



**ДОКЛАД**



Рим, Италия  
8-12 апреля 2013 года

**Восьмая сессия  
Комиссии по  
фитосанитарным  
мерам  
Апрель 2013 года**



Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ.....	4
2. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ .....	6
3. ВЫБОРЫ ДОКЛАДЧИКА.....	6
4. ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ.....	6
5. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ .....	6
6. ДОКЛАД СЕКРЕТАРИАТА.....	7
7. УПРАВЛЕНИЕ .....	7
8. ПРОГРАММА ПО РАЗРАБОТКЕ И ВНЕДРЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ .....	9
9. СТРАТЕГИЧЕСКАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА МККЗР И МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ.....	22
10. СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ФИТОСАНИТАРНОГО ПОТЕНЦИАЛА СТРАН-ЧЛЕНОВ.....	24
11. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ .....	26
12. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МККЗР ПО НАЛАЖИВАНИЮ СВЯЗЕЙ И ПАРТНЕРСКИХ ОТНОШЕНИЙ И СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ РЕГИОНАЛЬНЫМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ .....	28
13. СИСТЕМА ОБЗОРА И ПОДДЕРЖКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ.....	30
14. НАУЧНАЯ СЕССИЯ – ОБЗОР ВОПРОСОВ ФИТОСАНИТАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ПРИМЕНЕНИЯ СТАНДАРТА ПРОБИТ-9.....	33
15. ЭФФЕКТИВНЫЕ СИСТЕМЫ УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ .....	34
16. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И ВОЗМОЖНЫЕ ЗАМЕНЫ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ КФМ.....	35
17. ЗАМЕНА ЧЛЕНОВ БЮРО (2012-2014 ГОДЫ).....	35
18. РАЗНОЕ .....	36
19. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ .....	36
20. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА .....	36
 ДОПОЛНЕНИЕ 1 - Повестка дня .....	37
ДОПОЛНЕНИЕ 2 - Перечень документов.....	40
ДОПОЛНЕНИЕ 3 - Правила процедуры Комитета по стандартам .....	42
ДОПОЛНЕНИЕ 4 - Критерии определения технической обоснованности официальных возражений .....	45
ДОПОЛНЕНИЕ 5 - Регистрация символа МСФМ №15: стратегия дальнейшей работы.....	46
ДОПОЛНЕНИЕ 6 - Предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комиссии по фитосанитарным мерам .....	48

ДОПОЛНЕНИЕ 7 - КВ Руководящей группы по электронной фитосанитарной сертификации (ePhyto) .....	58
ДОПОЛНЕНИЕ 8 - Коммуникационная стратегия МККЗР .....	61
ДОПОЛНЕНИЕ 9 - Программа работы по выполнению национальных обязательств по оповещению в рамках МККЗР .....	65
ДОПОЛНЕНИЕ 10 - Членский состав и возможные замены во вспомогательных органах КФМ.....	67
ДОПОЛНЕНИЕ 11 - Список участников .....	72
ДОПОЛНЕНИЕ 12 - Международные стандарты по фитосанитарным мерам, принятые на 8-й сессии КФМ (2013 год).....	117

## 1. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

- [1] На открытии сессии выступил Председатель Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ) г-н Стивен Эшби.
- [2] Заместитель Генерального директора ФАО по оперативной деятельности г-н Даниел Густафсон, выступая от имени Генерального директора ФАО, обратился с приветственным словом к членам КФМ и пожелал им плодотворной работы в ходе сессии. Он рассказал о состоявшихся в 2012 году успешных мероприятиях, посвященных 60-й годовщине создания этого органа, и пожелал КФМ плодотворной работы в предстоящие годы.
- [3] В своем выступлении г-н Густафсон подчеркнул, что МККЗР представляет собой крупнейший орган, учрежденный в соответствии со Статьей XIV Устава ФАО, и указал на важность данной сессии КФМ, как органа, ответственного за обеспечение практического применения данной конвенции. Им было отмечено, что от ФАО, как и от остальных учреждений, занимающихся вопросами развития, все настойчивее требуют результатов, в том числе на национальном уровне. Он добавил, что достижение результатов на страновом уровне представляет собой один из основных аспектов текущего процесса реформирования ФАО. Г-н Густафсон отметил, что обеспечению взаимосвязи между нормотворческой работой, такой как разработка стандартов, и конкретными результатами, которых такая работа позволяет достичь на практике, уделяется все больше внимания. По его мнению, выбор места размещения Секретариата МККЗР пал на ФАО именно благодаря наличию взаимосвязи между нормотворческой деятельностью и практической работой на национальном уровне.
- [4] Во время пребывания в Индии в качестве представителя ФАО ему приходилось тесно взаимодействовать с НОКЗР, значительный объем работы которой был связан с фитосанитарной сертификацией и анализом фитосанитарного риска, причем такая работа непосредственным образом отражалась на экономическом росте и развитии. Он отметил, что внедренный КФМ мощный международный механизм позволил создать такую систему, которая приносит значительные результаты на страновом уровне.
- [5] В заключение он заметил, что в повестку дня восьмой сессии КФМ включены как постоянные, так и новые вопросы, которые призваны сохранить актуальность и устойчивый характер МККЗР в будущем. Он пояснил, что Генеральный директор г-н Жозе Грациану да Силва не смог присутствовать на открытии сессии лично в связи со служебной поездкой и выразил сожаление от его имени. Он также приветствовал Зимбабве в качестве 178-й договаривающейся стороны МККЗР.
- [6] Обращаясь к участникам по видеосвязи, министр Соединенного Королевства по фитосанитарным вопросам лорд де Моли затронул ряд поднимавшихся в последнее время в СМИ проблемных вопросов в области фитосанитарии. Подчеркнув наличие непосредственной взаимосвязи между международным перемещением товаров и перемещением вредных организмов, он предложил МККЗР и КФМ уделять этим вопросам более пристальное внимание. Особое значение в этой связи, по его словам, имеет МСФМ №15 (Руководство по регулированию использования древесных упаковочных материалов в международной торговле). Далее он подчеркнул, что для достижения реальных изменений необходимо добиться повсеместного применения этого и иных МСФМ на глобальном уровне. В заключение им была вновь подтверждена готовность приложить все силы для решения этого вопроса.
- [7] Секретарь МККЗР выразил благодарность всем выступившим и приветствовал участников сессии. Он сообщил, что за истекший год в старшем руководстве ФАО произошли многочисленные изменения, с удовлетворением отметив при этом, что многие из новых руководителей знакомы с работой МККЗР и фитосанитарной проблематикой. По его словам,

один из элементов текущего процесса реформирования ФАО заключается в выводе органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, в том числе МККЗР, из подгрупп на уровне отделов и их переподчинение непосредственно помощникам Генерального директора, курирующим соответствующие вопросы. Подобное переподчинение поможет открыть перед МККЗР новые возможности. Он также отметил, что Стратегическая рамочная программа ФАО имеет много общего с принятой в 2012 году стратегической рамочной программой МККЗР, которая охватывает такие вопросы как продовольственная безопасность, окружающая среда и доступ к рынкам.

[8] По словам Секретаря, КФМ во взаимодействии с Секретариатом провел работу, направленную на то, чтобы избежать обсуждения технических вопросов в ходе сессии КФМ, по аналогии с проводившимися в этом году вечерними заседаниями, на которых проекты МСФМ не обсуждались. Это позволит сосредоточиться на обсуждении вопросов стратегического характера. Он отметил, что в дальнейшем планируется полностью отказаться от проведения вечерних заседаний.

[9] Особое внимание в его выступлении было уделено наращиванию сотрудничества между МККЗР и ее партнерами, которое направлено на повышение результативности программы работы МККЗР. В заключение Секретарь выразил признательность Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) г-ну Браулиу Диашу, принявшему приглашение принять участие в работе и выступить на 8-й сессии КФМ с комментариями.

[10] Исполнительный секретарь КБР г-н Браулиу Феррейра де Соуза Диаш выразил признательность за приглашение принять участие в работе сессии КФМ. Он напомнил о том, что в 2010 году КБР утвердила глобальные целевые задачи в области биоразнообразия, и отметил, что решение этих целевых задач потребует участия партнеров. Он выразил благодарность МККЗР за готовность к сотрудничеству, упомянув в том числе подписание меморандума о понимании в 2011 году. Особый интерес для него представляет сотрудничество с МККЗР по решению принятой в Айти<sup>1</sup> Целевой задачи 9, которая заключается в том, чтобы "к 2020 году инвазивные чужеродные виды (ИЧВ) и пути их интродукции идентифицированы и классифицированы по приоритетности, приоритетные виды регулируются или искоренены и принимаются меры регулирования путей перемещения для предотвращения их интродукции и внедрения".

[11] Он отметил, что многие ИЧВ могут рассматриваться в качестве вредных организмов в рамках МККЗР и что принципы контроля и карантина МККЗР представляют собой мощный инструмент выявления и недопущения перемещения ИЧВ. Таким образом, надзор на национальном уровне может содействовать достижению как стратегических целей МККЗР, так и решению Целевой задачи 9, согласованной в Айти. Он подчеркнул, что МСФМ служат эффективным ориентиром при решении этих вопросов и что Секретариат КБР призывает специалистов в области биоразнообразия и координаторов КБР взаимодействовать с национальными организациями по карантину и защите растений и использовать потенциал сети МККЗР. Он призвал присутствующих на сессии КФМ делегатов в свою очередь налаживать контакты с представителями КБР на национальном уровне в целях координации работы по общим с ними вопросам. Исполнительный секретарь КБР подчеркнул важность совместной работы по решению такого критически важного вопроса, как морские контейнеры, и заявил о заинтересованности в дальнейшем сотрудничестве как с Секретариатом, так и на национальном уровне.

[12] Ряд членов отметили важность сотрудничества между МККЗР и КБР и просили рассмотреть возможность распространения программы работы/плана работы на все мероприятия МККЗР.

<sup>1</sup> С дополнительной информацией по согласованным в Айти целевым задачам можно ознакомиться по следующей ссылке:<http://www.cbd.int/sp/targets/>.

## 2. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### 2.1 Предварительная повестка дня

[13] Председатель огласил несколько изменений в порядке рассмотрения пунктов повестки дня<sup>2</sup>.

[14] КФМ:

- (1) утвердила повестку дня (см. Дополнение 1).

### 2.2 Заявление Европейского союза о компетенции

[15] Председатель информировал КФМ о том, что им было получено заявление Европейского союза (ЕС) и его 27 государств-членов о компетенции.

[16] КФМ:

- (1) приняла к сведению Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом (ЕС) и его 27 государствами-членами.

## 3. ВЫБОРЫ ДОКЛАДЧИКА

[17] КФМ:

- (1) избрала докладчиком г-жу Лору Швейцер-Майнс (Соединенные Штаты Америки).

## 4. ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

[18] Секретарь разъяснил, что в соответствии с обычными правилами необходимо выбрать Комитет по проверке полномочий. Управление по правовым вопросам ФАО оказалось Комитету по проверке полномочий содействие в определении действительности полномочий.

[19] КФМ:

- (1) избрала Комитет по проверке полномочий в следующем составе: г-н Робинсон (Канада), г-жа Ву (Китай), г-жа Мангана (Мозамбик), г-жа Гримстад (Норвегия), г-н Бенавидес (Панама), г-н Яманея (Папуа-Новая Гвинея) и г-н Рамадхан (Йемен). Бюро представлял член Бюро КФМ (г-н Куаме Конан); и
- (2) отметила, что г-н Яманея (Папуа-Новая Гвинея) был избран Председателем Комитета по проверке полномочий. Комитет по проверке полномочий составил два списка. Список А насчитывал 91 члена, чьи полномочия были признаны действительными. В список В вошли 33 члена, которые представили свои полномочия в приемлемой форме в соответствии с действующими правилами. Всего Комитет по проверке полномочий утвердил полномочия 124 членов. Кворум Комиссии был установлен в количестве 90 членов.

## 5. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

[20] Председатель КФМ сослался на свой доклад<sup>3</sup> и представил остальных членов Бюро. Он отметил, что член Бюро, избранный на седьмой сессии КФМ (2012 год) (Юго-Западная часть

<sup>2</sup> CPM2013/25Rev1. Все документы к 8-й сессии КФМ (2013 год) размещены по адресу: <https://www.ippc.int/index.php?id=13330>

Тихого океана), не сможет продолжить исполнение своих обязанностей в связи со сменой места работы. По результатам консультаций с Управлением по правовым вопросам ФАО представителю соответствующего региона было предложено представить свои соображения относительно работы в следующем году, а выборы замещающего его члена состоятся в ходе 8-й сессии КФМ. Председатель отметил, что член от региона Ближнего Востока не смог прибыть для участия в работе 8-й сессии КФМ.

- [21] Председатель призвал договаривающиеся стороны наладить взаимодействие с членами Бюро, представляющими их регион, и упомянул обновленную информацию, которую Бюро периодически рассыпает контактным лицам и размещает на Международном фитосанитарном портале (МФП)<sup>4</sup>. Дав пояснения относительно графика заседаний Бюро в течение года, он представил дополнительные комментарии по тем пунктам повестки дня, которые он намерен обсудить. Председатель поблагодарил членов Бюро и Секретариат за совместную работу.

## 6. ДОКЛАД СЕКРЕТАРИАТА

- [22] Секретарь представил доклад Секретариата<sup>5</sup>, обратив при этом внимание на основные достижения и проблемы, с которыми пришлось столкнуться в 2012 году.

- [23] КФМ:

- (1) призывала договаривающиеся стороны поддержать деятельность МККЗР в социальных сетях.

## 7. УПРАВЛЕНИЕ

### 7.1 КФМ

#### 7.1.1 Правила процедуры КФМ

#### 7.2 Бюро

#### 7.2.1 Правила процедуры Бюро КФМ

#### 7.3 Наблюдатели

- [24] Пункты 7.1.1, 7.2.1 и 7.3 повестки дня были рассмотрены вместе.

- [25] Председатель представил документы<sup>6</sup> с предложениями по Правилам процедуры Бюро КФМ, подготовленные на основании предыдущих предложений и их обсуждения. На своем заседании в октябре 2012 года ГСП определила, что Бюро самостоятельно разрабатывает свои собственные правила процедуры (ПП); они будут действовать в качестве приложения к Правилам процедуры КФМ.

- [26] КФМ рассмотрела данный вопрос. Юрист ФАО отметила, что по сложившейся практике изменения в КФМ принимаются на основе консенсуса, при этом она отметила, что, по мнению

<sup>3</sup> CPM 2013/INF/03

<sup>4</sup> Международный фитосанитарный портал размещен в сети Интернет по следующему адресу: [www.ippc.int](http://www.ippc.int)

<sup>5</sup> CPM 2013/26

<sup>6</sup> CPM2013/31

<sup>6</sup> CPM2013/22

<sup>6</sup> CPM2013/23 Rev 1

юрисконсульт ФАО, аналогичные органы имеют правило, согласно которому для внесения изменений в ПП необходимо голосование, и указала, что иным образом сделать это будет затруднительно.

[27] Кроме того, Секретариатом был представлен документ<sup>2</sup> с предложениями об изменении Правил процедуры КФМ в части наблюдателей.

[28] С учетом числа вопросов, требующих разрешения, Председатель предложил провести заседание Группы друзей Председателя. На заседании Группы друзей Председателя было разработано пересмотренное предложение по ПП, порядку ротации председательства и состава Бюро КФМ, а также правил в отношении наблюдателей. Эти вопросы были подробно обсуждены и вниманию КФМ был предложен пересмотренный вариант документа. Юрисконсульт подтвердил, что поправки и ПП в КФМ принимаются голосованием.

[29] При голосовании был подан сто двадцать один голос, для получения большинства требовался восемьдесят один голос. Результаты голосования: сто двадцать один голос - за, против - нет, при одном воздержавшемся. В Правила процедуры внесены соответствующие изменения.

[30] КФМ:

- (1) проголосовала за внесение в Правила процедуры КФМ поправок, предусматривающих включение в них правил процедуры Бюро КФМ и правил в отношении наблюдателей, приведенных в Дополнении 6.

### **7.1.2 Выдвижение кандидатур, отбор и ротация Председателя и заместителя Председателя КФМ**

[31] Член бюро от региона Юго-Западной части Тихого океана представил документ<sup>7</sup> с предложением по процедуре выдвижения кандидатур, отбора и ротации Председателя и заместителя Председателя КФМ. Это предложение стало итогом работы фокус-группы, созданной для рассмотрения данного вопроса, а также длительного обсуждения, состоявшегося в ходе совещания Группы стратегического планирования в октябре 2012 года.

[32] Основным компонентом этого предложения является схема ротации на основе семи регионов, представленных в МККЗР, цель которой – сделать данную процедуру более справедливой. Внесенное предложение предусматривает ротацию Председателя КФМ, начиная со всех семи регионов ФАО: Азия, Юго-Западная часть Тихого океана, Латинская Америка и Карибский бассейн, Африка, Северная Америка, Ближний Восток и Европа (в указанном порядке), а затем добавление второго круга ротации для четырех крупнейших регионов (регионы с наибольшим числом стран): Азия, Латинская Америка и Карибский бассейн, Европа и Африка. Эта новая схема ротации приведет к следующему порядку: Азия, Юго-Западная часть Тихого океана, Латинская Америка и Карибский бассейн, Африка, Северная Америка, Ближний Восток, Европа, Азия, Латинская Америка и Карибский бассейн, Европа, Африка (7-4-7-4). Был обсужден целый ряд мнений, а сам вопрос был рассмотрен на заседании Группы друзей Председателя, посвященном пунктам 7.1-7.2 повестки дня. КФМ дополнила предложение фразой о том, что руководство по выдвижению, отбору и ротации председателя и заместителя председателя не направлены на создание прецедента для других органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV.

[33] КФМ:

- (1) одобрила руководство по выдвижению кандидатур, отбору и ротации Председателя и заместителей Председателя КФМ, приведенное в Дополнении 6.

---

<sup>7</sup> СРМ 2013/22

## 7.4 Правила процедуры Группы стратегического планирования

[34] Заместитель Председателя Бюро от региона Латинской Америки и Карибского бассейна представил документ<sup>8</sup> с изложением проекта правил процедуры (ПП) Группы стратегического планирования. Данный проект был разработан на основе предыдущей редакции круга ведения (КВ) и ПП Группы по стратегическому планированию и технической помощи (СПТП) с учетом изменений, произошедших в структуре КФМ после учреждения СПТП. В связи с созданием Комитета по вопросам наращивания потенциала (КНП) из круга ведения ГСП были исключены вопросы, связанные с оказанием технической помощи, а ГСП сосредоточится на вопросах стратегического характера. Ряд членов подняли вопрос о возможном дублировании в мандате ГСП функций других групп, таких как Бюро и Секретариат. Некоторые другие члены просили представить им разъяснения относительно сферы деятельности ГСП и критериев участия в ее деятельности. Предложенные поправки были внесены в текст данного документа.

[35] КФМ:

- (1) *рассмотрела* проект Правил процедуры Группы стратегического планирования (ГСП);
- (2) *утвердила* данный проект с учетом поправок; и
- (3) *приняла решение отменить* действие Круга ведения и Правил процедуры Неофициальной рабочей группы КФМ по стратегическому планированию и технической помощи (СПТП), принятые КФМ на ее второй сессии (2007 год).

## 8. ПРОГРАММА ПО РАЗРАБОТКЕ И ВНЕДРЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ

### 8.1. Разработка стандартов

#### 8.1.1 Доклад о работе Комитета по стандартам

[36] Председатель Комитета по стандартам (КС) представила данный доклад<sup>9</sup> и отметила, что с докладами о работе КС и совещаний экспертной редакционной группы можно ознакомиться на МФП. Она выразила признательность многочисленным экспертам, которые внесли свой вклад в эту работу в 2012 году, поблагодарила договаривающиеся стороны, представившие полезные комментарии в период проведения консультаций членов, а также выразила благодарность Секретариату за его неизменную поддержку. Она отметила важность преемственности в работе КС и призывала регионы учесть этот аспект при выдвижении кандидатур на замещение должностей в КС. Председатель КС призывала договаривающиеся стороны обеспечить выдвигаемых экспертов необходимой поддержкой и предоставить им достаточно времени для того, чтобы они могли принимать полноценное участие в разработке стандартов.

[37] Она отметила улучшения в процедуре разработки стандартов и сочла, что утверждение ключевых МСФМ без их подробного обсуждения на сессии КФМ позволит уделять больше времени вопросам стратегического характера.

[38] По ее словам, в связи с изменениями в процедуре утверждения КС надеется добиться прогресса в разработке диагностических протоколов (ДП) в 2013 году, и, кроме того, она выразила надежду на то, что консультации экспертов по обработке низкими температурами, проведение которых запланировано на конец 2013 года, окажутся полезными с точки зрения обмена технической информацией и повышения осведомленности о связанных с такими обработками вопросах.

<sup>8</sup> СРМ 2013/16

<sup>9</sup> СРМ 2013/INF/06

- [39] Председатель КС сообщила, что КС в своей работе использовал информацию, полученную в рамках программы СОПО, в качестве основы для подготовки проектов спецификаций для пересмотра МСФМ №4 (Требования по установлению свободных зон) и МСФМ №8 (Определение статуса вредного организма в зоне). КС также продолжит работу над спецификациями для пересмотра МСФМ №6 (Руководство по надзору) с учетом результатов деятельности в рамках СОПО.
- [40] В заключение Председатель КС перечислила ряд вопросов, представляющих особую сложность и обсуждение которых запланировано на 2013 год, и настоятельно призвала все договаривающиеся стороны принять участие в их обсуждении, что позволит обеспечить учет их требований при разработке соответствующих стандартов.

- [41] Председатель КС поблагодарила от имени КФМ всех активных участников процесса разработки стандартов.

## 8.1.2 Утверждение международных стандартов

- [42] Секретариат представил документ<sup>10</sup> с изложением проектов двух МСФМ для утверждения на всех языках, а также 31 МСФМ, один диагностический протокол и 10 видов фитосанитарных обработок для утверждения на русском языке. Секретариат пояснил, что данные МСФМ ранее на русский язык не переводились, так как Российская Федерация стала членом ФАО только в 2007 году. Секретариат пояснил далее, что переведенные на русский язык стандарты, перечисленные в документе CPM 2013/03-03, будут прилагаться только к докладу о работе восьмой сессии КФМ на русском языке.
- [43] Секретариат отметил, что официальные возражения по данным проектам можно было предоставить не позднее, чем за 14 дней до проведения сессии КФМ. В установленные сроки возражений не поступило, и КФМ следует утвердить данные проекты без проведения обсуждений.
- [44] Российская Федерация выразила признательность за перевод МСФМ на русский язык, отметив при этом наличие в переводе ряда проблем с использованием технической терминологии, которые требуют устранения.
- [45] Ряд других членов также отметили наличие проблем с использованием технической терминологии в переводах этих документов с английского языка, которые требуют пересмотра и прояснения. Особенно остро эта проблема стоит в связи с принципами анализа фитосанитарного риска и применением принципов КБР, касающихся инвазивных чужеродных видов.
- [46] Председатель сослался на существующее руководство по интерпретации терминологии, используемой в МККЗР, и терминологии КБР, которые КФМ приняла в качестве добавления к МСФМ №5 (Глоссарий фитосанитарных терминов)<sup>11</sup>. Он призвал договаривающиеся стороны развивать сотрудничество по данным вопросам на национальном уровне. Секретариат подчеркнул, что ФСРТ в ближайшее время подготовит публикацию, посвященную сравнительному анализу принципов, принятых в МККЗР и КБР, и что вопрос о национальной координации по инвазивным чужеродным видам станет темой одного из региональных рабочих совещаний МККЗР в 2013 году.
- [47] Секретариат также пояснил, что недочеты в переводе данных документов будут вынесены на обсуждение ГЛО и просил, чтобы незначительные замечания редакционного характера направлялись непосредственно в Секретариат.

<sup>10</sup> CPM 2013/3

<sup>11</sup> Все утвержденные МФСМ, включая вышеупомянутые, размещены на МФП: <https://www.ippc.int>

**[48] КФМ:**

- (1) утвердила Приложение 4 (*Анализ фитосанитарного риска для растений как карантинных вредных организмов*) и изменения в основном тексте МСФМ №11:2004 (2005-001), которые приведены в Дополнении 12 к настоящему докладу, отметив при этом, что название МСФМ №11 изменяется на "*Анализ фитосанитарного риска для растений как карантинных вредных организмов*", а год принятия МСФМ №11 меняется на 2013 год.
- (2) приняла пересмотренное Приложение 1 (*Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом*) к МСФМ №15:2009 (*Регулирование использования древесного упаковочного материала в международной торговле*) (2006-011), а также вытекающее из него пересмотренное Приложение 2 (*Маркировка и ее применение*) к МСФМ 15:2009, которое приведено в Дополнении 12 к настоящему докладу.
- (3) утвердила перечисленные ниже МФСМ на русском языке:  
МСФМ №№ 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 и 34, включая Диагностический протокол 1 и фитосанитарные обработки 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 и 14.

### **8.1.3 Предлагаемые незначительные поправки для исправления противоречий в использовании терминов в утвержденных стандартах**

**[49]** Секретариат внес незначительные поправки<sup>12</sup> для исправления противоречий в использовании терминов и иные незначительные изменения в МСФМ №9: 1998 (*Руководство по программам ликвидации вредных организмов*), МСФМ №16: 2002 (*Регулируемые некарантинные вредные организмы: концепция и применение*), МСФМ №17: 2002 (*Оповещение о вредных организмах*), МСФМ №20: 2004 (*Руководство по фитосанитарной системе регламентации импорта*), МСФМ №23:2005 (*Руководство по досмотру*), МСФМ №25:2006 (*Транзитные грузы*), МСФМ №5 (*Глоссарий фитосанитарных терминов*) и МСФМ №5: Добавление 2 (*Руководство по толкованию понятия "потенциальное экономическое значение" и связанных с ним терминов, включая, в частности, экологические соображения*), отметив при этом, что пересмотру подверглись только версии соответствующих стандартов на английском языке.

**[50]** Ряд членов заявили, что некоторые из предложенных незначительных поправок следует переработать и учесть при подготовке последующих редакций данных МСФМ<sup>13</sup>, в связи с чем соответствующие пункты были исключены из внесенного на рассмотрение документа с изложением предлагаемых поправок.

**[51] КФМ:**

- (1) *приняла к сведению* незначительные поправки и иные незначительные изменения, подготовленные по результатам пересмотра, в МСФМ №9:1998, МСФМ №16:2002, МСФМ №17: 2002, МСФМ №20: 2004, МФСМ №23: 2006, МСФМ №5 и Дополнение 2 к МСФМ №5, которые приведены при Приложении 1 к документу СРМ 2013/19 Rev. 2.
- (2) *поручила* Секретариату внести соответствующие незначительные поправки, за исключением поправок A4, A5, A8, A18, A22, A25, A27, A28, C9, D14, D23, D29, D44, D47, D64, H14 и H16.
- (3) *выразила* признательность Комитету по стандартам и Технической группе экспертов по Глоссарию за проверку используемой терминологии на предмет согласованности, проведенную ими в соответствии со Спецификацией 32 "*Пересмотр МСФМ*", и *отметила*, что эта проверка была проведена в соответствии с требованиями данной

<sup>12</sup> СРМ 2013/19 Rev.2

<sup>13</sup> СРМ 2013/INF/12, а также исключения.

Спецификации, при этом в целом мероприятия по проверке проектов МСФМ на предмет согласованности будут и далее проводиться под контролем Комитета по стандартам.

#### 8.1.4 Перечень тем для стандартов МККЗР

##### A. Перечень тем

[52] Секретариат представил документы по Перечню тем для стандартов МККЗР<sup>14</sup>, в которых кратко описываются предлагаемые поправки к перечню и темам, в настоящее время охватываемым программой работы после завершения седьмой сессии КФМ (2012 год), а также информационный документ, в котором поясняется работа по различным темам. КФМ была проинформирована о том, что, хотя на 2014 год планируется проведение работы только по двум одобренным спецификациям, для принятия к 2016 году может быть предложено до 26 диагностических протоколов и 21 фитосанитарной обработки.

[53] Секретариат вновь рассмотрел итоги обсуждения, состоявшегося на седьмой сессии КФМ (2012 год), в ходе которого было принято решение о том, что Перечень тем для стандартов МККЗР будет публиковаться на МФП, а КФМ будут представляться только предлагаемые поправки<sup>15</sup>. Секретариат проинформировал КФМ о том, что перечень тем, публикуемый на МФП, будет обновляться дважды в год после каждого совещания КС. На совещании в этом году он был представлен в качестве ссылки на страницу МФП, а не в виде документа. Секретариат проинформировал КФМ о том, что такой подход к представлению Перечня тем для стандартов МККЗР обеспечивает существенную экономию.

[54] Было предложено изменить приоритет темы "Продукция из древесины и изделия из необработанной древесины" (2008-008) с 4 на 1, поскольку данные продукты служат одним из важных каналов проникновения карантинных вредных организмов.

[55] КФМ:

- (1) *приняла к сведению установление стратегических целей для тем, изложенных в Перечне тем для стандартов МККЗР (<https://www.ippc.int/index.php?id=207776>);*
- (2) *утвердила Перечень тем для стандартов МККЗР;*
- (3) *утвердила изменения в приоритетах по следующим темам: изменить приоритет темы "Пересмотр МСФМ (2006-012)" с высокого на 4; изменить приоритет темы "Использование разрешений в качестве авторизаций импорта" (приложение к МСФМ №20:2004, Руководство о фитосанитарной системе регламентации импорта) (2008-006) со среднего на 3; изменить приоритет темы "Продукция из древесины и изделия из необработанной древесины" (2008-008) с 4 на 1.*
- (4) *поручила Секретариату обновить Перечень тем для стандартов МККЗР соответствующим образом и опубликовать обновленную версию на МФП.*

##### B. Международное перемещение зерна (2008-007)

[56] Секретариат представил ряд документов<sup>16</sup>, отметив при этом, что на своей седьмой сессии (2012 год) КФМ просила КС разработать проект спецификации по этой теме, представить его для консультации с членами, рассмотреть замечания членов, пересмотреть спецификацию с учетом этих замечаний и сформулировать рекомендации для рассмотрения КФМ вопроса о том, как действовать дальше. В ноябре 2012 года КС рассмотрел замечания членов, обсудил ряд остающихся вопросов и пересмотрел проект спецификации. КС согласился с необходимостью получения дальнейших указаний от КФМ и подготовил три варианта для рассмотрения КФМ: Вариант 1. Разработка МСФМ; Вариант 2. Разработка руководящего документа/документов по

<sup>14</sup> CPM 2013/5, CPM 2013/INF/01

<sup>15</sup> Доклад о работе седьмой сессии КФМ (2012 год) ([https://www.ippc.int/index.php?id=cpm&no\\_cache=1&L=0](https://www.ippc.int/index.php?id=cpm&no_cache=1&L=0)).

<sup>16</sup> CPM 2013/06, CPM 2013/INF/07

международному перемещению зерна; Вариант 3. Разработка МСФМ с сокращенной сферой применения.

[57] Многие договаривающиеся стороны изложили свои соображения, причем некоторые из них были представлены в письменном виде<sup>17</sup>. Поддержку получили все три представленных варианта. Было созвано заседание Группы друзей Председателя.

[58] Группа друзей Председателя сочла, что для рассмотрения этого сложного вопроса потребуется несколько заседаний. После продолжительного обсуждения группа рекомендовала создать техническую группу для разработки руководства по международному перемещению зерна в форме МСФМ, который был бы сосредоточен на конкретных фитосанитарных вопросах. Группа предложила, чтобы техническая группа по перемещению зерна осуществляла помимо этого надзор за разработкой дополнительного руководства.

[59] Группа друзей Председателя доложила участникам пленарного заседания о своей работе, после чего выступили несколько участников заседания. Для достижения консенсуса по данному вопросу Председатель КФМ созвал параллельно с пленарным заседанием неофициальную встречу с участием заинтересованных сторон. Было проведено обсуждение вопроса о создании фокус-группы для рассмотрения стратегических аспектов. Однако ни по созданию фокус-группы, ни по учреждению технической группы согласия достичь не удалось. Группа согласилась с тем, что разработку МСФМ по международному перемещению зерна следует продолжать, и представила соответствующее предложение участникам пленарного заседания; при этом КС должен заниматься пересмотром проекта спецификации и ограничением сферы его применения только фитосанитарными аспектами.

[60] КФМ:

- (1) *согласилась* продолжить разработку МСФМ по международному перемещению зерна;
- (2) *поручила* КС ограничить сферу применения спецификации фитосанитарными аспектами, в частности исключить из нее вопросы, касающиеся ЖИО, изменения климата, безопасности и качества пищевых продуктов, и далее просила КС определить, следует ли исключить из нее вопрос об отслеживаемости;
- (3) *просила* договаривающиеся стороны представить не позднее 22 апреля 2013 года замечания по стратегическим вопросам членам КС из своих регионов;
- (4) *поручила* продолжить пересмотр проекта спецификации по международному перемещению зерна (2008-007) на своем заседании в мае 2013 года;
- (5) *приняла решение* о том, что пересмотренный проект спецификации будет направлен для проведения второй консультации с членами;
- (6) *согласилась* с тем, что Секретариат по согласованию с председателем КС может принять решение о привлечении экспертов, имеющих опыт в стратегических вопросах, к участию в заседании КС в мае 2013 года;
- (7) *приняла решение* повторно рассмотреть вопрос о необходимости выработки руководящего документа /документов (например, справочника) по международному перемещению зерна после разработки проекта стандарта, отметив, что это будет зависеть от наличия внебюджетного финансирования.

## **C. Минимизация перемещения вредных организмов с морскими контейнерами (2008-001)**

[61] Стюард представил обзор вопросов, которые возникли в ходе разработки данного проекта МСФМ. Было отмечено, что рабочая группа экспертов (РГЭ) на своем совещании, состоявшемся в мае 2012 года в Малайзии, разработала проект стандарта по данной теме, который был представлен КС в ноябре 2012 года. Он напомнил КФМ о том, что в декабре

<sup>17</sup> CPM 2013/INF/07 и CPM 2013/INF/12

2012 года Бюро КФМ направило контактным лицам МККЗР обновленную информацию с просьбой представить свои мнения членам КС. Были собраны замечания, которые были учтены при пересмотре данного проекта МСКФМ. Был определен ряд вопросов для дальнейшего обсуждения, которые изложены в дискуссионном документе КФМ<sup>18</sup>.

- [62] Было проведено вечернее заседание для дальнейшего обсуждения этих вопросов, и Председатель вечернего заседания доложила о его итогах КФМ<sup>19</sup>. Она отметила, что члены продемонстрировали весьма различный уровень осведомленности в этом вопросе.
- [63] После длительных обсуждений в ходе вечернего заседания стало ясно, что данная сложная тема требует дополнительного изучения. Также был сделан вывод о необходимости проведения обследования по случаям обнаружения вредных организмов в морских контейнерах. Некоторые члены сочли, что это будет являться весьма сложной задачей и что для ее выполнения следует действовать на добровольной основе конкретные НОКЗР. Поскольку в перемещении морских контейнеров участвует большое число заинтересованных сторон, некоторые члены сочли, что эти заинтересованные стороны обязаны оказывать помощь в обеспечении чистоты этих контейнеров. Стюард и Секретариат проинформировали членов о том, что РГЭ (с учетом информации, представленной представителями отрасли) рекомендовала, чтобы судоходные компании несли ответственность за чистоту морских контейнеров. РГЭ указала, что судоходные компании являются наиболее логичным выбором, поскольку они способны осуществлять надзор за складскими объектами и уже осуществляют их инспектирование.
- [64] Было отмечено, что в предварительных обсуждениях со Всемирной таможенной организацией (ВТАО) в отношении расширения ее модели данных был достигнут прогресс, и в предстоящие несколько месяцев она рассмотрит запрос МККЗР о включении данных о чистоте контейнеров. Если ВТАО удовлетворит запрос МККЗР, необходимо будет еще провести работу с отраслью, которая будет исходно собирать данную информацию в рамках своей системы файлового обмена данными о плане размещения груза с указанием свободных и занятых мест (BAPLIE). Эти данные будут затем передаваться национальным таможенным организациям, которые, в свою очередь, будут делиться этими данными с НОКЗР.
- [65] Некоторые члены выразили мнение о необходимости разработки всеобъемлющего стандарта для оказания помощи НОКЗР в решении всех вопросов, касающихся морских контейнеров. Другие сочли, что данная тема является слишком широкой для одного стандарта. Все члены положительно оценили работу, проделанную до сих пор над данным проектом МСФМ, и признали, что его содержание будет полезным для НОКЗР. Некоторые члены выразили свое разочарование темпами разработки данного проекта МСФМ, отметив, что она продвигается недостаточно быстро.
- [66] Секретариат отметил достижение существенного прогресса в работе с отраслью, которая под воздействием обсуждений в рамках РГЭ, включила фитосанитарные требования в свои руководства по очистке. Эти требования нашли свое воплощение в Кодексе практики по укладке грузов в грузовые транспортные единицы, совместно обновляемом Всемирной морской организацией (ВМО), Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Международной организацией труда (МОТ). КБР, Всемирной организации по охране здоровья животных (ВООЗЖ), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и ФАО было предложено прокомментировать данный Кодекс и предложить способы учета своих озабоченностей. Данный Кодекс будет использоваться отраслью при проверке и очистке морских контейнеров с целью урегулирования вопросов, связанных с охраной здоровья людей и животных, и фитосанитарных вопросов.

<sup>18</sup> CPM 2013/28

<sup>19</sup> CPM 2013/06

[67] Большинство членов указали, что содержание данного проекта МСФМ требует дальнейшего изучения, в частности в отношении методики проведения инспекций (включая аккредитацию) и методов проверки.

[68] КФМ:

- (1) *постановила* действовать поэтапно и продолжить работу над данным проектом МСФМ с опорой на процесс разработки стандартов МККЗР и обсудить методику на более позднем этапе.  
*Поручила* КС при содействии Секретариата разработать руководство по проведению на добровольной основе НОКЗР обследования с целью сбора информации о частоте обнаружения вредных организмов в морских контейнерах;
- (2) *призвала* НОКЗР добровольно принять участие в данном обследовании, собрать информацию об обнаружении вредных организмов в морских контейнерах за ограниченный период времени и представить данную информацию в Секретариат для анализа и представления выводов;
- (3) *приветствовала* разработку МОТ, ВМО и ЕЭК ООН Кодекса практики по укладке грузов в грузовых транспортных единицах, *выразила* им за это *признательность* и *призвала* отрасль приступить как можно скорее к использованию этих руководящих принципов;
- (4) *выразила признательность* стюарду, Руководящему комитету, РГЭ, КС и Секретариату за их усилия по решению этого сложного вопроса и достигнутые до сих пор результаты;
- (5) *поручила* КС разработать предварительный проект стандарта для проведения консультаций с членами и использования НОКЗР для обсуждения, подчеркнув важность получения замечаний от заинтересованных сторон в странах;
- (6) *поручила* КС разработать описание вариантов для возможных систем освидетельствования морских контейнеров, включая механизмы инспекции и проверки для проведения НОКЗР обсуждений с различными заинтересованными сторонами на национальном уровне;
- (7) *поручила* НОКЗР и РОКЗР обеспечить связь и сотрудничество с соответствующими заинтересованными сторонами на национальном уровне, включая национальных представителей соответствующих международных организаций (КБР, ВМО, ВООЗЖ, ВТАО, ВОЗ и т.д.), а также с отраслью; и
- (8) *поручила* стюарду и Секретариату продолжить работу по поддержанию связи и сотрудничества с соответствующими международными организациями и собирать информацию о компонентах всеобъемлющих систем.

### **8.1.5 Группы лингвистического обзора**

[69] Секретариат представил документ<sup>20</sup> по Группам лингвистического обзора (ГЛО), отметив, что ГЛО китайского, французского и испанского языков в сотрудничестве с переводческими службами ФАО рассмотрели МСФМ, принятые на седьмой сессии КФМ (2012 год). Координатор ГЛО русского языка подала в отставку в 2012 году, в связи с чем эта ГЛО не рассматривала МСФМ, принятые на седьмой сессии КФМ (2012 год). Было отмечено, что для ГЛО русского языка выбрана новый координатор, и Секретариат приветствовал ее в новой роли, поблагодарив предыдущего координатора за ее работу. Эта информация будет размещена на МФП<sup>21</sup>.

[70] Некоторые члены выразили обеспокоенность в связи со сроками для рассмотрения, предусмотренными в процедуре ГЛО, и предложили КФМ увеличить эти сроки. По результатам совещания координаторов ГЛО, Управления по правовым вопросам ФАО и

<sup>20</sup> CPM 2013/07 Rev.1

<sup>21</sup> [https://www.ippc.int/index.php?id=1110770&no\\_cache=1](https://www.ippc.int/index.php?id=1110770&no_cache=1)

переводческих служб ФАО было предложено незамедлительно внести изменения в процедуру ГЛО и увеличить срок рассмотрения ГЛО с двух до трех месяцев.

- [71] Секретариат отметил, что в этом году все ГЛО снова не уложились в сроки, предусмотренные в процедуре ГЛО, и призвал членов КФМ принять меры к тому, чтобы всем участникам процедуры ГЛО, в особенности координаторам ГЛО, было предоставлено достаточно времени для завершения этой процедуры.
- [72] Секретариат пояснил, что в случае несоблюдения установленных сроков КФМ отложит принятие рассмотренных Группами лингвистического обзора МСФМ до следующего года.

[73] КФМ:

- (1) *приняла к сведению*, что принятые на седьмой сессии КФМ (2012 год) МСФМ рассматривались ГЛО китайского, французского и испанского языков в сотрудничестве с переводческими службами ФАО;
- (2) *приняла к сведению* назначение нового координатора для ГЛО русского языка и *поблагодарила* предыдущего координатора за ее работу;
- (3) *настоятельно призывала* всех членов, участвующих в работе ГЛО, обеспечить соблюдение установленных КФМ для ГЛО процедуры и сроков, поскольку несоблюдение этих сроков приведет к тому, что рассмотренные ГЛО стандарты будут отложены до следующего цикла работы ГЛО;
- (4) *поручила* Секретариату внести все изменения, как указано в документах с отмеченными изменениями, приведенных в приложениях 1-17 к документу СРМ 2013/07 Rev.1, и заменить МСФМ на китайском, французском и испанском языках, принятые на седьмой сессии КФМ (2012 год), на измененные версии;
- (5) *приняла решение* продлить срок обзора ГЛО до трех месяцев и поручила Секретариату МККЗР внести это изменение в процедуру ГЛО и опубликовать пересмотренную процедуру на МФП; и
- (6) *приняла решение* продлить, в порядке исключения, срок обзора ГЛО для представления МСФМ, принятых на КФМ-8 (2013 год), на русском языке до семи месяцев и *отметила*, что переводческие службы ФАО в таком случае рассмотрят данные стандарты в течение трех месяцев с момента их получения.

#### **8.1.6 Предлагаемые изменения Правил процедуры Комитета по стандартам**

- [74] Секретариат представил документ<sup>22</sup> с изложением предложений по внесению изменений в Правила процедуры Комитета по стандартам (КС), отметив при этом, что ПП КФМ, касающиеся участия наблюдателей, в настоящее время пересматриваются<sup>23</sup>, и как следствие, соответствующие ПП КС также потребуют изменения.
- [75] Было внесено дополнительное предложение об изменении ПП КС, в соответствии с которым наблюдатели смогут выступать только через своих региональных представителей, однако Председатель КС в своем ответном слове заявила, что этот момент никогда ранее у Комитета сложностей не вызывал, однако в будущем этот вопрос может возникнуть и повлиять на процесс обсуждения стандартов.

[76] КФМ:

- (1) *утвердила* пересмотренные Правила процедуры Комитета по стандартам, приведенные в Дополнении 3 к настоящему докладу; и
- (2) *поручила* КС изучить вопрос о целесообразности введения практики выступления наблюдателей через соответствующих региональных представителей.

---

<sup>22</sup> СРМ 2013/08

<sup>23</sup> См. пункт 7.3 настоящего доклада.

### **8.1.7 Возможные критерии определения технической обоснованности официальных возражений**

[77] Секретариат представил соответствующий документ<sup>24</sup>, напомнив, что КФМ на своей седьмой сессии (2012 год) просила КС рассмотреть вопрос об официальных возражениях и представить Бюро КФМ соответствующие рекомендации. Бюро поручило Секретариату продолжить разработку этих критериев, и КС (ноябрь 2012 года) было предложено представить замечания. Секретариат отметил, что предлагаемая процедура может оказаться невыполнимой за 14 дней до начала сессии КФМ.

[78] Для пересмотра этих критериев в ходе сессии была создана небольшая рабочая группа. Пересмотр включал добавление текстового материала, обеспечивающего учет положений технического характера для других международных соглашений, касающихся здоровья растений, и изъятие пунктов, повторяющих текст из принятых МСФМ.

[79] КФМ:

- (1) одобрила критерии, помогающие определить техническую обоснованность официальных возражений, и соответствующую процедуру, в том виде как они представлены в Дополнении 4;
- (2) поручила Комитету по стандартам рассмотреть и внести ясность в блок-схемы процедуры определения технической обоснованности официального возражения для проектов МСФМ, фитосанитарных обработок и диагностических протоколов, в том виде как они представлены<sup>25</sup> на восьмой сессии КФМ (2013 год); и
- (3) призвала членов в случае крайней необходимости подачи официальных возражений отправлять их заблаговременно, но не позднее, чем за 14 дней до начала сессии КФМ, с тем чтобы обеспечить достаточное количество времени для рассмотрения официальных возражений.

### **8.1.8 Вопросы, касающиеся процесса разработки стандартов МККЗР**

[80] Секретариат представил документ<sup>26</sup>, в котором рассматривается ряд вопросов, касающихся процесса разработки стандартов.

#### **A. Обновленная информация о внедрении нового процесса разработки стандартов**

[81] Секретариат проинформировал Комиссию, что внедрение нового процесса разработки стандартов, утвержденного на седьмой сессии КФМ (2012 год), происходит поэтапно, и обратил внимание на несколько вопросов: на своем заседании в мае 2013 года КС рассмотрит вопрос об установлении конкретных сроков для 45-дневного периода уведомления по диагностическим протоколам; каким образом инкорпорировать процесс рассмотрения на уровне регионов в период, который отводится для представления замечаний по существенным вопросам; в процесс следует внести небольшие изменения, с тем чтобы увязать его с реальной ситуацией; некоторые решения, в частности решение об использовании редакционных групп, до сих пор не выполнены. Секретариат также отметил, что ни один из доноров не предложил предоставить средства с целью облегчения разработки некоего "рамочного механизма разработки стандартов", который помог бы восполнить пробелы в существующих стандартах и был бы весьма полезен при рассмотрении предложений по темам на 2013 год. Представитель Секретариата отметил в этой связи, что, возможно, опыт реализации этого процесса будет недостаточным для того, чтобы доложить о нем на девятой сессии КФМ (2014 год), и попросил КФМ рассмотреть возможность переноса сроков проведения такого обзора.

<sup>24</sup> CPM 2013/4

<sup>25</sup> CPM 2013/04

<sup>26</sup> CPM 2013/09

[82] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* нынешнюю ситуацию с реализацией процесса разработки стандартов, принятого на седьмой сессии КФМ (2012 год);
- (2) *приняла решение* перенести обзор на одиннадцатую сессию КФМ (2016 год); и
- (3) *приняла решение* дать комментарии по поводу нового периода представления замечаний по существенным вопросам и предложения по содействию внедрению нового процесса разработки стандартов МККЗР.

## **В. Связь между МСФМ и стандартами, разработанными другими организациями**

[83] Секретариат проинформировал Комиссию, что Бюро и КС обсудили вопрос о том, что стандарты Международной организации по стандартизации (ИСО) не являются обязательными для применения МСФМ. КС также согласился с тем, что КФМ следует напомнить, что в области фитосанитарии МСФМ имеют преимущества перед стандартами ИСО, и следует настоятельно призвать договаривающиеся стороны учитывать этот факт.

[84] КФМ была также проинформирована о том, что Секретариат направил ИСО письмо с просьбой о содействии в том, чтобы донести этот тезис до всех заинтересованных сторон.

[85] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* обсуждение в рамках КС; и
- (2) *согласилась* с тем, что стандарты ИСО не являются обязательными для применения МСФМ и что в области фитосанитарии МСФМ имеют преимущества перед стандартами ИСО.

## **С. Обращение КС к КФМ по поводу принятия решения по вопросам применения**

[86] Секретариат проинформировал Комиссию, что на своем заседании в ноябре 2011 года КС добавил ко всем спецификациям на стандарты задачу, предусматривающую рассмотрение вопросов применения. Бюро КФМ рассмотрело этот вопрос на своей сессии в июне 2012 года и постановило, что КС следует заниматься вопросами разработки стандартов и возможности их применения, и что программа работы по наращиванию потенциала должна быть ориентирована на расширение возможностей НОКЗР по применению этих стандартов. Было также отмечено, что разработка методических материалов не входит в круг ведения КС, и что такая деятельность могла бы привести к дублированию работы по наращиванию потенциала, проводимой в рамках МККЗР.

[87] КФМ:

- (1) *отметила*, что КС добавил ко всем спецификациям одну новую задачу, касающуюся определения возможных проблем с применением стандарта, сопроводив ее соответствующей информацией; и
- (2) *поручила* КС рассмотреть и представить информацию по вопросу применения в Секретариат для дальнейшего рассмотрения.

## **Д. Соглашения о совместной публикации**

[88] Секретариат отметил, что в 2012 году было подписано соглашение о совместной публикации с Вьетнамом (на вьетнамском языке), а соглашения с Бразилией (португальский язык), Японией (японский язык) и Республикой Корея (корейский язык) по-прежнему действуют.

[89] Комиссия была проинформирована о закрытии соглашения с ЕОКЗР, поскольку русский язык в настоящее время является одним из официальных языков ФАО.

[90] Секретариат подчеркнул важность заключения соглашений о совместной публикации, если члены хотят публиковать МСФМ на своих языках. Такие соглашения обеспечивают информирование структур, занимающихся совместной публикацией, о выявленных ошибках и

обновлениях, а также доступ заинтересованных сторон к МСФМ на национальных языках, что, в свою очередь, должно способствовать более эффективному применению МСФМ.

[91] Один из членов обратился с просьбой официально признавать переводы МСФМ, сделанные в рамках таких соглашений о совместной публикации. Однако юридические службы ФАО заявили, что это невозможно, поскольку ФАО может публиковать документы только на официальных языках Организации. Председатель еще раз выразил признательность всем, кто стремится сделать МСФМ доступными на новых языках.

[92] КФМ:

- (1) *призвала* членов или группы членов, пользующихся одним и тем же языком, не являющимся официальным языком ФАО, заключать с ФАО одно соглашение о совместной публикации при планировании перевода или публикации стандартов;
- (2) *поблагодарила* Европейскую и Средиземноморскую организацию по карантину и защите растений за сделанные ею ранее переводы МСФМ на русский язык, выпущенные и распространенные в рамках соглашения о совместной публикации с Секретариатом МККЗР;
- (3) *поблагодарила* всех контактных лиц, которые подписали соглашения о совместной публикации, за их усилия по переводу МСФМ на языки, не являющиеся официальными языками ФАО.

## 8.2 Внедрение

### 8.2.1. Ход внедрения МСФМ №15

[93] Секретариат представил документ<sup>27</sup> о статусе регистрации символа МСФМ №15. Секретариат сослался на аналогичный документ, представленный в прошлом году, в котором были перечислены страны, еще не зарегистрировавшие этот символ, и страны, у которых приближаются сроки возобновления регистрации. Секретариат напомнил КФМ, что тогда всем членам было предложено разработать мероприятия или подготовить альтернативные предложения, с тем чтобы помочь странам провести первую регистрацию символа, однако ничего сделано не было. Секретариат также отметил, что Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) не может зарегистрировать этот символ на основании статьи 6 Парижской конвенции по охране промышленной собственности, поскольку это не обеспечивало бы защиты, необходимой для сертификационных знаков.

[94] Член Бюро от Североамериканского региона представил документ<sup>28</sup> от имени Бюро. Он отметил, что МСФМ №15 – это очень важный стандарт для МККЗР, поскольку он является основным инструментом, регулирующим оборот древесных упаковочных материалов, и по-прежнему имеет большое значение во всем мире. Поэтому, несмотря на юридические сложности и затраты, представляется целесообразным обеспечить охрану символа. Он представил Бюро предложение относительно двухэтапной стратегии дальнейшей работы. Первая часть стратегии будет охватывать пятилетний период, в течение которого усилия следует сосредоточить на регистрации символа в странах при руководящей роли ФАО. Предлагается ежегодно в течение пяти лет выделять из средств регулярной программы по 70 тысяч долларов США и одновременно реализовывать долгосрочный подход к сохранению и защите данного символа в будущем. В то же время стратегия предполагает контакты с высокопоставленными представителями властей в отношении необходимости регистрации символа. Был обозначен ряд проблем, с которыми сталкиваются НОКЗР при выполнении юридических процедур, необходимых для регистрации символа, а также для того, чтобы убедить высокопоставленных должностных лиц поддержать их. Вторая часть стратегии

<sup>27</sup> CPM 2013/24

<sup>28</sup> CPM 2013/CRP/01

ориентирована на продолжение охраны символа: предлагается поручить ГСП изучить долгосрочные варианты и подходы на будущее.

[95] Несколько договаривающихся Сторон согласились с тем, что контакты с высокопоставленными должностными лицами важны и необходимы, однако рекомендовали при этом информировать координационные пункты и представителей ФАО.

[96] Сотрудница Управления по правовым вопросам ФАО осветила ключевые проблемы, касающиеся регистрации символа МСФМ №15. Она призвала объединить усилия членов ФАО и Секретариата для обеспечения безопасности и авторитета торговой системы и для защиты символа. Она еще раз подчеркнула, что ФАО и МККЗР предприняли значительные усилия по обеспечению юридической защиты символа посредством регистрации, однако эту работу пришлось приостановить в связи с отсутствием финансовых ресурсов. Она также предупредила, что проводимая до сего времени стратегия защиты была ослаблена пробелами в ее охвате. Она остановилась на трех важных общих вопросах, поднятых договаривающимися сторонами. А именно: последствия отсутствия регистрации символа; основания для владения ФАО символом; и процедуры регистрации символа. По третьему вопросу стратегия, предложенная Бюро для регистрации и возобновления регистрации символа за счет средств регулярной программы в течение следующих пяти лет, предусматривает положение о возмещении затрат МККЗР/ФАО в пределах возможного.

[97] Секретариат и Управление по правовым вопросам ФАО приняли решение провести на одном из вечерних заседаний "Форум вопросов и ответов" для обсуждения проблематики регистрации символа МСФМ №15. Председатель призвал делегатов принять участие в этом форуме.

[98] На прошедшем вечернем заседании, посвященном регистрации символа МСФМ, присутствовали представители около 45 стран. Юридическую поддержку заседания, целью которого было, главным образом, ответить на вопросы, касающиеся процесса регистрации и обновления регистрации символа МСФМ №15, обеспечивала г-жа Лаура Пазетто из Управления по правовым вопросам ФАО.

[99] Заседание позволило членам получить подробные разъяснения и рекомендации по юридическим и административным процедурам. Председатель вечернего заседания выразил благодарность за предоставленные разъяснения по поставленным вопросам.

[100] Секретариат запросил о принятии двух конкретных мер:

- составлении перечня вопросов и ответов для размещения на МФП;
- публикации подготовленного Управлением по правовым вопросам ФАО руководства, представляющего пошаговое описание процесса регистрации и обновления регистрации.

[101] Управление по правовым вопросам ФАО также подтвердило свою готовность во время сессии встретиться с членами в индивидуальном порядке для того, чтобы ответить на их конкретные вопросы. Управление по правовым вопросам ФАО совместно с Секретариатом будут основным источником помощи и содействия членам в выполнении юридических и административных процедур в ходе регистрации или обновления регистрации символа МСФМ №15.

[102] КФМ:

- (1) *приняла к сведению события, связанные с регистрацией символа МСФМ №15;*
- (2) *призвала договаривающиеся стороны активно продолжать в сотрудничестве с ФАО регистрацию символа МСФМ №15 на национальном уровне;*
- (3) *призвала договаривающиеся стороны возобновлять в сотрудничестве с ФАО регистрацию, срок которой истекает в ближайшее время;*
- (4) *поддержала стратегию, представленную Бюро КФМ для проведения регистрации символа МСФМ №15 в будущем (Дополнение 5).*

### 8.2.2 Электронные фитосанитарные сертификаты

[103] Секретариат представил КФМ новую информацию по вопросу электронной фитосанитарной сертификации (ePhyto)<sup>29</sup>. Было подчеркнуто, что электронная фитосанитарная сертификация является одним из основных приоритетов для КФМ и что в истекшем году был проведен целый ряд мероприятий, включая консультации с членами по поводу Дополнения к МСФМ №12 об электронной фитосанитарной сертификации. В ходе пересмотра данного дополнения было принято во внимание порядка 500 замечаний; далее оно будет рассмотрено КС на предмет его возможного утверждения КФМ в 2014 году.

[104] Задачи Руководящего комитета по электронной фитосанитарной сертификации будут выполнены, когда КС согласует текст Дополнения. Затем КС потребуется принять решение относительно механизма актуализации технической информации по компонентам МСФМ №12, связанным с электронной фитосанитарной сертификацией.

[105] Секретариат считает, что сохраняется необходимость в повышении осведомленности по вопросам электронной фитосанитарной сертификации и ее последствий для НОКЗР, и что по мере поступления дополнительных ресурсов нужно проводить больше рабочих совещаний и семинаров по ePhyto, и ряд членов согласились с этой точкой зрения.

[106] Для внедрения ePhyto потребуется провести масштабные мероприятия по развитию потенциала, чтобы дать странам возможность участвовать во всемирно согласованном механизме обмена данными по электронной сертификации и в полной мере получать от этого выгоду. Секретариат отметил, что, по их мнению, разработка политики внедрения и проведение мероприятий по развитию потенциала являются преждевременными, пока не принято Дополнение 1 (*Фитосанитарные сертификаты*) к МСФМ №12 и пока не завершено технико-экономическое обоснование для узла ePhyto. Оба эти направления деятельности могут существенно повлиять на потребности НОКЗР, связанные с внедрением и развитием потенциала.

[107] Технико-экономическое обоснование для узла ePhyto носит срочный характер и имеет ключевое значение для будущего внедрения ePhyto как на национальном, так и на глобальном уровнях. Работа над этим обоснованием началась; оно должно быть подготовлено в течение шести месяцев, а затем рассмотрено ГСП в 2013 году.

[108] Ряд договаривающихся сторон сочли, что необходимо создать в рамках представительной и прозрачной процедуры руководящий комитет по внедрению электронной фитосанитарной сертификации и определить круг ведения такого органа.

[109] Для разработки круга ведения Руководящей группы по электронной фитосанитарной сертификации было проведено заседание Группы друзей Председателя.

[110] КФМ:

- (1) *приняла решение* создать Руководящую группу по электронной фитосанитарной сертификации, которая будет действовать в соответствии с кругом ведения, приведенным в Дополнении 7; и
- (2) *постановила*, что до конца апреля 2013 года каждый регион через своего члена Бюро назначит экспертов, с тем чтобы заседание Руководящей группы можно было провести в течение мая 2013 года.

---

<sup>29</sup> CPM 2013/INF/02Rev1

## 9. СТРАТЕГИЧЕСКАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА МККЗР И МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ

### 9.1 Доклад о работе Группы стратегического планирования

[111] Заместитель Председателя КФМ, представляющий в Бюро регион Латинской Америки и Карибского бассейна, представил основные положения совещания ГСП в 2013 году, в котором он участвовал в качестве председателя. Он напомнил, что полный доклад о работе совещания доступен в онлайновом режиме на МФП<sup>30</sup>.

### 9.2 Ход выполнения Стратегии МККЗР по мобилизации ресурсов

[112] Координатор МККЗР представил доклад о Стратегии МККЗР по мобилизации ресурсов<sup>31</sup> и отметил, что это первая попытка описать реализацию стратегии и ее результаты, поскольку стратегия была принята всего год назад на седьмой сессии КФМ (2012 год). Он отметил, что Республика Корея предоставила в январе 2012 года дополнительные ресурсы, о чем не было указано в документе, распространенном на восьмой сессии КФМ. Секретариат сообщил, что учредил систему регулярных встреч с Европейской комиссией и другими донорами МККЗР. Секретариат сообщил, что рассчитывает на укрепление существующих отношений и развитие новых связей с партнерами, которые ранее не принимали участие в фитосанитарной деятельности, такими как Всемирная таможенная организация и другие партнеры, чья деятельность связана с морскими контейнерами. Кроме того, он сообщил о создании Финансового комитета МККЗР, целью которого является представление финансового положения МККЗР более точным и прозрачным образом.

[113] Ряд членов выразили удовлетворение по поводу доклада. Вместе с Председателем они призвали Секретариат продолжать эту работу.

[114] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* информацию о взносах;
- (2)  *поблагодарила* страны и организации, оказывавшие поддержку.

### 9.3 Финансовый отчет за 2012 год и оперативный план на 2013 год

[115] 89. Секретариат представил отчет<sup>32</sup> и документ по финансовому положению за 2012 год, а также бюджет<sup>33</sup> на 2013 год, отметив, что в них содержатся более точные цифры, чем в прошлые годы. Было отмечено, что финансовая отчетность ФАО охватывает многие регионы с различными финансовыми календарями и в связи с этим окончательные показатели бюджета не могли быть определены ранее конца февраля. По этой причине финансовый отчет недавно был пересмотрен с тем, чтобы представить более точную картину финансового положения МККЗР. В целом бюджет МККЗР находится в профиците.

[116] Координатор МККЗР отметил, что Секретариат МККЗР поэтапно приближается к соотношению 50/50 между финансированием из бюджета Регулярной программы и из взносов целевых фондов. Предлагаемый операционный бюджет на 2013 год увязан со стратегическими результатами МККЗР и демонстрирует, как МККЗР расходует средства на достижение своих стратегических целей. Тем не менее, дискуссия по вопросу о регистрации символа МСФМ №15, имевшая место на восьмой сессии КФМ<sup>34</sup>, отразится на бюджете на 2013 год,

---

<sup>30</sup> [https://www.ippc.int/file\\_uploaded/1352815214\\_Report\\_SPG\\_2012\\_Nov\\_2012-11-13.pdf](https://www.ippc.int/file_uploaded/1352815214_Report_SPG_2012_Nov_2012-11-13.pdf)

<sup>31</sup> CPM 2013/29

<sup>32</sup> CPM 2013/27 Rev1

<sup>33</sup> CPM 2013/INF/20

<sup>34</sup> См. пункт 8.2.1 настоящего доклада.

поскольку на мероприятия по регистрации будут потрачены дополнительные средства. Секретариат подчеркнул, что бюджет на 2013 год является ориентировочным и финансовый отчет за 2013 год будет представлен на девятой сессии КФМ.

[117] Координатор МККЗР пояснил, что 70 процентов от общих расходов приходятся на оперативные расходы и 30 процентов – на заработную плату сотрудников. Он также отметил, что значительная доля бюджетных средств направляется на ежегодные мероприятия, такие как КФМ и деятельность по установлению стандартов.

[118] Ряд членов высоко оценили возросшую ясность финансовой отчетности. Один из членов подчеркнул важность взносов в денежной и натуральной форме и призвал членов делать взносы, а Секретариат – играть координирующую роль. Республика Корея объявила о том, что в 2013 году она внесет в целевой фонд 100 тысяч долларов США, и призвала другие договаривающиеся стороны также делать взносы в этот фонд.

[119] КФМ:

- (1) приняла финансовый отчет МККЗР за 2012-2013 годы.

#### **9.4 Проведение ФАО обзора органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV**

[120] Юрисконсульт ФАО рассмотрел вопрос о статусе органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV, отметив, что эти органы являются частью ФАО, а также регулируются международными соглашениями. В течение ряда лет ФАО пытается урегулировать взаимоотношения с этими органами в более широком контексте своей организационной реформы. Он указал, что эти органы созданы в результате различных переговорных процессов и поэтому ФАО должна рассматривать статус каждого из органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV, на индивидуальной основе. Юрисконсульт отметил, что ФАО продолжает заниматься изучением оптимального варианта размещения МККЗР и что еще предстоит рассмотреть вопрос об осуществлении решений, принятых на недавней сессии Финансового комитета ФАО.

[121] Секретарь МККЗР выразил признательность за предоставленную Управлением по правовым вопросам новую информацию, и отметил, что еще остаются аспекты, требующие рассмотрения. Некоторые члены задали вопрос о нынешнем статусе МККЗР в связи с решениями Комитета по уставным и правовым вопросам, касающимися повышения самостоятельности ряда органов. Юрисконсульт сообщил, что комитет сотрудничает с секретариатом каждого из этих органов в рассмотрении этих аспектов. Юрисконсульт далее указал, что пока не существует конкретного списка органов, имеющих право на расширение самостоятельности, а есть лишь ряд критериев, касающихся механизмов финансирования, правовых полномочий органов и условий назначения секретарей. Он отметил, что случай МККЗР является трудным, поскольку МККЗР нуждается в самостоятельности, но при этом зависит от ФАО по основному объему своих финансовых и других ресурсов.

[122] Секретарь МККЗР представил обзор финансирования МККЗР и указал, что Секретариат идет по пути повышения уровня самостоятельности. Председатель отметил, что финансирование МККЗР приближается к равновесию между средствами регулярного бюджета и ресурсами целевого фонда.

## 10. СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ФИТОСАНИТАРНОГО ПОТЕНЦИАЛА СТРАН-ЧЛЕНОВ

### 10.1 Региональные рабочие совещания по проектам МСФМ

[123] Секретариат представил документ<sup>35</sup> по проводившимся в 2012 году региональным рабочим совещаниям по проектам МСФМ, содержащий основные извлеченные уроки и предложения по улучшению организации будущих рабочих совещаний. Секретариат подчеркнул, что такие совещания представляют важную возможность для непосредственного взаимодействия с договаривающимися сторонами и предложил, чтобы на будущих рабочих совещаниях помимо проектов МСФМ рассматривался более широкий круг тем с целью укрепления потенциала договаривающихся сторон по вопросам, относящимся к МККЗР.

[124] Для оценки эффективного и надлежащего использования донорских средств, предоставленных на содействие этим рабочим совещаниям, Секретариат обратился ко всем договаривающимся сторонам, которые в них участвуют, представить по крайней мере один комментарий через онлайновую систему комментирования (ОСК). В связи с малым числом полученных комментариев Секретариат МККЗР не смог прийти к выводу о том, был ли низкий уровень участия в период консультации членов по проектам МСФМ обусловлен недостатком желания или же техническими затруднениями.

[125] Ряд договаривающихся сторон подчеркнули важность этих рабочих совещаний и поблагодарили Секретариат МККЗР, РОКЗР, доноров и региональные отделения ФАО за их организацию, высоко оценивая возможность, предоставленную для встреч на региональном уровне и обсуждения вопросов, связанных с МККЗР. Некоторые члены согласились с необходимостью активного участия в рабочих совещаниях посредством эффективного отбора и подготовки участников, а также с необходимостью оценки влияния этих совещаний на деятельность НОКЗР. Ряд членов отметили технические проблемы, затрудняющие представление комментариев через ОСК, и несколько членов высказали мнение о том, что было бы полезно, чтобы в будущих докладах Секретариата в дополнение к тем семинарам, которые финансируются через Секретариат, освещались бы и другие семинары.

[126] Секретариат приветствовал идею сделать доступной информацию о региональных мероприятиях, которые не финансируются через МККЗР, и напомнил членам, что с этой целью была создана база данных по мероприятиям на веб-странице "Фитосанитарные ресурсы"<sup>36</sup>. Секретариат призвал членов распространять с помощью этой базы данных информацию о мероприятиях на национальном и региональном уровнях. Республика Корея объявила о своем намерении в 2013 году принять у себя региональное рабочее совещание по Азии и поддержать участие в нем развивающихся стран. Таким образом, Республика Корея с 2006 года вносит свой вклад в совершенствование фитосанитарного потенциала в регионе, в особенности в части установления стандартов. Несколько членов также призывали к более согласованному обсуждению на региональных рабочих совещаниях связанных с МККЗР вопросов и попросили о заблаговременном распространении их повесток дня.

[127] Одна из договаривающихся сторон выступила с предложением о перераспределении ресурсов для региональных рабочих совещаний с тем, чтобы предоставить больше возможностей менее развитым регионам.

[128] Признавая важность учебных семинаров для развивающихся стран, Секретариат призвал выделять больше ресурсов на удовлетворение этой потребности.

<sup>35</sup> СРМ 2013/02

<sup>36</sup> <http://www.phytosanitary.info/activities>

[129] КФМ:

- (1) *призывала* договаривающиеся стороны предоставлять финансовые средства и участвовать в рабочих совещаниях, проводимых в их регионах;
- (2) *приняла к сведению* извлеченный опыт и предлагаемые для улучшения меры;
- (3) *приняла к сведению*, что эти рабочие совещания теперь будут называться региональными рабочими совещаниями по МККЗР; и
- (4) *призывала* организаторов региональных рабочих совещаний следовать Руководству по организации региональных рабочих совещаний для обсуждения вопросов, связанных с МККЗР.

## 10.2 Учреждение Комитета по вопросам наращивания потенциала

[130] Секретариат представил документы<sup>37</sup>, в которых напоминается об учреждении на седьмой сессии КФМ (2012 год) Комитета по вопросам наращивания потенциала (КНП), и выразил благодарность правительству Италии за предоставленную возможность для проведения первого совещания Комитета в этой стране. Секретариат также описал процедуру выборов членов КНП, состоявшихся в 2012 году.

[131] Секретариат сообщил, что все еще не назначены замещающие члены КНП от нескольких регионов, и обратил внимание на сохраняющуюся потребность в замещающих членах КНП от этих регионов. Дополнительная информация размещена на сайте МФП<sup>38</sup>.

[132] Ряд договаривающихся сторон поздравили КНП и Секретариат МККЗР с учреждением КНП, отмечая, что проблемы наращивания потенциала в их регионах носят ключевой характер и существует реальная необходимость в наращивании потенциала для внедрения МФСМ.

[133] Некоторые договаривающиеся стороны из Африки просили, чтобы РОКЗР принимала более активное участие в процессе выдвижения кандидатов в КНП для рассмотрения Бюро.

[134] После подробного объяснения процедуры, установленной Кругом ведения и Правилами процедуры КНП, Председатель и Секретариат объяснили, что в то время как вопросы определения очередности и выдвижения кандидатов, а также степени участия РОКЗР решают сами страны, Бюро МККЗР осуществляет выбор на основе качеств кандидата.

[135] КФМ:

- (1) *приняла во внимание* учреждение КНП;
- (2) *приняла во внимание* текущий состав постоянных членов и потенциальных замещающих членов Комитета по вопросам наращивания потенциала; и
- (3) *призывала* регионы, еще не представившие кандидатуры замещающих членов Комитета по вопросам наращивания потенциала, сделать это как можно скорее.

## 10.3 Концепция деятельности МККЗР по наращиванию потенциала

[136] Секретариат представил документ<sup>39</sup> по Концепции деятельности МККЗР по наращиванию потенциала. Секретариат отметил, что это будет "живой документ", который КНП будет регулярно пересматривать и обновлять, и в котором приоритетность задач будет меняться. В документе приводится краткое описание процесса интеграции рабочего плана МККЗР по

<sup>37</sup> CPM 2013/13

<sup>37</sup> CPM 2013/21

<sup>37</sup> CPM 2013/INF/05

<sup>38</sup> ([www.ippc.int](http://www.ippc.int))

<sup>39</sup> CPM 2013/21

наращиванию потенциала со Стратегической рамочной программой МККЗР и стратегией МККЗР по наращиванию потенциала.

[137] Деятельность КНП представлена в докладе Секретариата<sup>40</sup>, поскольку КНП не является вспомогательным органом КФМ. Секретариат также отметил, что деятельность КНП финансируется в рамках проектов, которые должны быть утверждены донорами.

[138] Секретариат отметил, что Стратегией МККЗР по наращиванию потенциала, утвержденной в 2010 году, определены роли РОКЗР, НОКЗР, доноров и таких организаций, как ФАО, и предложил, чтобы эти организации также разработали планы работы в соответствии с Программой наращивания потенциала и другими стратегиями МККЗР.

[139] Секретариат представил Перечень проектов МККЗР по наращиванию потенциала, действовавших в 2012 году<sup>3</sup> и отметил, что с размещенной в сети Интернет базой данных по всем проектам можно ознакомиться на веб-странице "Фитосанитарные ресурсы"<sup>41</sup>. Эта база данных дает широкое представление о международном сотрудничестве, осуществляемом в рамках проектов по наращиванию фитосанитарного потенциала, что необходимо для понимания целей соответствующих проектов и укрепления сотрудничества без дублирования усилий.

[140] Веб-страница "Фитосанитарные ресурсы" содержит множество фитосанитарной технической информации и ссылок на ресурсы, предоставленные договаривающимися сторонами и РОКЗР, и Секретариат поблагодарил ЕОКЗР и САОКЗР за их вклад в создание страницы.

[141] Председатель призвал договаривающиеся стороны использовать веб-страницу "Фитосанитарные ресурсы" и насыщать ее дополнительными ресурсами и данными.

[142] Ряд стран выразил признательность Секретариату за деятельность, осуществляющуюся в рамках проекта FAO/TCP/RAF/3312 в Центральной Африке, и обратился с просьбой о расширении этой инициативы на другие регионы, включая Западную Африку, с целью укрепления их технического потенциала участия в МККЗР.

[143] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* Концепцию деятельности МККЗР по наращиванию потенциала;
- (2) *призывала* НОКЗР и РОКЗР провести аналогичное исследование глобального плана деятельности, содержащегося в Национальной стратегии наращивания фитосанитарного потенциала, с целью разработки планов мероприятий в рамках своей сферы ответственности, и доложить о результатах Секретариату.

## 11. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ

### 11.1 Коммуникационная стратегия МККЗР

[144] Секретариат представил Коммуникационную стратегию МККЗР и отметил, что она разрабатывалась в течение двухгодичного периода и что в ходе ее разработки проводились активные консультации с договаривающимися сторонами.

[145] Члены с энтузиазмом восприняли эту стратегию и подчеркнули важность и необходимость повышения осведомленности о деятельности МККЗР, а также предложили внести в этот

---

<sup>40</sup> СРМ 2013/26

<sup>41</sup> <http://www.phytosanitary.info>

документ изменения. Члены внесли изменения в стратегию в ходе заседания Группы друзей Председателя.

[146] Члены отметили, что эта стратегия является "живым документом" и что ее нужно будет периодически пересматривать, чтобы она сохраняла свою актуальность и эффективность и адаптировалась с учетом развития проблематики и событий. Члены также указали, что, возможно, будет полезно получить заключение об эффективности стратегии в ходе работы с какой-либо маркетинговой/исследовательской компанией.

[147] КФМ:

- (1) *утвердила* Коммуникационную стратегию МККЗР (см. Дополнение 8).

## **11.2 План коммуникационной работы МККЗР**

[148] Секретариат представил План коммуникационной работы (2013-2015 годы) – документ<sup>42</sup>, в котором изложены цели, мероприятия, результаты, сроки и основные партнеры по приложению этих новых стратегических усилий. Стратегия включает официальный обмен информацией, управление информацией в рамках Секретариата и те направления информационно-пропагандистской и коммуникационной деятельности, которые будут дополнять другие стратегии, в частности стратегии по мобилизации ресурсов и развитию потенциала. Эта стратегия позволит повысить транспарентность и станет механизмом для продвижения новой визуальной идентичности МККЗР.

[149] Ряд членов отметили необходимость ясного изложения плана работы и согласились рассмотреть любые изменения в ходе заседания Группы друзей Председателя.

[150] Участники заседания Группы друзей Председателя рекомендовали Секретариату по возможности привлечь или нанять сотрудника, имеющего образование и опыт работы в сферах коммуникации и биологии. Для оказания содействия в разработке плана работы участники также предложили привлекать взносы в натуральной форме.

[151] Участники заседания Группы друзей Председателя отметили, что представленный документ не служит планом работы, поскольку в нем нет согласованных аспектов рабочего планирования, в том числе сроков выполнения мероприятий. Кроме того, они указали, что необходимо определить источники соответствующих ресурсов для их осуществления. Участники предложили возвратить план Секретариату для дальнейшего пересмотра и представления ГСП. В числе рекомендаций, касающихся документа для ГСП, были предложения о том, чтобы увязать элементы плана работы со стратегическими приоритетами МККЗР (с указанием затрат по каждому виду деятельности) и стратегическими целями ФАО, и чтобы определить приоритетность видов деятельности и указать целевые аудитории. Наряду с этим доклады по всем мероприятиям в сфере коммуникации (запланированным, осуществляемым, новым и завершенным) следует направлять КФМ после их рассмотрения в ГСП и Бюро.

[152] КФМ:

- (1) *приняла решение* о том, что план работы следует пересмотреть на девятой сессии КФМ в 2014 году.

## **11.3 Национальные обязательства по оповещению: обновленная информация Секретариата**

[153] Секретариат представил обновленную информацию<sup>43</sup> о программе обмена информацией по линии МККЗР. Было отмечено, что данная программа будет переименована в программу

---

<sup>42</sup> CPM2013/11

<sup>43</sup> CPM 2013/INF/16

национальных обязательств по оповещению по линии МККЗР с тем, чтобы ее название больше соответствовало деятельности, осуществляющейся в рамках данной программы<sup>44</sup>.

[154] Секретариат выразил озабоченность в связи с непоследовательностью при исполнении договаривающимися сторонами своих обязательств по оповещению, в то же время отметив, что за последние 10 лет был достигнут значительный прогресс в этой области. Секретариат предложил провести полный пересмотр программы национальных обязательств по оповещению по линии МККЗР, с тем чтобы обеспечить более активное национальное участие и систематичность оповещения.

[155] Было проведено вечернее заседание для дальнейшего обсуждения этих вопросов, и председатель вечернего заседания доложила о его итогах КФМ. КФМ внесла дополнительные поправки в текст документа, который представлен в Дополнении 9.

[156] КФМ:

- (1) *согласилась учредить консультативную группу по национальным обязательствам по оповещению по линии МККЗР;*
- (2) *поручила Бюро разработать круг ведения консультативной группы по национальным обязательствам по оповещению;*
- (3) *согласилась с тем, что консультативная группа по национальным обязательствам по оповещению будет оказывать содействие в пересмотре программы национальных обязательств по оповещению по линии МККЗР, принимая во внимание информацию, полученную в результате осуществления мероприятий СОПО;*
- (4) *согласилась с тем, что консультативная группа по национальным обязательствам по оповещению будет целенаправленно взаимодействовать с Секретариатом и договаривающимися сторонами в целях активизации работы по оповещению о вредных организмах и перечнях регулируемых вредных организмов;*
- (5) *поручила Секретариату представить обновленную информацию о положении дел в области оповещения о вредных организмах и перечнях регулируемых вредных организмов на девятой сессии КФМ (2014 год);*
- (6) *согласилась с предложением о разработке рабочей программы национальных обязательств по оповещению, которая должна быть представлена на десятой сессии КФМ (2015 год).*

## **12. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МККЗР ПО НАЛАЖИВАНИЮ СВЯЗЕЙ И ПАРТНЕРСКИХ ОТНОШЕНИЙ И СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ РЕГИОНАЛЬНЫМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

### **12.1. Доклад о работе по популяризации МККЗР и сотрудничество с соответствующими международными организациями**

[157] Секретариат МККЗР представил устный доклад о популяризации МККЗР и укреплении сотрудничества с соответствующими международными организациями. Секретариат отметил необходимость уделения большого внимания тому, чтобы мероприятия сотрудничества осуществлялись транспарентно. Секретариат также отметил важность разработки и проведения МККЗР мероприятий сотрудничества с более широким кругом участников.

---

<sup>44</sup> Подробные статистические данные об исполнении контактными лицами МККЗР и договаривающимися сторонами национальных обязательств по оповещению размещены на веб-сайте МККЗР: <https://www.ippc.int/index.php?id=1110726&L=0>

[158] Секретариат указал на потенциальную полезность разработки стратегии партнерства, которая соответствовала бы стратегическим рамкам МККЗР. Кроме того, Секретариат отметил, что формы партнерства могут быть различными – от неофициальных гибких механизмов до четко формализованной структуры взаимоотношений, основанной на полном разделении рисков, ресурсов и ответственности. Секретариат намерен продолжать работу над предложением, которое он надеется представить Бюро на следующем заседании.

## 12.2 Доклад организаций-наблюдателей

### 12.2.1 Доклад Секретариата Комитета по СФС

[159] Представитель Секретариата ВТО по СФС представил сообщение о ряде аспектов деятельности, более подробно изложенных в письменном докладе<sup>45</sup>. Он отметил, что в 2012 году в Комитете по СФМ впервые были подняты три проблемы торговли, связанные с фитосанитарными мерами, и указал, что система информационного обеспечения по СФС (СИО СФС), доступная через сеть Интернет<sup>46</sup>, позволяет легко получить доступ ко всем документам ВТО по СФС и пользоваться ими. Он также рассказал о предстоящей деятельности по наращиванию потенциала, в которую Секретариату МККЗР было предложено внести свой вклад.

[160] КФМ:

(1) *приняла* отчет к сведению.

### 12.2.2 Доклад Секретариата ФСРТ

[161] Секретариат Фонда содействия соблюдению стандартов и развитию торговли (ФСРТ) представил письменный доклад<sup>47</sup> о деятельности ФСРТ за время, прошедшее после завершения седьмой сессии КФМ, а представитель Фонда в своем выступлении обрисовал основные положения доклада. Он отметил, что в июле 2012 года в тесном сотрудничестве с секретариатами ВООЗЖ и МККЗР был проведен семинар ФСРТ по международной торговле и инвазивным чужеродным видам. Он также привлек внимание участников сессии к работе по применению многокритериального анализа решений (МКАР) с целью обеспечить принятие информированных решений по наращиванию потенциала СФМ и совершенствованию распределения ресурсов. Представитель Фонда также сообщил, что в июне 2013 года параллельно сессии Комитета по СФМ для отдельных участников, в том числе членов Секретариата МККЗР, будет организован семинар, на котором будут обсуждаться рекомендации и пути совершенствования применения МКАР.

[162] Представитель рассказал о текущей работе Фонда по обеспечению синергетического эффекта и увязки СФМ и мер содействия торговле, а также объяснил, каким образом можно запросить первоначальное финансирование ФСРТ для подготовки технико-экономических обоснований и разработки проектов. Он сообщил, что имеется также финансирование для проектов, в том числе проектов по фитосанитарным вопросам, отметив при этом, что Рабочая группа ФСРТ положительно рассматривает проекты, направленные на сбор, развитие и распространение передового опыта по вопросам технического сотрудничества в области СФМ.

### 12.2.3 Доклад КБР

[163] Исполнительный секретарь КБР выступил на открытии сессии<sup>48</sup>, а также представил доклад в письменном виде<sup>49</sup>.

---

<sup>45</sup>CPM2013/INF/08

<sup>46</sup> <http://spsims.wto.org>

<sup>47</sup> CPM2013/INF/09

<sup>48</sup> См. пункт 1 повестки дня настоящего доклада.

<sup>49</sup> CPM 2013/INF/19

#### 12.2.4 Доклады других организаций

[164] Секретариат обратил внимание КФМ на то, что письменные доклады представили ИИКА<sup>50</sup>, ВООЗЖ<sup>51</sup> и МАГАТЭ<sup>52</sup>.

### 12.3 Краткий отчет о работе 24-го Технического консультативного совещания региональных организаций по карантину и защите растений

[165] Председатель Технического консультативного совещания РОКЗР 2012 года представил отчет<sup>53</sup>. Совещание, которое прошло 27 - 31 августа 2012 года в Нади, Фиджи, было организовано Тихоокеанской организацией по карантину и защите растений (ТОКЗР) в сотрудничестве с органом по биобезопасности Фиджи. Во встрече приняли участие представители шести РОКЗР и Секретариата МККЗР, ход обсуждений и результаты работы подробно представлены в докладе о совещании<sup>54</sup>. Он также отметил, что следующее совещание планируется провести в Колония-дель-Сакраменто, Уругвай, в августе 2013 года.

[166] Одна из договаривающихся сторон отметила, что отсутствие действующей РОКЗР в Карибском бассейне вызывает серьезную озабоченность и что этот вопрос будет обсужден на региональном уровне в июле 2013 года. Директорами НОКЗР из региона будут проанализированы два варианта.

[167] КФМ:

- (1) *приняла* отчет к сведению.

## 13. СИСТЕМА ОБЗОРА И ПОДДЕРЖКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

[168] Делегат от одной из договаривающихся сторон представил документ<sup>55</sup> по вопросу о применении МККЗР и МСФМ. Он проанализировал деятельность МККЗР за истекшие 20 лет, отметив огромный объем проделанной ею за этот период работы. По его мнению, настал благоприятный момент для того, чтобы задуматься о будущем, и предложил КФМ подумать о перестановке акцентов и возможном расширении фронта работ, связанных с применением МККЗР и МСФМ. Он отметил, что в связи с ограниченностью ресурсов МККЗР такой шаг потребует слаженного, комплексного и стратегического подхода. Он подчеркнул, что данная мера призвана стимулировать усилия по проработке концепции программы внедрения под руководством КФМ. Он предположил, что наиболее подходящим форумом для дальнейшего обсуждения этого вопроса может стать ГСП. Председатель КФМ согласился с тем, что ГСП представляет собой наиболее подходящий для этих целей форум, и проинформировал КФМ о том, что представленный документ будет вынесен на обсуждение Бюро на его заседании, которое состоится в июне 2013 года, а затем передан в ГСП. Председатель предложил членам Комиссии изучить данный документ и представить свои соображения по нему в Секретариат до проведения заседаний Бюро и ГСП.

---

<sup>50</sup> CPM 2013/INF/17

<sup>51</sup> CPM 2013/INF/11

<sup>52</sup> CPM 2013/INF/14

<sup>53</sup> CPM 2013/18

<sup>54</sup> Полный текст доклада о работе 24-го ТКС РОКЗР размещен [здесь](#).

<sup>55</sup> CPM 2013/INF/13

### 13.1 Доклад о работе СОПО за 2012 год

- [169] Ответственный за проект СОПО представил доклад<sup>56</sup> о работе, проделанной за последнее время в Системе обзора и поддержки осуществления (СОПО), и остановился на ряде достижений в этом направлении. Он отметил усилия, предпринятые для того, чтобы привлечь содействие вспомогательных органов во всех областях МККЗР, в том числе по координации действий с РОКЗР и ТКС-РОКЗР.
- [170] Ответственный за проект СОПО дал высокую оценку активному участию договаривающихся сторон и РОКЗР в деятельности СОПО в 2012 году и призвал их в заключительном году реализации проекта СОПО сохранять оптимизм и не снижать объема поддержки деятельности СОПО.
- [171] Члены дали высокую оценку работе проекта СОПО по обзору хода внедрения МСФМ №6 (*Надзор за вредителями*), а также деятельности, катализатором которой стала эта работа. Члены отметили, что вся осуществленная СОПО процедура обзора в отношении МСФМ №6 продемонстрировала инновационный и системный подход к выработке руководств в рамках национальных (путем анкетирования), региональных и глобальных консультаций, давших конкретные конечные результаты. Секретариат также сообщил о результатах, достигнутых со времени проведения симпозиума по МСФМ №6 в Республике Корея (2012 год).
- [172] Некоторые члены высказали предложения по улучшению координации работы СОПО с другими направлениями деятельности МККЗР, в частности, с процессом разработки стандартов. Было также предложено повысить качество анкет. Члены выразили озабоченность относительно предназначения и актуальности страниц на веб-сайте СОПО, посвященных отдельным странам<sup>57</sup>, заявив, что может загрузить контактных лиц чрезмерной работой. Другие члены высоко оценили значение информационных страниц по странам.
- [173] Ответственный за проект СОПО с удовлетворением встретил все замечания, высказанные членами, и обещал внимательно рассмотреть все предложения по улучшению работы по мере продвижения проекта. В отношении страниц "Информация по странам" он пояснил, что участие в заполнении этих страниц является добровольным и представляет собой часть более широких усилий по стимулированию стран к обмену информацией и взаимодействию с МФП.
- [174] Ответственный за проект СОПО указал на продолжающиеся проблемы с переводом материалов СОПО и повторил просьбу об оказании проекту помощи в натуральной форме и/или в форме финансовых ресурсов для решения вопросов, связанных с оплатой стоимости перевода. Эта проблема стала особенно актуальной в связи с обеспечением доступности заключительного документа проекта СОПО – Доклада о результатах обзора внедрения – для договаривающихся сторон на всех языках ФАО в 2014 году.
- [175] Он представил основные особенности веб-страницы СОПО, в том числе обзор функций поддержки, и призвал договаривающиеся стороны активно использовать эти возможности.
- [176] Председатель также призвал договаривающиеся стороны в полной мере участвовать в программе, используя ресурсы службы поддержки, и подчеркнул важность своевременного реагирования при проведении анкетирования.
- [177] Ответственный за проект СОПО призвал договаривающиеся стороны поддержать программу СОПО, в частности, путем предоставления финансовых ресурсов, с тем чтобы обеспечить преемственность программы в течение еще одного трехлетнего срока, отметив, что, если дополнительные ресурсы не удастся изыскать, проект завершит свою работу в марте 2014 года.

---

<sup>56</sup> СРМ 2013/20

<sup>57</sup> <http://irss.ippc.int/>

[178] В заключение он представил документ<sup>58</sup>, в котором дан краткий обзор мероприятий, которые участники МККЗР (в том числе договаривающиеся стороны, вспомогательные органы, РОКЗР и другие субъекты) могут включить в свои рабочие программы в целях повышения эффективности реализации стандартов, рассмотренных проектом СОПО на сегодняшний день.

[179] КФМ:

- (1) *приняла во внимание* последние изменения в программе СОПО;
- (2) *призывала* договаривающиеся стороны своевременно принимать участие в деятельности СОПО и, в частности, в анкетировании;
- (3) *призывала* договаривающиеся стороны использовать службу поддержки и представить Секретариату МККЗР отзывы с предложениями по ее совершенствованию;
- (4) *призывала* договаривающиеся стороны предоставить дополнительные ресурсы, необходимые для того, чтобы договаривающиеся страны могли пользоваться результатами деятельности СОПО на всех языках ФАО;
- (5) *призывала* договаривающиеся стороны предоставить дополнительные ресурсы для обеспечения еще одного срока функционирования СОПО (2014-2017 годы);
- (6) *призывала* договаривающиеся стороны осуществить мероприятия, предложенные в информационном документе СРМ 2013/INF/04 с целью оказания содействия совершенствованию осуществления указанных в нем МСФМ.

### **13.2 Рекомендации КФМ по результатам исследований Системы обзора и поддержки осуществления**

[180] Координатор МККЗР представил документ<sup>59</sup>, содержащий две рекомендации КФМ: одну — по водным растениям, а другую — по торговле растениями и растительными продуктами через Интернет. Он напомнил, что в течение нескольких лет (в 2008–2009 годах) в КФМ обсуждалась необходимость принятия таких решений, которые не относятся к категории МСФМ, а должны служить справочными материалами и пользоваться большим авторитетом, нежели тот, какой был бы у них, если бы они были опубликованы лишь в рамках текста доклада КФМ. Он также напомнил Комиссии, что КФМ на своей четвертой сессии (2009 год) согласовала порядок представления проектов рекомендаций, и указал, что данный порядок применяется сейчас впервые, поскольку действующие Рекомендации были отнесены к этой категории после их издания.

[181] Координатор отметил, что СОПО провела два теоретических исследования, которые были представлены на седьмой сессии КФМ (2012 год) во время Научной сессии. Это привело к плодотворной дискуссии, однако у КФМ на ее седьмой сессии не было времени, чтобы предпринять какие-либо действия по поставленным проблемам.

[182] Координатор подчеркнул, что эти рекомендации были введены в целях поощрения поиска путей продвижения вперед и сохранения набранного в 2012 году темпа прогресса.

[183] Представитель СОПО сначала представил Рекомендацию по водным растениям. Многие из договаривающихся сторон приветствовали рекомендации, предложенные Секретариатом, и согласились с тем, что в принципе это те вопросы, которые должны решаться НОКЗР. Некоторые члены выразили сомнение относительно принятия Рекомендации по водным растениям и высказались в пользу того, что вначале было бы полезно ознакомиться с итогами рассмотрения КС и ТГЭК вопроса о содержании термина "растение". Несколько членов обратились с просьбой о введении определения понятия водного растения.

---

<sup>58</sup> СРМ 2013/INF/04

<sup>59</sup> СРМ 2013/17 Rev1

[184] Некоторые члены высказались в поддержку немедленного принятия Рекомендации по водным растениям, заявив, что выработка определения понятия "растение" представляет собой отдельный и независимый от выработки Рекомендации по водным растениями вопрос. Члены приняли к сведению, что работа над вопросом о водных растениях была частью стратегического планирования КФМ в течение уже нескольких лет, и выразили надежду на повышение значимости роли МККЗР и деятельности по внедрению стандартов по этому вопросу с помощью данной Рекомендации.

[185] Некоторые участники высказали мнение, что в Рекомендации по торговле растениями и продуктами растительного происхождения через Интернет содержится полезная информация о новом направлении движения, и поддержали ее немедленное принятие. Другие выразили необходимость тщательного рассмотрения нового вопроса при принятии решения по нему.

[186] Председатель отметил, что ряд членов поддерживает немедленное принятие рекомендаций, в то время как другие желают получить дополнительные консультации, прежде чем двигаться вперед, и указал на важное значение данных рекомендаций.

[187] КФМ:

- (1) обратилась к членам с просьбой представить свои замечания по обеим рекомендациям к 30 мая 2013 года;
- (2) передала рекомендации на рассмотрение Бюро;
- (3) приняла решение о том, что ГСП обсудит рекомендации на своем совещании в октябре 2013 года;
- (4) поручила Секретариату представить рекомендации в пересмотренной редакции на девятой сессии КФМ.

#### **14. НАУЧНАЯ СЕССИЯ - ОБЗОР ВОПРОСОВ ФИТОСАНИТАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ПРИМЕНЕНИЯ СТАНДАРТА ПРОБИТ-9**

[188] КФМ провел ежегодную научную сессию, которая была посвящена использованию стандарта Пробит-9 в качестве статистического метода расчета летальной дозы. МККЗР пригласила международно признанных экспертов по стандарту Пробит-9 г-на Роберта Гриффина и г-на Аднана Узуновича, которые поделились своим опытом в области применения стандарта Пробит-9 с тем, чтобы повысить информированность о данном методе и дать возможность договаривающимся сторонам МККЗР познакомиться с тем, как он работает и используется в качестве стандарта при определении эффективности обработки древесных упаковочных материалов, а также рассмотреть возможные альтернативные методы<sup>60</sup>.

[189] Участники заседания с интересом заслушали сообщения экспертов<sup>61</sup> и проявили к данной теме большой интерес. Был поднят ряд вопросов, касающихся главным образом древесины и древесных упаковочных материалов.

---

<sup>60</sup> СРМ 2013/CRP/07

<sup>61</sup> Тексты сообщений экспертов будут размещены на МФП: <https://www.ippc.int/>

## 15. ЭФФЕКТИВНЫЕ СИСТЕМЫ УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ

### 15.1 Доклад Председателя ВОУС

[190] Председатель Вспомогательного органа по урегулированию споров (ВОУС) представила документ<sup>62</sup>, содержащий обновленную информацию о деятельности ВОУС, и доклад о работе его 9-го заседания. Она сообщила, что предыдущий Председатель ВОУС вышла из состава ВОУС и поблагодарила ее за работу в течение последних двух лет.

[191] Председатель поблагодарила сотрудников Системы обзора и поддержки осуществления (СОПО) за проведенный ими обзор хода внедрения МСФМ №13 ("Руководство о нотификации о несоответствии и экстренном действии").

[192] Анализируя систему урегулирования споров МККЗР, Председатель ВОУС заметила, что договаривающиеся стороны еще не в полной мере используют формальную процедуру урегулирования споров. Тем не менее, Секретариат участвовал в координации дискуссий, призванных разрешить споры, используя неформальные процедуры, описанные в руководстве МККЗР по урегулированию споров. Председатель также указала, что в настоящее время Секретариат оказывает содействие в разрешении одного спорного вопроса.

[193] Председатель сообщила, что состояние большинства неформальных споров неизвестно, и что Секретариат просили получить от участвующих в спорах сторон информацию о ходе разрешения споров. Тот факт, что решения носят необязывающий характер, может служить как стимулом, так и препятствием для того, чтобы стороны использовали процедуру урегулирования споров.

[194] Председатель ВОУС отметила, что достижение кворума в ВОУС сопряжено с трудностями, и попросила регионы активнее поддерживать работу этого органа. Она также призывала уделять большее внимание внедрению стандартов, поскольку это может снизить количество споров.

[195] Секретариат подтвердил, что замещающие члены могут быть приглашены к участию в работе этого органа, но Секретариату необходимо знать заранее, если назначенные члены не будут принимать участия в ней.

### 15.2 Обзор деятельности Вспомогательного органа по урегулированию споров

[196] Председатель ВОУС в своем выступлении остановилась на различных аспектах обзора деятельности ВОУС.

[197] Она указала, что в Приложении 2 к документу СРМ 2013/CRP/04 содержится краткий вопросник по проблемам урегулирования споров. Председатель предложила договаривающимся сторонам ответить на эти вопросы до окончания восьмой сессии КФМ. Эта информация, полученная в виде отзывов, будет включена в обзор перед его направлением в 2013 году в ГСП для рассмотрения КФМ в 2014 году. Она отметила, что ВОУС будет работать вместе с Секретариатом МККЗР над повышением информированности о пересмотренном процессе предотвращения споров, используя для этого удобные для восприятия материалы.

[198] Ряд членов отметили, что предлагаемые МККЗР возможности для урегулирования споров конструктивны и принимаются с удовлетворением. Южная Африка и Европейский союз выразили благодарность Секретариату МККЗР и координатору за руководство процессом двусторонней встречи. Они заявили, что уяснение позиций и планирование конкретных дальнейших шагов было очень полезным. Такой конструктивный подход послужит в будущем полезным примером. Ряд членов призвали Секретариат обеспечить, чтобы работа, связанная с рассмотрением споров, проводилась своевременно во избежание обострения ситуаций,

---

<sup>62</sup> СРМ 2013/CRP/04

требующих решения. Один из членов отметил, что возможности урегулирования споров в рамках МККЗР носят конструктивный характер, и поддержал их. Однако МККЗР нельзя забывать о необходимости защиты прав развивающихся стран, даже в условиях недостатка ресурсов.

## 16. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И ВОЗМОЖНЫЕ ЗАМЕНЫ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ КФМ

### 16.1 Комитет по стандартам

[199] Секретариат представил документ<sup>63</sup>, в котором содержится призыв к выдвижению кандидатур членов Комитета по стандартам (КС) и Вспомогательного органа по урегулированию споров (ВОУС).

#### 16.1 Комитет по стандартам

[200] В связи с тем, что между заседаниями КС и КС-7 в мае и заседанием КФМ, на которых утверждаются новые члены, остается очень короткий промежуток времени, Секретариат предложил, чтобы начиная с 2014 года срок полномочий КС заканчивался после заседания КС-7. Это позволит обеспечить более плавный переход.

[201] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* нынешний членский состав и возможные замены в составе Комитета по стандартам, как указано в Дополнении 10 к настоящему докладу;
- (2) *утвердила* новых членов и возможные замены в составе Комитета по стандартам, как указано в Дополнении 10 к настоящему докладу;
- (3) *утвердила* очередность возможных замен в составе КС по каждому из регионов, как указано в Дополнении 10 к настоящему докладу.
- (4) *согласилась* с тем, что начиная с 2014 года срок полномочий членов КС будет заканчиваться после проведения заседания КС-7.

### 16.2 Вспомогательный орган по урегулированию споров

[202] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* нынешний членский состав и возможные замены в составе Вспомогательного органа по урегулированию споров, как указано в Дополнении 10 к настоящему докладу.
- (2) *утвердила* новых членов и возможные замены в составе Вспомогательного органа по урегулированию споров, как указано в Дополнении 10 к настоящему докладу.

## 17. ЗАМЕНА ЧЛЕНОВ БЮРО (2012-2014 ГОДЫ)

[203] Секретариат представил документ<sup>64</sup> и поблагодарил г-жу Лоис Рансом (регион Юго-Западной части Тихого океана), которая покинула Бюро КФМ в 2012 году, за ее целеустремленность и усердие в ходе работы в составе Бюро.

---

<sup>63</sup> CPM 2013/10 Rev.2, CPM 2013/CRP/08 и CPM 2013/CRP/12

<sup>64</sup> CPM 2013/12

[204] КФМ:

- (1) *избрала* г-на Питера Томсона в качестве члена Бюро от региона Юго-Западной части Тихого океана на оставшийся срок полномочий г-жи Лоис Рансом (заканчивающийся на КФМ-9 (2014 год)).

## 18. РАЗНОЕ

[205] Никаких вопросов по пункту "Разное" не обсуждалось.

## 19. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

[206] Секретариат сообщил КФМ о том, что проведение девятой сессии КФМ предварительно запланировано на 31 марта-4 апреля 2014 года.

## 20. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

[207] КФМ:

- (1) *утвердила* доклад.

**ДОПОЛНЕНИЕ 1 - Повестка дня**

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
  - 2.1 Предварительная повестка дня
  - 2.2 Заявление ЕС о компетенции
3. Выборы Докладчика
4. Формирование Комитета по проверке полномочий
5. Доклад Председателя Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ)
6. Доклад Секретариата
7. Управление
  - 7.1 КФМ
    - 7.1.1 Правила процедуры КФМ
    - 7.1.2 Выдвижение кандидатур, отбор и ротация Председателя и заместителя Председателя КФМ
  - 7.2 Бюро
    - 7.2.1 Правила процедуры Бюро КФМ
    - 7.3 Наблюдатели
    - 7.4 Правила процедуры Группы стратегического планирования (ГСП)
8. Программа по разработке и внедрению международных стандартов
  - 8.1 Разработка стандартов
    - 8.1.1 Доклад о работе Комитета по стандартам
    - 8.1.2 Утверждение международных стандартов
    - 8.1.3 Предлагаемые незначительные поправки для исправления противоречий в использовании терминов в утвержденных стандартах
    - 8.1.4 Перечень тем (ПТ) для стандартов МККЗР
      - Международное перемещение зерна (2008-007)
      - Минимизация перемещения вредных организмов с морскими контейнерами (2008-001)
    - 8.1.5 Группы лингвистического обзора
    - 8.1.6 Предлагаемые изменения Правил процедуры Комитета по стандартам
    - 8.1.7 Возможные критерии определения технической обоснованности официальных возражений
    - 8.1.8 Вопросы, касающиеся процесса разработки стандартов
      - Обновленная информация о внедрении нового процесса разработки стандартов

- Связь между МСФМ и стандартами, разработанными другими организациями
- Обращение КС к КФМ по поводу принятия решения по вопросам применения
- Соглашения о совместной публикации

## 8.2 Внедрение

### 8.2.1 Ход внедрения МСФМ №15

### 8.2.2 Электронные фитосанитарные сертификаты

## 9.Стратегическая рамочная программа МККЗР и мобилизация ресурсов

### 9.1 Доклад о работе ГСП за 2012 год

### 9.2 Ход выполнения Стратегии МККЗР по мобилизации ресурсов

### 9.3 Финансовый отчет за 2012 год и оперативный план на 2013 год

### 9.4 Проведение ФАО обзора органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV

## 10.Наращивание потенциала

### 10.1 Региональные рабочие совещания по проектам МСФМ

### 10.2 Учреждение Комитета по вопросам наращивания потенциала (КНП)

### 10.3 Концепция деятельности МККЗР по наращиванию потенциала

## 11.Обзор деятельности по обмену информацией

### 11.1 Коммуникационная стратегия МККЗР

### 11.2 План коммуникационной работы МККЗР

### 11.3 Обмен информацией: обновленная информация Секретариата

## 12.Деятельность МККЗР по налаживанию связей и партнерских отношений и сотрудничество с соответствующими региональными и международными организациями

### 12.1 Доклад о работе по популяризации МККЗР и сотрудничестве с соответствующими международными организациями

### 12.2 Доклад организаций-наблюдателей

#### 12.2.1 Доклад Секретариата Комитета по СФС

#### 12.2.2 Доклад Секретариата ФСРТ

#### 12.2.3 Доклад Секретариата КБР

#### 12.2.4 Доклады других организаций

### 12.3 Краткий отчет о работе 24-го Технического консультативного совещания региональных организаций по карантину и защите растений

## 13.Система обзора и поддержки осуществления (СОПО) МККЗР

### 13.1 Доклад о работе СОПО за 2012 год

### 13.2 Рекомендации КФМ по результатам исследований СОПО

14. Научная сессия

15. Эффективные системы урегулирования споров

15.1 Доклад Председателя ВОУС

15.2 Обзор деятельности ВОУС

16. Членский состав и возможные замены во вспомогательных органах КФМ

16.1 Комитет по стандартам

16.2 Вспомогательный орган по урегулированию споров

17. Замена членов Бюро (2012-2014 годы)

18. Разное

19. Сроки и место проведения следующей сессии

20. Утверждение доклада

## ДОПОЛНЕНИЕ 2 - Перечень документов

### ВКЛЮЧАЯ информационные документы (INF) И ДОКУМЕНТЫ ЗАЛА ЗАСЕДАНИЙ (CRP)

Номер CPM 2013/	Повестка дня	Название документа
01	2.1	Предварительная повестка дня
02	10.1	Региональные рабочие совещания по проектам МСФМ в 2012 году
03	8.2.1	Утверждение международных стандартов
04	8.7.1	Возможные критерии определения технической обоснованности официальных возражений
05	8.4.1	Перечень тем для стандартов МККЗР
06	8.4.1	Перечень тем для стандартов МККЗР: Международное перемещение зерна (2008-007)
07 rev.01	8.5.1	Группы лингвистического обзора
08	8.6.1	Предлагаемые изменения Правил процедуры Комитета по стандартам
09	8.8.1	Вопросы, касающиеся процесса разработки стандартов
10 Rev. 02	16	Членство и возможные замены во вспомогательных органах КФМ
11	11.1	Коммуникационная стратегия МККЗР
12	17	Замена членов Бюро (2012-2014 годы)
13	10.2	Учреждение КНП
14	11.2	Коммуникационный рабочий план МККЗР
15	11.3	Обмен информацией: обновленная информация Секретариата
16	7.4	Проект Правил процедуры Группы стратегического планирования (ГСП)
17 Rev.01	13.2	Предлагаемые рекомендации КФМ на основе системы обзора и поддержки осуществления
18	12.3	Краткий отчет о работе двадцать четвертого Технического консультативного совещания между региональными организациями по карантину и защите растений
19 Rev.02	3.8.1	Предлагаемые незначительные поправки для исправления противоречий в использовании терминов в утвержденных стандартах
20	13.1	Система обзора и поддержки осуществления (СОПО) – доклад за 2012 год
21	10.3	Краткий обзор работы МККЗР по развитию потенциала
22	7.2.1	Выдвижение кандидатур, отбор и ротация Председателя и заместителей Председателя КФМ
23 Rev.01	7.2.1	Правила процедуры Бюро КФМ
24 Rev.01	8.1.2	Ход внедрения МСФМ №15
25 Rev.01	2.1	Предварительная развернутая повестка дня
26	6	Доклад Секретариата
27 Rev.01	9.3	Финансовый отчет Секретариата за 2012-2013 годы
28	4.8.1	Морские контейнеры
29	9.2	Мобилизация ресурсов (усилия и результаты)
30	9.4	Органы, учрежденные в соответствии со Статьей XIV
31	7.3	Предлагаемые изменения к Правилу VII КФМ : наблюдатели

32	7.1.1	ПП КФМ
Номер CPM 2013/INF	Повестка дня	Название информационного документа
INF 01	8.1.4	Перечень тем для стандартов МККЗР: План работы по темам для стандартов МККЗР в 2012 году
INF 02 Rev.01	8.2.2	ePhyto: обновленная информация
INF 03	5	Доклад Председателя КФМ
INF 04	13.1	Исследования системы обзора и поддержки осуществления: обзор работы и дальнейшие шаги
INF 05	10.3	Обзор проектов МККЗР по развитию потенциала, действующих в 2012 году
INF 06	8.1.1	Доклад о деятельности КС
INF 07	08.1.4	Документ, излагающий позицию США по Перечню тем для стандартов МККЗР: Международное перемещение зерна
INF 08	12.2.1	Доклад ВТО
INF 09	12.2.2	Доклад ФСРТ
INF 10	8.2.2	Заявление ЕС по вопросу ePhyto
INF 11	12.2.4	Доклад ВООЗЖ
INF 12	различные	Заявления ЕС по пунктам повестки дня КФМ
INF 13	13	Ход реализации МККЗР и МСФМ
INF 14	12.2.4	Доклад МАГАТЭ
INF 15	8.1.5	ГЛО: комментарии из России
INF 16	11.3	Национальные обязательства по оповещению
INF 17	12.2.4	Доклад ИИКА
INF 18	2.2	Заявление ЕС о компетенции и праве голоса
INF 19	12.2.3	Текст выступления Исполнительного секретаря КВР
INF 20	9.3	Проект бюджета на 2013 год с разбивкой по позициям
INF 21	12.2.3	Доклад КБР
INF 22	18	Дополнительные мероприятия
Номер CPM 2013/CRP	Повестка дня	Название документа зала заседаний
CRP/01	8.2.1	Ход внедрения МСФМ №15
CRP/02	7.2.1	Предложение КОСАВЕ по ПП КФМ
CRP/03	7.1.1	ДОКУМЕНТ КОСАВЕ
CRP/04	15	Обновленная информация об обзоре Системы урегулирования споров и Девятом заседании ВОУС
CRP/05	7.1.2	Поправки к ПП КФМ
CRP/06	8.1.4	Морские контейнеры
CRP/07	14	Обзор вопросов фитосанитарной безопасности в контексте применения стандарта Пробит-9
CRP/09	11.1	Коммуникационная стратегия МККЗР
CRP/10	8.2.2	Круг ведения Руководящей группы по электронной фитосанитарной сертификации
CRP/11	11.3	Национальные обязательства по оповещению: обновленная информация Секретариата
CRP/12	16	Членский состав и возможные замены во вспомогательных органах КФМ - Пересмотренное приложение 1 к CPM/2013/10 Rev.2

## ДОПОЛНЕНИЕ 3 - Правила процедуры Комитета по стандартам

### Правило 1. Членский состав

Члены должны быть старшими должностными лицами национальных организаций по карантину и защите растений (НОКЗР), назначенными договаривающимися сторонами, и иметь квалификацию в научной биологической дисциплине (или эквивалент) в области защиты растений, а также опыт и навыки, в частности, в:

- практической деятельности национальной или международной фитосанитарной системы;
- администрировании национальной или международной фитосанитарной системы; и
- применении фитосанитарных мер, связанных с международной торговлей.

Договаривающиеся стороны согласны, что члены КС выделяют необходимое время для участия в заседаниях на регулярной и систематической основе.

Каждый регион ФАО может разработать свои собственные процедуры для отбора своих членов КС. Секретариат МККЗР уведомляется о произведенном отборе, результаты которого направляются на утверждение КФМ.

КС несет ответственность за отбор членов КС-7 среди своих членов. Члены, отобранные для участия в КС-7, должны отвечать упомянутым выше требованиям и иметь соответствующий опыт.

### Правило 2. Замещение членов

Каждый регион ФАО, следуя своей процедуре, выдвигает представителей для возможной замены членов КС и направляет кандидатуры КФМ для утверждения. После утверждения представители для возможной замены исполняют обязанности в течение того же периода времени, который указан в Правиле 3. Эти представители для возможной замены должны соответствовать требованиям, предъявляемым к членам и указанным в настоящих Правилах. Каждый регион ФАО должен определить не менее двух представителей для возможной замены. Если регион выдвигает двух представителей, он должен указать порядок, согласно которому они будут исполнять обязанности в соответствии с настоящим Правилом.

Член КС будет замещен утвержденным представителем для возможной замены из того же региона, если член покидает Комитет, больше не соответствует требованиям к членам, установленным в этих правилах, или не смог посетить более двух заседаний КС подряд.

Национальное контактное лицо для МККЗР должно сообщать в Секретариат о любых обстоятельствах, когда член из его страны должен быть замещен. Секретариат должен проинформировать соответствующего председателя региона ФАО.

Замещающий представитель будет исполнять обязанности до конца срока основного члена и может быть выдвинут на дополнительные сроки.

### Правило 3. Период членства

Члены КС исполняют обязанности в течение трехлетнего срока. Члены могут исполнять обязанности не более двух сроков, если только регион не направляет запрос в КФМ с просьбой позволить члену из этого региона в исключительном порядке исполнять обязанности в течение дополнительного срока. В таком случае член может исполнять обязанности в течение дополнительного срока. Регионы могут направлять запросы о дополнительных исключениях в отношении одного и того же члена по принципу "срок за сроком". Частичный срок, исполняемый замещающим представителем, не включается в расчет срока согласно настоящим Правилам.

## **Правило 4. Председатель**

Председатель и заместитель Председателя КС избираются КС из его членов и исполняют свои обязанности в течение трех лет с возможностью повторного избрания на один дополнительный трехлетний срок. Председатель и заместитель Председателя могут исполнять данные обязанности, только являясь членами КС. Председатель, или, в его отсутствие, заместитель Председателя, возглавляет все заседания КС и исполняет иные функции, необходимые для содействия работе КС. Заместитель Председателя, выступающий в роли Председателя, имеет те же самые полномочия и обязанности, что и Председатель.

Председатель руководит обсуждением на заседаниях КС и в ходе таких заседаний обеспечивает соблюдение настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы и объявляет решения. Он/она принимает решения по порядку ведения заседаний и, при условии соблюдения настоящих Правил, полностью контролирует ход любых заседаний. В ходе обсуждения того или иного пункта повестки дня он/она может предлагать КС ограничить время выступления ораторов, количество выступлений каждого члена по любому вопросу, закрыть список ораторов, сделать перерыв или отсрочку в заседании или прервать и закрыть прения по обсуждаемому вопросу. Председатель, осуществляя свои функции, остается в рамках полномочий КС.

## **Правило 5. Сессии**

Заседания КС обычно проводятся в штаб-квартире ФАО в Риме. КС проводит заседания не реже одного раза в год.

В зависимости от объема работы и имеющихся ресурсов КС или Секретариат, проведя консультации с Бюро КФМ, может запросить провести дополнительные заседания КС. В частности, КС может понадобиться провести заседание после сессии КФМ с целью подготовки проектов стандартов для консультации членов.

В зависимости от объема работы и имеющихся ресурсов КС, проведя консультации с Секретариатом и Бюро КФМ, может разрешить провести заседание КС-7 или внеочередное заседание рабочих групп КС.

Сессия КС не объявляется открытой, пока не будет кворума. Для достижения кворума необходимо присутствие большинства членов КС.

По решению КС некоторые задачи могут выполняться между заседаниями с применением электронных средств и такая деятельность должна отражаться в докладе следующей сессии КС.

## **Правило 6. Одобрение**

Одобрение спецификаций и проектов стандартов осуществляется путем достижения консенсуса. Итоговые проекты МСФМ, которые были одобрены КС, направляются КФМ без необоснованных задержек.

## **Правило 7. Наблюдатели**

Договаривающиеся стороны МККЗР или любая региональная организация по карантину и защите растений могут запросить направить одного наблюдателя на заседание КС. Этот запрос должен быть направлен официальным контактным лицом для МККЗР ответственному за стандарты сотруднику за 30 дней до начала заседания. В ответ на такой запрос наблюдатель приглашается посетить заседание при наличии соответствующих материально-организационных возможностей. Такие наблюдатели могут: i) участвовать в обсуждениях с одобрения Председателя и без права участия в голосовании; ii) получать документы, кроме документов ограниченного характера, а также iii) подавать письменные заявления по конкретным пунктам повестки дня.

## **Правило 8. Доклады**

Протоколы заседаний КС ведутся Секретариатом. В отчетах о заседаниях отражается:

- одобрение проектов спецификаций для МСФМ;
- доработка спецификаций с детальным разъяснением, включая причины изменений;
- причины, по которым проект стандарта не был одобрен;
- общее резюме реакций КС на различные виды комментариев, сделанные в период консультации членов;
- проекты стандартов, направленные на консультацию членов, и проекты стандартов, рекомендуемые для принятия на КФМ.

Секретариат стремится предоставлять членам КФМ по их запросу обоснование КС в отношении принятия или не принятия предложений о внесении изменений в спецификации или проекты стандартов.

Доклад о деятельности КС подготавливается Председателем КС для ежегодной сессии КФМ.

Отчеты о заседаниях КС утверждаются КС до того, как они становятся доступными членам КФМ и РОКЗР.

#### **Правило 9. Язык**

В своей работе КС использует языки организации.

#### **Правило 10. Поправки**

Поправки к Правилам процедур и Кругу полномочий могут быть приняты КФМ по мере необходимости.

## **ДОПОЛНЕНИЕ 4 - Критерии определения технической обоснованности официальных возражений**

### **A. Общие критерии**

Для всех проектов МСФМ официальное возражение следует рассматривать как технически обоснованное в тех случаях, когда:

- части проекта МСФМ противоречат положения МККЗР;
- части проекта МСФМ не соответствуют принятым МСФМ;
- в проекте МСФМ есть технические неточности;
- оно подтверждено научным обоснованием или другим техническим доказательством;
- части проекта МСФМ противоречат техническим положениям других международных соглашений, которые, по мнению КС, имеют значение с точки зрения фитосанитарии.

### **B. Критерии для проектов фитосанитарных обработок**

В отношении ФО официальное возражение можно рассматривать как технически обоснованное при наличии одного из следующих условий:

- речь идет о несоответствии в степени, в которой обработка поддерживает эффективные фитосанитарные меры в широком диапазоне обстоятельств;
- уровень эффективности обработки (определенный количественно или выраженный статистически) не подтвержден экспериментально;
- оно касается потенциального воздействия на качество продукта и предполагаемого использования подкарантинного материала;
- оно содержит техническую информацию, демонстрирующую, что обработка не осуществима и не применима для использования, прежде всего, в международной торговле или для других целей (например, чтобы защитить подверженные опасности области внутри страны, или для исследований). Это может включать факторы, указанные в МСФМ 28:2007, который содержит ряд руководящих принципов в отношении параметров технического обоснования.

### **C. Критерии для проектов диагностических протоколов**

В отношении ДП официальное возражение можно рассматривать как технически обоснованное при наличии одного из следующих условий:

- речь идет о неточностях в какой-либо технической информации;
- речь идет о неточностях в описании вредного организма, включая признаки и симптомы, связанные с вредным организмом, и методы выявления вредного организма в товаре;
- речь идет о соответствии требованиям протокола для диагностики вредного организма, как описано в МСФМ 27:2006, таким как минимальные требования, достоверность и гибкость при использовании в широком диапазоне обстоятельств и т.д.;
- оно ссылается на то, учтена ли в методике необходимая экспертиза, доступность оборудования и практичность (например, легкость использования, скорость и затраты).

## ДОПОЛНЕНИЕ 5 - Регистрация символа МСФМ №15: стратегия дальнейшей работы

### Общая информация

Члены Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ) на постоянной основе ведут обсуждение проблем и сохраняющихся озабоченностей, связанных с регистрацией символа МСФМ № 15 на национальном уровне всеми договаривающимися сторонами. Расходы и юридические сложности, сопряженные с процедурой регистрации, многократно обсуждались на заседаниях и совещаниях КФМ, Бюро, Секретариата МККЗР, Группы стратегического планирования (ГСП) и других органов.

Многие, если не все члены, участвовавшие в этих обсуждениях, согласны с необходимостью регистрации и охраны символа для обеспечения безопасности торговой системы и доверия к ней, поскольку в рамках этой системы ежегодно происходит перемещение миллионов грузов с использованием древесных упаковочных материалов (ДУМ), а торговый оборот измеряется миллиардами долларов. Большое значение это имеет и в плане защиты растений. Но в ряде стран (в настоящий момент их около 70) символ не зарегистрирован, а в некоторых других (114) регистрацию требуется продлить. Такие пробелы создают серьезные глобальные риски для защиты растений, а также с правовой и коммерческой точек зрения.

По единодушному мнению Бюро, необходимы решительные меры для решения этой первоочередной фитосанитарной проблемы. Эта тема многократно и всесторонне обсуждалась. Теперь настало время действовать. Бюро предлагает следующую стратегию из двух этапов.

### Стратегия

#### 1. Пятилетний план: предлагается план на предстоящие пять лет

Этот план включает следующие элементы:

- От имени руководства ФАО будет подготовлено и направлено письмо в адрес руководства министерств иностранных дел и постоянных представительств стран, где регистрация знака еще не проведена. В этом письме будет разъяснена срочность и важность регистрации знака для эффективного регулирования повсеместного коммерческого перемещения древесных упаковочных материалов между странами, предотвращения распространения вредителей и предупреждения потерь сельскохозяйственных культур и иного ущерба на их территориях.
- Есть мнение, что для начала процедуры регистрации в процесс необходимо вовлечь высокопоставленных государственных должностных лиц во многих странах, по крайней мере в тех, где символ до сих пор не зарегистрирован. НОКЗР не всегда в состоянии инициировать и осуществлять правовые процедуры, необходимые для регистрации символа. Секретариат МККЗР должен взять на себя роль лидера, подготовить письмо от лица руководства ФАО и вовлечь его в направление этого обращения в адрес национальных властей.
- Управление по правовым вопросам ФАО будет готово оказывать консультативную и иную поддержку процессу регистрации в странах. В среднем стоимость регистрации оценивается в районе 4,5 тыс. долларов США. Эта работа по завершению регистрации символа в предстоящие пять лет будет проводиться во взаимодействии с Управлением по правовым вопросам ФАО.
- Бюро рекомендует, чтобы работа по регистрации символа и ее продлению финансировалась за счет выделения на эти цели как минимум 70 тыс. долларов США на предстоящие пять лет из средств Регулярной программы ФАО. Странам будет предоставлена информация о стоимости регистрации символа в них. Как отмечалось

ранее в ходе обсуждения этого вопроса в КФМ, страны должны будут возместить ФАО расходы на продление регистрации (не первичной регистрации)<sup>65</sup>.

## 2. Долгосрочный план:

- Для продолжения работы в долгосрочной перспективе, после завершения пятилетнего периода, предлагается поручить ГСП заняться проработкой долгосрочных вариантов и подходов к поддержанию регистрации символа в будущем, по мере того, как будет возникать необходимость в ее продлении (обычно каждые 10 лет).
- ГСП следует поручить изучение иных механизмов финансирования, в том числе в форме создания целевых фондов, взимания специальных сборов/получения возмещения, или иных возможностей финансирования, сохранения и защиты программы МСФМ № 15 и символа на постоянной основе.
- КФМ также может поручить ГСП рассмотрение других аспектов, важных для поддержания стандарта и символа МСФМ № 15 на долгосрочную перспективу, таких как реализация и другие вопросы.

## Резюме

Данный вопрос имеет существенное значение для здоровья растений и с правовой точки зрения. Миллиарды долларов, в которые обойдется восстановление сельскохозяйственных и лесных ресурсов, программы борьбы с вредителями, нарушение торгового оборота, несоизмеримы со стоимостью регистрации символа. Такая регистрация стала составной частью реализации МСФМ № 15 во всем мире и управления оборотом ДУМ.

Бюро полагает, что фитосанитарное сообщество через МККЗР должно предпринимать решительные шаги для решения этих сопряженных с большими рисками проблем. Предлагаемое выделение как минимум 70 тыс. долларов США из средств Регулярной программы ФАО (на предстоящие пять лет) отражает насущную необходимость в закрытии пробелов в глобальном охвате МСФМ № 15 и в обеспечении фитосанитарной безопасности мировой торговой системы. ГСП проработает механизмы долгосрочного финансирования и варианты сохранения программы МСФМ № 15 и символа на перспективу.

Бюро призывает КФМ утвердить и поддержать это предложение.

---

<sup>65</sup> Торговый оборот будет главным критерием организации регистрации в предстоящие пять лет для тех стран, где символ еще не зарегистрирован, что соответствует критериям, которыми на сегодняшний день руководствуется Управление по правовым вопросам.

## ДОПОЛНЕНИЕ 6 – Предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комиссии по фитосанитарным мерам

### Правило I. Членский состав

Членский состав Комиссии по фитосанитарным мерам (именуемой далее "Комиссия") состоит из всех договаривающихся сторон Международной конвенции по карантину и защите растений (именуемой далее "МККЗР").

Перед открытием каждой сессии Комиссии каждая договаривающаяся сторона (далее именуемая "член Комиссии") сообщает Генеральному директору (далее именуемому "Генеральный директор") Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (далее именуемой "Организация") имена всех лиц (главы делегации, а также заместителей, экспертов и советников), назначенных таким членом Комиссии, чтобы представлять ее в ходе упомянутой выше сессии. Для целей настоящих Правил, термин "делегаты" означает назначенных таким образом лиц.

### Правило II. Должностные лица

Комиссия избирает из числа делегатов Председателя, заместителя Председателя и других должностных лиц для формирования Бюро Комиссии из семи человек таким образом, чтобы были представлены все регионы ФАО. Комиссия избирает из числа делегатов докладчика для каждой очередной сессии. Ни один делегат не может быть избран без согласия главы соответствующей делегации. Бюро Комиссии избирается в соответствии с правилами и положениями ФАО в конце очередной сессии сроком на два года. При условии согласия соответствующего региона отдельный член может быть переизбран еще на два последовательных срока. В исключительных случаях регион ФАО может обратиться к КФМ с просьбой разрешить члену в виде исключения исполнять обязанности течение одного дополнительного срока (нескольких дополнительных сроков). Председатель, или, в его отсутствие, заместитель Председателя, возглавляет все заседания Комиссии и исполняет иные функции, необходимые для обеспечения работы Комиссии. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же полномочия и обязанности, что и Председатель. Задача Бюро Комиссии – руководить Комиссией в том, что касается стратегической направленности, а также финансового и оперативного управления ее деятельностью при содействии других сторон по решению Комиссии. Подробные Правила процедуры Бюро приводятся в Приложении I, которое является неотъемлемой частью настоящих Правил процедуры.

Председатель объявляет об открытии и закрытии каждого пленарного заседания сессии. Он/она руководит прениями на пленарных заседаниях и в ходе таких заседаний обеспечивает соблюдение настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы и объявляет решения. Он/она принимает решения по порядку ведения заседаний и, при условии соблюдения настоящих Правил, полностью контролирует ход любых заседаний. В ходе обсуждения того или иного пункта повестки дня он/она может предлагать Комиссии ограничить время выступления ораторов, количество выступлений каждой делегации по любому вопросу, закрыть список ораторов, приостановить или закрыть заседание, либо приостановить или закрыть прения по обсуждаемому вопросу.

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, но может назначить для голосования вместо себя заместителя, помощника или советника из своей делегации.

При осуществлении своих функций Председатель подчиняется Комиссии.

### **Правило III. Секретарь**

Секретарь МККЗР отвечает за осуществление деятельности, порученной Секретариату в соответствии с политикой Комиссии. Секретарь отчитывается перед Комиссией о деятельности, порученной Секретариату.

### **Правило IV. Сессии**

Каждый год Комиссия проводит одну очередную сессию. Специальные сессии созываются, когда Комиссия сочтет это необходимым или по письменному требованию не менее одной трети членов Комиссии.

Сессии Комиссии созываются Председателем Комиссии после консультаций с Генеральным директором.

Уведомление о дате и месте проведения каждой сессии Комиссии рассыпается всем членам Комиссии не позднее, чем за два месяца до начала сессии.

Каждый член Комиссии имеет одного представителя, главу делегации, которого могут сопровождать один или несколько заместителей, экспертов и советников. Заместители, эксперты и советники не имеют права голосовать за исключением случаев, когда они замещают главу делегации.

Заседания Комиссии проводятся публично, если только Комиссия не примет иного решения.

Большинство членов Комиссии образуют кворум.

### **Правило V. Повестка дня и документация**

Генеральный директор по согласованию с Председателем Комиссии готовит предварительную повестку дня.

Первым пунктом предварительной повестки дня является принятие повестки дня.

Любой член Комиссии может просить Генерального директора включить конкретные вопросы в предварительную повестку дня.

Предварительная повестка дня, как правило, распространяется Генеральным директором не менее чем за два месяца до начала сессии среди всех членов Комиссии и всех наблюдателей, приглашенных для участия в работе сессии.

После распространения предварительной повестки дня любой член Комиссии, а также Генеральный директор может вносить предложения о включении конкретных пунктов повестки дня в отношении вопросов неотложного характера. Эти вопросы должны быть включены в дополнительный список, который, если позволяет время до открытия сессии, направляется Генеральным директором всем членам Комиссии, а при дефиците времени этот дополнительный список доводится до сведения Председателя для представления Комиссии.

После принятия повестки дня Комиссия может большинством в две трети голосов членов Комиссии, присутствующих и участвующих в голосовании, внести изменения в повестку дня, удалив, добавив или изменив любой пункт. Из повестки дня не могут быть исключены вопросы, переданные на рассмотрение Комиссии Конференцией или Советом Организации.

Документы, которые должны быть представлены на рассмотрение Комиссии на какой-либо сессии, направляются Генеральным директором всем членам Комиссии и наблюдателям, приглашенным на эту сессию, одновременно с повесткой дня или как можно скорее после ее рассылки.

Официальные предложения, касающиеся пунктов повестки дня и поправок к ней, представляемые в ходе сессии Комиссии, вносятся в письменной форме и передаются Председателю, который обеспечивает распространение их копий среди всех делегатов.

## **Правило VI. Процедуры голосования**

В соответствии с положениями Статьи II Устава Организации, каждый член Комиссии имеет один голос.

Комиссия прилагает все усилия для достижения согласия по всем вопросам на основе консенсуса. Если все усилия по достижению консенсуса исчерпаны и согласие не достигнуто, то решение в качестве последней меры принимается большинством в две трети голосов членов Комиссии, присутствующих и участвующих в голосовании.

Для целей настоящих Правил выражение "присутствующие и участвующие в голосовании" подразумевает тех членов Комиссии, которые голосуют "за" или "против". Члены, которые воздерживаются от голосования или подают недействительные бюллетени для голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

По просьбе любого члена Комиссии проводится поименное голосование и в этом случае регистрируется голос каждого члена.

Если Комиссия примет соответствующее решение, то проводится тайное голосование.

Положения Правила XII Общих правил Организации распространяются *mutatis mutandis* на все вопросы, которые конкретно не рассматриваются в настоящем Правиле.

## **Правило VII. Наблюдатели**

Региональные организации по защите растений (РОЗР), признаваемые Комиссией в соответствии со Статьей IX МККЗР, участвуют в всех заседаниях Комиссии только в качестве наблюдателей.

Страны могут участвовать в качестве наблюдателей в заседаниях Комиссии в следующем порядке:

Любая страна, которая не является договаривающейся стороной, но является членом ФАО, а также Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, может, в соответствии с просьбой, направляемой Секретарю МККЗР и поддержанной Бюро КФМ, участвовать в качестве наблюдателя в заседаниях Комиссии.

Любая страна, которая не является членом ФАО или договаривающейся стороной МККЗР, но является членом Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, может, в соответствии с просьбой, направляемой Генеральному директору ФАО, и в соответствии с надлежащими положениями уставных документов Организации, быть приглашена для участия в заседаниях Комиссии в качестве наблюдателя.

Любая страна, которая не является членом ФАО или членом Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, не может направлять наблюдателей на заседания Комиссии.

Международные организации, как межправительственные, так и неправительственные, могут, с учетом соответствующих положений уставных документов Организации, участвовать в качестве наблюдателей в заседаниях Комиссии. Отношениями с заинтересованными организациями занимается Генеральный директор ФАО с учетом указаний Комиссии.

**Межправительственные организации (МПО):**

МПО должна соответствовать следующим критериям: она должна быть создана на основе межправительственной конвенции (конвенция, сторонами которой являются государства); руководящий орган организации должен состоять из членов, назначаемых правительствами; доходы организации должны состоять в основном, если не исключительно, из взносов правительства.

МПО, которые установили официальные отношения с ФАО, могут, в соответствии с просьбой, направляемой Секретарю МККЗР и поддержанной Бюро, участвовать в заседаниях Комиссии в качестве наблюдателей.

МПО, которые не установили официальные отношения с ФАО, могут, в соответствии с просьбой, направляемой Секретарю МККЗР, участвовать в качестве наблюдателей в заседаниях Комиссии, если, по мнению Секретаря МККЗР и Бюро КФМ, имеются конкретные причины, допускающие их участие, которое продвинуло бы работу Комиссии.

**ii) Международные неправительственные организации (МНПО):**

МНПО, которым ФАО был предоставлен официальный статус, могут участвовать в заседаниях Комиссии.

МНПО, которым ФАО не был предоставлен официальный статус, могут, в соответствии с просьбой, направляемой Секретарю МККЗР, участвовать в качестве наблюдателей в заседаниях Комиссии, если, по мнению Секретаря МККЗР и Бюро КФМ, имеются конкретные причины, допускающие их участие, которое продвинуло бы работу Комиссии.

МНПО, которым ФАО не был предоставлен официальный статус, рассматриваются в свете следующих критериев: они должны быть международными по своей структуре и сфере деятельности, а также представительными в специализированной области интересов, в которой они работают; они должны быть заинтересованы в вопросах, охватывающих часть или все сферы деятельности Комиссии; они должны преследовать цели и задачи, соответствующие МККЗР; они должны иметь постоянный руководящий орган и секретариат, уполномоченных представителей и систематизированные процедуры, а также механизмы для общения со своими членами в разных странах; и они должны быть созданы не менее чем за три года до того, как обратятся с просьбой об участии в заседаниях Комиссии.

На заседаниях КФМ наблюдатели могут: i) участвовать в обсуждениях при условии одобрения Председателя Комиссии и без права голоса; ii) получать документы, кроме документов, имеющих ограниченное распространение; и iii) беспрепятственно распространять позиции организации или страны, которую они представляют, по конкретным пунктам повестки дня.

Заседания Бюро КФМ не являются открытыми для наблюдателей.

Каждый вспомогательный орган КФМ устанавливает собственные правила в отношении наблюдателей, которые должны соответствовать настоящим Правилам и надлежащим положениям Базовых документов ФАО.

## **Правило VIII. Протоколы и доклады**

На каждой сессии Комиссия утверждает доклад, содержащий ее мнения, рекомендации и выводы, включая изложение мнения меньшинства по их просьбе. В некоторых случаях Комиссия может принять решение о ведении других документов, предназначенных для ее собственного использования.

По завершении каждой сессии доклад Комиссии направляется Генеральному директору, который распространяет его среди всех членов Комиссии и наблюдателей, которые были представлены на сессии, для их информации, а также другим членам и ассоциированным членам Организации, по их просьбе.

Рекомендации Комиссии, имеющие последствия для политики, программы или финансов Организации, доводятся Генеральным директором до сведения Конференции и/или Совета Организации для принятия соответствующих мер.

С учетом положений предыдущего пункта Генеральный директор может просить членов Комиссии предоставить Комиссии информацию о мерах, принятых на основании рекомендаций Комиссии.

## **Правило IX. Вспомогательные органы**

Комиссия вправе учреждать такие вспомогательные органы, которые она сочтет необходимыми для эффективного выполнения своих функций.

Круг ведения и процедуры вспомогательных органов определяются Комиссией.

В состав таких вспомогательных органов входят по усмотрению Комиссии отдельные ее члены или лица, назначенные в личном качестве.

Представители вспомогательных органов являются специалистами в сфере деятельности соответствующих вспомогательных органов.

Вспомогательные органы учреждаются при условии наличия необходимых средств в соответствующем разделе утвержденного бюджета Организации. Прежде чем Комиссия примет какое-либо решение, предусматривающее расходы в связи с созданием вспомогательных органов, ей должен быть представлен доклад Генерального директора об административных и финансовых последствиях такого решения.

Каждый вспомогательный орган избирает своих должностных лиц, если они не назначаются Комиссией.

## **Правило X. Разработка и принятие международных стандартов**

Процедуры разработки и принятия международных стандартов устанавливаются в Приложении *II* к настоящим Правилам и являются их неотъемлемой частью.

Независимо от положений пункта 2 Правила VI, если не был достигнут консенсус в отношении предложения о принятии стандарта, который был вынесен на рассмотрение Комиссии в первый раз, предлагаемый стандарт возвращается соответствующему органу Комиссии вместе с ее замечаниями по нему для дальнейшего рассмотрения.

## **Правило XI. Расходы**

Расходы делегатов, связанные с участием в работе сессий Комиссии или ее вспомогательных органов, а также расходы наблюдателей на сессиях покрываются их соответствующими правительствами или организациями. Делегаты развивающихся стран могут запрашивать финансовую помощь для участия в сессиях Комиссии или ее вспомогательных органов.

Любые финансовые операции Комиссии и ее вспомогательных органов регулируются соответствующими положениями Финансовых правил Организации.

### **Правило XII. Языки**

В соответствии с Правилом XLVII Общих правил Организации языками Комиссии и ее вспомогательных органов являются языки Организации.

Любой представитель, использующий язык помимо языков Комиссии, обеспечивает устный перевод на один из языков Комиссии.

### **Правило XIII. Поправки и приостановление действия правил**

Поправки и дополнения к настоящим Правилам могут быть приняты большинством в две трети голосов членов Комиссии, присутствующих и участвующих в голосовании, при условии, что соответствующее уведомление о предложении о внесении поправки или добавления будет сделано не менее чем за 24 часа.

Действие любого из вышеперечисленных Правил Комиссии, кроме пункта 1 Правила I, пунктов 2 и 6 Правила IV, пункта 6 Правила V, пунктов 1 и 2 Правила VI, Правила VII, пунктов 3 и 4 Правила VIII, пунктов 2 и 5 Правила IX, Правила XI, пункта 1 Правила XIII и Правила XIV, может быть приостановлено большинством в две трети голосов членов Комиссии, присутствующих и участвующих в голосовании, при условии, что уведомление о внесении предложения о приостановлении действия будет сделано не менее чем за 24 часа. Такое уведомление может быть отклонено, если ни один из представителей членов Комиссии не возражает.

### **Правило XIV. Вступление в силу**

Настоящие Правила и любые изменения или дополнения к ним вступают в силу после их утверждения Генеральным директором Организации.

**ПРИЛОЖЕНИЕ I****ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ БЮРО  
КОМИССИИ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ****Правило 1. Задача Бюро**

Задача Бюро – руководить КФМ в том, что касается стратегической направленности, а также финансового и оперативного управления ее деятельностью при содействии других сторон по решению КФМ.

В соответствующих случаях члены Бюро также оказывают помощь КФМ в выполнении ее административных и оперативных функций. Бюро обеспечивает преемственность в управлении КФМ, а также, представляя все регионы ФАО, обеспечивает на постоянной основе выражение всех точек зрения по стратегическим, административным и процедурным вопросам.

**Правило 2. Функции Бюро**

- (1) Бюро выполняет следующие функции:
- (2) обеспечение эффективной реализации программы работы КФМ при координации с Секретариатом;
- (3) выработка рекомендаций с целью совершенствования процесса управления КФМ и обеспечения ее работы по стратегическим направлениям, а также финансовой и оперативной деятельности;
- (4) оказание помощи в отношении административных и оперативных функций КФМ в таких областях, как:
- (5) выполнение Стратегической рамочной программы МККЗР;
- (6) финансовое планирование и управление;
- (7) выработка рекомендаций и руководящих указаний, а также обеспечение стратегического руководства в отношении вспомогательных и других органов в период между пленарными заседаниями КФМ в соответствии с решениями КФМ;
- (8) решение конкретных вопросов, порученных ему КФМ.

**Правило 3. Членский состав**

Члены Бюро избираются КФМ в соответствии с Правилом II Правил процедуры КФМ.

Регионы ФАО избирают своих кандидатов в члены Бюро на основе процедур, самостоятельно определяемых каждым регионом.

**Правило 4. Замещение членов**

Регионы ФАО выдвигают кандидатов для замещения членов Бюро и представляют их КФМ для избрания. Кандидаты на замещение должны иметь право быть членами, согласно настоящим Правилам. Каждый регион ФАО выбирает не более двух кандидатов на замещение для избрания на КФМ. Если член Бюро помимо Председателя не может присутствовать на заседании, на данном конкретном заседании его может замещать замещающий представитель. Если член Бюро не может присутствовать на заседаниях в течение длительного времени по уважительным причинам, покидает Бюро или более не отвечает квалификационным требованиям, предъявляемым к членам Бюро, замещающий представитель замещает члена Бюро в течение оставшегося срока полномочий, на который тот был избран. Замещающие представители должны быть из того же региона, что и замещаемый член Бюро.

**Правило 5. Председатель**

Председатель КФМ является Председателем Бюро.

**Правило 6. Заседания**

Заседания Бюро созываются Секретарем МККЗР. Для кворума требуется присутствие четырех членов Бюро. Бюро проводит заседания не реже двух раз в год. Секретарь МККЗР может также созывать заседания Бюро по мере необходимости, для обеспечения выполнения какого-либо важного конкретного мероприятия, которое требуется провести до следующей сессии КФМ или запланированного заседания Бюро.

В отсутствие Председателя заседания ведет заместитель Председателя.

Совещания Бюро проводятся в закрытом режиме, если Бюро не примет иного решения. Бюро может приглашать экспертов для представления рекомендаций или информации по конкретным вопросам. На заседаниях Бюро присутствует Секретарь МККЗР или назначенный им представитель.

**Правило 7. Принятие решений**

Решения принимаются консенсусом. Ситуации, когда консенсус не может быть достигнут, должны быть описаны в отчете о заседании с подробным изложением всех позиций и представлены КФМ для получения соответствующих указаний и принятия надлежащих мер.

**Правило 8. Документация, протоколы и доклады**

Секретариат отвечает за координацию деятельности Бюро и оказание административной, технической и редакционной поддержки, которая требуется Бюро.

Секретарь по согласованию с Председателем КФМ готовит предварительную повестку дня для заседаний Бюро и делает ее доступной для членов Бюро желательно за четыре недели до начала каждого заседания.

Секретариат обеспечивает доступность документов заседания для членов Бюро в кратчайшие сроки после подготовки предварительной повестки дня.

Секретариат ведет документацию Бюро и протоколы заседаний Бюро. Доклад должен быть доступен не позднее, чем через месяц после каждого заседания и размещен на Международном фитосанитарном портале. Доклад должен быть доступен не позднее, чем через месяц после каждого заседания и размещен на Международном фитосанитарном портале.

Председатель представляет КФМ ежегодный доклад о деятельности Бюро.

**Правило 9. Язык**

Работа Бюро ведется на английском языке, если Бюро не примет иного решения.

**Правило 10. Изменения**

Эти Правила, а также поправки и дополнения к ним принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Комиссии, при условии, что уведомление о внесении предложения с поправками или дополнениями было предоставлено не менее чем за 24 часа.

**Добавление II**

## **РУКОВОДСТВО ПО РОТАЦИИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КФМ, А ТАКЖЕ ПО ОТБОРУ И ВЫДВИЖЕНИЮ КАНДИДАТУР В ЧЛЕНЫ БЮРО**

### **Ротация Председателя и заместителя Председателя КФМ**

Избрание Председателя Комиссии по фитосанитарным мерам происходит в соответствии с принципом ротации семи (7) регионов ФАО в следующем порядке: Азия, Юго-Западная часть Тихого океана, Латинская Америка и Карибский бассейн, Африка, Северная Америка, Ближний Восток и Европа, затем следующая группа, в которую входят только четыре крупнейших региона (регионы с наибольшим числом стран): Азия, Латинская Америка и Карибский бассейн, Европа, Африка и затем первые семь регионов, перечисленные выше, и т.д. Схема ротации будет выглядеть следующим образом: 7-4-7-4.

Следуя приведенной выше ротационной схеме, регион, который является следующим в очереди на пост Председателя, будет предлагать кандидата в заместители Председателя. На следующий срок кандидата в Председатели будет предлагать регион, занимающий пост заместителя Председателя.

### **Отбор и выдвижение кандидатур в члены Бюро**

При отборе кандидатов регионы должны принимать во внимание требования в отношении компетентности, необходимой для участия в работе Бюро. Кандидаты отбираются на основе индивидуальной квалификации и опыта, соответствующих мандату КФМ, и, при необходимости, с учетом их потенциальной возможности стать Председателем КФМ.

Выдвигая кандидатов в члены Бюро, регионы должны учитывать индивидуальный опыт и знания по техническим и операционным вопросам МККЗР, а также способность кандидата вносить свой вклад в деятельность и функции КФМ и Бюро. В особенности следует рассмотреть следующие вопросы в отношении кандидатов:

- знание задачи, целей, стратегий, функций, ролей и операционных и внутренних процессов МККЗР;
- понимание специфики связанных с МККЗР международных организаций, таких, например, как: СФС-ВТО и связанные с ним органы по разработке стандартов, КБР и др.;
- опыт финансового управления;
- знание национальных фитосанитарных систем, регламентации и практики;
- опыт в области руководства или управления оперативной деятельностью организации или руководящего органа при выполнении миссий, целей и задач;
- навыки коммуникации и сотрудничества, включая способность разъяснять, резюмировать и искать консенсус;
- опыт председательства на крупных форумах и обеспечения их работы, включая содействие процессу принятия решений, проведения переговоров и обеспечения достижения компромисса в ходе таких мероприятий;
- способность действовать беспристрастно и объективно;
- способность проявлять гибкость и настойчивость.

Рассмотрение следующих вопросов было бы желательным:

- Должность председателя важна, и кандидат должен быть готов посвятить значительное количество времени и энергии выполнению обязанностей, связанных с этой должностью. Работодатель должен предоставить время и, при необходимости, необходимые ресурсы, позволяющие Председателю выполнять обязанности, связанные с этой должностью. Заместители Председателя должны иметь такую же компетенцию и знания, как и Председатель, но у них может быть меньше опыта.
- Кандидаты в члены Бюро (в том числе Председатель и заместители Председателя) должны быть сотрудниками НОКЗР.

- Кандидаты на пост Председателя должны исполнять обязанности в Бюро как минимум в течение одного срока (два года).
- Было бы желательно, чтобы до назначения Председатель исполнял обязанности заместителя Председателя.

Эти руководящие принципы не направлены на создание прецедентов в отношении ФАО или других органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV, и не ставят целью установление или признание регионов ФАО, упомянутых в них, и их долевое соотношение при ротации.

## ДОПОЛНЕНИЕ 7 – КВ Руководящей группы по электронной фитосанитарной сертификации (ePhyto)

Проект круга ведения Руководящей группы по электронной фитосанитарной сертификации приведен в Приложении 1.

КФМ предлагается:

1. принять *решение* о создании руководящей группы по электронной фитосанитарной сертификации, которая будет действовать в соответствии с прилагаемым кругом ведения; и
2. принять *решение* о том, что до конца апреля 2013 года каждый регион через своего члена Бюро назначит экспертов, с тем чтобы заседание Руководящей группы можно было провести в течение мая 2013 года.

### Приложение 1

## Круг ведения Руководящей группы по электронной фитосанитарной сертификации (ePhyto)

### Общая информация

На своей 8-й сессии Комиссия по фитосанитарным мерам (КФМ-8 (2013)) признала необходимость осуществления целевой программы для продвижения и разъяснения вопросов развития электронной фитосанитарной сертификации (ePhyto), а также для предоставления информации и инструментария тем странам, которые решат воспользоваться системой ePhyto.

Этот вопрос выделен в числе срочных. Согласование ключевых компонентов и рамочных условий, с помощью которых страны, желающие внедрить ePhyto, смогут создать свои собственные национальные системы, должно быть завершено в 12-месячный срок в силу того, что:

- на КФМ-9 (2014), скорее всего, будет принято Приложение 1 к МСФМ № 12;
- ряд стран уже самостоятельно создают свои системы электронной фитосанитарной сертификации, которые могут оказаться несовместимыми друг с другом, и договариваются о двустороннем обмене информацией о фитосанитарных сертификатах с торговыми партнерами; и
- создаются службы "одного окна", а в рамках таможенных союзов – системы получения электронной информации о внешнеторговом обороте.

### Цель

Цель работы Руководящей группы по электронной фитосанитарной сертификации – осуществление надзора, определение направлений и консультативное сопровождение деятельности МККЗР по содействию международному обмену электронной фитосанитарной информацией между договаривающимися сторонами.

## Продолжительность работы

Руководящая группа по электронной фитосанитарной сертификации (ePhyto) будет продолжать действовать вплоть до завершения ее своей программы работы или в зависимости от результатов обзора, который будет проведен по истечении трех лет.

## Функции

Руководящая группа по ePhyto выполняет следующие функции:

- 1) выработка четкого видения и единого понимания концепции электронной фитосанитарной сертификации;
- 2) контроль за подготовкой ТЭО создания центра обмена информацией, оценка результатов, представление рекомендаций в отношении дальнейших шагов;
- 3) определение требований к реализации после принятия Приложения 1 к МСФМ № 12;
- 4) установление требуемых процедур и функций для поддержания систем ePhyto и обеспечения доступа в единый свод гармонизированных терминов и кодов;
- 5) содействие разработке полномасштабного комплекса мероприятий по повышению осведомленности, информированности и потенциала договаривающихся сторон;
- 6) обеспечение формирования инструментария, включающего модульные элементы ePhyto, которым могли бы пользоваться договаривающиеся стороны, желающие внедрять у себя решения ePhyto, и где бы учитывались различные потребности различных договаривающихся сторон;
- 7) определение ресурсов для инструктивно-консультативного сопровождения стран, желающих внедрить у себя ePhyto;
- 8) выявление потребностей в ресурсах и возможностей их удовлетворения, содействие в выработке предложений по финансированию;
- 9) осуществление надзора за всей работой МККЗР по тематике ePhyto и инструктивное сопровождение различных органов с целью обеспечения комплексного и упорядоченного подхода; и
- 10) выполнение других смежных функций.

## Членский состав

Руководящая группа по ePhyto имеет следующий состав:

- 1 (один) член Бюро;
- 1 (один) эксперт, назначаемый от каждого региона ФАО.

Из членов Группы выбирается ее Председатель.

Члены Руководящей группы должны обладать обширными познаниями в сфере процедуры сертификации МККЗР, опытом в вопросах регулирования, умением пользоваться компьютером и Интернетом, иметь время для активного участия в работе Группы.

Руководящей группой по ePhyto могут при необходимости привлекаться дополнительные специалисты для рассмотрения различных тем или проблем. Из них могут создаваться

специальные группы для решения конкретных задач при координирующей роли Руководящей группы по ePhyto.

Руководящая группа по ePhyto будет заседать как правило в виртуальном режиме (но при этом признается проведения периодических очных заседаний) и выполняет вышеперечисленные функции. Руководящая группа подотчетна Бюро. Руководящая группа по ePhyto получает содействие со стороны Секретариата МККЗР и поддерживает тесные контакты через Координатора МККЗР.

### **Финансирование**

Для проведения этой работы ее участники либо покрывают свои расходы самостоятельно, либо необходимо изыскать средства за счет внебюджетных ресурсов таким образом, чтобы Секретариат МККЗР мог рассмотреть возможность оказания участникам из развивающихся стран помощи в финансировании своего участия. Признавая приоритетность и срочность этой программы, Секретариат МККЗР будет изыскивать и изучать любые возможности получения внебюджетных ресурсов или взносов в натуральной форме.

## ДОПОЛНЕНИЕ 8 - Коммуникационная стратегия МККЗР

### Цели

Четыре цели Коммуникационной стратегии МККЗР:

- (1) поддержать цели новой Стратегической рамочной программы МККЗР путем привлечения внимания на глобальном уровне к значимости Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР), а также к жизненной важности вопросов защиты растений от вредных организмов для всего мира;
- (2) подчеркнуть роль МККЗР в качестве единственной международной организации, разрабатывающей стандарты в области карантина и защиты растений с целью обеспечения безопасности торговли растениями и растительными продуктами, что, в свою очередь, улучшит доступ на рынок с точки зрения здоровья растений;
- (3) способствовать внедрению международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ); а также
- (4) поддержать деятельность в рамках программы МККЗР по мобилизации ресурсов.

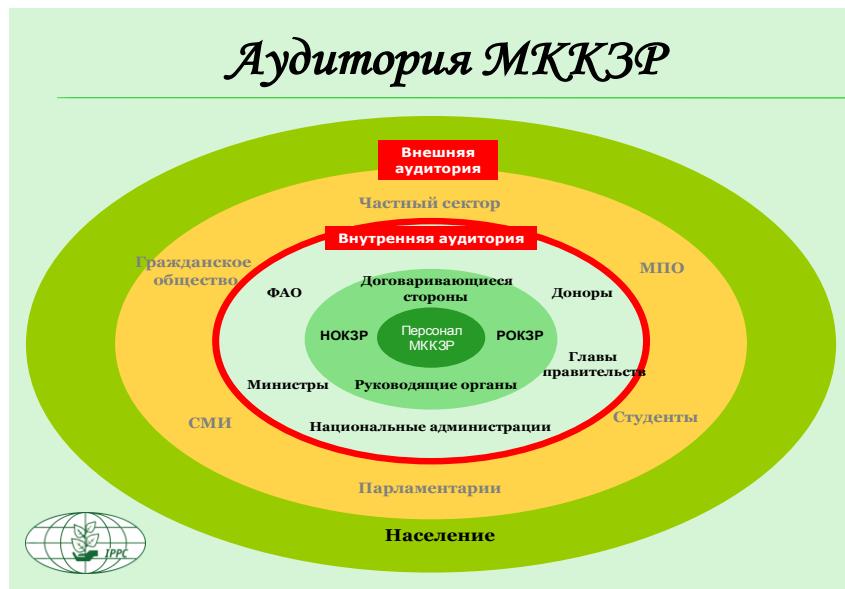
### Зачем нужна коммуникационная стратегия?

Для более эффективной и успешной популяризации целей и успехов МККЗР необходимы действия всего фитосанитарного сообщества, которое может на научной и логической основе разъяснить обществу потенциальные пагубные последствия распространения интродуцированных вредных организмов по всему миру. Специалисты-практики, работающие в этой области, сталкиваются с этими существенными негативными последствиями каждый день, однако эту информацию необходимо эффективно донести до ключевой аудитории, такой как национальные правительства и лица, принимающие (политические и финансовые) решения, чтобы наглядно продемонстрировать угрозу, которую вредные организмы представляют для сельского хозяйства и биоразнообразия, а также важность удаления им приоритетного внимания на национальном и глобальном уровне, которое бы обуславливало оказание соответствующей постоянной поддержки в решении этих вопросов.

Реализация коммуникационной стратегии:

- (1) повысит эффективность и расширит состав участников различных мероприятий МККЗР за счет налаживания между государствами сотрудничества по защите мировых растительных ресурсов от распространения и интродукции вредных организмов растений с целью обеспечения продовольственной безопасности, сохранения биологического разнообразия и содействия торговле;
- (2) привлечет различные заинтересованные стороны (см. рисунок 1) и обеспечит осведомленность в фитосанитарной области в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

**Рисунок 1:** Схематическое изображение аудитории для коммуникационной деятельности МККЗР



## Задачи

**А)** Обеспечить, чтобы важность повышения уровня информированности в области фитосанитарных рисков, их выявления и управления ими в соответствии с положениями МККЗР понималась аудиторией МККЗР в интересах достижения стратегических целей МККЗР на 2012-2019 годы (подробнее см.

[https://www.ippc.int/index.php?id=1110798&tx\\_publication\\_pi1\[showUid\]=202496&frompage=13330&type=publication&L=0#item](https://www.ippc.int/index.php?id=1110798&tx_publication_pi1[showUid]=202496&frompage=13330&type=publication&L=0#item).

## Рекомендации

**А1)** Обеспечить **признание на глобальном уровне** значимости карантина и защиты растений, а также роли и влияния МККЗР. Поддерживать четкое и единообразное коммуникационное взаимодействие со всей аудиторией МККЗР, способствуя таким образом признанию борьбы с угрозой, которую вредные организмы растений представляют для сельского хозяйства и биоразнообразия, национальным, региональным и глобальным приоритетом, который заслуживает соответствующей постоянной поддержки и получает ее.

**А2)** Повысить эффективность за счет сокращения дублирования усилий и затрат, наладить взаимосвязь между национальными и региональными коммуникационными мероприятиями, распространять информационно-пропагандистские материалы, усилить интеграцию между национальными, региональными и международными коммуникационными кампаниями МККЗР и содействовать процессу реализации самой Конвенции.

**А3)** Разработать **план коммуникационной работы МККЗР**, обеспеченный достаточными ресурсами для того, чтобы НОКЗР договаривающихся сторон, РОКЗР, КФМ и Секретариат выступали с единых позиций.

**В)** Создать соответствующий ясный, простой и узнаваемый бренд, как в рамках ФАО, так и на международном уровне, для обеспечения узнаваемости и понимания важности работы МККЗР, а также для улучшения согласованности и качества информации, пред назначенной для широкого спектра заинтересованных сторон МККЗР.

### ***Рекомендации***

- В1)** Проведение мероприятий по защите имиджа/бренда МККЗР и интеллектуальной собственности;
- В2)** Разработка нового, более узнаваемого логотипа и графического оформления для всей документации МККЗР (в бумажном и электронном виде);
- В3)** Разработка информационно-пропагандистских материалов МККЗР и обеспечение согласованности и высокого качества всех коммуникационных продуктов.
- С)** Укрепление кадровых ресурсов и экспертного потенциала в рамках Секретариата для надлежащего выполнения задач коммуникационной стратегии.

### ***Рекомендации***

**С1)** Нанять соответствующих сотрудников с практическим опытом работы в сфере коммуникаций, а также опытом информационно-пропагандистской деятельности и работы с донорами.

**С2)** Мобилизовать ресурсы для того, чтобы такой экспертный потенциал в Секретариате сохранялся.

### **Структура Коммуникационной стратегии МККЗР**

Для того чтобы быть эффективной, Коммуникационная стратегия МККЗР будет содержать два различных элемента:

- i) **повышение осведомленности:** поддержание общего коммуникационного взаимодействия со всеми заинтересованными сторонами, например, в форме новостных материалов, популяризации практических примеров, выпуска публикаций, разработки стандартизированного специализированного учебного курса для высших и средних учебных заведений, НОКЗР и РОКЗР;
- ii) **информационно-пропагандистская деятельность:** агитационные материалы, например, брошюры, буклеты, видеофильмы, плакаты и флагманские публикации.

### **Реализация Коммуникационной стратегии МККЗР**

Чтобы обеспечить выполнение конкретных задач и достичь ожидаемых итогов, результатов и воздействия (они будут подробно описаны в Плане коммуникационной работы МККЗР после утверждения стратегии), План действий Коммуникационной стратегии должен:

- i) в максимальной степени опираться на использование соответствующего, легко узнаваемого бренда, как в рамках ФАО, так и на международном уровне (**повышение осведомленности и информационно-пропагандистская деятельность**);
- ii) содержать разработанную в рамках Секретариата коммуникационную политику и процедуры МККЗР в кризисных ситуациях (**повышение осведомленности и информационно-пропагандистская деятельность**);
- iii) повысить престиж МККЗР таким образом, чтобы при возникновении любых вопросов, связанных с карантином и защитой растений она стала первым ориентиром или эталонным инструментом (**повышение осведомленности и информационно-пропагандистская деятельность**);
- iv) содержать предпосылки к тому, чтобы при необходимости сообщество МККЗР могло выступать единым фронтом, прогнозировать кризисы, праздновать победы и противостоять

негативному освещению в СМИ и других ресурсах (**информационно-пропагандистская деятельность и фитосанитарные ресурсы**);

v) предусматривать создание в рамках Секретариата механизма для обеспечения качества всех коммуникационных материалов МККЗР и процесса их издания и распространения (**повышение осведомленности и информационно-пропагандистская деятельность**);

vi) обеспечивать использование простого и понятного языка и унификацию коммуникационных тезисов, пригодных для восприятия целевой аудиторией (**повышение осведомленности и информационно-пропагандистская деятельность**);

vii) обеспечивать коммуникационное воздействие на конкретную аудиторию через основные каналы: главным образом посредством публикаций и интернет-инструментов (в частности, веб-сайта МККЗР, канала YouTube и др.), а также телевидения, устных выступлений, социальных сетей (например, Facebook, Twitter, Linked-In), научных публикаций и т.д., при необходимости (**повышение осведомленности и информационно-пропагандистская деятельность**);

viii) обеспечивать доступность информации для заинтересованных сторон в форме распространения фитосанитарного опыта (успехи и проблемы) и предоставления возможностей для встреч / дискуссионной площадки для стран и заинтересованных сторон (**фитосанитарные ресурсы**);

ix) популяризовать примеры воздействия на жизнь людей и успехов (и отдельных неудач) рабочей программы МККЗР и усилить пропаганду бренда МККЗР, ассоциирующегося с повышением продовольственной безопасности и доступом к рынку (**повышение осведомленности и информационно-пропагандистская деятельность**); и

x) служить основой для проведения эффективных медиа-кампаний: единообразное освещение деятельности, мероприятий и кампаний (**повышение осведомленности и информационно-пропагандистская деятельность**).

Кроме того, в этой коммуникационной стратегии важную роль играют прозрачность, надзор и устойчивость. Достичь цели (см. раздел 1 выше) этой коммуникационной стратегии может помочь следующее:

i) *Координатор.* Одного сотрудника Секретариата следует назначить в группу по обмену информацией, на которую будет возложена основная ответственность за реализацию коммуникационной стратегии (хотя многие задачи будут осуществляться всеми сотрудниками Секретариата).

ii) *Надзор.* Минимальный надзор за реализацией плана коммуникационной работы и стратегии может быть полезен, однако такой надзор должен быть ограниченным в интересах обеспечения максимальной гибкости.

## **ДОПОЛНЕНИЕ 9 - Программа работы по выполнению национальных обязательств по оповещению в рамках МККЗР**

На восьмой сессии КФМ была согласована следующая программа работ по национальным обязательствам по оповещению в рамках МККЗР (ранее известная как программа обмена информацией по линии МККЗР):

Международный фитосанитарный портал (МФП: [www.ippc.int](http://www.ippc.int)) – основной инструмент обмена фитосанитарной информацией, в том числе как национальной информацией, так и информацией, распространяемой Секретариатом МККЗР. МФП помогает национальным контактным лицам МККЗР осуществлять контакты друг с другом, а также служит ресурсом, на котором Секретариат МККЗР может размещать документы заседаний, публикации и фитосанитарную информацию и с помощью которой Секретариат может выполнять многие свои обязательства по оповещению по линии МККЗР.

Резюме официальной информации МККЗР, распространяемой через МФП, находится по адресу: <https://www.ippc.int/index.php?id=1110726&L=0>.

Несмотря на достигнутый с 2003 года прогресс, программа национальных обязательств по оповещению по линии МККЗР (ранее известная как программа обмена информацией) нуждается в обновлении и более четком целеполагании путем выработки поэтапного подхода, который помогал бы Договаривающимся сторонам (ДС) в выполнении своих национальных обязательств по оповещению.

Следует надеяться, что применение поэтапного подхода будет способствовать:

- стимулированию ДС к дальнейшему выполнению их обязательств по информационному обмену в рамках МККЗР с использованием МФП (как это было согласовано на пятой сессии ВКФМ (2003 год) в части развития и активизации процесса национальных обязательств по оповещению по линии МККЗР);
- повышению единобразия, непрерывности и своевременности предоставления и обновления национальной фитосанитарной информации через МФП;
- разработке планов обеспечения преемственности в работе ДС с целью создания условий для непрерывности выполнения национальных программ оповещения;
- созданию у ДС действенных систем национальных обязательств по оповещению по линии МККЗР для сбора и проверки требуемой информации для публикаций на МФП;
- побуждения развитых стран к тому, чтобы показывать пример в размещении информации;
- точному и своевременному размещению информации;
- обеспечению технической работоспособности системы оповещения;
- разработке механизмов стимулирования и льгот, побуждающих ДС к выполнению их обязательств по оповещению с использованием МФП, например, выделение стран, полностью выполняющих свои обязательства, а также тех, кому следует делать это более активно.

Переориентация программы национальных обязательств по оповещению по линии МККЗР на помочь ДС в выполнении их национальных обязательств по оповещению потребует пересмотра:

- правовой основы функционирования механизмов оповещения, в том числе через региональные организации по карантину и защите растений (РОКЗР), и возможного участия Секретариата МККЗР в обеспечении точности данных на МФП в части их расположения, формы и качества;
- вопроса о целесообразности приоритизации данных оповещения по решению МККЗР;

- конкретного порядка представления данных и соответствующих сроков;
- дополнительных льготных услуг, которые мог бы оказывать Секретариат МККЗР помимо уже предлагаемых;
- механизмов, при помощи которых договаривающиеся стороны могли бы легко предоставлять такую же или сходную информацию другим международным организациям, таким как ВТО и РОКЗР, или совместно с ними, в интересах обеспечения единства оповещения и сокращения дублирования;
- наиболее рациональных путей стабильного выполнения ДС своих обязательств по оповещению;
- наиболее рациональных путей повышения роли РОКЗР в обеспечении выполнения договаривающимися сторонами своих национальных обязательств по оповещению;
- наиболее рациональных путей доведения оповещения до заинтересованных сторон помимо НОКЗР и РОКЗР.

Кроме того, будет создана консультативная группа по национальным обязательствам по оповещению в рамках МККЗР для содействия в выработке плана помощи ДС в выполнении ими национальных обязательств по оповещению. В данную консультативную группу от каждого региона будет включено по одному представителю по фитосанитарным вопросам, компетентному в сфере обязательств по оповещению, закрепленным в МККЗР. Эта консультативная группа будет работать в виртуальном режиме. Очные заседания будут проводиться только при наличии минимально необходимых (и дополнительных) ресурсов. Круг ведения этой группы будет подготовлен бюро КФМ.

В консультативную группу по национальным обязательствам по оповещению в рамках МККЗР войдет по одному представителю от каждого региона ФАО. При необходимости в его состав будут кооптироваться технические специалисты.

В дополнение к отзывам, уже полученным в ходе многочисленных семинаров, будет проведен опрос НОКЗР и РОКЗР на предмет выявления их ожиданий.

Необходимо разработать поэтапный подход к реализации программы выполнения национальных обязательств по оповещению с постановкой реальных задач на каждый год.

Предусматривается следующая последовательность действий: завершение разработки плана к октябрю 2014 года для рассмотрения на заседании Группы стратегического планирования (ГСП) КФМ, возможное представление плана выполнения национальных обязательств по оповещению на десятой сессии КФМ в 2015 году.

**ДОПОЛНЕНИЕ 10 - Членский состав и возможные замены во вспомогательных органах КФМ**

(Приложения 1 и 2 к СРМ/2013/10 Rev.2 в пересмотренной редакции)

**Приложение 1**

**ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА ПО СТАНДАРТАМ И ВОЗМОЖНЫЕ ЗАМЕНЫ**

*Приложение 1A - Членский состав Комитета по стандартам*

Регион ФАО	Страна	Имя, фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок / Продолжительность	Конец текущего срока
Африка	Гана	Г-жа Рут ВУД	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
	Марокко	Г-н Лахсен АБАХА	КФМ-4 (2009 г.) КФМ-7 (2012 г.)	3-й срок / 2 года	2015 г.
	Уганда	Г-жа Эфранс ТУМУБОИН	Замена для г-жи Олуфунке Олусола АВОСУСИ КФМ-3 (2008 г.) КФМ-6 (2011 г.)	3-й срок / 2 года	2014 г.
	Замбия	Г-н Кеннет М'СИСКА	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
Азия	Бангладеш	Г-н Мохаммед Аюуб ХОССАИН	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
	Индия	Г-н Д.Д. К. ШАРМА	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
	Япония	Г-н Мотои САКАМУРА	КФМ-1 (2006г.) КФМ-4 (2009 г.) КФМ-7 (2012 г.)	3-й срок / 3 года	2015 г.
	Вьетнам	Г-жа Тхан Хуонг ХА	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
Европа	Дания	Г-н Эббе НОРДБО	КФМ-3 (2008 г.) КФМ-6 (2011 г.)	3-й срок / 2 года	2014 г.
	Норвегия	Г-жа Хильде Кристин ПАУЛЬСЕН	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
	Польша	Г-н Петр ВЛОДАРЧИК	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
	Великобритания	Г-жа Джейн ЧАРД	КФМ-3 (2008 г.) КФМ-6 (2011 г.)	3-й срок / 2 года	2014 г.
Латинская Америка и Карибский бассейн	Аргентина	Г-н Эсекьель ФЕРРО	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
	Бразилия	Г-н Александре МОРЕЙРА ПАЛЬМА	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
	Чили	Г-жа Марина Соледад КАСТРО ДОРОЧЕССИ	КФМ-5 (2010 г.) КФМ-8 (2013 г.)	3-й срок / 2 года	2016 г.
	Мексика	Г-жа Ана Лилиа МОНТЕАЛЕГРЕ ЛАРА	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
Ближний Восток	Иран	Г-н Мохаммед Реза АСГАРИ	КФМ-7 (2012 г.) / неполный	2-й срок / 3 года	2016 г.

Регион ФАО	Страна	Имя, фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок / Продолжительность	Конец текущего срока
			срок КФМ-8 (2013 г.)		
	Ирак	Г-н Басим Мустафа ХАЛИЛЬ	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
	Ливан	Г-н Имад НАХХАЛ	КФМ-6 (2011 г.)	1-й срок / 3 года	2014 г.
	Йемен	Г-н Гамиль Анвар РАМАДАН	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
Северная Америка	Канада	Г-жа Мари-Клод ФОРРЕСТ	КФМ-3 (2008 г.) КФМ-6 (2011 г.)	3-й срок / 2 года	2014 г.
	США	Г-жа Джули Е. АЛИАГА	КФМ-4 (2009 г.) КФМ-7 (2012 г.)	3-й срок / 2 года	2015 г.
Юго-Западный регион Тихого океана	Австралия	Г-н Ян Барт РОССЕЛ	КФМ-6 (2011 г.)	1-й срок / 3 года	2014 г.
	Острова Кука	Г-н Нгатоко НГАТОКО	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
	Новая Зеландия	Г-н Джон ХЕДЛИ	КФМ-1 (2006 г.) КФМ-4 (2009 г.) КФМ-7 (2012 г.)	3-й срок / 3 года	2015 г.

*Приложение 1В-Потенциальные замещающие члены Комитета по стандартам*

Регион ФАО	Порядок	Страна	Имя, фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок / Продолжительность	Конец текущего срока
Африка	1	Камерун	Г-жа Алис НДИКОНТАР	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
	2	Нигерия	Г-н Мозес Адебойега АДЕВУМИ	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
Азия	1	Китай	Г-н Лифенг ВУ	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
	2	Королевство Таиланд	Г-жа Валаикорн РАТТАНАДЕЧАКУЛ	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
Европа	1	Нидерланды	Г-н Николаас Мария ХОРН	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
	2	Финляндия	Г-н Ральф Лотар ЛОПИАН	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
Латинская Америка и Карибский бассейн	1	Коста-Рика	Г-н Гульермо СИБАЙА ЧИНЧИЛЛА	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 3 года	2015 г.
	2	Тринидад и Тобаго	Г-н Энтони С.-ХИЛЛ	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
Ближний Восток	1	Ливия	Г-н Али КАФУ	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
	2	Объединенн	Г-н Саеед Алавааш	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3	2016 г.

		ые Арабские Эмираты	АЛЬЯММАХИ		года	
Северная Америка	Для замены Канады	Канада	Г-н Стив КОТЭ	КФМ-6 (2011 г.)	1-й срок / 3 года	2014 г.
	Для замены США	США	Г-жа Лотти ЭРИКСОН	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.
Юго-Западный регион Тихого океана	Для замены Австралии или Новой Зеландии	Новая Зеландия	Г-н Стефан БАТЧЕР	КФМ-4 (2009 г.) КФМ-7 (2012 г.)	2-й срок / 3 года	2015 г.
	Для замены представителя островов Тихого океана	острова Тихого океана	Г-н Пер КОКОА	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 3 года	2016 г.

**Приложение 2****ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО УРЕГУЛИРОВАНИЮ СПОРОВ: ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И ВОЗМОЖНЫЕ ЗАМЕНЫ***Приложение 2A - Членский состав Вспомогательного органа по урегулированию споров*

Регион ФАО	Страна	Имя, фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок / Продолжительность	Конец текущего срока
Африка	Свазиленд	Г-н Джордж Симилио МАВИМБЕЛА	КФМ-6 (2011 г.) КФМ-8 (2013 г.)	2-й срок / 2 года	2015 г.
Азия	Китай	Г-н Энлин ЖУ	КФМ-5 (2010 г.) КФМ-7 (2012 г.)	2-й срок / 2 года	2014 г.
Европа	Нидерланды	Г-жа Менни ГЕРРИСТЕН-ВИРЛАРД	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 1 год	2014 г.
Латинская Америка и Карибский бассейн	Панама	Г-н Луис БЕНАВИДЕС	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 2 года	2015 г.
Ближний Восток	Ливан	Г-н Чарльз ЗАРЗУР	КФМ-5 (2010 г.) КФМ-7 (2012 г.)	2-й срок / 2 года	2014 г.
Северная Америка	Канада	Г-н Стив КОТЭ	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 2 года	2014 г.
Юго- Западный регион Тихого океана	Австралия	Г-жа Ванесса ФИНДЛЭЙ	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 2 года	2015 г.

*Приложение 2B-Возможные замены во Вспомогательном органе по урегулированию споров*

Регион ФАО	Страна	Имя, фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок / Продолжительность	Конец текущего срока
Африка	Габон	Г-жа Серафин МИНКО	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 2 года	2015 г.
Азия	Таиланд	Г-н Чусак ВОНГВИЧАКОРН	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 2 года	2014 г.
Европа	Франция	Г-н Бенжамин ГЕНТОН	КФМ-7 (2012 г.)	1-й срок / 2 года	2014 г.
Латинская Америка и Карибский бассейн	Перу	Г-н Джеймс ОНСАНДО	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 2 года	2015 г.
Ближний Восток	Оман	Г-н Сулайман АЛЬ- ТУБИ	КФМ-5 (2010 г.) КФМ-7 (2012 г.)	2-й срок / 2 года	2014 г.
Северная Америка	США	Г-жа Лотти ЭРИКСОН	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 2 года	2015 г.

Юго-Западный регион Тихого океана	Новая Зеландия	Г-н Питер ТОМСОН	КФМ-8 (2013 г.)	1-й срок / 2 года	2015 г.
-----------------------------------	----------------	------------------	-----------------	-------------------	---------

## ДОПОЛНЕНИЕ 11 – Список участников

### MEMBER COUNTRIES (CONTRACTING PARTIES) PAYS MEMBRES (PARTIES CONTRACTANTES) PAÍSES MIEMBROS (PARTES CONTRATANTES)

#### ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

##### Représentant

Mme Nadia HADJERES  
 Directrice  
 Protection des Végétaux et des Contrôles Techniques  
 Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural  
 12, Boulevard Colonel Amrouche  
 Alger  
 Phone: (+213) 21 732161  
 Fax: (+213) 21 429349  
 Email: hadjeres.nadia@minagri.dz

##### Suppléant(s)

Mme Karima BOUBEKEUR  
 Secrétaire des Affaires Etrangères  
 Ambassade de la République algérienne démocratique et populaire  
 Via Bartolomeo Eustachio, 12  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44202533  
 Fax: (+39) 06 44292744  
 Email: embassy@algerianemnassy.it

#### ARGENTINA - ARGENTINE

##### Representante

Sr Diego QUIROGA  
 Director Nacional de Protección Vegetal  
 Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria  
 Representante de la Organización de Protección Fitosanitaria  
 Av Paseo Colón, 315 - 4 Piso  
 Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 4121 5176  
 Fax: (+54) 11 4121 5179  
 Email: dquiroga@senasa.gov.ar

##### Suplente(s)

Sr Ezequiel FERRO  
 Técnico Temas Internacionales Bilaterales y Multilaterales  
 Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA)  
 Av Paseo Colón, 315 - 4 Piso  
 Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 4121 5350  
 Email: eferro@senasa.gov.ar.

Sr Gustavo INFANTE  
 Ministro Plenipotenciario  
 Encargado de Negocios a.i.  
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO  
 Embajada de la República Argentina  
 (Representación Permanente ante la FAO)  
 Piazza dell'Esquilino 2  
 00185 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 48073300  
 Email: emfao@mrecic.gov.ar

Sra Andrea Silvina REPETTI  
 Consejera  
 Representante Permanente Alterna ante la FAO  
 Embajada de la República Argentina  
 (Representación Permanente ante la FAO)  
 Piazza dell'Esquilino 2  
 00185 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 48073300  
 Email: emfao@mrecic.gov.ar

**ARMENIA - ARMÉNIE**

## Representative

Mr Artur NIKOYAN  
 Head of the Phytosanitary Inspection  
 State Service for Food Safety  
 Ministry of Agriculture of Armenia  
 Erebuni 12 street  
 0039 Yerevan  
 Phone: (+374) 10 435125  
 Fax: (+374) 10 450960  
 Email: nikoyanartur@rambler.ru

**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

## Representative

Ms Vanessa FINDLAY  
 Chief Plant Protection Officer  
 Department of Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 GPO Box 858  
 Canberra ACT 2601  
 Phone: (+61) 2 6272 5936  
 Fax: (+61) 2 6272 3567  
 Email: vanessa.findlay@daff.gov.au

## Alternate(s)

Mr Jan Bart ROSSEL  
 Acting Director  
 International Plant Health  
 Department of Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 GPO Box 858  
 Canberra ACT 2601  
 Phone: (+61) 2 62725056  
 Fax: (+61) 2 62725835  
 Email: Bart.rossel@daff.gov.au

Ms Julia RYMER  
 Executive Officer IPPC Australia  
 Chief Plant Protection Officer  
 Department of Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 GPO Box 858  
 Canberra ACT 2601  
 Phone: (+61) 2 6272 4837  
 Email: Julia.Rymer@daff.gov.au

**AUSTRIA - AUTRICHE**

## Representative

Mr Michael KURZWEIL  
 Officer  
 Department III/9, Plant Production  
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry,  
 Environment and Water management  
 Stubenring 12, A- 1010 Vienna  
 Phone: (+43) 1 711002819  
 Fax: (+43) 1 711002376  
 Email: michael.kurzweil@lebensministerium.at

**BANGLADESH**

## Representative

Mr Mukul Chandra ROY  
 Director General  
 Department of Agricultural Extension  
 Ministry of Agriculture  
 Khamarbari, Dhaka-1215  
 Phone: (+88) 02 9140857  
 Email: roymukul@ymail.com

**BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS**

## Representative

Mr Leanid PLIASHKO  
 Director  
 Main State Inspectorate for Seed  
 Production  
 Quarantine and Plant Protection  
 8 Krasnozvezdnaya st.  
 220034 Minsk  
 Phone: (+375) 17 2844061  
 Fax: (+375) 17 2845357  
 Email: labqbel@tut.by

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

Représentant

M Lieven VAN HERZELE

Adviseur

Ministère de la Santé publique, de la Sécurité de la chaîne alimentaire et de l'Environnement

DG4 : Animaux, Végétaux et Alimentation  
Service de la Politique sanitaire des Animaux et des Plantes

Division de la Protection des Plantes

Eurostation II - Place Victor Horta 40 bte 10 - B 1060 Bruxelles

Phone: (+32) 2 5247323

Fax: (+32) 2 5247349

Email: Lieven.VanHerzele@gezondheid.belgie.be

**BELIZE - BELICE**

Representative

Mr Francisco GUTIERREZ

Technical Director

Belize Agricultural Health Authority

Ministry of Agriculture and Fisheries

West Block Building

Belmopan City

Phone: (+501) 8244899

Fax: (+501) 8243773

Email: frankpest@yahoo.com

**BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN**

Representative

Ms Barsha GURUNG

Regulatory and Quarantine Officer

Bhutan Agriculture and Food Regulatory Authority

Ministry of Agriculture and Forests

P.O. Box 1071 -Thimphu

Phone: (+975) 02 327031

Fax: (+975) 02 327032

Email: barshagrng@gmail.com

Alternate(s)

Ms Rinchen WANGMO

Senior Regulatory and Quarantine Inspector

Bhutan Agriculture and Food Regulatory Authority

Ministry of Agriculture and Forests

P.O. Box 1071 -Thimphu

Phone: (+975) 02 327031

Fax: (+975) 02 325540

Email: rinchenwangmo80@gmail.com

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -  
BOSNIE-HERZÉGOVINE - BOSNIA Y  
HERZEGOVINA**

Representative

Mr Seid UZUNOVIC

Deputy Director

Administration for Plant Health Protection  
Ministry of Foreign Trade and Economic Relations

Radiceva 8

71000 Sarajevo

Phone: (+387) 33290710

Fax: (+387) 33290711

Email: seid.uzunovic@uzzb.gov.ba

Alternate(s)

Mr Nenad COLAKOVIC

Head of Plant Health Department

Administration for Plant Health Protection  
Ministry of Foreign Trade and Economic Relations

Radiceva 8

71000 Sarajevo

Phone: (+387) 33 290700

Fax: (+307) 33 290711

Email: nenad.colakovic@uzzb.gov.ba

**BOTSWANA**

Representative

Ms Tlhabologang Mamane JOHNSON

Principal Agricultural Scientific Officer

Department of Crop Production

Ministry of Agriculture

Private Bag 00435

Gaborone

Phone: (+267) 3928745

Email: tjohnson@gov.bw

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

## Representative

Mr Cosam CARVALHO COUTINHO  
 Director of the Plant Health Department  
 Ministry of Agriculture, Livestock and Supply  
 Esplanada dos Ministerios  
 Brasilia DF 70043900  
 Phone: (+55) 61 32182654/32582939  
 Fax: (+55) 61 32243874

## Alternate(s)

Mr Luiz Maria PIO CORREA  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the Federative Republic of Brazil to FAO  
 Via di Santa Maria dell'Anima 32  
 00186 Rome  
 Phone: (+39) 06 68307576  
 Fax: (+39) 06 68398802  
 Email: rebrafao@brafao.it

Ms Tatiane ALMEIDA DO NASCIMENTO  
 Federal Inspector  
 Division of Pest Risks Analysis  
 Ministry of Agriculture, Livestock and Supply  
 Esplanada dos Ministerios  
 Brasilia DF 70043900  
 Phone: (+55) 61 32182416  
 Fax: (+55) 61 32254738

Mr Marco Antonio ARAUJO DE ALENCAR  
 Coordinator of Phytosanitary International Affairs  
 Ministry of Agriculture, Livestock and Supply  
 Esplanada dos Ministerios  
 Brasilia DF 70043900  
 Phone: (+55) 61 32182416  
 Fax: (+55) 61 32254738  
 Email: marco.alencar@agricultura.gov.br

**BULGARIA - BULGARIE**

## Representative

Ms Mariya Georgieva TOMALIEVA  
 Chief Expert  
 Phytosanitary Control Department  
 Plant Protection Directorate  
 Bulgarian Food Safety Agency (BFSА)  
 17, Hristo Botev blvd.  
 1040 Sofia  
 Phone: (+359) 2 9173739  
 Fax: (+359) 2 9173759  
 Email: m.tomalieva@nsrz.government.bg

**BURKINA FASO**

## Représentant

Mme Mariam SOME DAMOUE  
 Ingénieur Agronome  
 Chargée du Contrôle Phytosanitaire  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 01 B.P. 5362 Ouagadougou  
 Phone: (+226) 50361915  
 Fax: (+226) 50375805  
 Email: mariamsome@yahoo.fr

**BURUNDI**

## Représentant

M Eliakim SAKAYOYA  
 Directeur  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
 B.P. 114 Gitega  
 Phone: (+257) 22402036/79976214  
 Fax: (+257) 22402104  
 Email: sakayoyaeliakim@yahoo.fr

**CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA**

## Representative

Mr Vanhan HEAN  
 Deputy Director General  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 General Directorate of Agriculture  
 No.54B/49F, Street 395-656  
 Sangkat Toeuk Laak 3  
 Khan Tuol Kok, Phnom Phen  
 Phone: (+855) 12818216  
 Fax: (+855) 23 883268  
 Email: heanvanhan@gmail.com

## **CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN**

Représentant

M Moungui MÉDI

Conseiller

Representant Permanent Adjoint aupres  
FAO

Ambassade de la République du Cameroun  
Via Siracusa, 4-6

00161 Rome - Italie

Phone: (+39) 06 44232313

Fax: (+39) 06 44291323

Email: segreteriaambacam@virgilio.it

## **CANADA - CANADÁ**

Representative

Mr Gregory W. WOLFF

Chief Plant Health Officer

Director

Plant Biosecurity and Forestry Division

Canadian Food Inspection Agency

59 Camelot Drive, Ottawa

Ontario, Canada K1A 0Y9

Phone: (+1) 613 773 7727

Email: greg.wolff@inspection.gc.ca

Alternate(s)

Ms Marie-Claude FOREST

Adviser

National Manager and International  
Standards Adviser

Plant Biosecurity and Forestry Division

Canadian Food Inspection Agency

59 Camelot Drive, Ottawa

Ontario, Canada K1A 0Y9

Phone: (+1) 613 773 7235

Fax: (+1) 613 773 7204

Email: marie-claude.forest@inspection.gc.ca

Mr Steve COTE

Senior Plant Health Standards Officer

Plant Biosecurity and Forestry Division

Canadian Food Inspection Agency

59 Camelot Drive, Ottawa

Ontario, Canada K1A 0Y9

Phone: (+1) 613 773 7368

Fax: (+1) 613 773 7204

Email: steve.cote@inspection.gc.ca

Ms Marie-Pierre MIGNAULT

International Senior Policy Analyst IPPC

Trade Policy Division

Canadian Food Inspection Agency

1400, Merivale Road

Tower 1, Ottawa

Ontario, Canada K1A 0Y9

Phone: (+1) 613 773 6456

Fax: (+1) 613 773 5695

Email: marie-pierre.mignault@inspection.gc.ca

Mr Eric ROBINSON

Counsellor

Alternate Permanent Representative to  
FAO

Canadian Embassy

Via Zara 30

00198 Rome - Italy

Phone: (+39) 06 854442554

Fax: (+39) 06 854442930

Email: eric.robinson@international.gc.ca

## **CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE**

Représentant

M Alberto Salazar DA SILVA

Direction Générale de la Planification, du  
Budget et de la Gestion

Ministère du Développement Rural

Cidade da Praia

C.P. - 115 Santiago

Phone: (+238) 2647539/2647541

Fax: (+238) 2647540

Email: Alberto.Silva@mdr.gov.cv

## **CHAD - TCHAD**

Représentant

M Abou PALOUMA

DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT DE LA

PRODUCTION AGRICOLE ET DE LA FORMATION

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'IRRIGATION

B.P. 441 - N'Djaména

Suppléant(s)

M Akoul Idriss GOÏPAYE

DIRECTEUR DE LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX ET  
DU CONDITIONNEMENT

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'IRRIGATION

B.P. 1551 N'Djamena

Phone: (+235) 22 524509

Fax: (+235) 66 839515

Email: neloum21@yahoo.fr

**CHILE - CHILI**

## Representante

Sra Maria Soledad CASTRO  
**DOROCHESSI**  
 Jefa Subdepartamento Sanidad Vegetal  
 Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)  
 Ministerio de Agricultura  
 Av. Bulnes 140, 3 Piso  
 Santiago de Chile  
 Phone: (+56) 2 3451454  
 Fax: (+56) 2 3451203  
 Email: soledad.castro@sag.gob.cl

**CHINA - CHINE**

## Representative

Mr Tianrun ZHONG  
 Deputy Director-General  
 National Agro-Tech Extension and Service  
 Centre  
 Ministry of Agriculture  
 No.20 Mai Zi Dian Street  
 Chaoyang District, Beijing 100125  
 Phone: (+86) 10 59194548  
 Fax: (+86) 10 59194517  
 Email: zhongtr@agri.gov.cn

## Alternate(s)

Mr Hui HUANG  
 Deputy Division Director  
 Crop Production Department  
 Ministry of Agriculture  
 No.11 Nongzhanquan Nanli  
 Chaoyang District, Beijing 100125  
 Phone: (+86) 10 59192899  
 Fax: (+86) 10 59193376  
 Email: huanghui@agri.gov.cn

Mr Lifeng WU  
 Division Director  
 National Agro-Tech Extension and Service  
 Centre  
 Ministry of Agriculture  
 No.20 Mai Zi Dian Street  
 Chaoyang District, Beijing 100125  
 Phone: (+86) 10 59194524  
 Fax: (+86) 10 59194726  
 Email: wulifeng@agri.gov.cn

## Mr Jun LUO

Section Chief  
 Department for Supervision on Animal and  
 Plant Quarantine  
 General Administration of Quality  
 Supervision, Inspection and Quarantine  
 No. 9 Madiandonglu, Haidian District  
 Beijing, 100088  
 Phone: (+86) 10 82261911  
 Fax: (+86) 10 82260158  
 Email: luoj@aqsiq.gov.cn

## Ms Xingxia WU

Senior Agronomist  
 Research Center for International Standard  
 and Technical Regulation  
 Department for Supervision on Animal and  
 Plant Quarantine  
 General Administration of Quality  
 Supervision, Inspection and Quarantine  
 No.18 Xibahe Dongli, Chaoyang District  
 Beijing, 100028  
 Phone: (+86) 10 84603962  
 Fax: (+86) 10 84603817  
 Email: ciqwuxx@sina.com

## Mr Yuxiang ZHAO

Deputy Division Director  
 Department of Afforestation and Greening  
 State Forestry Administration  
 No.18 Hepingli Dongjie  
 Chaoyang District, Beijing 100714  
 Phone: (+86) 10 84238513  
 Fax: (+86) 10 84238069  
 Email: zhaoyx1221@126.com

## Mr Clive Siu-Ki LAU

Senior Agricultural Officer  
 Agriculture, Fisheries and Conservation  
 Department  
 The Government of the Hong Kong Special  
 Administrative Region  
 Rm 627, Cheung Sha Wan Government  
 Offices  
 303 Cheung Sha Wan Road  
 Kowloon, Hong Kong  
 Phone: (+852) 21507039  
 Fax: (+852) 21520319  
 Email: clive\_sk\_lau@afcd.gov.hk

Ms Yufen CHEN  
 Head  
 Division of Nature Studies and  
 Conservation  
 Department of Gardens and Green Areas  
 Civic and Municipal Affairs Bureau  
 Seac Pai Van Park, Coloane, Macao  
 Phone: (+853) 28870277  
 Fax: (+853) 28882247  
 Email: fannyc@iacm.gov.mo

Mr Handi GUO  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to the UN Agencies for  
 Food and Agriculture  
 Via degli Urali 12  
 00144 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 59193124  
 Fax: (+39) 06 59193130  
 Email: guohandi@agri.gov.cn

Mr Chuang NIE  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to the UN Agencies for  
 Food and Agriculture  
 Via degli Urali 12  
 00144 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 9193136  
 Fax: (+39) 06 59193130  
 Email: nie.chuang@gmail.com

Mr Huilai ZONG  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of the People's  
 Republic of China to the UN Agencies for  
 Food and Agriculture  
 Via degli Urali 12  
 00144 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 59193128  
 Fax: (+39) 06 59193130  
 Email: zonghuilai@hotmail.com

## COLOMBIA - COLOMBIE

Representante  
 Sr Juan Manuel PRIETO MONTOYA  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli 4  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 3612131 ext:103  
 Fax: (+39) 06 3225798  
 Email: juan.prieto@cancilleria.gov.co

Suplente(s)  
 Sr Carlos Alberto SOTO RAVE  
 Subgerente de Protección Vegetal  
 Instituto Colombiano Agropecuario  
 Carraro 41 N 17-81  
 Zona Industrial Puente Arancla  
 Bogotá  
 Phone: (+571) 332 3700 Ext. 1301  
 Email: subgerencia.agricola@ica.gov.co

Sra Maria Victoria SALCEDO BOLIVAR  
 Consejera  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli 4  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 3612131 ext:110  
 Fax: (+39) 06 3225798  
 Email: maria.salcedo@cancilleria.gov.co

Sr Felipe STEINER FRASER  
 Primer Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli 4  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 3612331 ext:102  
 Fax: (+39) 06 3225798  
 Email: felipe.steiner@cancilleria.gov.co

Sra Daniela RAMIREZ MANOSALVA  
 Pasante Embajada de Colombia  
 Embajada de la República de Colombia  
 Via Giuseppe Pisanelli 4  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 3612131 ext:110  
 Fax: (+39) 06 3225798  
 Email: ramirez.daniela@ur.edu.co

**COMOROS - COMORES - COMORAS**

Représentant

M Issimaila Mohamed ASSOUMANI  
 Chef  
 Service de la Protection des végétaux  
 Ministère de l'agriculture, de la pêche, de  
 l'environnement, de l'énergie, de l'industrie  
 et de l'artisanat  
 B.P. 289, Moroni  
 Phone: (+269) 3331102  
 Fax: (+269) 7750003  
 Email: issimaila2002@yahoo.fr

**CONGO**

Représentant

Mme Alphonsine LOUHOUARI  
 TOKOZABA  
 Chef  
 Service de la Protection des Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
 (MAE)  
 6, rue Louis Tréchot  
 B.P. 2453 Brazzaville  
 Phone: (+242) 05 5222436  
 Email: louhouari@yahoo.fr

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS COOK**

Representative

Mr Ngatoko NGATOKO  
 Director  
 Biosecurity Quarantine Service  
 Ministry of Agriculture  
 P.O.Box 96  
 Rarotonga  
 Phone: (+682) 28711  
 Email: nngatoko@agriculture.gov.ck

**COSTA RICA**

Representante

Sra Magda GONZALEZ ARROYO  
 Directora  
 Servicio Fitosanitario del Estado  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Sabana Sur, Antiguo Edificio La Salle  
 San José  
 Phone: (+506) 2549 3563  
 Fax: (+506) 2549 3598  
 Email: mgonzalez@sfe.go.cr

Suplente(s)

Sra Fanny SANCHEZ OVIEDO  
 Normas y Regulaciones del SFE  
 Servicio Fitosanitario del Estado  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Sabana Sur, Antiguo Edificio La Salle  
 San José  
 Phone: (+506) 2549 3563  
 Fax: (+506) 2549 3598  
 Email: fsanchez@sfe.go.cr

Sr Manuel MORALES SOLANO  
 Supervisor Embalaje de Madera (NIMF15)  
 Servicio Fitosanitario del Estado  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Sabana Sur, Antiguo Edificio La Salle  
 San José  
 Phone: (+506) 2549 2563  
 Fax: (+506) 2549 3598  
 Email: mmorales@sfe.go.cr

Sr Orlando GUZMAN VASQUEZ  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Costa Rica  
 Largo Ecuador 6  
 00198 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 80660390  
 Fax: (+39) 06 80660390  
 Email: misfao2005@yahoo.it

**CROATIA - CROATIE - CROACIA**

Representative

Ms Dubravka KUNAC  
 Head of the Phytosanitary Inspection Sector  
 Ministry of Agriculture  
 Directorate for Food Safety and  
 Phytosanitary Policy  
 Ulica grada Vukovara 78  
 10000 Zagreb  
 Phone: (+385) 1 6106621  
 Fax: (+385) 1 6109715  
 Email: dubravka.kunac@mps.hr

**CUBA**

## Representante

Sra Ileana HERRERA CARRICARTE  
 Especialista del Centro Nacional de  
 Sanidad Vegetal  
 Ministerio de Agricultura  
 Ayuntamiento No. 231  
 Plaza la Habana  
 Phone: (+537) 8815089  
 Fax: (+537) 8703277  
 Email: ileana@sanidadvegetal.cu

## Suplente(s)

Sra Silvia Maria ALVAREZ ROSSELL  
 Primer Secretario  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Cuba  
 Via Licinia, 13a  
 00153 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 5781123  
 Fax: (+39) 06 5745445  
 Email: adjuntocuba@ecuitalia.it

Sr Luís Alberto MARIN LLANES  
 Tercer Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Cuba  
 Via Licinia, 13a  
 00153 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 5781123  
 Fax: (+39) 06 5745445  
 Email: alternocuba@ecuitalia.it

**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

## Representative

Ms Christina PITTA  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Cyprus  
 Piazza Farnese, 44  
 00186 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 6865758  
 Fax: (+39) 06 68803756  
 Email: cpitta1472@gmail.com

**CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE  
TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA**

## Representative

Mr Zdenek MACH  
 Director  
 State Phytosanitary Administration  
 Ztracená 1099/10 Prague  
 Phone: (+420) 235 010302  
 Fax: (+420) 235 010363  
 Email: zdenek.mach@srs.cz

## Alternate(s)

Ms Dita VRBOVA  
 Head  
 Protection Against Harmful Organisms  
 Section  
 State Phytosanitary Administration  
 Ztracená 1099/10 Prague  
 Phone: (+420) 235 010306  
 Fax: (+420) 235 010363  
 Email: dita.vrbova@srs.cz

Mr Jiri MUCHKA  
 Second Secretary  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Czech Republic  
 Via dei Gracchi, 322  
 00192 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 36095759  
 Fax: (+39) 06 3244466  
 Email: jiri\_muchka@mzv.cz

**CÔTE D'IVOIRE**

## Représentant

M Gnénéyéri SILUE  
 Directeur  
 Protection des Végétaux du Contrôle et de  
 la Qualité  
 Ministère de l'Agriculture  
 B.P. V7 Abidjan  
 Phone: (+225) 20222260  
 Fax: (+225) 20212032  
 Email: gnesilue@yahoo.fr

**Suppléant(s)**

M Lucien KOUAME KONAN  
 Inspecteur  
 Direction de la Protection des Végétaux, du  
 Contrôle et de la Qualité  
 Ministère de l'Agriculture  
 B.P. V7 Abidjan  
 Phone: (+225) 07 903754  
 Fax: (+225) 20 212032  
 Email: 1\_kouame@yahoo.fr

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC  
 OF KOREA - RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
 DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -  
 REPÚBLICA POPULAR  
 DEMOCRÁTICA DE COREA**

**Representative**

Mr Chun Guk KIM  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Democratic People's  
 Republic of Korea  
 Viale dell'Esperanto, 26  
 00144 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 54220749  
 Fax: (+39) 06 54210090  
 Email: ekodpr@alice.it

**Alternate(s)**

Mr Kwang Hyok PANG  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Democratic People's  
 Republic of Korea  
 Viale dell'Esperanto, 26  
 00144 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 54220749  
 Fax: (+39) 06 54210090  
 Email: ekodpr@alice.it

**Mr Chol Min KIM**

Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Democratic People's  
 Republic of Korea  
 Viale dell'Esperanto, 26  
 00144 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 54220749  
 Fax: (+39) 06 54210090  
 Email: ekodpr@alice.it

**DENMARK - DANEMARK -  
 DINAMARCA**

**Representative**

Mr Ebbe NORDBO  
 Head of Section  
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
 Danish AgriFish Agency  
 Nyropsgade 30, DK-1780 Copenhagen V  
 Phone: (+45) 45263891  
 Fax: (+45) 33958000  
 Email: eno@naturerhverv.dk

**DOMINICA - DOMINIQUE**

**Representative**

Mr Ryan ANSELM  
 Head  
 Plant Protection and Quarantine Services  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Roseau  
 Phone: (+767) 2663803  
 Fax: (+767) 4488632  
 Email: anselmpope@hotmail.com

**DOMINICAN REPUBLIC -  
 RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -  
 REPÚBLICA DOMINICANA**

**Representante**

Sra Agnes CISHEK  
 Viceministra de Agricultura  
 Vice Ministerio de Planificación Sectorial  
 Agropecuaria  
 Ministerio de Agricultura  
 Ave. Duarte, Km. 6-1/2  
 Los Jardines del Norte  
 Santo Domingo  
 Phone: (+1) 809 5473888  
 Fax: (+1) 809 5408722  
 Email: agnes.cishek@agricultura.gob.do

**Suplente(s)**

Sr Emigdio GOMEZ  
 Director  
 Departamento de Sanidad Vegetal  
 Ministerio de Agricultura  
 Ave. Duarte, Km. 6-1/2  
 Los Jardines del Norte  
 Santo Domingo  
 Phone: (+1) 809 5473888  
 Fax: (+1) 809 5408722  
 Email: emigdio.gomez@agricultura.gob.do

**Sr Mario ARVELO**  
**Embajador**  
**Representante Permanente ante la FAO**  
**Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO**  
**Via Marco Aurelio, 42 int. B-2**  
**00184 Roma - Italia**  
**Phone: (+39) 380 2504006**  
**Email: mario@marioarvelo.com**

**Sra Julia VICIOSO**  
**Ministra Consejera**  
**Representante Permanente Alterno ante la FAO**  
**Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO**  
**Via Marco Aurelio, 42 int. B-2**  
**00184 Roma - Italia**  
**Phone: (+39) 380 2504006**  
**Email: rdfao@rdfao.com**

**Sr Rawell TAVERAS ARBAJE**  
**Consejero**  
**Representante Permanente Alterno ante la FAO**  
**Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO**  
**Via Marco Aurelio, 42 int. B-2**  
**00184 Roma - Italia**  
**Phone: (+39) 380 2504006**  
**Email: rdfao@rdfao.com**

**Sra Maria Cristina LAUREANO**  
**Primera Secretaria**  
**Representante Permanente Alterno ante la FAO**  
**Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO**  
**Via Marco Aurelio, 42 int. B-2**  
**00184 Roma - Italia**  
**Phone: (+39) 380 2504006**  
**Email: rdfao@rdfao.com**

## **ECUADOR - ÉQUATEUR**

**Representante**  
**Sr José Eduardo VILATUÑA**  
**Coordinador de Vigilancia Fitosanitaria**  
**Agrocalidad**  
**Av. Eloy Alfaro N30 350 y Amazonas**  
**Edif. MAGAP piso 9**  
**Quito**  
**Phone: (+593) 2 2543319**  
**Email: jose.vilatuna@agrocalidad.gob.ec**

**Suplente(s)**  
**Sra Alba COELLO**  
**Ministra**  
**Representante Permanente Alterno ante la FAO**  
**Embajada de la República del Ecuador**  
**Via Antonio Bertoloni, 8**  
**00197 Roma - Italia**  
**Phone: (+39) 06 89672820**  
**Fax: (+39) 06 89672821**  
**Email: mecuroma@ecuador.it**

**Sr José Antonio CARRANZA**  
**Primer Secretario**  
**Representante Permanente Alterno ante la FAO**  
**Embajada de la República del Ecuador**  
**Via Antonio Bertoloni, 8**  
**00197 Roma - Italia**  
**Phone: (+39) 06 89672820**  
**Fax: (+39) 06 89672821**  
**Email: mecuroma@ecuador.it**

## **EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO**

**Representative**  
**Mr Ali Mahmoud SOLIMAN**  
**Head of Sanitary and Phytosanitary Committee**  
**Head of Central Administration of Plant Quarantine**  
**Ministry of Agriculture and Land Reclamation**  
**1 Nadi El-Said st., Dokki, Giza**  
**Phone: (+202) 37608575**  
**Fax: (+202) 7608574**  
**Email: ali.mm.soliman@gmail.com**

## **EL SALVADOR**

**Suplente(s)**  
**Sra Maria Eulalia JIMENEZ ZEPEDA**  
**Ministra Consejera**  
**Representante Adjunta ante la FAO**  
**Embajada de la República de El Salvador**  
**Via Gualtiero Castellini, 13**  
**00197 Roma - Italia**  
**Phone: (+39) 06 8076605**  
**Fax: (+39) 06 8079726**  
**Email: embasalvaroma@tiscali.it**

**EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE  
ÉQUATORIALE - GUINEA  
ECUATORIAL**

## Representante

Sr Augustín MANE ELA  
 Ingeniero Fitopatólogo  
 Jefe de Sección de Protección Vegetal  
 Punto Focal de la CIPV  
 Ministerio de Agricultura y Bosques  
 B-N Apdo No. 51 c/Luba  
 Malabo  
 Phone: (+240) 246511  
 Fax: (+240) 93313  
 Email: dmongomo@yahoo.com

## Suplente(s)

Sr Hermenegildo Ekong NDONG  
 BINDANG  
 Jefe Negociado de Protección Vegetal  
 Ministerio de Agricultura y Bosques  
 C/Carretera a Luba  
 Malabo  
 Phone: (+240) 222 714192  
 Email: hermenegildoekong@yahoo.es

**ERITREA - ÉRYTHRÉE**

## Representative

Mr Tekleab MESHGENA  
 Director General  
 Regulatory Service Department  
 Ministry of Agriculture  
 P.O. Box 1048, Asmara  
 Phone: (+291) 1 120395  
 Fax: (+291) 1 181415  
 Email: tekleabmsgna@ymail.com

**ESTONIA - ESTONIE**

## Representative

Ms Olga LAVRENTJEVA  
 Chief Specialist of Plant Protection Bureau  
 Plant Health Department  
 Ministry of Agriculture  
 39/41 Lai Street  
 15056 Tallinn  
 Phone: (+372) 6256535  
 Email: olga.lavrentjeva@agri.ee

**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPÍA**

## Representative

Mr Fikre MARKOS  
 Deputy Director  
 Animal and Plant Health Regulatory  
 Directorate  
 Ministry of Agriculture  
 Woreda 21 Kebele 25  
 Addis Ababa  
 Phone: (+251) 11 6462417  
 Fax: (+251) 11 6462311  
 Email: fikrem2001@yahoo.com

**EUROPEAN UNION (MEMBER  
ORGANIZATION) - UNION  
EUROPÉENNE (ORGANISATION  
MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA  
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

## Représentant

M Harry ARIJS  
 Chef d'Unité adjoint  
 Santé des végétaux  
 Direction Général Santé et Consommateurs  
 Commission Européenne à Brussels  
 Rue de la Loi, 149 Brussels  
 Phone: (+32) 02 2959664  
 Fax: (+32) 02 2969399  
 Email: Harry.arjis@ec.europa.eu

## Suppléant(s)

M Roman VÁGNER  
 Policy Officer  
 Santé des végétaux  
 Direction Général Santé et Consommateurs  
 Commission Européenne à Brussels  
 Rue de la Loi, 149 Brussels  
 Phone: (+32) 02 2959664  
 Fax: (+32) 02 2969399  
 Email: Roman.VAGNER@ec.europa.eu

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

## Representative

Mr Ralf LOPIAN  
 Senior Advisor  
 International Affairs  
 Ministry of Agriculture and Forestry of  
 Finland  
 Mariankatu 23, Helsinki  
 Phone: (+358) 295 162329  
 Fax: (+358) 9 16052443  
 Email: ralf.lopijan@mmm.fi

## **FRANCE - FRANCIA**

### Représentant

Mme Emmanuelle SOUBEYRAN  
 Chef du service de la prévention des risques sanitaires en production primaire  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de la Forêt  
 251, rue de Vaugirard  
 75732 Paris Cedex 15  
 Phone: (+33) 1 4955812  
 Email: emmanuelle.soubeyran@agriculture.gouv.fr

### Suppléant(s)

M Nicolas CANIVET  
 Chef du bureau des semences et de la santé des végétaux  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de la Forêt  
 251 rue de Vaugirard  
 75732 Paris Cedex 15  
 Phone: (+33) 1 49558148  
 Fax: (+33) 1 49555949  
 Email: nicolas.canivet@agriculture.gouv.fr

Mme Laurence BOUHOT-DELDUC  
 Chargée des affaires internationales en santé des végétaux  
 Bureau des semences et de la santé des végétaux  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de la Forêt  
 251 rue de Vaugirard  
 75732 Paris Cedex 15  
 Phone: (+33) 1 49558437  
 Fax: (+33) 1 49555949  
 Email: laurence.bouhot-delduc@agriculture.gouv.fr

### Mme Clara PACHECO

Adjointe chef de bureau de l'exportation pays tiers  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de la Forêt  
 de la Ruralité et de l'Aménagement du territoire  
 251, rue de Vaugirard  
 75732 Paris Cedex 15  
 Phone: (+33) 1 49554317  
 Fax: (+33) 1 49554462  
 Email: clara.pacheco@agriculture.gouv.fr

### M Jean-Christophe NAUDIN

Responsable export secteur végétal  
 Directeur Filières et International  
 France Agri Mer  
 Direction Internationale  
 Unité d'Appui aux exportateurs  
 12, rue Henri Rol-Tanguy  
 TSA 20002  
 93555 Montreuil-sous-Bois cedex  
 Phone: (+33) 1 73302857  
 Fax: (+33) 1 73303030  
 Email: jean-christophe.naudin@franceagrirmer.fr

### Mme Maryse SABOULARD

Chef d'unité Appui aux Exportateurs  
 Service des actions européennes et internationales  
 Direction Filières et International  
 France Agri Mer, Direction Internationale  
 Unité d'Appui aux exportateurs  
 12, rue Henri Rol-Tanguy, TSA 20002  
 93555 Montreuil-sous-Bois cedex

## **GABON - GABÓN**

### Représentant

M Jean René NZAMBA MOMBO  
 Directeur Général  
 Direction Générale de l'Agriculture  
 Ministère de l'Agriculture de l'Élevage, de la Pêche et du Développement Rural  
 B.P. 511 - Libreville  
 Phone: (+241) 01 760055  
 Email: moukassemombo@gmail.com

**Suppléant(s)**

Mme Séraphine MINKO  
 Chef Service Législation Phytosanitaire  
 Direction de la Production et la Protection  
 des Végétaux  
 Direction Générale de l'Agriculture  
 B.P. 551 Libreville  
 Phone: (+241) 06 634795  
 Email: minkoseraphine@yahoo.fr

**GERMANY - ALLEMAGNE -  
ALEMANIA****Representative**

Mr Stefan HÜSCH  
 Federal Ministry for Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 Plant Health Department  
 Rochusstr. 1  
 D-53123 Bonn  
 Phone: (+49) 228 995293973  
 Email: 512@bmelv.bund.de

**Alternate(s)**

Mr Jens-Georg UNGER  
 Julius Kühn-Institut  
 Institute for National and International  
 Plant Health  
 Messeweg 11/12  
 D 38104 Braunschweig  
 Phone: (+49) 531 2993370  
 Email: jens-georg.unger@jki.bund.de

Ms Karola SCHORN  
 Federal Ministry for Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 Plant Health Department  
 Rochusstr. 1  
 D-53123 Bonn  
 Phone: (+49) 228 995293527  
 Email: 512@bmelv.bund.de

**GHANA****Representative**

Mr Edmond Kojo Jack-Vesper SUGLO  
 Director  
 Plant Protection and Regulatory Services  
 Directorate (PPRSD)  
 Ministry of Food and Agriculture  
 P.O.Box M37  
 Pokoase, Accra  
 Phone: (+233) 244 388275  
 Fax: (+233) 21 990404  
 Email: ackvesper@yahoo.com

**Alternate(s)**

Ms Ruth WOODIE  
 Deputy Director  
 Plant Protection and Regulatory Services  
 Directorate (PPRSD)  
 Ministry of Food and Agriculture  
 P.O.Box M37  
 Pokoase, Accra  
 Phone: (+233) 244507687  
 Email: wooderuth@yahoo.com

Mr Nii QUAYE-KUMAH  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Ghana  
 Via Ostriana, 4  
 00199 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 389 0165333  
 Fax: (+39) 06 86325762  
 Email: nii.quaye.kumah@gmail.com

**GREECE - GRÈCE - GRECIA****Representative**

Ms Dimitra GKILPATHI  
 Regulatory Expert  
 Department of Phytosanitary Control  
 Ministry of Rural Development and Food  
 150 Sygrou Avenue  
 17671 Kallithea  
 Phone: (+302) 10 9287209  
 Fax: (+302) 10 9212090  
 Email: syg054@minagric.gr

**GUATEMALA**

Representante

Sr Guillermo ORTIZ ALDANA  
 Director Sanidad Vegetal  
 Jefe Área Fitosanitaria  
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y  
 Alimentación  
 Unidad de Normas y Regulaciones  
 Coordinación  
 7o Avenida 12-90, Zona 13  
 Anexo Edificio Monja Blanca  
 Phone: (+502) 2437418  
 Fax: (+502) 24137300  
 Email: gaoa50@gmail.com

**GUINEA - GUINÉE**

Représentant

M Abdourahamane Kindy BALDE  
 Directeur National  
 Protection des Végétaux et des Denrées  
 Stockées  
 BP 1098 Conakry  
 Phone: (+224) 30 411910  
 Email: dourabalte2003@yahoo.fr

**GUYANA**

Representative

Mr Brian SEARS  
 Chief Plant Protection Officer  
 National Plant Protection Organisation  
 (NPPO)  
 National Agricultural Research &  
 Extension Institute (NAREI)  
 Guyana School of Agriculture  
 Compound Mon Repos  
 East Coast Demerara  
 Phone: (+592) 220 5879  
 Fax: (+592) 220 5858  
 Email: nppogy@gmail.com

**HAITI - HAÏTI - HAITÍ**

Représentant

M Carl Benny RAYMOND  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de la République d'Haïti  
 Via di Villa Patrizi 7 - 7A  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44254106/7  
 Fax: (+39) 06 44254208  
 Email: secreteria@ambhaiti.it

Suppléant(s)

Mme Marie-Laurence DURAND  
 Premier Secrétaire  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de la République d'Haïti  
 Via di Villa Patrizi 7 - 7A  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44254106/7  
 Fax: (+39) 06 44254208  
 Email: secreteria@ambhaiti.it

**HONDURAS**

Representante

Sr Edgar Saady SANTAMARIA  
 OSEGUERA  
 Plant Health Sub-Director  
 Secretary of Agriculture  
 Boulevard Miraflores, Ave. La FAO  
 Tegucigalpa  
 Phone: (+504) 2235 8425  
 Fax: (+504) 2235 8425  
 Email: esantamaria@senasa-sag.gob.hn

Suplente(s)

Sra Mayra REINA  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Honduras ante la FAO  
 Via Giambattista Vico 40, int. 8  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 333 7942650  
 Fax: (+39) 06 3207973  
 Email: mayarareina@libero.it

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

## Representative

Mr Gábor SZALKAI  
 Chief Plant Health Officer  
 Ministry of Rural Development  
 Department of Food Chain Control  
 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11  
 Phone: (+36) 1 7952393  
 Fax: (+36) 1 7950094  
 Email: gabor.szalkai@vm.gov.hu

## Alternate(s)

Mr Lajos SZABÓ  
 Deputy of Chief Plant Health Officer  
 Ministry of Rural Development  
 Department of Food Chain Control  
 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11  
 Phone: (+36) 1 7953792  
 Fax: (+36) 1 7950094  
 Email: lajos.szabo@vm.gov.hu

**INDIA - INDE**

## Representative

Mr Utpal Kumar SINGH  
 Joint Secretary (Plant Protection)  
 Department of Agriculture and Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 Krishi Bhavan, New Delhi-110001  
 Phone: (+91) 11 23070306  
 Fax: (+91) 11 23030916  
 Email: jspp-agri@nic.in

## Alternate(s)

Mr Arvind Kumar SINHA  
 Plant Protection Adviser  
 Directorate of Plant Protection, Quarantine  
 and Storage  
 Department of Agriculture and Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 NH-IV Faridabad 121001  
 Phone: (+91) 129 2410056/2413985  
 Fax: (+91) 129 2412125  
 Email: ppa@nic.in

**INDONESIA - INDONÉSIE**

## Representative

Ms Banun HARPINI  
 Director General  
 Indonesian Agricultural Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture  
 Jl. RM. Harsono, No3  
 E Building, 1st floor, Ragunan  
 Jakarta Selatan 12550  
 Phone: (+62) 21 7816481  
 Fax: (+62) 21 7816481

## Alternate(s)

Mr Antarjo DIKIN  
 Director  
 Applied Research Institute of Agricultural  
 Quarantine  
 Indonesian Agricultural Quarantine Agency  
 Jl. Raya Kampung Utan - Setu  
 Desa Mekarwangi, Kecamatan Cikarang  
 Barat  
 Phone: (+62) 21 7816482  
 Fax: (+62) 21 7816482  
 Email: antario\_dikin@yahoo.com

Mr RUSWANDI  
 Deputy Director  
 Pest Control Technology  
 Directorate of Food Crop Protection  
 Directorate General of Food Crop  
 JI AUP Pasar Mingg, Jakarta Selatan  
 Phone: (+62) 21 7805652

Mr Hariwan Puja WILAPA  
 Ministry of Agriculture  
 Jl. RM. Harsono, No3  
 E Building, 5th floor, Ragunan  
 Jakarta Selatan 12550  
 Phone: (+62) 21 7807095  
 Email: hpwilapa@yahoo.com

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN  
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN  
(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Representative

Mr Seyed Aminollah TAGHAVI  
MOTLAGH  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Islamic Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 5754493  
Fax: (+39) 06 5747636  
Email: missiranfao@missiranfao.191.it

Alternate(s)

Mr Seyed Morteza ZAREI  
Attaché  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Islamic Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 5754493  
Fax: (+39) 06 5747636  
Email: missiranfao@missiranfao.191.it

**IRAQ**

Representative

Mr Hassan JANABI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Republic of Iraq  
Piazza del Grillo, 5  
00184 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 88920492  
Fax: (+39) 06 64420252  
Email: iraq.fao@gmail.com

Alternate(s)

Ms Ala MASHTA  
Tech. Employee  
Alternate Permenant Representative to FAO  
Permanent Representation of the Republic of Iraq  
Piazza del Grillo, 5  
00184 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 88920492  
Fax: (+39) 06 64420252  
Email: a.mashta@iraqfao.org

**IRELAND - IRLANDE - IRLANDA**

Representative

Mr Gabriel ROE  
Chief Plant Health Officer  
Department of Agriculture, Food and the Marine  
Backweston Campus, Young's Cross  
Celbridge Co. Kildare  
Phone: (+353) 1 5058759  
Email: Gabriel.Roe@agriculture.gov.ie

Alternate(s)

Mr Barry DELANY  
Plant Health Inspector  
Department of Agriculture, Food and the Marine  
Backweston Campus, Young's Cross  
Celbridge, Co. Kildare  
Phone: (+353) 1 5078757  
Email: Barry.Delany@agriculture.gov.ie

Mr Antonio ATAZ  
General Secretariat  
Council of the European Union  
DG B II Agriculture, Bureau 40 GM 36  
Justus Lipsius building, Rue de la Loi  
175 1048 Bruxelles  
Phone: (+32) 2 2814964  
Fax: (+32) 2 2819425  
Email: Antonio. Ataz@consilium.europa.eu

**ITALY - ITALIE - ITALIA****Representative**

Mr Bruno Caio FARAGLIA  
 Central Phytosanitary Service  
 General Directorate for Rural Development  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20 - Rome  
 Phone: (+39) 06 46656090  
 Fax: +39 06 4881707  
 Email: b.faraglia@mpaaf.gov.it

**Alternate(s)**

Mr Carlo Francesco CESARONI  
 Central Phytosanitary Service  
 General Directorate for Rural Development  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20 - Rome  
 Phone: (+39) 06 46651/4824702  
 Fax: (+39) 06 4746178/4742314  
 Email: cf.cesaroni@mpaaf.gov.it

Mr Federico SORGONI  
 Central Phytosanitary Service  
 General Directorate for Rural Development  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20 - Rome  
 Phone: (+39) 06 46656176  
 Fax: (+39) 06 46656277  
 Email: f.sorgoni@mpaaf.gov.it

Mr Danilo MORELLI  
 Central Phytosanitary Service  
 General Directorate for Rural Development  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20 - Rome  
 Phone: (+39) 06 46651/4824702  
 Fax: (+39) 06 4746178/4742314

Ms Sabrina PINTUS  
 Central Phytosanitary Service  
 General Directorate for Rural Development  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20 - Rome  
 Phone: (+39) 06 46651/4824702  
 Fax: (+39) 06 4746178/4742314  
 Email: s.pintus@mpaaf.gov.it

**JAMAICA - JAMAÏQUE****Representative**

Ms Karen BARRETT CHRISTIE  
 Identifier/Entomologist  
 Plant Quarantine/Produce Inspection  
 Branch  
 Ministry of Agriculture & Fisheries  
 193 Old Hope Road  
 Kingston  
 Phone: (+876) 9248906  
 Fax: (+876) 9776992  
 Email: kbfox\_2000@yahoo.com

**JAPAN - JAPON - JAPÓN****Representative**

Mr Masato FUKUSHIMA  
 Director  
 Plant Quarantine Office, Plant Protection  
 Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: (+81) 3 35028111  
 Email: masato\_fukushima@nm.maff.go.jp

**Alternate(s)**

Mr Manabu SUZUKI  
 Deputy Director  
 Plant Protection Division, Food Safety and  
 Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: (+81) 3 35028111

Mr Yoshiaki FUSE  
 Associate Director for International Affairs  
 Food Safety and Consumer Policy Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: (+81) 3 35028111

Mr Nobuyuki SHIBATA  
 Section Chief  
 Plant Protection Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: (+81) 3 35028111

Ms Michiko IKEYA  
 Plant Protection Officer  
 Research Division  
 Yokohama Plant Protection Station  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-16-10, Shinyamashita, Naka-ku,  
 Yokohama

## KENYA

Representative  
 Mr James ONSANDO  
 Managing Director  
 Kenya Plant Health Inspectorate Service  
 (KEPHIS)  
 P.O. Box 49592  
 00100 Nairobi  
 Phone: (+254) 020 3536171  
 Fax: (+254) 020 3536175  
 Email: director@kephis.org

Alternate(s)  
 Ms Esther KIMANI  
 General Manager Phytosanitary Services  
 Kenya Plant Health Inspectorate Service  
 (KEPHIS)  
 P.O. Box 49592  
 00100 Nairobi  
 Phone: (+254) 020 56171  
 Fax: (+254) 020 356175  
 Email: ekimani@kephis.org

## KUWAIT - КОВЕЙТ

Alternate(s)  
 Mr Salah AL BAZZAZ  
 Technical Advisor  
 Permanent Representation of the  
 State of Kuwait to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 26  
 00153 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 5754598  
 Fax: (+39) 06 5754590  
 Email: mc8975@mclink.it

## LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO - REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO

Representative  
 Mr Phaydy PHIAKAYSARAKHAM  
 Deputy Director-General  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Lane Xang Avenue, Patuxay Square  
 P.O.Box 811, Vientiane  
 Phone: (+856) 21 412350  
 Fax: (+856) 21 412349  
 Email: doag@laotel.com;  
 phaydy8@yahoo.com

## LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Representative  
 Ms Kristine KJAGO  
 Director  
 State Plant Protection Service  
 Lielvardes iela 36/38  
 Riga, LV-1981  
 Phone: (+371) 6 7027098  
 Fax: (+371) 6 7027302  
 Email: kristine.kjago@vaad.gov.lv

Alternate(s)  
 Ms Astra GARKAJE  
 Embassy of the Republic of Latvia  
 Via G.B. Martini 13  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8841227/9  
 Fax: (+39) 06 8841239  
 Email: embassy.italy@mfa.gov.lv

## LEBANON - LIBAN - LÍBANO

Représentant  
 M Charles ZARZOUR  
 Chef du Service d'exportation,  
 d'importation et de la Quarantaine agricole  
 Ministère de l'agriculture  
 Rue des Ambassades  
 Bir Hassan, Henri Chehab Caserne  
 Beyrouth  
 Phone: (+961) 1 849635  
 Fax: (+961) 1 849635  
 Email: czarzour@agriculture.gov.lb

**Suppléant(s)**

M Imad NAHAL  
 Chef du Service de la Protection des végétaux  
 Ministère de l'agriculture  
 Rue des Ambassades  
 Bir Hassan, Henri Chehab Caserne Beyrouth  
 Phone: (+961) 1 849639  
 Email: inahhal@agriculture.gov.lb

**LIBERIA - LIBÉRIA****Representative**

Mr Mohammed S. SHERIFF  
 Minister Plenipotentiary  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7  
 00136 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 366 7430920  
 Fax: (+39) 06 35344729  
 Email: liberiaembassy@hotmail.com

**Alternate(s)**

Mr A. Haruna-Rashid KROMAH  
 Secretary  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7  
 00136 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 329 4035468  
 Fax: (+39) 06 35344729  
 Email: ahrk510@yahoo.com

Mr Michele GIOVINAZZO  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7  
 00136 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 346 6354198  
 Fax: (+39) 06 35344729  
 Email: liberiaembassy@hotmail.com

**LIBYA - LIBYE - LIBIA****Representative**

Mr Ali Amin KAFU  
 Researcher Etnomologist  
 National Center for the Plant Protection and Quarantine  
 P.Box.2933, Tripoli  
 Phone: (+218) 92 5022980  
 Email: benkafu@yahoo.com

**Alternate(s)**

Mr Eladi E.E ELZANATI  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of Libya to the United Nations Agencies in Rome  
 Via Nomentana 13  
 00161 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 32609854  
 Fax: (+39) 06 3225438  
 Email: faoprlby@yahoo.com

**Mr Salem HAROUN**

Employee  
 Permanent Representation of Libya to the United Nations Agencies in Rome  
 Via Nomentana 13  
 00161 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 32609854  
 Fax: (+39) 06 3225438  
 Email: faoprlby@yahoo.com

**LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA****Representative**

Mr Evaldas Zigmas CIJAUSKAS  
 Director  
 State Plant Service  
 Ministry of Agriculture  
 Ozo str. 4A, LT - 08200 Vilnius  
 Phone: (+370) 5 237 5630  
 Fax: (+370) 5 273 0233  
 Email: evaldas.cijauskas@vatzum.lt

**Alternate(s)**

Mr Gintaras LAPINSKAS  
 Head of the Phytosanitary Division  
 State Plant Service  
 Ministry of Agriculture  
 Kalvariju str. 62, LT - 09304 Vilnius  
 Phone: (+370) 5 273 1311  
 Fax: (+370) 5 275 2128  
 Email: gintaras.lapinskas@vatzum.lt

Mr Kestutis TARNAUSKAS  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Lithuania  
 Viale di Villa Grazioli, 9  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8559052  
 Fax: (+39) 06 8559053  
 Email: kestutis.tarnauskas@zum.lt

## **LUXEMBOURG - LUXEMBURGO**

Suppléant(s)  
 M Michel GRETHEN  
 Premier Secrétaire  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade du Grand-Duché de  
 Luxembourg  
 Via di S. Croce in Gerusalemme, 90  
 00185 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 77201177/8  
 Fax: (+39) 06 77201055

## **MADAGASCAR**

Représentant  
 M Tsitohaina Ravoninjatovo Zafimahery  
 ANDRIAMARAOAHINA  
 Directeur de la Protection des Végétaux  
 Point focal de la CIPV  
 Ministre de l'Agriculture  
 B.P. 1042  
 Nanisana Antananaviro 101  
 Phone: (+261) 34 0561012  
 Email: tsitovalala@gmail.com

## **MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

Representative  
 Mr Yusoff OTHMAN  
 Deputy Director  
 Crop Protection and Plant Quarantine  
 Division  
 Department of Agriculture  
 Jalan Sultan Salahudin  
 50632 Kuala Lumpur  
 Phone: (+603) 20301400  
 Fax: (+603) 26913530  
 Email: yusofothman@doa.gov.my

Alternate(s)  
 Mr Amir Hamzah HARUN  
 Assistant Agriculture Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Via Nomentana, 297  
 00162 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8415808  
 Fax: (+39) 06 8555040  
 Email:  
 agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.it

## **MALI - MALÍ**

Représentant  
 Mme Fanta Diallo TOURE  
 Ingénieur de l'Agriculture et du Génie  
 Rural  
 Chef de Bureau Suivi-Evaluation  
 Office de Protection des Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture  
 B.P. E-281  
 Phone: (+223) 20222404  
 Fax: (+223) 20224812  
 Email: fantadiallo1980@yahoo.fr

## **MALTA - MALTE**

Representative  
 Ms Marica GATT  
 Director  
 Ministry for Resources and Rural Affairs  
 Plant Health Directorate  
 Lija  
 Phone: (+356) 23397101  
 Fax: (+356) 21433112  
 Email: marica.gatt@gov.mt

## **MAURITANIA - MAURITANIE**

Représentant  
 M Mohamed Abdellahi TAH  
 Directeur Adjoint de l'Agriculture  
 Ministère du Développement Rural  
 B.P. 366 - Nouakchott  
 Phone: (+222) 22351042/46592482  
 Fax: (+222) 45257879  
 Email: ouldmaouloudm@yahoo.fr

**MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO**

## Representante

Sra Ana Lilia MONTEALEGRE LARA  
 Jefe  
 Organismos Internacionales de Protección  
 Fitosanitaria  
 Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
 Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación  
 Guillermo Perez Valenzuela n 127  
 Col.del Carmen Coyocán - DF 04100  
 Phone: (+52) 55 59051000 ext 51341  
 Email: ana.montealegre@senasica.gob.mx

## Suplente(s)

Sr Alan ROMERO ZAVALA  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de los Estados Unidos  
 Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani, 16  
 00161 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 4416061  
 Fax: (+39) 06 44292706  
 Email: ofna.fao@emexitalia.it

**MONGOLIA - MONGOLIE**

## Representative

Ms Erdenetsetseg GUNCHINJAV  
 Senior Officer  
 Strategic Policy and Planning Department  
 Ministry of Industry and Agriculture  
 Government building IX, Enkhtaivan  
 Avenue 16A  
 Ulaanbaatar 13381  
 Phone: (+976) 51260709  
 Email: erka\_tsetseg@yahoo.com

## Alternate(s)

Ms Byambasuren MIJIDSUREN  
 Director  
 Plant Protection Research Institute  
 Zaisan - 210153  
 P. box 53/15, Ulaanbaatar  
 Government building IX, Enkhtaivan  
 Avenue 16A  
 Ulaanbaatar 13381  
 Phone: (+976) 99264062  
 Email: byamba\_mgl@yahoo.com;  
 byamba0730@yahoo.com

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

## Représentant

M Amal Mohamed RAHEL  
 Chef de la Division de la Protection des  
 Végétaux  
 Office National de Sécurité Sanitaire des  
 Produits Alimentaires (ONSSA)  
 Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
 Maritime  
 Point focal CIPV  
 B.P. 1308 Rabat  
 Phone: (+212) 537 676538  
 Fax: (+212) 537 682049  
 Email:  
 mohammedamal.rahel@onssa.gov.ma

**MOZAMBIQUE**

## Representative

Ms Antonia VAZ  
 Head of Plant Protection Section  
 National Directorate of Agrarian Services  
 Ministry of Agriculture  
 Av. das FFPLM, c.postal 3658  
 Maputo  
 Phone: (+258) 21 462036  
 Email: avaz5099@gmail.com

## Alternate(s)

Ms Serafina Ernesto MANGANA  
 Head of Plant Protection Department  
 National Directorate of Agrarian Services  
 Ministry of Agriculture  
 Av. das FFPLM, c.postal 3658  
 Maputo  
 Phone: (+258) 21 460591  
 Email: serafinamangana@gmail.com

**MYANMAR**

## Representative

Mr Than SAIN  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of the Union of  
 Myanmar  
 Viale di Villa Grazioli, 29  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 36303753  
 Fax: (+39) 0636298566  
 Email: merome2010@gmail.com

**Alternate(s)**

Mr Ko Ko KYI

First Secretary

Alternate Permanent Representative to FAO

Embassy of the Republic of the Union of Myanmar

Viale di Villa Grazioli, 29

00198 Rome - Italy

Phone: (+39) 0636303753

Fax: (+39) 0636298566

Email: merome2010@gmail.com

**NEPAL - NÉPAL****Representative**

Mr Yubak Dhoj G C

Program Director

Plant Protection Directorate

Department of Agriculture

Ministry of Agriculture Development

Harihar Bhawan, Lalitpur

Phone: (+977) 1 5521597

Fax: (+977) 1 5010112

Email: yubakgc@yahoo.com

**NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES BAJOS****Representative**

Mr Corne VAN ALPHEN

Coordinating Policy Officer Phytosanitary Affairs

Plant Supply Chain and Food Quality Department

Ministry of Economic Affairs

P.O. Box 20401

2500 EK - The Hague

Phone: (+31) 703785552

Email: c.a.m.vanalphen@mineleni.nl

**Alternate(s)**

Mr Nico HORN

Senior Officer Plant Health

Ministry of Economic Affairs

National Plant Protection Organization of the Netherlands

P.O. Box 9102

6700 HC Wageningen

Phone: (+31) 651998151

Email: n.m.horn@mineleni.nl

Mr Meeuwes BROUWER

Division Chief

International Phytosanitary Affairs

Plant Supply Chain and Food Quality Department

Ministry of Economic Affairs

P.O. Box 20401

2500 EK - The Hague

Phone: (+31) 703784187

Email: m.y.brouwer@mineleni.nl

Mr Bert RIKKEN

Manager International Phytosanitary Affairs

Plant Supply Chain and Food Quality Department

Ministry of Economic Affairs

P.O. Box 20401

2500 EK - The Hague

Phone: (+31) 703785712

Email: g.a.rikken@mineleni.nl

Ms Mennie GERRITSEN-WIELARD

Senior Staff Officer Phytosanitary Affairs

Plant Supply Chain and Food Quality Department

Ministry of Economic Affairs

P.O. Box 20401

2500 EK - The Hague

Phone: (+31) 703785782

Email: m.j.gerritsen@mineleni.nl

Ms Esther VELDHUIS

Head of Unit Plant Health

Plant Supply Chain and Food Quality Department

Ministry of Economic Affairs

P.O. Box 20401

2500 EK - The Hague

Phone: (+31) 703784282

Email: e.g.m.veldhuis@mineleni.nl

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA****Representative**

Mr John HEDLEY

Head of Delegation

Principal Adviser

International Policy Branch

Ministry for Primary Industries

PO Box 2526 Wellington

Phone: (+64) 29 8940428

Email: john.hedley@mpi.govt.nz

**Alternate(s)**

Mr Peter THOMSON  
 Director  
 Plant, Food and Environment Branch  
 Ministry for Primary Industries  
 PO Box 2526 Wellington  
 Phone: (+64) 29 894 0353  
 Email: peter.thomson@mpi.govt.nz

Mr Stephen BUTCHER  
 Manager  
 Imports and Exports Group  
 Plant Food and Environment Branch  
 Ministry for Primary Industries  
 PO Box 2526 Wellington  
 Phone: (+64) 29 894 0478  
 Email: Stephen.butcher@mpi.govt.nz

Mr Gerard CLOVER  
 Manager  
 Plant Health and Environment Laboratory  
 Compliance and Response Branch  
 Ministry for Primary Industries  
 PO Box 2526 Wellington  
 Phone: (+64) 29 9095709  
 Email: gerard.clover@mpi.govt.nz

**NICARAGUA****Representante**

Sr Fernando José LEAL RUIZ  
 Jefe SRF -IV Región  
 Ministerio Agropecuario y Forestal  
 Km. 8 ½ Carretera Masaya  
 Managua  
 Phone: (+505) 2760200  
 Fax: (+505) 22760390  
 Email: ferleal@11yahoo.es

**Suplente(s)**

Sra Monica ROBELO RAFFONE  
 Embajadora  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Nicaragua ante la FAO  
 Via Ruffini, 2/A  
 00195 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 32628655  
 Fax: (+39) 06 32110020  
 Email: embanicfao@cancilleria.gob.ni

Sr Junior ESCOBAR FONSECA  
 Agregado  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Nicaragua ante la FAO  
 Via Ruffini, 2/A  
 00195 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 32628655  
 Fax: (39) 06 32110020  
 Email: embanicfao@cancilleria.gob.ni

**NIGER - NÍGER****Représentant**

M Mamane Sani MOUDY  
 Directeur Général  
 Direction Générale de la Protection des  
 Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture  
 B.P. 323 Niamey  
 Phone: (+227) 20 742556  
 Fax: (+227) 20 742556  
 Email: moudymamanesani@yahoo.fr

**Suppléant(s)**

Mme Alimatou Douki ABDOU  
 Directrice de la Réglementation  
 Phytosanitaire et du Suivi Environmental  
 Direction Générale de la Protection des  
 Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture  
 BP. 323 Niamey  
 Phone: (+227) 20 742556  
 Email: douki\_a@yahoo.fr

**NIGERIA - NIGÉRIA****Representative**

Mr Ambrose CHINEKE  
 Director  
 Plant Quarantine Department  
 Nigeria Agricultural Quarantine Service  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Enugu State Building House  
 Plot 81, Ralph Shodeinde Street  
 Abuja  
 Phone: (+234) 8038064378  
 Email: ambrosechinez@yahoo.co.uk

## Alternate(s)

Mr Mike Kanayochukwu NWANERI  
 Coordinating Director  
 Nigeria Agricultural Quarantine Service  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Enugu State Building House  
 Plot 81, Ralph Shodeinde Street  
 Abuja  
 Phone: (+234) 80334609217  
 Email: michael.nwaneri@yahoo.com

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

## Representative

Ms Eva GRENDSTAD  
 Deputy Director-General  
 Ministry of Agriculture and Food  
 Department of Food Policy  
 P.O. Box 8007 Dep  
 N-0030 Oslo  
 Phone: (+47) 22249417  
 Email: eva.grendstad@lmd.dep.no

## Alternate(s)

Ms Karen Beate GRIMSTAD  
 Senior Advisor  
 Ministry of Agriculture and Food  
 Department of Food Policy  
 P.O. Box 8007 Dep  
 N-0030 Oslo  
 Phone: (+47) 22249433  
 Email: karen-beate.grimstad@lmd.dep.no

Ms Hilde PAULSEN  
 Senior Advisor  
 Food Safety Authority  
 P.O. Box 383  
 N-2381 Brumunddal  
 Phone: (+47) 64944346  
 Email: hilde.paulsen@mattilsynet.no

**OMAN - OMÁN**

## Representative

Mr Khalid AL SHAMMAKHI  
 Head of Plant Protection Department  
 Ministry of Agriculture & Fisheries  
 P.O. Box 467  
 Muscat, PC 100  
 Phone: (+968) 24696300

## Alternate(s)

Mr Abdul Hamid AL RIYAMI  
 Head of Technical Affairs  
 Plant Quarantine Department  
 NPPO Oman  
 Ministry of Agriculture & Fisheries  
 P.O. Box 467  
 Muscat, PC 100  
 Phone: (+968) 24696300

**PAKISTAN - PAKISTÁN**

## Representative

Mr Zulfiqar Haider KHAN  
 Counsellor (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Islamic Republic of  
 Pakistan  
 Via della Camilluccia, 682  
 00135 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 36301775  
 Fax: (+39) 06 36301936  
 Email: pareprome1@tiscali.it

## Alternate(s)

Mr Khalid MEHBOOB  
 Advisor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Islamic Republic of  
 Pakistan  
 Via della Camilluccia, 682  
 00135 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 36301775  
 Fax: (+39) 06 36301936  
 Email: pareprome1@tiscali.it

**PANAMA - PANAMÁ**

## Representante

Sr Emmeris QUINTERO  
 Director  
 Direccion National de Sanidad Vegetal  
 Rio Tapia, Tocumen  
 Apdo. Postal 5390  
 Ciudad de Panamá, 5  
 Phone: (+507) 220 0773  
 Fax: (+507) 220 7979  
 Email: equintero@mida.gob.pa

**Suplente(s)**

Sr Dario GORDON  
 Coordinador Técnico  
 Dirección National de Sanidad Vegetal  
 Departamento de Certificación de Agro  
 exportación  
 Rio Tapia, Tocumen  
 Apdo. Postal 5390  
 Ciudad de Panamá, 5  
 Phone: (+507) 266 0472  
 Fax: (+507) 220 7981  
 Email: dgordon@mida.gob.pa

Sr Luis Manuel BENAVIDES  
 Jefe  
 Departamento de Elaboración y Revisión  
 de Normas - AUPSA  
 Ricardo J. Alfaro Avenue  
 Sun Towers Mall, 2nd Floor, Office 70  
 Panama  
 Phone: (507) 522 0003  
 Fax: (507) 522 0014  
 Email: lbenavides@aupsa.gob.pa

Sr Alcides JAEN BETHANCOURT  
 Administrador General  
 Autoridad Panamena de Seguridad de  
 Alimentos  
 Ave. Ricardo J. Alfaro  
 Panamá  
 Phone: (+507) 522 0000/5  
 Fax: (+507) 522 0014  
 Email: aupsa@aupsa.gob.pa/ajaen@aupsa.gob.pa

**PAPUA NEW GUINEA - PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE - PAPUA NUEVA GUINEA****Representative**

Mr Andrew YAMANEA  
 Managing Director  
 National Agriculture Quarantine and  
 Inspection Authority (NAQIA)  
 P. O. Box 741  
 Port Moresby N.C.D.  
 Phone: (+675) 311 2100  
 Fax: (+675) 325 1673  
 Email: ayamanea@naqia.gov.pg

**Alternate(s)**

Mr Pere KOKOA  
 Chief Plant Protection Officer  
 National Agriculture Quarantine and  
 Inspection Authority (NAQIA)  
 P. O. Box 741  
 Port Moresby N.C.D.  
 Phone: (+675) 3112100  
 Fax: (+675) 321673  
 Email: pkokoa@naqia.gov.pg

**PARAGUAY****Representante**

Sr Ernesto GALLIANI  
 Director de Protección Vegetal  
 Servicio Nacional de Calidad y Sanidad  
 Vegetal y de Semillas  
 Humaita 145. Edif. Planeta  
 Piso 3, Asunción  
 Phone: (+595) 21 441549  
 Email: ernesto.galliani@senave.gov.py

**Suplente(s)**

Sra Fatima ALFONSO  
 Jefa  
 Departamento de Cuarentena Vegetal  
 Servicio Nacional de Cliedad y Sanidad  
 Vegetal y de Semillas  
 Humaita 145. Edif. Planeta  
 Piso 3, Asunción  
 Phone: (+595) 21 441549  
 Email: fatima.alfonso@senave.gov.py

**Sra Lorena PATINO**

Primera Secretaria  
 Representante Permanente Alterna ante la  
 FAO  
 Embajada de la República del Paraguay  
 Via Firenze, 43 Scala A, int 17  
 00184 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 4741715  
 Fax: (+39) 06 4745473  
 Email: embaparitalia@tiscali.it

**PERU - PÉROU - PERÚ**

## Representante

Sr James PAZO ALVARADO  
 Servicio Nacional de Sanidad Agraria -  
 SENASA  
 Av. La Molina N° 1915  
 Lima  
 Phone: (+511) 3133300  
 Email: jpazo@senasa.gob.pe

## Suplente(s)

Sra Vilma Aurora GUTARRA GARCIA  
 Especialista en Exportaciones de la  
 Subdirección de Cuarentena Vegetal  
 Dirección de Sanidad Vegetal  
 Servicio Nacional de Sanidad Agraria -  
 SENASA  
 Av. La Molina N° 1915  
 Lima  
 Phone: (+511) 313 3300  
 Email: vgutarra@senasa.gob.pe

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

## Representative

Mr Jesus BAJACAN  
 Chief  
 Plant Quarantine Service  
 South Port of Manila  
 Bureau of Plant Industry  
 Department of Agriculture  
 692 San Andres Street  
 Malate, Manila  
 Phone: (+632) 4040409/5243749  
 Email: ivbaiacan@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Lupino LAZARO  
 Agricultural Attaché  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of the Philippines  
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
 00136 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 39746621  
 Fax: (+39) 06 39740872  
 Email: romepe2007@gmail.com

Mr Esteban PAGARAN  
 Assistant Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of the Philippines  
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
 00136 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 39746621  
 Fax: (+39) 06 39740872  
 Email: romepe2007@gmail.com

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

## Representative

Mr Piotr WŁODARCZYK  
 Head of Unit  
 State Inspectorate for Plants and Seeds  
 Protection  
 Jana Pawla II 11  
 00-828 Warsaw  
 Phone: (+48) 22 6529290  
 Fax: (+48) 22 6545221  
 Email: p.wlodarczyk@piorin.gov.pl

**PORUGAL**

## Representative

Mr Carlos SIMÃO DE CARVALHO  
 Agriculture Adviser  
 Directorate General for Food and  
 Veterinary  
 Ministry of Agriculture, Sea, Environment  
 and Spatial Planning  
 Tapada da Ajuda, Edificio 1, 1349-018  
 Lisboa  
 Phone: (+351) 213613252  
 Email: saosimao@dgav.pt

**REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE  
DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA**

## Representative

Mr Jae-Hwon LEE  
 Director  
 Export Management Division  
 Department of Plant Quarantine  
 Animal and Plant Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural  
 Affairs  
 178 Anyang-ro Manan-gu  
 Anyang city, Gyunggi-do  
 Phone: (+82) 31 4207665  
 Fax: (+82) 31 4207605  
 Email: npqs@korea.kr

**Alternate(s)**

Mr Dong-Hyoun BAEK  
 Deputy Director  
 Export Management Division  
 Department of Plant Quarantine  
 Animal and Plant Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs  
 178 Anyang-ro Manan-gu  
 Anyang city, Gyunggi-do  
 Phone: (+82) 31 4207664  
 Email: doose2009@korea.kr

Mr Jae-Seung LEE  
 Assistant Director  
 Export Management Division  
 Department of Plant Quarantine  
 Animal and Plant Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs  
 178 Anyang-ro Manan-gu  
 Anyang city, Gyunggi-do  
 Phone: (+82) 31 4207666  
 Email: yijaes3@korea.kr

Ms Kyu-Ock YIM  
 Researcher  
 Export Management Division  
 Department of Plant Quarantine  
 Animal and Plant Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs  
 178 Anyang-ro Manan-gu  
 Anyang city, Gyunggi-do  
 Phone: (+82) 31 4207665  
 Fax: (+82) 31 4207605  
 Email: koyim@korea.kr

**REPUBLIC OF MOLDOVA -  
 REPUBLIQUE DE MOLDOVA -  
 REPÚBLICA DE MOLDOVA**

**Representative**

Mr Ghenadie ONCEANU  
 Head  
 General Inspectorate for Phytosanitary Surveillance and Seed Control  
 Ministry of Agriculture and Food Industry  
 162 Stefan cel Mare Blv.  
 Chisinau MD-2004  
 Phone: (+373) 22 210636  
 Email: ghenadieonceanu@yahoo.com

**Alternate(s)**

Ms Liliana VERLAN  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Moldova  
 Via Montebello, 8  
 00185 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 389 8943111  
 Fax: (+39) 06 47881092  
 Email: roma@mfa.md

**RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

**Representative**

Mr Alexander ISAEV  
 Head  
 Phytosanitary Surveillance and Grain Quality Directorate  
 Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance  
 Orlikov per. 1/11, 107139 Moscow  
 Phone: (+7) 495 6076266  
 Email: alexandrisaev@mail.ru

**Alternate(s)**

Mr Andrey YURKOV  
 Division Deputy Head  
 Federal State Budget Organization "Grain Quality Estimation Center"  
 (interpreter)  
 Phone: (+7) 499 2673015  
 Email: zernozerno@mail.ru,

Mr Nikita LEBEDEV  
 Head of Working Group for OIE Collaboration  
 Federal Centre for Animal Health  
 Yur'vets, Vladimir 600900  
 Phone: (+7) 920 9130780  
 Email: lebn@yandex.ru

Ms Iuliia TROTIMOVA  
 Press Service of Rosselkhoznadzor  
 Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance  
 Orlikov per. 1/11, 107139 Moscow  
 Phone: (+7) 909 9900745

Ms Olga LESNYKH  
 Editor  
 Agricultural Safety Magazine  
 Federal Service for Veterinary and  
 Phytosanitary Surveillance  
 Orlikov per. 1/11, 107139 Moscow  
 Phone: (+7) 915 2175502  
 Email: 19152175502@yandex.ru

### **SAO TOME AND PRINCIPE - SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE - SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE**

Représentant  
 M Alvaro Costa VILA NOVA  
 Ing. Agronomie  
 Protection des Végétaux  
 Département Protection des Plantes  
 Direction de l'Agriculture et Extention  
 Rural  
 Ministere de L'Agriculture  
 B.P. 309 Sao Tomé  
 Phone: (+239) 9904925  
 Email: vilanovaalvaro@yahoo.com.br

### **SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA**

Representative  
 Mr Mohamed AL SAQAN  
 Director-General  
 Plant Protection Department  
 Ministry of Agriculture  
 King Abdulaziz Rd  
 11195 Riyadh  
 Phone: (+966) 1 4016666  
 Fax: (+966) 1 4031415  
 Email: infodc@agrwat.gov.sa

Alternate(s)  
 Mr Abdel Hakim bin Abdel Rahman AL  
 YOUSSEF  
 Agricultural Expert  
 Animal and Plant Quarantine Department  
 Ministry of Agriculture  
 King Abdulaziz Rd  
 11195 Riyadh  
 Phone: (+966) 1 4016666  
 Fax: (+966) 1 4031415  
 Email: infodc@agrwat.gov.sa

### **SENEGAL - SÉNÉGAL**

Suppléant(s)  
 Mme Marietou DIAWARA  
 Ingénieur agronome, spécialisée en  
 Défense des végétaux  
 Directrice de la Protection des végétaux  
 BP 20054 - Thiaroye  
 Km 15 Rte de Rufisque  
 Dakar  
 Phone: (+221) 338340397  
 Fax: (+221) 338342854  
 Email: dpv1@orange.sn

### **SIERRA LEONE - SIERRA LEONA**

Representative  
 Mr Ibrahim SHAMIE (PLD)  
 Director of Crops  
 Ministry of Agriculture Forestry and Food  
 Security/SLARI  
 Youyi Building, Freetown  
 Phone: (+232) 78542939/ 77542939  
 Email: ibrahimshamie@ymail.com;  
 slnppo@yahoo.com

### **SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR**

Representative  
 Ms Mei Lai YAP  
 Acting Director  
 Plant Health Laboratory Department  
 Laboratories Group  
 Agri-Food and Veterinary Authority  
 Animal and Plant Health Centre  
 6 Perahu Road, 718827 Singapore  
 Phone: (+65) 63165142  
 Fax: (+65) 63161090  
 Email: Yap\_Mei\_Lai@ava.gov.sg

Alternate(s)  
 Mr Jenn Peow TOH  
 Executive Manager  
 Import Inspection Section  
 Inspection Department  
 Quarantine and Inspection Group  
 Agri-Food and Veterinary Authority  
 Plant Health Centre  
 Sembawang Research Station  
 Lorong Chencharu, 769192 Singapore  
 Phone: (+65) 67519816  
 Fax: (+65) 67520170  
 Email: Toh\_Jenn\_Peow@ava.gov.sg

## **SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA**

### Representative

Ms Katarina BENOVSKA  
 National Contact Point for IPPC  
 Department of Plant Production  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Dobrovicova 12, Bratislava  
 Phone: (+421) 2 59266357  
 Fax: (+421) 2 52963871  
 Email: katarina.benovska@land.gov.sk

### Alternate(s)

Ms Marieta OKENKOVA  
 Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Slovak Republic  
 Via dei Colli della Farnesina, 144  
 00194 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 339 3718432  
 Fax: (+39) 06 36715265  
 Email: marieta.okenkova@mzv.sk

## **SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

### Representative

Ms Vlasta KNAPIC  
 Undersecretary  
 Veterinary Sector and Plant Protection  
 Administration for Food Safety  
 Ministry of Agriculture and Environment  
 Dunajska cesta 22  
 SI-1000 Ljubljana  
 Phone: (+386) 1 3001318  
 Fax: (+386) 1 3001356  
 Email: Vlasta.Knapic@gov.si

## **SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA**

### Representative

Ms Alice BAXTER  
 Director Plant Health  
 Department of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Private Bag x14, Gezina 0031  
 Pretoria  
 Phone: (+27) 12 3196144  
 Email: aliceb@daff.gov.za

### Alternate(s)

Mr Mashudu SILIMELA  
 Deputy Director  
 Department of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Private Bag x14, Gezina 0031  
 Pretoria  
 Phone: (+27) 12 319 6241  
 Fax: (+27) 12319 6101  
 Email: mashudus@daff.gov.za

Ms Moshibudi Priscilla RAMPEDI  
 Counsellor (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of South Africa  
 Via Tanaro, 14  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 85254239  
 Fax: (+39) 06 8530073  
 Email: agriculture@sudafrica.it

## **SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

### Representante

Sra Belen MARTÍNEZ MARTÍNEZ  
 Jefe de Área  
 Subdirección de Sanidad e Higiene Vegetal  
 y Forestal  
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y  
 Medio Ambiente  
 C/Almagro 33  
 28010 Madrid  
 Phone: (+34) 91 3478256  
 Fax: (+34) 91 3090154  
 Email: bmartin@magrama.es

## **SRI LANKA**

### Representative

Mr Asitha PERERA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the  
 Democratic Socialist Republic of Sri Lanka  
 Via Salaria 322  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8554560  
 Fax: (+39) 06 84241670  
 Email: embassy@srilankaembassyrome.org

**Alternate(s)**

Ms Gothami INDIKADAHENA  
 Minister (Commercial)  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the  
 Democratic Socialist Republic of Sri Lanka  
 Via Salaria 322  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8554560 Ex: 105  
 Fax: (+39) 06 84241670  
 Email: minister.comslemrome@gmail.com

**SUDAN - SOUDAN - SUDÁN****Representative**

Mr Khidir Gebreil MUSA  
 Director General  
 Plant Protection Directorate  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 Khartoum North, P.O Box 14  
 Phone: (+249) 91213839  
 Email: khidrigibrilmusa@yahoo.com

**SURINAME****Representative**

Mr Radjendrekoemar DEBIE  
 Coordinator  
 Plant Protection and Quality Control  
 Department  
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry  
 and Fisheries  
 Letitia Vriesdelaan 8-10  
 Paramaribo  
 Phone: (+597) 402040/8720686  
 Email: radabie@hotmail.com

**SWAZILAND - SWAZILANDIA****Representative**

Mr George Similo MAVIMBELA  
 Research Officer  
 Department of Agricultural Research and  
 Specialist Services  
 Ministry of Agriculture  
 Malkerns Research Station  
 P.O. Box 4 Malkerns  
 Phone: (+268) 25274071  
 Fax: (+268) 25274070  
 Email: seemelo@yahoo.com

**SWEDEN - SUÈDE - SUECIA****Representative**

Ms Karin NORDIN  
 Chief Officer of Plant Health  
 Swedish Board of Agriculture  
 Vallgatan 8  
 551 82 Jonkoping  
 Phone: (+46) 36 155000  
 Fax: (+46) 8 206496  
 Email: karin.nordin@jordbruksverket.se

**Alternate(s)**

Mr Tobias OLSSON  
 Senior Administrative Officer  
 Ministry for Rural Affairs  
 Fredsgatan 8  
 103 33 Stockholm  
 Phone: (+46) 8 4051000  
 Fax: (+46) 8 206496  
 Email: jo.registrator@agriculture.ministry.se

**SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA****Représentant**

M Hans DREYER  
 Responsable du secteur Certification,  
 Protection des Végétaux et des Variétés  
 Office fédéral de l'agriculture OFAG  
 Mattenhofstrasse 5  
 3003 Berne  
 Phone: (+41) 31 3222692  
 Fax: (+41) 31 3222634  
 Email: hans.dreyer@blw.admin.ch

**THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA****Representative**

Ms Manthana MILNE  
 Deputy Director-General  
 Department of Agriculture (DOA)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 (MOAC)  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao  
 Chatuchak, Bangkok 10900  
 Phone: (+66) 81 7007294  
 Fax: (+66) 2 2804266  
 Email: Manthana2001@yahoo.com

**Alternate(s)**

Ms Tasanee PRADYABUMRUNG  
 Senior Standard Officer  
 Office of Standard Development  
 National Bureau of Agricultural  
 Commodity and Food Standards (ACFS)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 (MOAC)  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao  
 Chatuchak, Bangkok 10900  
 Phone: (+66) 2 5612277  
 Fax: (+66) 2 5612277  
 Email: tasanee@acfs.go.th

Ms Walaikorn RATTANADECHAKUL  
 Senior Agricultural Research Officer  
 Plant Protection Research and  
 Development Office (PPRDO)  
 Department of Agriculture (DOA)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 (MOAC)  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao  
 Chatuchak, Bangkok 10900  
 Phone: (+66) 2 5798516  
 Fax: (+66) 2 5610744  
 Email: walaikornr@yahoo.com

Mr Rapibhat CHANDARASRIVONGS  
 Minister (Agriculture)  
 Permanent Representative to FAO  
 Office of Agricultural Affairs  
 Royal Thai Embassy  
 Via Cassia, 929 Villino M  
 00189 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 30363687  
 Fax: (+39) 06 30312700  
 Email: thagri.rome@gmail.com

**TOGO****Représentant**

M Yawo Sèfe GOGOVOR  
 Ingénieur Agronome  
 Directeur de la Protection des Végétaux  
 BP 1347 Lomé  
 Phone: (+228) 22 514404  
 Fax: (+228) 22 510888  
 Email: gogovor@yahoo.f

**TONGA**

Representative  
 Mr Viliami KAMI  
 Head  
 Quarantine and Quality Management  
 Division (QQMD)  
 Ministry of Agriculture & Food, Forestry  
 and Fisheries (MAFFF)  
 P.O. Box 14 Nuku'alofa  
 Phone: (+676) 24922/24257  
 Fax: (+676) 24922  
 Email: maf-ento@kalianet.to

**TRINIDAD AND TOBAGO - TRINITÉ-ET-TOBAGO - TRINIDAD Y TABAGO**

Representative  
 Ms Audine MOOTOO  
 Acting Director  
 Research Division  
 Ministry of Food Production  
 St Clair Circle, St Clair  
 Port of Spain  
 Phone: (+1868) 6223771  
 Fax: (+1868) 6224246  
 Email: ps@fplma.gov.tt

**Alternate(s)**

Mr Anthony ST. HILL  
 Acting Technical Officer (Crops)  
 Research Division  
 Ministry of Food Production  
 St Clair Circle, St Clair  
 Port of Spain  
 Phone: (+1868) 6223771  
 Fax: (+1868) 6224246  
 Email: ps@fplma.gov.tt

**TUVALU**

Representative  
 Mr Sam PANAPA  
 Senior Plant Protection Officer  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Natural Resources  
 Private Mail Bag  
 Vaiaku, Funafuti  
 Phone: (+688) 20186  
 Fax: (+688) 20167  
 Email: sampanapa@gmail.com

**UGANDA - OUGANDA**

## Representative

Mr Bulegeya KOMAYOMBI  
 Commissioner, Crop Protection  
 Ministry of Agriculture Animal Industry  
 and Fisheries  
 P.O.Box 102 Entebbe  
 Phone: (+256) 414 320115  
 Email: ccpmaaif@gmail.com

## Alternate(s)

Ms Ephrance TUMUBOINE  
 Principal Agricultural Inspector  
 Phytosanitary Services  
 Ministry of Agriculture, Animal Industry  
 and Fisheries  
 P.O.Box 102 Entebbe  
 Phone: (+256) 414 320801  
 Email: ccpmaaif@gmail.com

Mr Robert SABIITI  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Uganda  
 Viale Giulio Cesare 71  
 00192 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 3225220  
 Fax: (+39) 06 3213688  
 Email: ugandaembassyrome@hotmail.com

**UKRAINE - UCRANIA**

## Representative

Mr Vadym SYMONOV  
 First Deputy Chairman  
 State Veterinary and Phytosanitary Service  
 of Ukraine  
 7, Koloskova str., Kyiv 03138  
 Phone: (+380) 44 5247707  
 Email: post@golovderzhkarantin.gov.ua

## Alternate(s)

Mr Vitaliy ROMANCHENKO  
 Director  
 Phytosanitary Safety Department  
 Deputy of the Main State Phytosanitary  
 Inspector  
 State Veterinary and Phytosanitary Service  
 of Ukraine  
 7, Koloskova str., Kyiv 03138  
 Phone: (+380) 44 5247707  
 Email: post@golovderzhkarantin.gov.ua

## Ms Svitlana SKLIARENKO

Head  
 International Cooperation Department  
 State Veterinary and Phytosanitary Service  
 of Ukraine  
 7, Koloskova str., Kyiv 03138  
 Phone: (+380) 44 2579722  
 Email: sklyarenko@golovderzhkarantin.gov.ua

## Ms Regina BUDZINSKA

Main Specialist of Internal Quarantine  
 State Phytosanitary Inspection of Zhytomyr  
 Region  
 State Veterinary and Phytosanitary Service  
 of Ukraine  
 1-b, Prospect Myru, Zhitomir 10020  
 Phone: (+380) 412 254969  
 Email: ztkarantin@ukrpost.ua

**UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

## Representative

Ms. Noura Karam Jalal AL KAABI  
 Director of Eastern Region  
 Ministry of Environment and Water  
 Phone: (+971) 50 5797799  
 Email: nkjalal@moew.gov.ae

## Alternate(s)

Mr Saeed Ali AL YAMMAHI  
 Head of Plant Health Section  
 Ministry of Environment and Water  
 Phone: (+971) 50 4892233  
 Email: saalawaash@moew.gov.ae

Mr Mirghani Hassan OBEID ALI  
 Embassy of the United Arab Emirates  
 Via della Camilluccia 492  
 00135 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 36306100  
 Fax: (+39) 06 36306100  
 Email: uaeroma@tin.it

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -  
REINO UNIDO**

Representative

Mr Martin WARD  
 Chief Plant Health Officer  
 Department for Environment, Food and  
 Rural Affairs  
 Sand Hutton Applied Innovation Campus  
 York, UK  
 YO41 1LZ  
 Email: martin.ward@defra.gsi.gov.uk

Alternate(s)

Mr Steve ASHBY  
 Plant Health Policy Team  
 Department for Food, Environment and  
 Rural Affairs  
 Room 10GA07, Sand Hutton  
 York, YO41 1LZ  
 Phone: (+44) 1 904445048  
 Fax: (+44) 1 904455198  
 Email: steve.ashby@fera.gsi.gov.uk

Mr Sam BISHOP  
 Plant Health Consultant  
 Food and Environment Research Agency  
 Sand Hutton, York  
 YO41 1LZ  
 Phone: (+44) 1 904462738  
 Fax: (+44) 1 904455198  
 Email: sam.bishop@defra.gsi.gov.uk

Ms Jane CHARD  
 Head of Plant Biosecurity Branch  
 Science and Advice for Scottish  
 Agriculture (SASA)  
 Roddinglaw Road, Edinburgh  
 EH12 9FJ  
 Phone: (+44) 131 2448863  
 Email: Jane.Chard@sasa.gsi.gov.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -  
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Representative

Mr Cornelius Fabian MKONDO  
 Assistant Director  
 Agricultural Officer  
 Plant Health Service  
 Ministry of Agriculture, Food Security and  
 Cooperatives  
 PO Box 9071, Dar-es-Salaam  
 Phone: (+255) 22 2865642  
 Fax: (+255) 22 2865642  
 Email: catemanmdily@yahoo.com

Alternate(s)

Mr James Alex MSEKELA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the United Republic of  
 Tanzania  
 Villa Tanzania  
 Viale Cortina D'ampezzo, 185  
 00135 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 33485820  
 Fax: (+39) 06 33485828  
 Email: janmsekela@gmail.com

Mr Mdili Sambayi KATEMANI  
 Agricultural Officer  
 Plant Health Service  
 Ministry of Agriculture, Food Security and  
 Cooperatives  
 PO Box 9071, Dar-es-Salaam  
 Phone: (+255) 22 2865642  
 Fax: (+255) 22 2865642  
 Email: catemanmdiliy@yahoo.com

Mr Ayoub Jones MNDEME  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the United Republic of  
 Tanzania  
 Villa Tanzania  
 Viale Cortina D'ampezzo, 185  
 00135 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 33485820  
 Fax: (+39) 06 33485828  
 Email: mnndemeay@gmail.com

**UNITED STATES OF AMERICA -  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA**

**Representative**

Ms Rebecca A. BECH  
 Deputy Administrator  
 Plant Protection and Quarantine  
 Animal and Plant Health Inspection Service  
 Department of Agriculture  
 Washington, DC 20250  
 Phone: (+1) 202 7347324  
 Email: rebecca.a.bech@aphis.usda.gov

**Alternate(s)**

Mr John GREIFER  
 Associate Deputy Administrator  
 International Services  
 Animal and Plant Health Inspection Service  
 Department of Agriculture  
 1400 Independence Ave., South Building  
 Washington DC 20250  
 Phone: (+1) 202 7207677  
 Email: John.K.Greifer@aphis.usda.gov

Ms Julie E. ALIAGA  
 International Standards Program Director  
 Plant Protection and Quarantine  
 Animal and Plant Health Inspection Service  
 Department of Agriculture  
 4700 River Road, Riverdale MD 20737  
 Phone: (+1) 301 8512032  
 Email: julie.e.aliaga@aphis.usda.gov

Mr Robert GRIFFIN  
 Director  
 Plant Epidemiology and Risk Assessment  
 Laboratory  
 USDA-APHIS  
 1730 Varsity Drive, Suite 300  
 Raleigh, NC 27606  
 Phone: (+1) 919 855 7512  
 Email: Robert.L.Griffin@aphis.usda.gov

Mr Michael MICHENER  
 Minister-Counsellor for Agriculture  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 United States Mission to the United  
 Nations Agencies  
 Via Boncompagni 2  
 00187 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 46743507  
 Fax: (+39) 06 4674520  
 Email: Michenerm@state.gov

Ms Laura SCHWEITZER MEINS  
 Agricultural Specialist  
 United States Mission to the United  
 Nations Agencies  
 Via Boncompagni 2  
 00187 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 46743508  
 Fax: (+39) 06 46743518  
 Email: Laura.Schweitzer@fas.usda.gov

**URUGUAY**

**Representante**

Sra Inés ARES  
 Asesora  
 Dirección General de Servicios Agrícolas  
 Ministerio Ganadería, Agricultura y Pesca  
 Millan 4703  
 12300 Montevideo  
 Phone: (+598) 23098410  
 Fax: (+598) 2309840  
 Email: mares@mgap.gub.uy

**Suplente(s)**

Sr Oscar PIÑEYRO  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República Oriental  
 del Uruguay  
 Via Vittorio Veneto, 183  
 00187 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 4821776/7  
 Fax: (+39) 06 4823695  
 Email: uruit@ambasciatauruguay.it

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Representante

Sra Gladys URBANEJA DURAN  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Representación Permanente de la República Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Fax: (+39) 06 80690022  
 Email: embavenefao@iol.it

Suplente(s)

Sr Luis ALVAREZ FERMIN  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la FAO  
 Representación Permanente de la República Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Fax: (+39) 06 80690022  
 Email: embavenefao@iol.it

Sr Manuel CLAROS OVIEDO  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la FAO  
 Representación Permanente de la República Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Fax: (+39) 06 80690022  
 Email: embavenefao@iol.it

**VIET NAM**

Representative

Mr Long NGUYEN HOANG LONG  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Socialist Republic of Viet Nam  
 Via di Bravetta, 156-158  
 00164 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 66160726  
 Fax: (+39) 06 66157520  
 Email: vnemb.it@mofa.gov.vn

Alternate(s)

Ms Quynh NGUYEN T.T.  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Socialist Republic of Viet Nam  
 Via di Bravetta, 156-158  
 00164 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 66160726  
 Fax: (+39) 06 66157520  
 Email: vnemb.it@mofa.gov.vn

**YEMEN - YÉMEN**

Representative

Mr Gamel RAMADHAN  
 Plant Quarantine Department  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 P.O Box 2805 Sana'a  
 Phone: (+ 967) 1 282966  
 Fax: (+967) 1 289509

**ZAMBIA - ZAMBIE**

Representative

Ms Doreen MALEKANO CHOMBA  
 Senior Agriculture Research Officer  
 Zambia Agriculture Research Institute  
 Plant Quarantine and Phytosanitary Service  
 Private bag 7 Chilanga, Lusaka  
 Phone: (+260) 979 672806  
 Email: dchomba71@gmail.com

**ZIMBABWE**

Representative

Ms Irene BOSHA

Counsellor

Alternate Permanent Representative to  
FAO

Embassy of the Republic of Zimbabwe  
Via Virgilio, 8

00193 Rome - Italy

Phone: (+39) 06 8308273/265

Fax: (+39) 06 68308324

Email: zimrome-wolit@tiscali.it

**OBSERVER COUNTRIES (NON-CONTRACTING PARTIES)****PAYS OBSERVATEURS (PARTIES NON CONTRACTANTES)****PAÍSES OBSERVADORES (PARTES NO CONTRATANTES)****ANGOLA**

Représentant

M Sidónio MATEUS

Chef

Département de la Direction Nationale de l'Agriculture, Elevage et des Forêts  
Ministère de l'agriculture, du développement rural et de la pêche  
Rue Comandante Gika, C.P. 527

Luanda

Phone: (+244) 2 322694

Fax: (+244) 2 320553

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO - REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO**

Représentant

M Damas MAMBA MAMBA

Point de contact CIPV

Chef de Division chargé de la Protection des Végétaux à la DPPV  
Ministère de l'agriculture et développement rural  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
Phone: (+243) 812959330  
Email: damasmamba@yahoo.fr

Suppléant(s)

Mme Julie NYOLO LOVE

Conseillère en charge du Genre et de la Jeunesse

Ministère de l'agriculture et développement rural  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
Phone: (+243) 817151883  
Email: ministre@minagrider.cd

M Marcel KAPAMBWE NYOMBO  
Conseiller en charge de la Production Végétale  
Ministère de l'agriculture et développement rural  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
Phone: (+243) 817151883  
Email: ministre@minagrider.cd

M Placide MUKENDI WA MUKENDI  
Chef de Bureau en charge de la Surveillance Phytosanitaire à la DPPV  
Editeur au Portail Phytosanitaire International  
Ministère de l'agriculture et développement rural  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
Phone: (+243) 810097054  
Email: mukendipl@yahoo.fr

M Omar MANGENDA BABENE  
Chef de Bureau Législation et Réglementation Semencière à la DPPV  
Editeur au Portal Phytosanitaire International  
Ministère de l'agriculture et développement rural  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
Phone: (+243) 810732226  
Email: omarbabene@gmail.com

**LESOTHO**

Alternate(s)

Ms Malikopo Patricia RAKOOTJE

First Secretary

Alternate Permanent Representative to FAO

Embassy of the Kingdom of Lesotho

Via Serchio, 8

00198 Rome – Italy

Phone: (+39) 06 8542496

Fax: (+39) 06 8542527

Email: [secretary@lesothoembassyrome.com](mailto:secretary@lesothoembassyrome.com)

**REGIONAL PLANT PROTECTION ORGANIZATIONS**  
**ORGANISATIONS RÉGIONALES DE PROTECTION DES VÉGÉTAUX**  
**ORGANIZACIONES REGIONALES DE PROTECCIÓN FITOSANITARIA**

**PLANT HEALTH COMMITTEE OF THE SOUTHERN CONE**  
**COMITÉ DE LA SANTÉ DES PLANTES DU CÔNE SUD**  
**COMITÉ REGIONAL DE SANIDAD VEGETAL DEL CONO SUR**

Sra Beatriz MELCHO  
 Technical Secretary  
 Comité de Sanidad Vegetal del Cono Sur  
 Avenida Millán 4703  
 Montevideo - Uruguay  
 Phone: (+598) 23098410  
 Email: bmelcho@cosave.org

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION**  
**ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES**  
**ORGANIZACIÓN EUROPEA Y MEDITERRÁNEA DE PROTECCIÓN DE LAS PLANTAS**

Mr Ringolds ARNITIS  
 Director-General  
 European and Mediterranean Plant Protection Organization  
 21 boulevard Richard Lenoir  
 75011 Paris - France  
 Phone: (+33) 1 45207794  
 Fax: (+33) 1 70766547  
 Email: hq@eppo.int

**INTER AFRICAN PHYTOSANITARY COUNCIL**  
**CONSEIL PHYTOSANITAIRE INTERAFRICAIN**  
**CONSEJO FITOSANITARIO INTERAFRICANO**

Mr Jean-Gerard MEZUI M'ELLA  
 Director  
 Inter-African Phytosanitary Council of the African Union  
 P.O. Box. 4170 Nlongkak  
 Youndé - Cameroun  
 Phone: (+237) 94899340  
 Fax: (+237) 22211967  
 Email: jeangerardmezuimella@yahoo.fr

Mr Jean Baptiste BAHAMA  
 Senior Scientific Officer  
 Phytopathology  
 Inter-African Phytosanitary Council of the African Union  
 P.O. Box. 4170 Nlongkak  
 Youndé - Cameroun  
 Phone: (+237) 94192422  
 Fax: (+237) 22211967  
 Email: jbbaham2002@yahoo.fr

Mr Abdelfattah Mabrouk Amer SALEM  
 Senior Scientific Officer  
 Entomology  
 Inter-African Phytosanitary Council of the African Union  
 P.O. Box. 4170 Nlongkak  
 Youndé - Cameroun  
 Phone: (+237) 7765313  
 Fax: (+237) 22211967  
 Email: abdelfattahsalem@ymail.com

**NEAR EAST PLANT PROTECTION  
ORGANIZATION  
ORGANISATION POUR LA  
PROTECTION DES VÉGÉTAUX AU  
PROCHE-ORIENT  
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN DE  
LAS PLANTAS DEL CERCANO  
ORIENTE**

Mr Mekki CHOUIBANI  
Executive Director  
Near East Plant Protection Organization  
Avenue Hadj Ahmed Cherkaoui  
Agdal - Rabat 10090  
Phone: (+212) 537 676 536/673997808  
Fax: (+212) 537 682 049  
Email: hq.neppo@gmail.com

**NORTH AMERICAN PLANT  
PROTECTION ORGANIZATION  
ORGANISATION NORD AMÉRICAINE  
POUR LA PROTECTION DES PLANTES  
ORGANIZACIÓN NORTEAMERICANA  
DE PROTECCIÓN A LAS PLANTAS**

Mr Ian McDONELL  
Executive Director  
North American Plant Protection  
Organization  
1431 Merivale Rd., 3rd Floor, Room 140  
Ottawa, Ontario  
K1A OY9 - Canada  
Phone: (+613) 221 5144  
Fax: (+613) 228 2540  
Email: ian.mcdonell@nappo.org

**REGIONAL INTERNATIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT  
PROTECTION AND ANIMAL HEALTH  
ORGANISME INTERNATIONAL  
RÉGIONAL CONTRE LES AMALADIES  
DES PLANTES ET DES ANIMAUX  
ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD  
AGROPECUARIA**

Sr Guillermo ALVARADO DOWNING  
Director Ejecutivo  
Organismo Internacional Regional de  
Sanidad  
Agropecuaria - OIRSA  
Calle Ramón Beloso, Final Pje. Isolde  
Colonia Escalón  
San Salvador - El Salvador  
Phone: (+503) 2209 2200 / 2263 1127  
Fax: (+503) 2263 1128  
Email: galvarado@oirsa.org

Sr Jimmy Gerardo RUIZ BLANCO  
Director en Sanidad Vegetal  
Organismo Internacional Regional  
de Sanidad Agropecuaria- OIRSA  
Calle Ramón Beloso, Final Pje. Isolde  
Colonia Escalón  
San Salvador - El Salvador  
Phone: (+503) 2209 2200 / 2209 9223  
Fax: (+503) 2263 1128  
Email: jruiz@oirsa.org

**PACIFIC PLANT PROTECTION  
ORGANISATION  
ORGANISATION DE PROTECTION DES  
VÉGÉTAUX POUR LE PACIFIQUE  
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN  
FITOSANITARIA DEL PACIFICO**

Mr Josua WAINIQOLO  
Market Access Specialist  
Land Resources Division  
Secretariat of the Pacific Community  
Private Mail Bag, Suva  
Fiji Islands  
Phone: (+679) 3379310 ext 35231  
Fax: (+679) 3370021  
Email: JosuaW@spc.int

**UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES  
NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES  
NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**CONVENTION ON BIOLOGICAL  
DIVERSITY  
CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ  
BIOLOGIQUE  
CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD  
BIOLÓGICA**

Mr Braulio FERREIRA DE SOUZA DIAS  
 Executive Secretary  
 Convention on Biological Diversity (CBD)  
 413, Saint Jacques Street, suite 800  
 Montreal QC H2Y 1N9  
 Canada  
 Phone: (+1) 514 288 2220  
 Fax: (+1) 514 288 2220  
 Email: secretariat@cbd.int

**FAO REGIONAL OFFICES  
BUREAUX RÉGIONAUX DE LA FAO  
OFICINA REGIONALES DE LA FAO**

Mr Shoki AL-DOBAI  
 Crop Protection Officer  
 FAO Regional Office for Near East (RNE)  
 P.O. Box 2223 Dokki  
 Cairo, Egypt  
 Phone: (+20) 2 33316007 ext. 2812  
 Fax: (+20) 2 7495981/337419  
 Email: shoki.aldobai@fao.org

Mr Yongfan PIAO  
 Senior Plant Protection Officer  
 FAO Regional Office for Asia (RAP)  
 39 Phra Atit Road  
 Bangkok 10200, Thailand  
 Phone: (+66) 2 6974628  
 Fax: (+66) 2 6974445  
 Email: yongfan.piao@fao.org

Mr Noureddine NASR  
 Plant Production and Protection Officer  
 FAO Sub-regional Office for North Africa  
 (SNE)  
 43, Av. Kheireddine Pacha  
 1002 Tunis Belvédère  
 BP. 300 Cité Mahrajène  
 1082 Tunis, Tunisia  
 Phone: (+216) 71 906553 (ext: 235)  
 Fax: (+216) 71 901553  
 Email: Noureddine.Nasr@fao.org

Mr Descartes Larios KOUMBA  
 MOUENDOU  
 Junior Professional Officer  
 Plant Production and Protection  
 FAO Sub-regional Office for Central  
 Africa (SFC)  
 P.O. Box 2643  
 Libreville, Gabon  
 Phone: (+241) 01 774783  
 Fax: (+241) 01 740035  
 Email:  
 Descartes.KoumbaMouendou@fao.org

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY  
AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE  
L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE  
ENERGÍA ATÓMICA**

Mr Jesus REYES FLORES  
 Entomologist  
 Insect Pest Control Section  
 Joint FAO/IAEA Division of Nuclear  
 Techniques in Food and Agriculture  
 International Atomic Energy Agency  
 Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100  
 A-1400 Vienna, Austria  
 Phone: (+431) 2600 26062  
 Fax: (+431) 2600 26007  
 Email: J.Reyes-Flores@iaea.org

**OBSEVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**CAB INTERNATIONAL**

Mr Shaun HOBBS  
 Global Director, Knowledge Bank  
 CABI Head Office  
 Nosworthy Way  
 Wallingford Oxfordshire  
 OX10 8DE United Kingdom  
 Phone: (+44) 0 1491 829395  
 Fax: (+44) 0 1491 833508  
 Email: s.hobbs@cabi.org

Mr Roger DAY  
 Deputy Director, Development  
 CABI Africa  
 United Nations Avenue  
 PO Box 633-00621  
 Nairobi, Kenya  
 Phone: (+254) 20 7224450  
 Fax: (+254) 20 7122150  
 Email: r.day@cabi.org

Mr Ulrich KUHLMANN  
 Regional Director  
 Europe & Plantwise Programme Director  
 CABI Switzerland  
 Rue des Grillons 1  
 CH-2800 Delémont  
 Switzerland  
 Phone: (+41) 0 32 421 4882  
 Email: u.kuhlmann@cabi.org

Ms Melanie BATEMAN  
 Integrated Crop Management Advisor  
 CABI Switzerland Rue des Grillons 1  
 CH-2800 Delémont  
 Switzerland  
 Phone: (+41) 0 32 421 4888  
 Email: m.bateman@cabi.org

Ms Julia Marie DENNIS  
 Communications Manager  
 CABI Head Office  
 Nosworthy Way, Wallingford  
 Oxfordshire, OX10 8DE  
 United Kingdom  
 Phone: (+44) 0 1491 829468  
 Email: j.dennis@cabi.org

**EURASIAN ECONOMIC COMMISSION**

Mr Nikolay TRYAKHOV  
 Head of Phytosanitary Measures Division  
 Department of Sanitary, Phytosanitary and  
 Veterinary Measures  
 Yakovoapostol'skii lane 12  
 Moscow  
 Phone: (+7) 495 6692400  
 Email: tryakhov@eecommission.org

Mr Vladimir SUBBOTIN  
 Deputy Head of Department  
 Department for Sanitary, Phytosanitary and  
 Veterinary Measures  
 Yakovoapostol'skii lane 12  
 Moscow  
 Phone: (+7) 495 6692400 (ext 5162)  
 Email: subbotin@eecommission.org

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR  
 COOPERATION IN AGRICULTURE  
 INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE  
 COOPÉRATION POUR  
 L'AGRICULTURE  
 INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
 COOPERACIÓN PARA LA  
 AGRICULTURA**

Sra Maria Lourdes FONALLERAS  
 Especialista Internacional en Sanidad  
 Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos  
 Luis Piera 1992  
 Montevideo, Uruguay  
 Phone: (+598) 24101676  
 Email: lourdes.fonalleras@iica.int

**WORLD TRADE ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DU  
COMMERCE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL  
COMERCIO**

Mr Melvin SPREIJ  
Counsellor, STDF Unit  
Agriculture and Commodities Division  
World Trade Organization  
Rue de Lausanne 154  
1211 Geneva 21  
Switzerland  
Phone: (+41) 22 7396630  
Fax: (+41) 22 7395760  
Email: melvin.spreij@wto.org

Mr Rolando ALCALA  
Economic Affairs Officer  
Agriculture and Commodities Division  
World Trade Organization  
Rue de Lausanne 154  
1211 Geneva 21  
Switzerland  
Phone: (+41) 22 7396583  
Fax: (+41) 22 7395760  
Email: rolando.alcala@wto.org

**NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES  
ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**ASIA AND PACIFIC SEED  
ASSOCIATION**

Mr Thomas Michael BURNS  
Director  
Institute of Food Research and Product  
Development  
Rooms 726 & 731 (7th Floor)  
No. 50 Kasetsart University  
Ladyao, Chatuchak  
Bangkok 10900 Thailand  
Phone: (+66) 2 9405464  
Fax: (+66) 2 9405467  
Email: tom.burns@apsaseed.org

**INTERNATIONAL GRAIN TRADE  
COALITION**

Mr Ricardo CALDERON  
Executive Director  
APPAMEX  
Durango 245 Desp. 902  
Col. Roma, 06700 Mexico City  
Mexico  
Phone: (+52) 55 55334339  
Email: ricardo.calderon@appamex.com.mx

Ms Gloria GABELLINI  
Senior Policy Advisor  
COCERAL  
Rue du Trone 98 - 4th Floor  
1050 Brussels, Belgium  
Phone: (+32) 2 5020808  
Email: gloria.gabellini@coceral.com

Mr William HILL  
Canada Grains Council  
1215-220 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 0A5, Canada  
Email: hillw@flaxcouncil.ca

Mr Gary MARTIN  
President and CEO  
North American Export Grain Association  
Suite 1003, 1250 Eye Street NW  
Washington, DC 20005  
Phone: (+202) 682 4030  
Email: gcmartin@naega.org

Mr Dennis STEPHENS  
Secretary  
International Grain Trade Coalition  
Oakbank, Manitoba  
R0E 1J0, Canada  
Phone: (+1) 204 4442423  
Email: DennisStephens@mymts.net

### **INTERNATIONAL SEED FEDERATION FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SEMENCES**

Mr Richard DUNKLE  
Senior Director  
Seed Health and Trade  
American Seed Trade Association  
1701 Duke Street, Suite 275,  
Alexandria, VA 22314 USA  
Phone: (+1) 703 837 8140  
Fax: (+1) 703 837 9365  
Email: RDunkle@amseed.org

Ms Radha RANGANATHAN  
Technical Director  
International Seed Federation  
Chemin du Reposoir 7  
Nyon, Switzerland  
Phone: (+41) 22 365 4420  
Fax: (+41) 22 365 4421  
Email: [isf@worldseed.org](mailto:isf@worldseed.org)

**ДОПОЛНЕНИЕ 12 – Международные стандарты по фитосанитарным мерам, принятые на 8-й сессии КФМ (2013 год)**

The CPM:

1. *Adopted Annex 4 (Pest risk analysis for plants as quarantine pests) and core text-consequential changes to ISPM 11:2004 (2005-001), contained in this Appendix of the Report, noting that the title of ISPM 11 changed to Pest risk analysis for plants as quarantine pests and that the year of adoption of ISPM 11 changed to 2013.*
2. *Adopted the revision of Annex 1 (Approved treatments associated with wood packaging material) to ISPM 15:2009 (Regulation of wood packaging material in international trade) (2006-011), and consequential revision of Annex 2 (The mark and its application) to ISPM 15:2009, contained in this appendix.*
3. *Adopted the below listed ISPMs in the Russian language:*

*ISPMs 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, and 34, including Diagnostic Protocol 1 and Phytosanitary Treatments 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, and 14.*



МСФМ 11

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

МСФМ 11

# АНАЛИЗ ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА ДЛЯ КАРАНТИННЫХ ВРЕДНЫХ ОРГАНИЗМОВ (2013 год)

Подготовлено Секретариатом Международной конвенции по карантину и защите растений

© FAO 2013



**История публикации**

*История публикации не является официальной  
частью стандарта.*

Настоящая история публикации относится только к версии на русском языке. Полную историю публикации см. в английской версии стандарта.

2013-04 КФМ-8 приняла версию настоящего стандарта на русском языке.

Первоначальный перевод на русский язык выполнен ЕОКЗР по соглашению о совместной публикации с ФАО.

МСФМ 11. 2013. анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов. Рим, МККЗР, ФАО.

История публикации последний раз была обновлена:  
2013-04

## СОДЕРЖАНИЕ

Принятие .....	11-122
ВВЕДЕНИЕ.....	11-122
Сфера применения.....	11-122
Справочные материалы .....	11-122
Определения .....	11-123
Резюме требований .....	11-123
<b>АНАЛИЗ ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА ДЛЯ КАРАНТИННЫХ ВРЕДНЫХ ОРГАНИЗМОВ .....</b>	<b>11-124</b>
1. Стадия 1: Подготовительный этап.....	11-124
1.1 Отправные моменты .....	11-124
1.1.1 АФР, инициированный идентификацией пути распространения.....	11-125
1.1.2 АФР, инициированный идентификацией вредного организма .....	11-126
1.1.3 АФР, инициированный пересмотром или изменением политики.....	11-126
1.2 Определение зоны АФР.....	11-126
1.3 Информация.....	11-126
1.3.1 Предшествующие АФР.....	11-127
1.4 Заключение подготовительного этапа .....	11-127
2. Стадия 2: Оценка фитосанитарного риска .....	11-128
2.1 Категоризация вредных организмов .....	11-128
2.1.1 Элементы категоризации.....	11-129
2.1.1.1 Идентичность вредного организма.....	11-129
2.1.1.2 Наличие или отсутствие в зоне АФР.....	11-129
2.1.1.3 Статус согласно регламентациям .....	11-129
2.1.1.4 Потенциал для акклиматизации и распространения в зоне АФР .....	11-130
2.1.1.5 Возможные экономические последствия в зоне АФР .....	11-130
2.1.2 Заключение о категоризации вредного организма.....	11-130
2.2 Оценка вероятности интродукции и распространения.....	11-130
2.2.1 Вероятность проникновения вредного организма .....	11-131
2.2.1.1 Определение путей распространения для АФР, инициированного вредным организмом .....	11-132
2.2.1.2 Вероятность связи рассматриваемого вредного организма с путем его распространения в месте происхождения.....	11-132
2.2.1.3 Вероятность выживания в процессе транспортировки или хранения .....	11-132
2.2.1.4 Вероятность выживания вредного организма при существующих процедурах по управлению вредными организмами.....	11-133
2.2.1.5 Вероятность попадания на подходящего хозяина.....	11-133
2.2.2 Вероятность акклиматизации.....	11-133
2.2.2.1 Наличие подходящих хозяев, альтернативных хозяев и переносчиков в зоне АФР .....	11-134
2.2.2.2 Пригодность окружающей среды .....	11-134
2.2.2.3 Хозяйственные практики и меры борьбы .....	11-135
2.2.2.4 Другие характеристики рассматриваемого вредного организма, влияющие на вероятность акклиматизации .....	11-135

2.2.3	Вероятность распространения после акклиматизации .....	11-135
2.2.4	Заключение о вероятности интродукции и распространения.....	11-136
2.2.4.1	Заключение, касающееся зон, подверженных опасности .....	11-136
2.3	Оценка возможных экономических последствий .....	11-136
2.3.1	Воздействие вредных организмов .....	11-137
2.3.1.1	Прямые воздействия вредных организмов .....	11-138
2.3.1.2	Косвенные воздействия вредных организмов .....	11-138
2.3.2	Анализ экономических последствий .....	11-139
2.3.2.1	Факторы времени и места.....	11-139
2.3.2.2	Анализ последствий для торговли.....	11-140
2.3.2.3	Аналитические методы.....	11-140
2.3.2.4	Не относящиеся к торговле и экологические последствия .....	11-140
2.3.3	Заключение по оценке экономических последствий .....	11-141
2.3.3.1	Зона, подверженная опасности .....	11-141
2.4	Степень неопределенности .....	11-142
2.5	Заключение по стадии оценки фитосанитарного риска .....	11-142
3.	Стадия 3: Управление фитосанитарным риском .....	11-142
3.1	Уровень риска.....	11-143
3.2	Требуемая техническая информация.....	11-143
3.3	Приемлемость риска .....	11-143
3.4	Определение и отбор подходящих вариантов управления фитосанитарным риском .....	11-143
3.4.1	Варианты, касающиеся грузов .....	11-145
3.4.2	Варианты предотвращения или уменьшения заражения культуры .....	11-145
3.4.3	Варианты, обеспечивающие свободу зоны, места или участка производства, или культуры, от рассматриваемого вредного организма.....	11-146
3.4.4	Варианты для других типов путей распространения.....	11-146
3.4.5	Варианты в пределах импортирующей страны.....	11-146
3.4.6	Запрет на ввоз товаров.....	11-147
3.5	Фитосанитарные сертификаты и другие меры по проверке груза на соответствие.....	11-147
3.6	Заключение оценки управления фитосанитарным риском .....	11-147
3.6.1	Мониторинг и пересмотр фитосанитарных мер.....	11-147
4.	Документирование анализа фитосанитарного риска .....	11-148
4.1	Требования к документации.....	11-148
S1	ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Комментарии, касающиеся сферы применения МККЗР в отношении рисков для окружающей среды .....	11-149
S2	ПРИЛОЖЕНИЕ 2: Комментарии, касающиеся сферы применения МККЗР в отношении анализа фитосанитарного риска для живых модифицированных организмов.....	11-150
S2	ПРИЛОЖЕНИЕ 3: Определение потенциальной возможности живого модифицированного организма быть вредным организмом .....	11-152
	ПРИЛОЖЕНИЕ 4: Анализ фитосанитарного риска для растений как карантинных вредных организмов .....	11-155

## Принятие

МСФМ 11 (*Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов*) был принят на третьей сессии Временной Комиссии по фитосанитарным мерам в апреле 2001 г. В апреле 2003 г. на пятой сессии Временной Комиссии по фитосанитарным мерам было принято добавление к МСФМ 11, касающееся анализа риска для окружающей среды, и было условлено, что оно должно быть интегрировано в МСФМ 11. В результате появился первый пересмотр МСФМ 11 (*Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов, включая анализ риска для окружающей среды*). В апреле 2004 г. на шестой сессии Временной Комиссии по фитосанитарным мерам было принято добавление, касающееся анализа фитосанитарного риска для живых модифицированных организмов (ЖМО), и было условлено, что оно должно быть интегрировано в первый пересмотр МСФМ 11. Это было сделано с целью создания настоящего стандарта, МСФМ 11:2004. Текст из добавления в отношении риска для окружающей среды, отмечен «S1», а текст из добавления, касающегося ЖМО, отмечен «S2».

Временная Комиссия по фитосанитарным мерам выражает благодарность за сотрудничество и поддержку Секретариату Конвенции о биологическом разнообразии, а также экспертам договаривающихся сторон Конвенции, принимавшим участие в подготовке добавлений к МСФМ 11.

Приложение 4 по анализу фитосанитарного риска растений как карантинных вредных организмов вместе со связанными изменениями в основном тексте стандарта были приняты на 8-й сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в апреле 2013.

## ВВЕДЕНИЕ

### Сфера применения

Настоящий стандарт представляет подробное описание процесса проведения анализа фитосанитарного риска (АФР) с целью выяснения, являются ли вредные организмы карантинными вредными организмами. В нем описываются интегрированные процессы, которые следует использовать для оценки риска, а также для выбора вариантов управления фитосанитарным риском.

- S1 Он также содержит пояснения в отношении анализа риска для окружающей среды и для биологического разнообразия, представляемого вредными для растений организмами, включая риски, затрагивающие некультивируемые или неуправляемые растения, дикую флору, места обитания и экосистемы, находящиеся в зоне АФР. Некоторые пояснительные комментарии, касающиеся сферы применения МККЗР в отношении рисков для окружающей среды, приведены в приложении 1.
- S2 Оно включает руководство по оценке потенциальных фитосанитарных рисков для растений и растительных продуктов, представляемых ЖМО. Это руководство не изменяет сферу применения МСФМ 11, но предназначено для прояснения вопросов, связанных с АФР в отношении ЖМО. Некоторые пояснительные комментарии, касающиеся сферы применения МККЗР в отношении АФР для ЖМО, приведены в приложении 2.

Более детальное руководство по АФР для растений как вредных организмов приведено в приложении 4.

### Справочные материалы

- S2 КБР. 2000 г. *Картагенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии*. Монреаль, КБР.

**ВКФМ.** 2001 г. *Доклад третьей сессии Временной комиссии по фитосанитарным мерам*, Рим, 2-6 апреля 2001 г. Рим, МККЗР, ФАО.

**ВКФМ.** 2005 г. *Доклад седьмой сессии Временной комиссии по фитосанитарным мерам*, Рим, 4-7 апреля 2005 г. Рим, МККЗР, ФАО.

**МККЗР.** 1997 г. *Международная конвенция по карантину и защите растений*. Рим, МККЗР, ФАО.

**МСФМ 1.** 1993 г. *Принципы карантина растений в связи с международной торговлей*. Рим, МККЗР, ФАО. [опубликован в 1995 г.] [пересмотрен; теперь МСФМ 1:2006]

**МСФМ 2.** 2007 г. *Структура анализа фитосанитарного риска*. Рим, МККЗР, ФАО.

**МСФМ 3.** 1995 г. *Кондукт по импорту и выпуску экзотических агентов биологической борьбы*. Рим, МККЗР, ФАО. [опубликован в 1996 г.] [пересмотрен; теперь МСФМ 3:2005]

**МСФМ 4.** 1995 г. *Требования по установлению свободных зон*. Рим, МККЗР, ФАО. [опубликован в 1996 г.]

**МСФМ 5.** *Глоссарий фитосанитарных терминов*. Рим, МККЗР, ФАО.

**МСФМ 7.** 1997 г. *Система сертификации на экспорт*. Рим, МККЗР, ФАО.

**МСФМ 8.** 1998 г. *Определение статуса вредного организма в зоне*. Рим, МККЗР, ФАО.

**МСФМ 10.** 1999 г. *Требования по установлению свободных мест производства и свободных участков производства*. Рим, МККЗР, ФАО.

S2 **МСФМ 12.** 2001 г. *Руководство по фитосанитарным сертификатам*. Рим, МККЗР, ФАО. [пересмотрен; теперь МСФМ 12:2011]

**МСФМ 32.** 2009 г. *Категоризация товаров в соответствии с представляемым ими фитосанитарным риском*. Рим, МККЗР, ФАО.

## Определения

Определения фитосанитарных терминов, используемых в данном стандарте, можно найти в МСФМ 5 (*Глоссарий фитосанитарных терминов*).

## Резюме требований

Задачами АФР для рассматриваемой зоны являются определение вредных организмов и/или путей распространения, имеющих карантинное значение, и оценка связанного с ними риска, а также определение зон, подверженных опасности, и, при необходимости, определение вариантов управления фитосанитарным риском. АФР для карантинных вредных организмов является процессом, состоящим из трех стадий:

- Стадия 1 (подготовительный этап процесса) заключается в определении вредного(ых) организма(ов) и путей распространения, имеющих карантинное значение, которые следует рассматривать при анализе риска в отношении определенной зоны АФР.
- Стадия 2 (оценка риска) начинается с категоризации отдельных вредных организмов с целью установить, удовлетворяются ли в их отношении критерии карантинного вредного организма. В оценку риска входит оценка вероятности проникновения, акклиматизации и распространения вредных организмов и потенциальных экономических последствий (включая последствия для окружающей среды – S1).
- Стадия 3 (оценка управления риском) заключается в определении вариантов управления для уменьшения рисков, выявленных на стадии 2. Эти варианты оцениваются с точки зрения их эффективности, осуществимости и воздействий для того, чтобы отобрать подходящие.

## АНАЛИЗ ФИТОСАНИТАРНОГО РИСКА ДЛЯ КАРАНТИННЫХ ВРЕДНЫХ ОРГАНИЗМОВ

### 1. Стадия 1: Подготовительный этап

Целью подготовительного этапа является определение вредного(ых) организма(ов) и путей распространения, имеющих карантинное значение, которые следует рассмотреть при анализе риска в отношении определенной зоны АФР.

- S2 Некоторые ЖМО могут представлять фитосанитарный риск и тем самым дают основание для проведения АФР. Однако фитосанитарные риски, представляемые другими ЖМО, не превышают риски, связанные с соответствующими им организмами, не являющимися ЖМО, и, следовательно, в отношении них не будет оснований проводить полный АФР. Таким образом, в отношении ЖМО целью подготовительного этапа является идентификация тех ЖМО, которые имеют характерные особенности потенциальных вредных организмов и для которых требуется проведение дальнейшей оценки, а также тех, для которых нет необходимости проводить дальнейшую оценку в соответствии с МСФМ 11.
- S2 ЖМО являются организмами, модифицированными с использованием методов современной биотехнологии для проявления одного или более новых или измененных свойств. В большинстве случаев родительский организм обычно не считается вредным для растений организмом, но может потребоваться провести оценку для установления того, привела ли данная генетическая модификация (т.е. ген, новая последовательность генов, регулирующая другие гены, или же генная производная) к новому свойству или характеристике, которая может представлять фитосанитарный риск.
- S2 Фитосанитарный риск от ЖМО может быть связан с:
- организмом(ами) с введенным(и) геном(ами) (т.е. ЖМО);
  - комбинацией генетического материала (например, с геном от вредных для растений организмов, таких как вирусы), или
  - последствиями перемещения генетического материала в другой организм.

#### 1.1 Отправные моменты

Процесс АФР может быть инициирован в результате:

- определения пути распространения, представляющего потенциальную опасность проникновения вредного организма;
  - идентификации вредного организма, который может потребовать применения фитосанитарных мер;
  - пересмотра или изменения политики и приоритетов.
- S1 Отправные моменты часто связаны с «вредными организмами». МККЗР определяет вредный организм как «любой вид, разновидность или биотип растений, животных или патогенных агентов, вредный для растений или растительных продуктов». При применении этих отправных моментов к особому случаю растений как вредных организмов важно отметить, что эти растения должны соответствовать приведенному определению. Вредные организмы, непосредственно повреждающие растения, подходят под это определение. Кроме того, многие организмы, косвенно повреждающие растения, также соответствуют этому определению (такие как растения как вредные организмы, например, сорняки, инвазивные растения). Тот факт, что они вредны для растений, может основываться на свидетельствах их негативного воздействия, полученных в зоне их распространения. В случае с организмами, в отношении которых свидетельств о том, что они косвенно наносят ущерб растениям, недостаточно, может быть, тем не менее, целесообразно - на основе имеющейся и относящейся к делу информации - произвести оценку их потенциальной вредоносности в зоне АФР путем использования четко

документированной, последовательно применяемой и прозрачной системы. Это особенно важно для видов или сортов растений, импортируемых для посадки.

S2 Типы ЖМО, в отношении которых в национальную организацию по карантину и защите растений (НОКЗР) может поступить запрос на проведение оценки фитосанитарного риска, включают:

- растения для использования: а) в качестве сельскохозяйственных культур, на пищевые цели и в качестве кормов, в виде декоративных растений или для управляемых лесов; б) для биологической коррекции (в качестве организма, убирающего засорение); в) в промышленных целях (например, для производства энзим или биопластиков); г) в качестве терапевтических агентов (например, для фармацевтического производства);
- агентов биологической борьбы, модифицированных с целью улучшения их эффективности в этой роли;
- вредные организмы, модифицированные с целью изменения их патогенной характеристики для того, чтобы сделать их полезными для биологической борьбы (см. МСФМ 3:2005).
- организмы, генетически модифицированные с целью улучшения их характеристик, например, для получения биологических удобрений или иного воздействия на почву, для биологической коррекции или промышленного использования.

S2 Для того чтобы быть классифицированным в категорию вредного организма, ЖМО должен быть вредоносным или потенциально вредоносным для растений или растительных продуктов в условиях зоны АФР. Этот ущерб может быть в форме прямых или косвенных воздействий на растения и растительные продукты. Для руководства в процессе установления того, имеет ли ЖМО потенциальную возможность быть вредным организмом, используйте приложение 3: «Определение потенциальной возможности живого модифицированного организма быть вредным организмом».

### **1.1.1 АФР, инициированный идентификацией пути распространения**

Необходимость нового или пересмотра прежнего АФР для конкретного пути распространения может возникнуть в следующих ситуациях:

- инициируется международная торговля в отношении товара, который ранее не импортировался в страну (обычно растения или растительного продукта, включая генетически измененные растения) или же товара из новой зоны или новой страны происхождения;
- новые виды растений импортируются в целях селекции и для научных исследований;
- выявлен иной путь распространения, чем импорт товара (естественное распространение, с упаковочным материалом, почтовыми отправлениями, мусором, багажом пассажиров и т.д.).

Перечень вредных организмов, которые могут быть связаны с рассматриваемым путем распространения (например, переносимых с товаром), может быть составлен путем использования любого сочетания официальных источников, баз данных, научной и иной литературы или консультаций экспертов. Рекомендуется располагать перечень в порядке приоритетов, основанных на мнении экспертов о распространении и типах вредных организмов. Если не выявлено никаких потенциальных карантинных вредных организмов, которые могли бы следовать рассматриваемым путем распространения, то АФР может быть остановлен на этой стадии.

S2 Выражение «генетически измененные растения» подразумевает растения, полученные путем использования современной биотехнологии.

### **1.1.2 АФР, инициированный идентификацией вредного организма**

Потребность в новом или пересмотре прежнего АФР в отношении конкретного вредного организма может возникнуть в следующих ситуациях:

- экстренная ситуация возникает в связи с обнаружением длительного заражения или очага нового вредного организма в пределах зоны АФР;
- экстренная ситуация возникает в связи с выявлением нового вредного организма в импортируемом товаре;
- новый риск, связанный с вредным организмом, выявлен в результате научного исследования;
- вредный организм интродуцирован в зону;
- сообщается, что вредный организм оказался более вредоносным в зоне, отличной от зоны его происхождения;
- вредный организм неоднократно выявляется в грузах;
- сделан запрос об импорте организма;
- организм определен в качестве переносчика для других вредных организмов;
- организм генетически изменен таким образом, что ясна его потенциальная возможность стать вредным для растений организмом.

S2 Выражение «генетически изменен» подразумевает организмы, полученные путем использования современной биотехнологии.

### **1.1.3 АФР, инициированный пересмотром или изменением политики**

Потребность в новом или пересмотре прежнего АФР, возникающая по политическим соображениям, наиболее часто возникнет в следующих ситуациях:

- принято решение на государственном уровне об осуществлении пересмотра фитосанитарных регламентаций, требований или процедур;
- пересмотрено предложение, поступившее от другой страны или со стороны международной организации (региональной организации по карантину и защите растений, ФАО);
- новая обработка или отказ от системы обработок, новый процесс или новая информация влияют на ранее принятное решение;
- возникает спор по вопросу о фитосанитарных мерах;
- изменяется фитосанитарная ситуация в стране, образована новая страна или изменились политические границы.

## **1.2 Определение зоны АФР**

Зону АФР следует установить как можно более точно для того, чтобы определить территорию, в отношении которой нужна информация.

## **1.3 Информация**

Сбор информации является важнейшим элементом всех стадий АФР. Он важен на подготовительном этапе для того, чтобы уточнить идентичность рассматриваемого(ых) вредного(ых) организма(ов), его или их современное распространение и связь с растениями-хозяевами, товарами и т.д. Дополнительная информация собирается по мере необходимости с целью принятия необходимых решений в ходе АФР.

Информация для АФР может поступать из разнообразных источников. Предоставление официальной информации о статусе вредного организма является обязательством в рамках МККЗР (статья VIII.1(в)), чему содействуют официальные контактные лица (статья VIII.2).

- S1 Что касается рисков для окружающей среды, то разнообразие источников информации будет в целом шире, чем традиционно используемые НОКЗР. Может потребоваться привлечение более разноплановой информации. Эти источники могут содержать оценки воздействия на окружающую среду, но следует учитывать, что подобные оценки имеют иную цель, чем АФР, и не могут заменить собой АФР.
- S2 Информация в отношении ЖМО, требуемая для проведения полного анализа риска, может включать:
- название, идентичность и таксономический статус рассматриваемого ЖМО (включая все подходящие идентификационные коды), а также меры по управлению риском, применяемые в отношении рассматриваемого ЖМО в экспортирующей стране;
  - таксономический статус, общепринятое название, место сбора или приобретения, а также характерные особенности донорского организма;
  - описание нуклеиновой кислоты или интродуцированной модификации (включая генетическое строение), а также полученных генотипических и фенотипических характеристик рассматриваемого ЖМО;
  - подробности процесса трансформации;
  - подходящие методы выявления и идентификации и их специфичность, чувствительность и надежность;
  - предполагаемое использование, включая предполагаемую локализацию;
  - количество или объем предназначенных к импорту ЖМО.

- S2 Обеспечение информацией о статусе вредного организма является обязательством в рамках МККЗР (статья VIII.1(в)), чему содействуют официальные контактные лица (статья VIII.2). Страна может иметь обязательства предоставлять информацию, касающуюся ЖМО, в рамках других международных соглашений, таких как Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии (КБР, 2000 г.). Картахенский протокол имеет свой Ресурсный центр по биобезопасности, в котором может содержаться относящаяся к делу информация. Информация, касающаяся ЖМО, бывает иногда очень важной для торговли, и поэтому следует соблюдать действующие обязательства в отношении передачи и обработки информации.

### **1.3.1 Предшествующие АФР**

Следует также проверить, подвергались ли уже процедуре АФР на национальном или международном уровне пути распространения, вредные организмы или политика. Если АФР существует, то его достоверность должна быть проверена, поскольку обстоятельства и информация могли измениться. Следует также изучить возможность использования АФР, проведенного для сходного пути распространения или вредного организма, которые могут частично или полностью заменить необходимость проведения нового АФР.

### **1.4 Заключение подготовительного этапа**

К концу стадии 1, отправного пункта АФР, должны быть определены вызывающие озабоченность вредные организмы, пути распространения, а также зона АФР. Относящаяся к делу информация должна быть собрана, и вредные организмы определены в качестве возможных кандидатов на применение в отношении них фитосанитарных мер либо индивидуально, либо в связи с конкретным путем распространения.

- S2 В конце стадии 1 в отношении ЖМО НОКЗР может принять решение о том, что рассматриваемый ЖМО:
- является потенциальным вредным организмом и нуждается в дальнейшей оценке на стадии 2 или

- не является потенциальным вредным организмом, и нет необходимости в проведении дальнейшего анализа согласно МСФМ 11 (но см. также следующий абзац).
- S2 Согласно МККЗР, АФР имеет отношение лишь к оценке и управлению фитосанитарными рисками. Так же, как и другие организмы и пути распространения, оценку которых проводит НОКЗР, ЖМО могут представлять иные риски, не входящие в сферу применения, охватываемую МККЗР. АФР в отношении ЖМО может составлять только часть требуемого полного анализа риска. Например, страны могут требовать оценку рисков для здоровья человека и животных или для окружающей среды, выходящую за пределы компетенции МККЗР. В случае если НОКЗР обнаруживает возможность существования рисков, не относящихся к фитосанитарным, может быть целесообразным уведомить соответствующие органы.

## **2. Стадия 2: Оценка фитосанитарного риска**

В общих чертах процесс оценки фитосанитарного риска может быть разделен на три взаимосвязанных шага:

- категоризацию вредного организма;
- оценку вероятности интродукции и распространения;
- оценку потенциальных экономических последствий (включая ущерб окружающей среде).

В большинстве случаев эти шаги должны осуществляться последовательно в ходе АФР, но соблюдать определенную последовательность необязательно. Оценка фитосанитарного риска должна быть не более сложной, чем это технически оправдано обстоятельствами. Настоящий стандарт позволяет судить о конкретном АФР, исходя из принципов необходимости, минимального воздействия, прозрачности, эквивалентности, анализа риска, управляемого риска и отсутствия дискриминации, изложенных в МСФМ 1:1993.

- S2 В отношении ЖМО, начиная с этого момента и следуя далее в процессе АФР, предполагается, что он оценивается в качестве вредного организма и, тем самым, «ЖМО» причисляется к ЖМО, являющимся потенциальными карантинными вредными организмами из-за новых или измененных характеристик или свойств, появившихся в результате генной модификации. Такая оценка риска должна осуществляться на основе индивидуального подхода к каждому конкретному случаю. ЖМО, обладающих характеристиками вредных организмов, не связанными с генной модификацией, следует подвергать оценке с использованием обычных процедур.

### **2.1 Категоризация вредных организмов**

Вначале может быть неясно, какой(ие) вредный(ые) организм(ы), идентифицированные на стадии 1, требует(ют) проведения АФР. В процессе категоризации для каждого вредного организма устанавливается, соответствует ли он критериям, определяющим его как карантинный вредный организм.

При оценке пути распространения, связанного с товаром, может потребоваться проведение нескольких отдельных АФР для различных вредных организмов, потенциально связанных с данным путем распространения. Ценной особенностью процесса категоризации является возможность исключения организма или организмов из рассмотрения до проведения углубленного анализа.

Преимуществом категоризации вредных организмов является то, что она может быть осуществлена при наличии относительно небольшого количества информации; тем не менее, информации должно быть достаточно для адекватного проведения категоризации.

## 2.1.1 Элементы категоризации

Категоризация вредного организма как карантинного вредного организма включает следующие исходные элементы:

- идентичность рассматриваемого вредного организма;
- наличие или отсутствие в зоне АФР;
- статус согласно регламентациям;
- потенциальная возможность акклиматизации и распространения в зоне АФР;
- потенциальная возможность нанесения экономического ущерба (включая ущерб окружающей среде) в зоне АФР.

### 2.1.1.1 Идентичность вредного организма

Идентичность вредного организма должна быть точно определена для того, чтобы гарантировать, что производится оценка ясно отличимого организма, и что биологическая и иная информация, используемая при этой оценке, относится именно к этому рассматриваемому организму. Если это невозможно из-за того, что организм, вызывающий определенные симптомы, еще не окончательно идентифицирован, то необходимо доказать его способность вызывать постоянные симптомы и его способность к переносу.

Таксономической единицей для рассматриваемого вредного организма обычно является вид. Использование более высокого или более низкого таксономического уровня должно быть основано на научных данных. В случае использования уровней ниже видового, необходимы доказательства, демонстрирующие, что такие факторы, как различия в вирулентности, в спектре растений-хозяев или во взаимодействиях с переносчиками, достаточно значимы, чтобы влиять на фитосанитарный статус.

Более детальное руководство по рассмотрению идентичности растений как вредных организмов приведено в приложении 4.

В случаях, когда имеется переносчик, он также может быть рассмотрен как вредный организм в той степени, в которой он ассоциирован с основным организмом, вызывающим симптомы, и необходим для переноса этого вредного организма.

- S2 В случае ЖМО, идентификация требует наличия информации, касающейся характеристик реципиентного или родительского организма, донорского организма, генетической конструкции, генного или трансгенного переносчика и природы генетической модификации. Требования к информации представлены в разделе 1.3.

### 2.1.1.2 Наличие или отсутствие в зоне АФР

Рассматриваемый вредный организм должен отсутствовать во всей зоне АФР или в определенной ее части.

Более детальное руководство по рассмотрению наличия или отсутствия растений как вредных организмов приведено в приложении 4.

- S2 В случае ЖМО, эти соображения должны относиться к ЖМО, вызывающему обеспокоенность по фитосанитарным соображениям.

### 2.1.1.3 Статус согласно регламентациям

Если рассматриваемый вредный организм присутствует, но не является широко распространенным в зоне АФР, с ним должна проводиться официальная борьба, или такая официальная борьба должна планироваться в ближайшем будущем.

- S1 Кроме НОКЗР, официальную борьбу с вредными организмами, представляющими риск для окружающей среды, могут проводить другие инстанции. Однако признано, что при проведении

официальной борьбы должно использоваться добавление 1 к МСФМ 5 (*Руководство по интерпретации и применению концепции "официальной борьбы" и понятия "ограниченно распространенный"*), в частности раздел 5.7.

- S2 В случае ЖМО, официальная борьба должна быть связана с фитосанитарными мерами, применяемыми вследствие природы ЖМО как вредного организма. Можно рассматривать любые меры официальной борьбы, уместные в отношении родительского организма, донорского организма, трансгенного или генного переносчика.

#### **2.1.1.4 Потенциал для акклиматизации и распространения в зоне АФР**

Должны быть доступны доказательства, подтверждающие заключение о том, что рассматриваемый вредный организм сможет акклиматизироваться или распространяться в зоне АФР. В зоне АФР должны иметься экологические и климатические условия, включая условия в защищенном грунте, подходящие для акклиматизации и распространения рассматриваемого вредного организма; а также, в зависимости от конкретного случая, растения-хозяева (или близкородственные им виды), альтернативные хозяева и переносчики должны присутствовать в зоне АФР.

- S2 В отношении ЖМО следует также рассмотреть следующее:

- изменение характеристик адаптации, являющихся результатом генетической модификации, которое может увеличить потенциал для акклиматизации и распространения;
- перенос генов или генный поток, которые могут привести к акклиматизации и распространению вредных организмов, или появлению новых вредных организмов;
- генотипическую и фенотипическую нестабильность, которые могут привести к акклиматизации и распространению организмов с новыми вредными характеристиками, например, к потере генов стерильности, ответственных за предотвращение ауткроссинга.

- S2 Для более подробного руководства в отношении оценки этих характеристик см. приложение 3.

#### **2.1.1.5 Возможные экономические последствия в зоне АФР**

Должны иметься четкие признаки того, что рассматриваемый вредный организм может оказать экономически неприемлемое воздействие (включая воздействие на окружающую среду) в зоне АФР.

- S1 Экономически неприемлемое воздействие описано в добавлении 2 к МСФМ 5 (*Руководство по толкованию понятия "потенциальное экономическое значение" и связанных с ним терминов, включая, в частности, экологические соображения*).
- S2 В случае ЖМО, экономический ущерб (включая ущерб окружающей среде) следует связывать с природой этого ЖМО как вредного организма (губительной для растений и растительных продуктов).

#### **2.1.2 Заключение о категоризации вредного организма**

Если установлено, что рассматриваемый вредный организм имеет потенциальную возможность быть карантинным вредным организмом, то процесс АФР следует продолжить. Если вредный организм не отвечает всем критериям карантинного вредного организма, то процесс АФР в отношении этого вредного организма можно прекратить. В случае отсутствия достаточного количества информации эти неопределенности должны быть определены, и процесс АФР следует продолжить.

#### **2.2 Оценка вероятности интродукции и распространения**

Интродукция вредного организма включает как его проникновение, так и акклиматизацию. Оценка вероятности интродукции требует анализа каждого из путей распространения, с

которым может быть связан вредный организм, от места происхождения до его акклиматизации в зоне АФР. В АФР, инициированном в отношении конкретного пути распространения (обычно импортируемого товара), вероятность проникновения каждого вредного организма оценивается для этого пути распространения. Следует изучить также вероятности проникновения вредных организмов, связанных с другими путями распространения.

Что касается анализов риска, инициированных в отношении конкретных вредных организмов, не связанных с определенными товарами или путями распространения, то следует рассматривать все возможные пути распространения.

Оценка вероятности распространения основывается, прежде всего, на соображениях биологического характера, сходных с таковыми в отношении проникновения и акклиматизации.

S1 В отношении растения, оцениваемого в качестве вредного организма с косвенным характером воздействия, даже если имеется ссылка на растение-хозяина или спектр растений-хозяев, эти термины следует понимать как ссылку на подходящее место обитания<sup>66</sup> в зоне АФР.

S1 В случае растений как вредных организмов, концепции проникновения, акклиматизации и распространения могут рассматриваться по-другому.

Для посевного и посадочного материала, предлагаемого для импорта, вероятность проникновения не нужно оценивать. После импорта растения могут быть посажены и содержаться в предусмотренном месте. Фитосанитарный риск может возникнуть, если есть вероятность того, что растения могут распространяться из места, где их планируется выращивать, и акклиматизироваться в зоне, подверженной опасности. Соответственно, раздел 2.2.3 может быть рассмотрен до раздела 2.2.2.

S1 Импортированные растения, не предназначенные для посадки или посева, могут быть использованы в различных целях (например, в качестве корма для птиц, фуража или для переработки). Фитосанитарный риск таких растений может возникнуть, если есть вероятность того, что эти растения могут попасть в природу и быть использованы не по назначению и акклиматизироваться в зоне, подверженной опасности.

Более детальное руководство по рассмотрению мест обитания, местонахождений и зоны, подверженной опасности, в отношении растений как вредных организмов приведено в приложении 4.

S2 Оценка вероятности интродукции ЖМО требует анализа как предусмотренных или непредусмотренных путей распространения, так и предполагаемого использования.

## **2.2.1 Вероятность проникновения вредного организма**

Вероятность проникновения вредного организма зависит от путей распространения из экспортирующей страны до места назначения, а также встречаемости и количества вредных организмов, связанных с ними. Чем больше имеется путей распространения, тем больше вероятность того, что рассматриваемый вредный организм проникнет в зону АФР.

Документально зарегистрированные пути распространения должны быть приняты к сведению в отношении возможности проникновения рассматриваемого вредного организма в новые зоны. Следует также провести оценку потенциальных путей распространения, которые в данное время могут еще не существовать. Данные о выявлениях вредного организма в грузах могут оказаться доказательством его способности быть связанным с путем распространения и выживать в процессе транспортировки или хранения.

---

<sup>66</sup> В случае с организмами, повреждающими растения косвенно, путем воздействия на другие организмы или места обитания, термины хозяин и место обитания должны распространяться также на эти другие организмы или места обитания.

- S1 Вероятность проникновения не нужно оценивать для растений, предлагаемых для импорта. Однако вероятность проникновения необходимо оценивать в отношении вредных организмов, которые могут переноситься с такими растениями (например, засоряющие семена, переносимые с семенами, импортируемыми для посева).

Более детальное руководство по вероятности проникновения растений как вредных организмов приведено в приложении 4.

- S2 Данный раздел не применяется к ЖМО, импортируемым с целью намеренного выпуска в окружающую среду.

### **2.2.1.1 Определение путей распространения для АФР, инициированного вредным организмом**

Следует рассмотреть все относящиеся к делу пути распространения. Они могут быть определены преимущественно в связи с географическим распространением и кругом растений-хозяев рассматриваемого вредного организма. Грузы растений и растительных продуктов, перемещаемые при международной торговле, являются основными вызывающими озабоченность путями распространения, и существующие особенности такой торговли будут в значительной степени определять, какие пути распространения относятся к делу. Другие пути распространения, такие как иные типы товаров, упаковочные материалы, люди, багаж, почтовые отправления, транспортные средства и обмен научным материалом, следует рассматривать по мере необходимости. Проникновение естественным путем также следует оценивать, поскольку естественное распространение может уменьшить эффективность фитосанитарных мер.

- S2 В отношении ЖМО следует рассмотреть все относящиеся к делу пути распространения (намеренного и непреднамеренного проникновения).

### **2.2.1.2 Вероятность связи рассматриваемого вредного организма с путем его распространения в месте происхождения**

Следует дать оценку вероятности связи рассматриваемого вредного организма, в пространстве или во времени, с рассматриваемым путем распространения в месте происхождения. Факторами, подлежащими рассмотрению, являются:

- численность рассматриваемого вредного организма в зоне происхождения;
- присутствие рассматриваемого вредного организма в стадии развития, которая может быть связана с товарами, контейнерами или транспортными средствами;
- объем и частота перевозок на пути распространения;
- сезон перевозок;
- управление вредным организмом, хозяйствственные и коммерческие процедуры, применяемые в месте происхождения (применение препаратов для защиты растений, обращение, выбраковка, прополка, сортировка по категориям качества).

### **2.2.1.3 Вероятность выживания в процессе транспортировки или хранения**

Примерами факторов, подлежащих рассмотрению, являются:

- скорость и условия транспортировки, а также продолжительность жизненного цикла рассматриваемого вредного организма в соотношении с продолжительностью транспортировки и хранения;
- уязвимость жизненных стадий развития в период транспортировки или хранения;
- численность особей вредного организма, которые могут находиться в грузе;
- коммерческие процедуры (например, рефрижерация), применяемые в отношении грузов в стране происхождения, стране назначения или в процессе транспортировки или хранения.

#### **2.2.1.4 Вероятность выживания вредного организма при существующих процедурах по управлению вредными организмами**

Существующие процедуры по управлению вредными организмами (включая фитосанитарные процедуры), применяемые в отношении грузов против других вредных организмов от места происхождения до места конечного использования, следует оценить на эффективность в отношении рассматриваемого вредного организма. Следует дать оценку вероятности того, что рассматриваемый вредный организм окажется незамеченным в процессе досмотра или выживет при осуществлении других существующих фитосанитарных процедур.

#### **2.2.1.5 Вероятность попадания на подходящего хозяина**

Факторами, подлежащими рассмотрению, являются:

- механизмы распространения, включая переносчиков, позволяющие организму переместиться с рассматриваемого пути распространения на подходящее растение-хозяина;
- информация о том, должен ли импортируемый товар быть направлен только в некоторые или же во многие пункты назначения в пределах рассматриваемой зоны АФР;
- близость расположения мест ввоза, транзита и пунктов назначения груза от места нахождения подходящих растений-хозяев;
- время года, в которое происходит импорт;
- предполагаемое использование товара (например, для посадки или посева, переработки и потребления);
- риски, представляемые побочными продуктами и отходами.

Некоторые способы использования связаны со значительно более высокой вероятностью интродукции (например, посадка или посев), чем другие (например, переработка). Следует также рассмотреть вероятность, связанную с выращиванием, обработкой или уничтожением товара вблизи подходящих растений-хозяев.

- S2 В отношении ЖМО вероятность возникновения генного потока и переноса генов следует также рассматривать в тех случаях, когда имеется свойство, имеющее фитосанитарное значение, которое может быть передано.

#### **2.2.2 Вероятность акклиматизации**

Для того чтобы оценить вероятность акклиматизации вредного организма, следует собрать достоверную информацию, касающуюся его биологии (цикла развития, спектра хозяев, эпидемиологии, выживаемости и т.д.) из тех зон, где рассматриваемый вредный организм в настоящее время встречается. Ситуацию в зоне АФР можно затем сравнить с ситуацией в зонах, где он в настоящее время присутствует (принимая также во внимание защищенную среду обитания, такую как теплицы и парники), и использовать мнение экспертов для оценки вероятности акклиматизации. Могут быть рассмотрены описания случаев, касающихся сравнимых вредных организмов. Примерами факторов, подлежащих рассмотрению, являются:

- наличие, количество и распространение хозяев в рассматриваемой зоне АФР;
- пригодность окружающей среды в рассматриваемой зоне АФР;
- потенциал приспособляемости рассматриваемого вредного организма;
- репродуктивная стратегия рассматриваемого вредного организма;
- способ выживания вредного организма;
- хозяйствственные практики и меры борьбы.

При рассмотрении вероятности акклиматизации следует отметить, что организм с промежуточным статусом (см. МСФМ 8:1998) может быть не способным акклиматизироваться в зоне АФР (например, вследствие неподходящих климатических условий), но, тем не менее,

быть способным вызвать неприемлемые экономические последствия (см. МККЗР, статья VII. 3).

S1 В случае растений как вредных организмов оценка вероятности акклиматизации касается непосредственно их акклиматизации в местах обитания, отличных от тех, в которых их предполагается выращивать.

Более детальное руководство по вероятности акклиматизации растений как вредных организмов приведено в приложении 4.

S2 В отношении ЖМО следует также рассмотреть способность к выживанию без вмешательства человека.

S2 Кроме того, если поток генов вызывает тревогу в рассматриваемой зоне АФР, то следует рассмотреть вероятность проявления и закрепления свойства, представляющего фитосанитарное значение.

S2 Могут быть рассмотрены описания случаев, касающихся сравнимых ЖМО или иных организмов, являющихся носителями той же генной конструкции.

### **2.2.2.1 Наличие подходящих хозяев, альтернативных хозяев и переносчиков в зоне АФР**

Факторами, подлежащими рассмотрению, являются:

- присутствуют ли растения-хозяева и альтернативные растения-хозяева, а также насколько многочисленными или широко распространенными они могут быть;
- встречаются ли растения-хозяева и альтернативные растения-хозяева в пределах достаточной географической близости, чтобы позволить рассматриваемому вредному организму завершить его цикл развития;
- существуют ли другие виды растений, которые могли бы оказаться подходящими хозяевами в отсутствие обычных видов хозяев;
- существует ли уже в рассматриваемой зоне АФР переносчик, если он требуется для распространения рассматриваемого вредного организма, или вероятность его интродукции;
- встречаются ли другие виды переносчиков в рассматриваемой зоне АФР.

Таксономическим уровнем, на котором обычно рассматриваются растения-хозяева, должен быть «вид». Использование более высокого или более низкого таксономических уровней должно быть обосновано с помощью научных данных.

### **2.2.2.2 Пригодность окружающей среды**

Должны быть определены факторы окружающей среды (например, пригодность климата, почвы, конкуренция вредных организмов и растений-хозяев), являющиеся критическими для развития рассматриваемого вредного организма, его растения-хозяина и, если применимо, то и его переносчика и их способности выживать в условиях периодов климатического стресса и завершать цикл развития. Следует отметить, что окружающая среда может оказывать различное воздействие на рассматриваемый вредный организм, его растения-хозяина и его переносчика. Это следует учитывать при определении того, сохраняется ли в рассматриваемой зоне АФР взаимодействие этих организмов, сложившееся в зоне происхождения и оказывается ли оно полезным или вредным для оцениваемого вредного организма. Следует также рассмотреть вероятность акклиматизации в условиях защищенного грунта, например, в теплицах.

Системы моделирования климата могут быть использованы для сравнения климатических данных из мест известного распространения вредного организма с данными для рассматриваемой зоны АФР.

### **2.2.2.3 Хозяйственные практики и меры борьбы**

Следует, если возможно, сравнить практики, применяемые при возделывании и производстве культур растений-хозяев, с целью выявления различий при их применении в рассматриваемой зоне АФР и в зоне происхождения оцениваемого вредного организма, которые могут повлиять на его способность акклиматизироваться.

- S2 В отношении растений, являющихся ЖМО, также может быть уместным рассмотреть специфические практики хозяйствования, борьбы или менеджмента.

В зоне АФР можно рассмотреть программы борьбы с вредными организмами и присутствие естественных врагов, уменьшающие вероятность акклиматизации. Вредные организмы, борьба с которыми невозможна, следует рассматривать как представляющие больший риск, чем те, с которыми можно легко справиться, проводя обработки. Следует также рассмотреть наличие (или отсутствие) подходящих методов ликвидации.

### **2.2.2.4 Другие характеристики рассматриваемого вредного организма, влияющие на вероятность акклиматизации**

Другие характеристики вредного организма, влияющие на вероятность акклиматизации, включают:

- *Стратегию размножения рассматриваемых вредных организмов и способ их выживания.* Следует определить характерные особенности, которые дают возможность рассматриваемому вредному организму эффективно размножаться в новой среде, такие как партеногенез или самоопыление, продолжительность цикла развития, количество поколений в год, стадия покоя и т.д.
- *Генетическую приспособляемость.* Следует учитывать, является ли рассматриваемый вид полиморфным и какова степень, до которой рассматриваемый вредный организм демонстрирует способность адаптироваться к условиям, сходным с существующими в зоне АФР, например, образовывать специфичные к растениям-хозяевам расы или расы, адаптированные к более широкому спектру мест обитания или к новым растениям-хозяевам. Эта генотипическая (и фенотипическая) изменчивость усиливает возможности вредного организма выдерживать колебания условий окружающей среды, адаптироваться к более широкому спектру мест обитания, развивать устойчивость к пестицидам и преодолевать резистентность растений-хозяев.
- *Минимальную численность популяции, необходимую для акклиматизации.* Следует, по возможности, дать оценку пороговой численности популяции, необходимой для ее акклиматизации.

- S2 В отношении ЖМО, при наличии доказательств существования генотипической и фенотипической нестабильности, этот вопрос необходимо рассмотреть.

- S2 Может быть также уместным рассмотреть предлагаемые практики производства и борьбы в отношении ЖМО в импортирующей стране.

### **2.2.3 Вероятность распространения после акклиматизации**

Вредный организм с высоким потенциалом распространения может также иметь высокий потенциал для акклиматизации, а возможности для его успешной локализации и/или ликвидации будут более ограничены. Для того чтобы дать оценку вероятности распространения рассматриваемого вредного организма, следует собрать достоверную биологическую информацию из зон, где он присутствует в настоящее время. Затем ситуацию в рассматриваемой зоне АФР следует тщательно сравнить с ситуацией в зонах, где

рассматриваемый вредный организм распространен в настоящее время, и использовать мнение экспертов для оценки вероятности распространения. Можно эффективно использовать описания случаев, касающихся сравнимых вредных организмов. Примерами факторов, подлежащих рассмотрению, являются:

- пригодность естественной и/или управляемой окружающей среды для естественного распространения рассматриваемого вредного организма;
- наличие естественных барьеров;
- потенциал для перемещения с товарами или транспортными средствами;
- предполагаемое использование товара;
- потенциальные переносчики рассматриваемого вредного организма в зоне АФР;
- потенциальные естественные враги рассматриваемого вредного организма в зоне АФР.

S1 В случае растений как вредных организмов оценка распространения касается распространения из местонахождения, где растения планируется выращивать, или отклонения от предполагаемого использования в зоне, подверженной опасности.

Более детальное руководство по вероятности распространения растений как вредных организмов приведено в приложении 4.

Информация о вероятности распространения используется для оценки того, насколько быстро потенциальная экономическая значимость вредного организма может проявиться в пределах зоны АФР. Она также имеет значение, если рассматриваемый вредный организм способен проникнуть и акклиматизироваться в зоне низкой потенциальной экономической значимости, а затем распространиться в зону высокой потенциальной экономической значимости. Кроме того, она может оказаться важной на стадии оценки управления фитосанитарным риском при рассмотрении осуществимости локализации или ликвидации интродуцированного вредного организма.

S1 Некоторые вредные организмы могут не оказывать вредного воздействия на растения немедленно после своей акклиматизации, и, в частности, могут распространяться лишь через определенное время. При оценке вероятности распространения это обстоятельство следует принять во внимание, основываясь на данных о подобном поведении.

## **2.2.4 Заключение о вероятности интродукции и распространения**

Общая вероятность интродукции должна быть выражена в терминах, наиболее соответствующих исходным данным, методам, используемым для анализа, и предполагаемой аудитории. Оценка может быть количественной или качественной, поскольку каждый из этих результатов в любом случае является результатом сочетания как количественной, так и качественной информации. Вероятность интродукции может быть выражена в виде сравнения с таковой, полученной на основании АФР для других вредных организмов.

### **2.2.4.1 Заключение, касающееся зон, подверженных опасности**

Следует определить ту часть зоны АФР, где экологические факторы благоприятствуют акклиматизации рассматриваемого вредного организма, чтобы установить зону, подверженную опасности. Это может быть вся зона АФР или часть этой зоны.

## **2.3 Оценка возможных экономических последствий**

Требования, описанные на этой стадии, указывают, какая информация, касающаяся рассматриваемого вредного организма и его потенциальных растений-хозяев, должна быть собрана, и предлагают уровни экономического анализа, которые могут быть выполнены с использованием этой информации для того, чтобы всесторонне оценить воздействие рассматриваемого вредного организма, т.е. возможные экономические последствия. Должны быть, где возможно, получены количественные данные, которые представляют показатели в

денежном выражении. Качественные данные также могут быть использованы. Может оказаться полезной консультация с экономистом.

Во многих случаях детальный анализ предполагаемых экономических последствий не является необходимым, если имеется достаточно доказательств или всеми признано, что интродукция вредного организма будет иметь неприемлемые экономические последствия (включая ущерб, наносимый окружающей среде). В подобных случаях оценка фитосанитарного риска будет, в первую очередь, сфокусирована на вероятности интродукции и распространения. Однако необходимо рассмотреть экономические факторы более подробно, если уровень экономического ущерба находится под вопросом, или же, если знание уровня экономического ущерба необходимо для определения строгости мер по управлению риском или для оценки рентабельности предотвращения интродукции или борьбы.

Более детальное руководство по оценке возможных экономических последствий, связанных с растениями как вредными организмами, приведено в приложении 4.

- S2 В случае ЖМО, экономический ущерб (включая ущерб окружающей среды) следует связывать с природой этого ЖМО как вредного организма (губительной для растений и растительных продуктов).
- S2 В отношении ЖМО следует также рассмотреть следующие данные:
  - потенциальные экономические последствия, которые могут быть результатом неблагоприятного воздействия на организмы, не являющиеся мишеними, которые сами вредны для растений или растительных продуктов;
  - экономические последствия, которые могут вытекать из свойств вредного организма.
- S2 Для более подробного руководства в отношении оценки этих характеристик см. приложение 3.

### **2.3.1 Воздействие вредных организмов**

Для того чтобы оценить потенциальное экономическое значение рассматриваемого вредного организма следует собрать информацию из зон, где этот вредный организм обитает в естественных условиях или был интродуцирован. Эту информацию следует сравнить с ситуацией в зоне АФР. Можно эффективно использовать описания случаев, касающихся сравнимых вредных организмов. Рассматриваемые воздействия могут быть прямыми или косвенными.

- S1 Основной метод оценки потенциального экономического значения вредных организмов в этом разделе также применяется к:
  - вредным организмам, действующим на некультивируемые или неуправляемые растения;
  - растениям как вредным организмам;
  - вредным организмам, наносящим ущерб растениям путем воздействия на другие организмы.
- S1 В случае прямого или косвенного воздействий на окружающую среду нужны конкретные доказательства.
- S1 В случае импорта посевного и посадочного материала, который может быть вредным организмом, в оценку может быть включен долгосрочный ущерб для места обитания, в котором растения предполагается выращивать, поскольку выращивание может негативно повлиять на дальнейшее использование этого места обитания или нанести ему вред.
- S1 Принимаемые во внимание воздействия и последствия для окружающей среды должны быть результатом воздействий на растения. Однако подобные воздействия на растения могут быть менее значимыми, чем воздействия и/или последствия для других организмов или систем.

Например, растение как вредный организм, которое оказывает незначительное воздействие на растения, может быть в значительной степени аллергенным для людей или второстепенный растительный патоген может выделять токсины, наносящие серьезный вред домашнему скоту. Однако регулирование растений исключительно на основе их воздействия на другие организмы или системы (например, на здоровье людей или животных) находится за пределами сферы применения настоящего стандарта. Если в процессе АФР обнаружены свидетельства существования потенциального риска для других организмов или систем, то об этом следует сообщить в соответствующие инстанции, обязанные по закону иметь дело с этим вопросом.

### **2.3.1.1 Прямые воздействия вредных организмов**

Ниже приводятся примеры того, что можно рассмотреть с целью определения и описания характера прямых воздействий рассматриваемого вредного организма на каждого потенциального хозяина в зоне АФР или воздействий, являющихся специфичными для конкретного хозяина:

- известные или потенциальные растения-хозяева (в полевых условиях, защищенном грунте или в дикой природе);
- типы, количество и частоту повреждений;
- потери урожая в количестве и качестве;
- биотические факторы (например, способность к адаптации и вирулентность рассматриваемого вредного организма), влияющие на повреждения и потери;
- абиотические факторы (например, климат), влияющие на повреждения и потери;
- скорость распространения;
- скорость размножения;
- меры борьбы (включая существующие меры), их эффективность и стоимость;
- воздействие на существующие практики производства;
- воздействия на окружающую среду.

На основе элементов, приведенных выше, для каждого из потенциальных растений-хозяев следует оценить всю зону, занимаемую культурой, и зону, потенциально подверженную опасности.

S1 В случае анализа рисков для окружающей среды примеры прямых воздействий вредных организмов на растения и/или их экологических последствий, которые могут быть приняты во внимание, включают:

- уменьшение количества ключевых видов растений;
- уменьшение количества видов растений, являющихся основными компонентами экосистем (в отношении их обилия или размера), а также находящихся под угрозой исчезновения местных видов растений (включая воздействия ниже видового уровня, если существуют данные о том, что подобные воздействия значительны);
- значительное сокращение численности, замещение или уничтожение других видов растений.

S1 Оценка зоны, потенциально подверженной опасности, должна соотноситься с этими воздействиями.

### **2.3.1.2 Косвенные воздействия вредных организмов**

Для определения и описания характера косвенных воздействий рассматриваемого вредного организма в зоне АФР или воздействий, не являющихся специфичными для хозяев, могут быть рассмотрены следующие примеры:

- воздействия на внутренние и экспортные рынки, включая, в частности, специфические воздействия на доступ к экспортному рынку. (Должна быть произведена оценка

потенциальных последствий для доступа к рынку, которые могут иметь место в случае акклиматизации рассматриваемого вредного организма. Это подразумевает рассмотрение масштаба фитосанитарных регламентаций, предписанных (или тех, что, вероятно, будут предписаны) торговыми партнерами);

- изменения издержек производства или требований денежных вложений, включая расходы на проведение борьбы;
- изменения во внутреннем или зарубежном потребительском спросе на продукт, происходящие в результате изменения его качества;
- отрицательное воздействие на окружающую среду и иные нежелательные воздействия мер борьбы;
- осуществимость и стоимость процессов локализации и ликвидации;
- способность выступать в качестве переносчика других вредных организмов;
- ресурсы, требуемые для проведения дополнительных исследований и консалтинга;
- социальные и иные виды воздействий (например, туризм).

S1 В случае анализа рисков для окружающей среды примеры непрямых воздействий вредных организмов на растения и/или их экологических последствий, которые могут быть приняты во внимание, включают:

- значительные воздействия на растительные сообщества;
- значительные воздействия на определенные экологически чувствительные или защищенные зоны;
- значительное изменение экологических процессов и структуры, стабильности или процессов, происходящих в экосистеме (включая дополнительные воздействия на виды растений, эрозию, изменение уровня грунтовых вод, возросшую пожарную опасность, кругооборот питательных веществ и др.);
- воздействия на использование человеком (например, на качество воды, рекреационное использование, туризм, выпас животных, охота, рыболовство), а также
- затраты на восстановление окружающей среды.

S1 Воздействие на здоровье человека и животных (например, токсичность, аллергенность), уровень грунтовых вод, туризм и т.д. также могут быть рассмотрены, по необходимости, другими ведомствами и органами.

### **2.3.2 Анализ экономических последствий**

#### **2.3.2.1 Факторы времени и места**

Оценки, сделанные в предыдущем разделе, относились к гипотетической ситуации, когда предполагается, что рассматриваемый вредный организм интродуцирован и его потенциал для нанесения ежегодного экономического ущерба (в год) полностью выражен в рассматриваемой зоне АФР. На практике, однако, экономические последствия проявляются с течением времени и могут распространяться на год, несколько лет или на неопределенный период времени. Следует рассматривать различные сценарии. Совокупный экономический ущерб более чем за один год может быть выражен в виде текущего чистого ежегодного экономического ущерба, а соответствующий коэффициент выбран для подсчета текущего чистого ущерба.

Другие сценарии могут рассматривать случаи, когда рассматриваемый вредный организм встречается в одном, некоторых или многих местах в пределах рассматриваемой зоны АФР и проявление возможных экономических последствий будет зависеть от скорости и способа его распространения в рассматриваемой зоне АФР. Можно предположить, что скорость распространения будет медленной или быстрой; в некоторых случаях можно предположить, что распространение может быть предотвращено. Может быть использован соответствующий анализ для оценки возможных экономических последствий за период времени, пока

рассматриваемый вредный организм распространяется в зоне АФР. Кроме того, можно ожидать, что многие из рассмотренных выше факторов или воздействий со временем изменятся, что соответствующим образом может повлиять на потенциальные экономические последствия. Потребуются экспертные оценки и мнение.

### **2.3.2.2 Анализ последствий для торговли**

Как было установлено выше, большинство прямых воздействий вредного организма и некоторые косвенные воздействия будут иметь отношение к торговле или иметь последствия для конкретного рынка. Эти воздействия, которые могут быть положительными или отрицательными, следует идентифицировать и оценить количественно. Может оказаться полезным рассмотреть следующее:

- влияние вызванных вредным организмом изменений на прибыли производителя, что происходит в результате изменений издержек производства, урожайности или цен;
- влияние вызванных вредным организмом изменений на отвечающее спросу количество или цены, заплаченные за товары внутренними или международными потребителями. Это может включать качественные изменения продуктов и/или карантинные ограничения торговли, наложенные вследствие интродукции вредного организма.

### **2.3.2.3 Аналитические методы**

Существуют аналитические методы, которые можно использовать при консультации с экспертами в области экономики для проведения более детального анализа потенциальных экономических воздействий, оказываемых карантинным вредным организмом. Они должны учитывать все идентифицированные виды воздействий. Эти методы могут включать:

- *Частичное бюджетное финансирование.* Оно будет достаточным, если экономические воздействия, вызванные деятельностью рассматриваемого вредного организма на величину прибыли производителя, в целом ограничиваются уровнем производителей и считаются относительно незначительными.
- *Частичное равновесие.* Оно рекомендуется в случае, если, в соответствии с пунктом 2.3.2.2 существует значительное изменение в величине прибыли производителя, или если есть значительное изменение в потребительском спросе. Анализ частичного равновесия необходим для оценки изменений достатка или изменений в получении чистого дохода, возникающих в результате воздействия рассматриваемого вредного организма на уровне производителей и потребителей.
- *Общее равновесие.* Если рассматриваемые экономические изменения существенны для национальной экономики и могут вызвать изменения таких факторов, как заработка плата, процентные ставки или обменные курсы, то тогда анализ общего равновесия может быть использован для установления всего диапазона экономических воздействий.

Использование аналитических методов часто ограничен из-за недостатка данных, неопределенности этих данных и того обстоятельства, что в отношении некоторых воздействий может быть предоставлена лишь качественная информация.

### **2.3.2.4 Не относящиеся к торговле и экологические последствия**

Некоторые из прямых и косвенных воздействий, проявившихся в результате интродукции вредного организма, определенных в параграфах 2.3.1.1 и 2.3.1.2, будут иметь экономический характер или воздействовать на какую-либо ценность, но не затрагивать какой-либо существующий рынок, который можно было бы легко идентифицировать. В результате эти воздействия могут не быть адекватно измерены с точки зрения цен на установленном рынке продуктов и услуг. Примеры включают, в частности, воздействия на окружающую среду (например, на стабильность экосистемы, биологическое разнообразие, рекреационную ценность природы), а также социальные воздействия (например, на занятость, туризм), возникающие в результате интродукции вредного организма. Такие воздействия могут быть

приблизительно оценены с помощью соответствующего нерыночного метода оценки. Дополнительные подробности, касающиеся окружающей среды, приводятся ниже.

Если невозможно количественно измерить такие последствия, то может быть предоставлена качественная информация, касающаяся этих последствий. Следует также предоставить объяснение того, каким образом эта информация включена в решения.

- S1 Применение настоящего стандарта к рискам для окружающей среды требует четкой категоризации ценностей окружающей среды и того, как они могут быть оценены. Состояние окружающей среды может быть оценено с использованием различных методологий, но эти методологии лучше всего использовать при консультациях с экспертами в области экономики. Эти методологии могут включать рассмотрение «используемых» и «неиспользуемых» ценностей. «Используемые» ценности относятся к потреблению какого-либо элемента окружающей среды, например, к доступу к чистой воде или к ловле рыбы в озере, а также к таким, которые являются непотребительскими, например, к использованию лесов для активного отдыха. «Неиспользуемые» ценности могут подразделяться на:
- «возможные ценности» (ценности для последующего использования);
  - «существующие ценности» (подразумевающие знание того, что какой-либо элемент окружающей среды существует);
  - «завещаемые ценности» (подразумевающие знание того, что какой-либо элемент окружающей среды будет доступен для будущих поколений).
- S1 Если рассматриваемый элемент окружающей среды оценивается с точки зрения используемых или неиспользуемых ценностей, то существуют методы для их оценки, такие как рыночные подходы, суррогатные рынки, моделируемые рынки и трансферты прибылей. У каждого есть преимущества и недостатки, а также ситуации, в которых он является особенно полезным.
- S1 Оценка последствий может быть либо количественной, либо качественной и во многих случаях качественных данных бывает достаточно. Количественного метода, подходящего для конкретной ситуации, может не быть (например, при катастрофическом воздействии на ключевой вид), или же проведение количественного анализа может быть невозможным (при отсутствии доступных методов). Полезные анализы могут основываться на немонетарных оценках (качество пораженных видов, качество воды), или на экспертном мнении, если эти анализы проводятся в соответствии с документированными, последовательными и прозрачными процедурами.
- S1 Экономическое воздействие описано в добавлении 2 к МСФМ 5 (*Руководство по толкованию понятия "потенциальное экономическое значение" и связанных с ним терминов, включая, в частности, экологические соображения*).

### **2.3.3 Заключение по оценке экономических последствий**

По возможности, заключение оценки экономических последствий, описанных в этом шаге, должно быть в денежном выражении. Экономические последствия могут быть также выражены с помощью качественных показателей или с использованием количественных единиц измерения не в денежном выражении. Источники информации, предположения и методы анализа должны быть четко указаны.

#### **2.3.3.1 Зона, подверженная опасности**

Ту часть зоны АФР, где присутствие рассматриваемого вредного организма приведет к экономически значимому ущербу, следует соответствующим образом идентифицировать. Это нужно для определения зоны, подверженной опасности.

## 2.4 Степень неопределенности

Оценка вероятности интродукции вредного организма и ее экономических последствий содержит много неопределенностей. В частности, эта оценка является экстраполяцией ситуации в местах, где рассматриваемый вредный организм встречается, на гипотетическую ситуацию в зоне АФР. Важно документировать имеющиеся области неопределенности и степень неопределенности при оценке, а также указать, в каких случаях использовано экспертное мнение. Это необходимо для прозрачности и может быть также полезным для определения необходимости дополнительных исследований и выявления их приоритетных направлений.

- S1 Следует отметить, что оценка вероятности и последствий ущерба, наносимого окружающей среде вредными организмами, повреждающими некультивируемые и неуправляемые растения, часто имеет большую неопределенность, чем для вредителей культивируемых или управляемых растений. Это происходит вследствие недостатка информации, особой сложности, связанной с экосистемами, а также разнообразия, характерного для вредных организмов, их растений-хозяев или мест обитания.

## 2.5 Заключение по стадии оценки фитосанитарного риска

В результате оценки фитосанитарного риска все или некоторые из разнесенных по категориям вредных организмов могут быть соответственно рассмотрены на предмет оценки управления фитосанитарным риском. В отношении каждого вредного организма вся или часть зоны АФР может быть определена в качестве зоны, подверженной опасности. Количественная или качественная оценка вероятности интродукции вредного организма или вредных организмов, а также соответствующая количественная или качественная оценка экономических последствий (включая последствия для окружающей среды) должны быть получены и документально обоснованы, или должна быть установлена общая средняя оценка. Эти оценки со связанными с ними неопределенностями используются на стадии оценки управления фитосанитарным риском АФР.

## 3. Стадия 3: Управление фитосанитарным риском

Заключения, полученные при оценке фитосанитарного риска, используются для того, чтобы решить, требуется ли управление риском и насколько строгими должны быть меры, которые следует применять. Поскольку достижение нулевого риска непрактично, ведущим принципом при управлении риском должно быть достижение требуемой степени безопасности, которая может быть обоснована и осуществима в пределах имеющихся в распоряжении вариантов и ресурсов. Оценка управления фитосанитарным риском (в аналитическом смысле) является процессом выявления путей реагирования на опознанный риск, оценки эффективности этих действий и определения наиболее подходящих вариантов. Неопределенность, констатированная при оценках экономических последствий и вероятности интродукции, также должна быть рассмотрена и включена в выбор варианта управления риском.

- S1 При рассмотрении управления риском для окружающей среды, следует подчеркнуть, что фитосанитарные меры принимаются со значительным уровнем неопределенности и должны планироваться пропорционально выявленному риску. Варианты управления фитосанитарным риском должны определяться с учетом степени неопределенности при оценке экономических последствий, вероятности интродукции и соответствующего технического обоснования этих вариантов. В этом отношении управление рисками для окружающей среды, которые представляют вредные растения, не отличается от управления рисками, которые представляют другие вредные для растений организмы.

Более детальное руководство по управлению фитосанитарным риском для растений как вредных организмов приведено в приложении 4.

### **3.1 Уровень риска**

Принцип «управляемого риска» (МСФМ 1:1993, *Принципы карантина растений в связи с международной торговлей*) утверждает, что «поскольку некоторый риск интродукции какого-либо карантинного вредного организма всегда существует, страны договорятся о политике управления риском при формулировании фитосанитарных мер». При осуществлении этого принципа странам следует принять решение о том, какой уровень риска для них приемлем.

Приемлемый уровень риска может быть выражен рядом способов, таких как:

- ссылка на существующие фитосанитарные требования;
- указание на предположительные экономические потери;
- выражение по шкале толерантности риска;
- сравнение с уровнем риска, принятым другими странами.

S2 Для ЖМО приемлемый уровень риска может быть также выражен путем сравнения с уровнем риска, связанным со сходными или родственными организмами, основываясь на их характерных особенностях и поведении в условиях окружающей среды, сходных с таковыми в рассматриваемой зоне АФР.

### **3.2 Требуемая техническая информация**

Решения, которые должны быть приняты в процессе оценки управления фитосанитарным риском, должны основываться на информации, собранной на предыдущих стадиях АФР. Эта информация будет составлена из:

- причин инициации этого процесса;
- оценки вероятности интродукции в зону АФР;
- оценки потенциальных экономических последствий в зоне АФР.

### **3.3 Приемлемость риска**

Общий риск определяется путем изучения результатов оценок вероятности интродукции и экономического воздействия. Если этот риск признан неприемлемым, то первым шагом в оценке управления риском является определение возможных фитосанитарных мер, которые уменьшают этот риск до или ниже приемлемого уровня. Меры не являются обоснованными, если риск уже приемлем или должен быть допущен вследствие его неуправляемости (как может быть в случае с естественным распространением). Страны могут принять решение о поддержании мониторинга или проверок невысокой интенсивности для того, чтобы обеспечить выявление возможных будущих изменений риска, представляемого рассматриваемым вредным организмом.

### **3.4 Определение и отбор подходящих вариантов управления фитосанитарным риском**

Подходящие меры следует выбирать исходя из их эффективности в уменьшении вероятности интродукции рассматриваемого вредного организма. Этот выбор должен основываться на перечисленных ниже соображениях, включающих некоторые фитосанитарные принципы МСФМ 1:1993:

- *Фитосанитарные меры должны быть доказано рентабельными и осуществимыми.* Преимуществом использования фитосанитарных мер является то, что рассматриваемый вредный организм не будет интродуцирован и, следовательно, зона АФР не будет подвергнута потенциальным экономическим последствиям. Может быть проведен анализ рентабельности каждой из минимальных мер, способных обеспечить приемлемую безопасность. Следует рассматривать те меры, у которых приемлемое соотношение прибыли и издержек.

- *Принцип «минимального воздействия».* Меры не должны ограничивать торговлю более, чем это необходимо. Меры следует применять к минимальной площади, необходимой для эффективной защиты зоны, подверженной опасности.
- *Переоценка прежних требований.* Никаких дополнительных мер не следует предписывать, если существующие меры эффективны.
- *Принцип «эквивалентности».* В случае выявления различных фитосанитарных мер, дающих одинаковый результат, их следует признавать в качестве альтернативных.
- *Принцип «отсутствия дискриминации».* Если рассматриваемый вредный организм акклиматизировался в зоне АФР, но ограниченно распространен и с ним проводится официальная борьба, то фитосанитарные меры при импорте не должны быть более строгими, чем меры, применяемые в пределах зоны АФР. Таким же образом фитосанитарные меры не должны различаться в отношении экспортирующих стран, имеющих одинаковый фитосанитарный статус.

S1 Принцип отсутствия дискриминации и концепция официальной борьбы также применяются к:

- вредным организмам, действующим на некультивируемые или неуправляемые растения;
- растениям как вредным организмам;
- вредным организмам, наносящим ущерб растениям путем воздействия на другие организмы.

S1 Если какой-либо из этих организмов акклиматизируется в зоне АФР и если проводится официальная борьба, то фитосанитарные меры при импорте не должны быть более строгими, чем меры официальной борьбы.

Наибольший риск интродукции вредных растений представляют импортируемые грузы растений и растительных продуктов, но (особенно для АФР, проводимого в отношении отдельного вредного организма) необходимо учитывать риск интродукции с другими типами путей распространения (например, упаковочными материалами, транспортными средствами, пассажирами и их багажом, а также при естественном распространении вредного организма).

Меры, перечисленные ниже, являются примерами тех мер, которые наиболее часто применяются в отношении товаров в торговле. Их применяют в отношении путей распространения, обычно грузов растения-хозяина, из конкретного места происхождения. Эти меры должны как можно более точно соответствовать типу груза (в отношении растений-хозяев, частей растений) и происхождению, чтобы не являться барьером для торговли, неоправданно ограничивая импорт продуктов. Может потребоваться сочетание двух или более мер для того, чтобы уменьшить риск до приемлемого уровня. Доступные меры могут быть классифицированы по более крупным категориям, связанным с фитосанитарным статусом рассматриваемого пути распространения в стране происхождения. Они включают меры:

- применяемые в отношении груза;
- применяемые с целью предотвращения или уменьшения естественного заражения культуры;
- обеспечивающие свободу зоны или места производства от рассматриваемого вредного организма;
- касающиеся запрета на ввоз товаров.

Другие варианты могут применяться в зоне АФР (ограничения на использование товара), меры борьбы, интродукция агента биологической борьбы, ликвидация и локализация очага. Такие варианты также должны быть оценены и могут применяться особенно в тех случаях, когда рассматриваемый вредный организм уже присутствует, но ограниченно распространен в зоне АФР.

### 3.4.1 Варианты, касающиеся грузов

Меры могут включать любые сочетания таких элементов, как:

- досмотр или проведение анализа на подтверждение свободы от вредного организма или соблюдение предписанной для него толерантности; размер отбираемого образца должен быть достаточным, чтобы обеспечивать приемлемую вероятность обнаружения рассматриваемого вредного организма;
- запрет на ввоз частей растения-хозяина;
- система карантина до ввоза или после ввоза; эта система может рассматриваться в качестве наиболее интенсивной формы досмотра или анализа, если имеются соответствующие установки и средства; она может оказаться единственным вариантом для некоторых вредных организмов, которые невозможно обнаружить при ввозе;
- определенные условия подготовки груза (например, содержание в условиях, предотвращающих заражение или повторное заражение);
- определенная обработка груза; подобные обработки применяются после уборки урожая и могут включать химические, термические, облучающие или другие физические методы;
- ограничения, касающиеся конечного использования, распределения и периодов ввоза рассматриваемого товара.

Меры могут также применяться для ограничения импорта грузов вредных организмов.

- S1 Понятие грузов вредных организмов может применяться в отношении импорта растений, считающихся вредными организмами. Импорт этих грузов может быть ограничен видами или сортами, представляющими меньший риск.
- S2 Для ЖМО, как и для других организмов, может быть получена информация, касающаяся мер по управлению риском, применяемых в отношении ЖМО в экспортирующей стране (см. раздел 1.3). Эти меры следует оценить на соответствие условиям в зоне АФР и, по возможности, их предполагаемому использованию.
- S2 В отношении ЖМО меры могут также включать процедуры обеспечения информацией, касающейся фитосанитарной целостности грузов (например, системой отслеживания, системой документации, системой сохранения подлинности).

### 3.4.2 Варианты предотвращения или уменьшения заражения культуры

Меры могут включать:

- обработку культуры, поля или места производства;
  - ограничение состава груза таким образом, чтобы он состоял из резистентных или менее восприимчивых видов растений;
  - выращивание растений в специальных защищенных условиях (в теплицах, в изоляции);
  - сбор урожая растений в определенном возрасте или в определенное время года;
  - производство в соответствии с сертификационной схемой. Официально контролируемая схема производства растений обычно предполагает ряд тщательно контролируемых поколений, начиная с исходного посевного или посадочного материала с высоким фитосанитарным статусом. Иногда может быть указано, что эти растения должны быть получены от растений после ограниченного числа поколений
- S2 Могут применяться меры для уменьшения вероятности того, что ЖМО (или генетический материал, полученный от ЖМО), представляющие фитосанитарный риск, могут оказаться в других культурах. Они включают:
- системы управления (например, с использованием буферных зон, укрытий);
  - управление проявлением характерных свойств;

- регулирование способности к репродукции (например, использование стерильности самцов);
- регулирование альтернативных растений-хозяев.

### **3.4.3 Варианты, обеспечивающие свободу зоны, места или участка производства, или культуры, от рассматриваемого вредного организма**

Меры могут включать:

- свободную зону; требования по статусу зоны, свободной от вредного организма, описаны в МСФМ 4:1995;
- свободное место производства или свободный участок производства; требования описаны в МСФМ 10:1999;
- проведение обследования культуры с целью подтверждения ее свободы от вредного организма.

### **3.4.4 Варианты для других типов путей распространения**

Меры, рассмотренные выше для растений и растительных продуктов, применяемые с целью выявления рассматриваемого вредного организма в грузе или для предотвращения заражения груза, могут также быть использованы или адаптированы для многих типов путей распространения. Для некоторых типов путей распространения следует рассматривать следующие факторы:

- Естественное распространение вредного организма включает передвижение рассматриваемого вредного организма путем перелетов, с помощью ветра, с помощью таких переносчиков, как насекомые или птицы, а также естественную миграцию. Если рассматриваемый вредный организм проникает в зону АФР естественным путем или есть вероятность его проникновения в ближайшем будущем, то эффективность применения фитосанитарных мер может оказаться незначительной. Могут быть приняты во внимание меры борьбы, осуществляемые в зоне происхождения. Сходным образом, могут быть рассмотрены возможности локализации или ликвидации, подкрепленные подавлением и надзором, в зоне АФР после проникновения рассматриваемого вредного организма.
- Меры в отношении пассажиров и их багажа могут включать целевые досмотры, оповещение общественности, а также штрафы или поощрения. В некоторых случаях может быть возможным проведение обработок.
- Засоренное оборудование и транспортные средства (корабли, поезда, самолеты, дорожный транспорт) могут подвергаться очистке или дезинфекции.

### **3.4.5 Варианты в пределах импортирующей страны**

Могут также использоваться некоторые меры, применяемые в пределах импортирующей страны. Они могут включать тщательный надзор с целью попытки выявить факт проникновения рассматриваемого вредного организма как можно раньше, программы ликвидации для уничтожения всех очагов заражения и/или мероприятия по локализации с целью ограничить распространение.

- S1 В отношении растений, предназначенных к импорту, в случае существования высокого уровня неопределенности, касающейся фитосанитарного риска, может быть принято решение не применять фитосанитарные меры при импорте, а лишь осуществлять надзор или иные процедуры после ввоза (например, силами НОКЗР или под ее руководством).
- S2 Потенциальный риск, представляемый вредными ЖМО, зависит, в частности, от предполагаемого использования. Как и для других организмов, некоторые способы предполагаемого использования (как, например, использование в условиях изоляции с высокой степенью безопасности) могут значительно уменьшить риск.

- S2 В отношении ЖМО, как и в отношении других вредных организмов, варианты в пределах страны также включают применение экстренных мер, связанных с фитосанитарными рисками. Любые экстренные меры не должны противоречить статье VII.6 МККЗР.

### **3.4.6 Запрет на ввоз товаров**

Если не удается найти никакие удовлетворительные меры для уменьшения фитосанитарного риска до приемлемого уровня, последним вариантом управления может быть запрет на импорт соответствующих товаров. Запрет надо воспринимать как крайнюю меру, и он должна рассматриваться в свете его предполагаемой эффективности, особенно в тех случаях, когда могут иметься существенные стимулы для нелегального импорта.

### **3.5 Фитосанитарные сертификаты и другие меры по проверке груза на соответствие**

Управление риском включает рассмотрение соответствующих процедур по проверке груза на соответствие. Наиболее важной из них является сертификация на экспорт (см. МСФМ 7:1997). Выдача фитосанитарных сертификатов (см. МСФМ 12:2001) предоставляет официальную гарантию в том, что груз «признан свободным от карантинных вредных организмов, указанных импортирующей договаривающейся стороной, и отвечает действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны». Тем самым подтверждается, что соблюдены предписанные варианты управления риском. Дополнительная декларация может потребоваться для того, чтобы подтвердить применение какой-то особой меры. Другие меры по проверке груза на соответствие могут проводиться в рамках двустороннего или многостороннего соглашения.

- S2 Информация в фитосанитарных сертификатах в отношении ЖМО (как и любых других подкарантинных материалов) должна касаться только фитосанитарных мер (см. МСФМ 12:2001).

### **3.6 Заключение оценки управления фитосанитарным риском**

Результатом процедуры оценки управления фитосанитарным риском будет либо то, что никаких подходящих мер не будет найдено, либо выбор одного или более вариантов управления, в отношении которых установлено, что они уменьшают риск, связанный с рассматриваемым(и) вредным(и) организмом(ами) до приемлемого уровня. Эти варианты управления формируют основу фитосанитарных регламентаций или требований.

Применение и соблюдение таких регламентаций подчиняется определенным обязательствам для договаривающихся сторон перед МККЗР.

- S1 О фитосанитарных мерах, принимаемых в связи с рисками для окружающей среды, следует, по необходимости, уведомлять соответствующие компетентные органы, ответственные за национальную политику биологического разнообразия, стратегию и планы действий.
- S1 Необходимо отметить, что оповещение о рисках, связанных с угрозой для окружающей среды, представляет особую важность для содействия осведомленности.

Более детальное руководство по оповещению о риске для растений как вредных организмов приведено в приложении 4.

### **3.6.1 Мониторинг и пересмотр фитосанитарных мер**

Принцип «модификации» гласит: «При изменении условий и появлении новых сведений (данных) фитосанитарные меры будут немедленно модифицированы либо путем введения запретов, ограничений или требований, необходимых для их успешного применения, либо путем отмены тех из них, которые оказались ненужными» (МСФМ 1:1993, *Принципы карантина растений в связи с международной торговлей*).

Таким образом, осуществление отдельных фитосанитарных мер не следует считать постоянным. После применения успешность этих мер в достижении их цели следует определять путем мониторинга в процессе использования. Это часто достигается посредством досмотра товара по прибытии, с фиксированием всех случаев выявления или проникновения рассматриваемого вредного организма в зону АФР. Информацию, на которой основывается анализ фитосанитарного риска, следует периодически пересматривать с тем, чтобы гарантировать, что появившиеся новые данные не лишают обоснованности принятное решение.

## **4. Документирование анализа фитосанитарного риска**

### **4.1 Требования к документации**

МККЗР и принцип «прозрачности» (МСФМ 1:1993) требуют, чтобы страны, по запросу, предоставляли разумное обоснование фитосанитарных требований. Весь процесс от подготовительного этапа до оценки управления фитосанитарным риском должен быть достаточно документирован с тем, чтобы при осуществлении пересмотра или возникновении спора источники информации и логическое обоснование, использованные при принятии решения об управлении, могли быть наглядно показаны.

Основными документируемыми элементами являются:

- цель проведения АФР;
- вредный организм, перечень вредных организмов, пути распространения, зона АФР и зона, подверженная опасности;
- источники информации;
- перечень вредных организмов по категориям;
- заключения по оценке риска:
  - о вероятности;
  - о последствиях;
- управление риском:
  - идентифицированные варианты;
  - отобранные варианты.

Настоящее приложение было принято в качестве части добавления на пятой сессии Временной комиссии по фитосанитарным мерам в апреле 2003 г.

Настоящее приложение является предписывающей частью стандарта.

## S1 ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Комментарии, касающиеся сферы применения МККЗР в отношении рисков для окружающей среды

Полный спектр вредных организмов, на который распространяется сфера применения МККЗР, выходит за рамки вредных организмов, непосредственно повреждающих культивируемые растения. Определение вредных организмов, данное МККЗР, включает растения как вредные организмы и другие виды, косвенно воздействующие на растения, а Конвенция применяется также и для защиты дикой флоры. Сфера применения МККЗР также распространяется на организмы, являющиеся вредными, потому что они:

- *непосредственно повреждают некультивируемые или неуправляемые растения*

Интродукция этих вредных организмов может иметь недостаточно значимые для торговли последствия и, следовательно, их будут с меньшей вероятностью оценивать, регулировать и/или вести официальную борьбу с ними. В качестве примера такого типа вредного организма может служить голландская болезнь ильмовых (*Ophiostoma novo-ulmi*).

- *косвенно повреждают растения*

Кроме вредных организмов, непосредственно наносящих вред растениям-хозяевам, существуют такие, как большинство растений как вредных организмов (например, сорняки и инвазивные растения), которые влияют на растения главным образом другими способами, такими как конкуренция.

- *косвенно влияют на растения путем воздействия на другие организмы*

Некоторые вредные организмы могут главным образом поражать другие организмы, но в связи с этим вызывать пагубные последствия для видов растений или здоровья растений в местах обитания или экосистемах. Примеры включают паразитов полезных организмов, таких как агенты биологической борьбы.

Для защиты окружающей среды и биологического разнообразия без создания скрытых барьеров для торговли при проведении АФР должны быть проанализированы риски для окружающей среды, а также риски для биологического разнообразия.

Настоящее приложение было принято на шестой сессии Временной комиссии по фитосанитарным мерам в марте-апреле 2004 года.

Настоящее приложение является предписывающей частью стандарта.

## S2 ПРИЛОЖЕНИЕ 2: Комментарии, касающиеся сферы применения МККЗР в отношении анализа фитосанитарного риска для живых модифицированных организмов

Фитосанитарные риски, которые могут быть связаны с живым модифицированным организмом, находятся в рамках сферы применения Международной конвенции по карантину и защите растений и должны быть объектами проведения анализа фитосанитарного риска для вынесения решений в отношении управления фитосанитарным риском.

Анализ ЖМО включает рассмотрение следующего:

- Некоторые ЖМО могут представлять фитосанитарный риск и тем самым дают основание для проведения АФР. Однако другие ЖМО не будут представлять фитосанитарных рисков, превосходящих те, которые представляют родительские организмы, не являющиеся ЖМО, и потому не будут давать оснований для проведения полного АФР. Например, модификации, изменяющие физиологические характеристики растения (например, сроки созревания, продолжительность хранения), могут не представлять фитосанитарного риска. Фитосанитарный риск, который может представлять ЖМО, зависит от сочетания факторов, включая характерные особенности донорского и реципиентного организма, генетические изменения и специфическое новое свойство или свойства. Поэтому часть дополнительного текста (см. приложение 3) представляет руководство по определению того, является ли ЖМО потенциальным вредным организмом.
- АФР может составлять только часть полного анализа риска для импорта и выпуска ЖМО. Например, страны могут требовать оценки рисков для здоровья человека и животных или для окружающей среды, находящихся вне компетенции МККЗР. Настоящий стандарт имеет отношение лишь к оценке и управлению фитосанитарными рисками. Как и другие организмы или пути распространения, оцениваемые НОКЗР, ЖМО могут представлять иные риски, не попадающие в пределы сферы применения МККЗР. В случае если НОКЗР обнаруживает потенциальную вероятность существования рисков, не имеющих отношения к фитосанитарии, может быть уместным информировать об этом соответствующие органы.
- Фитосанитарные риски со стороны ЖМО могут быть следствием определенных характеристик, введенных в организм, таких как свойства, увеличивающие потенциальную возможность акклиматизации и распространения, или введенных последовательностей генов, которые не изменяют характерные особенности рассматриваемого вредного организма, но могут действовать независимо от этого организма или иметь непредусмотренные последствия.
- В случаях фитосанитарных рисков, связанных с потоком генов, рассматриваемый ЖМО действует скорее как потенциальный переносчик или путь распространения для интродукции генетической конструкции, вызывающей озабоченность в фитосанитарном отношении, чем как вредный организм как таковой. Вследствие этого под термином «вредный организм» следует понимать организм, заключающий в себе потенциал ЖМО действовать в качестве переносчика или путем распространения для интродукции гена, представляющего потенциальный фитосанитарный риск.
- Процедуры анализа риска, предписываемые МККЗР, как правило, в большей степени связаны с фенотипическими характеристиками, чем с генотипическими. Однако, при оценке фитосанитарных рисков, представляемых ЖМО, может оказаться необходимым рассматривать генотипические характеристики.
- Потенциальные фитосанитарные риски, которые могут быть связаны с ЖМО, могут быть также связаны с организмами, не являющимися ЖМО. Может оказаться полезным

рассматривать потенциальные риски, связанные с ЖМО, в контексте рисков, представляемых не модифицированными реципиентами или родительскими организмами, или же сходными организмами в зоне АФР.

Настоящее приложение было принято на шестой сессии Временной комиссии по фитосанитарным мерам в марте-апреле 2004 года.

Настоящее приложение является предписывающей частью стандарта.

## **S2 ПРИЛОЖЕНИЕ 3: Определение потенциальной возможности живого модифицированного организма быть вредным организмом**

Это приложение имеет отношение к живым модифицированным организмам лишь тогда, когда есть потенциальная вероятность существования фитосанитарных рисков со стороны ЖМО, связанных с каким-либо признаком или свойством, происходящим от генетической модификации. Другие фитосанитарные риски, связанные с рассматриваемым организмом, следует оценивать, пользуясь другими подходящими разделами МСФМ 11 или другими соответствующими МСФМ.

Информация, схематично представленная в разделе 1.3, может потребоваться при определении потенциальной возможности ЖМО быть вредным организмом.

### **Потенциальные фитосанитарные риски, представляемые ЖМО**

Потенциальные фитосанитарные риски, представляемые ЖМО, могут включать:

а. Изменения адаптационных характеристик, которые могут привести к увеличению вероятности интродукции или распространения, например, изменений в:

- устойчивости к неблагоприятным условиям окружающей среды (например, засухе, замерзанию, засоленности и т.д.);
- биологии размножения;
- способности вредных организмов к распространению;
- скорости роста или мощности;
- спектре хозяев;
- устойчивости к вредным организмам;
- устойчивости или толерантности к пестицидам (включая гербициды).

б. Негативные воздействия потока генов или переноса генов, включая, например:

- перенос генов устойчивости к пестицидам или вредным организмам на совместимые виды;
- потенциальную возможность преодолевать существующие репродуктивные и рекомбинационные барьеры, приводящую к фитосанитарным рискам;
- потенциальную возможность гибридизации с существующими организмами или патогенами, приводящую к патогенности или увеличению патогенности.

в. Негативные воздействия на организмы, не являющиеся мишениями борьбы, включая, например:

- изменения в спектре хозяев ЖМО, включая случаи, когда его предполагается использовать в качестве агента биологической борьбы или организма, объявленного полезным по иным причинам;
- воздействия на другие организмы, такие как агенты биологической борьбы, другие полезные организмы или почвенную фауну и микрофлору, а также азотфикссирующие бактерии, приводящие к фитосанитарному вреду (косвенные воздействия);
- способность к переносу других вредных организмов;
- негативные прямые или косвенные воздействия на произведенные из растений пестициды или на полезные для растений организмы, не являющиеся мишениями.

г. Генотипическую или фенотипическую неустойчивость, включая, например: реверсию организма, предназначенного действовать в качестве агента биологической борьбы, в вирулентную форму.

д. Иные вредные воздействия, включая, например:

- фитосанитарные риски, представляемые новыми свойствами организмов, которые обычно не представляют фитосанитарного риска;
- ранее не существовавшую или повышенную способность к вирусной рекомбинации, перекрестному инкапсулированию и синергии, связанных с присутствием вирусных последовательностей;
- фитосанитарные риски, появляющиеся в результате воздействия последовательностей нуклеиновых кислот (маркеры, стимуляторы, терминаторы и т.д.), присутствующих во вставке.

Определенные выше потенциальные фитосанитарные риски могут быть также связаны с организмами, не являющимися ЖМО. Процедуры анализа риска, предписываемые МККЗР, как правило, в большей степени связаны с фенотипическими характеристиками, чем с генотипическими. Однако, при оценке фитосанитарных рисков, представляемых ЖМО, может оказаться необходимым рассматривать генотипические характеристики.

Если нет указаний на то, что новые свойства, возникшие в результате генетических модификаций, приводят к фитосанитарным рискам, то этот ЖМО может не потребовать дальнейшего рассмотрения.

Может оказаться полезным рассматривать потенциальные риски в контексте рисков, представляемых немодифицированными реципиентами или родительскими организмами, или же сходными организмами в зоне АФР.

В случаях фитосанитарных рисков, связанных с потоком генов, рассматриваемый ЖМО действует скорее как потенциальный переносчик или путь распространения для интродукции генетической конструкции, вызывающей озабоченность в фитосанитарном отношении, чем непосредственно как вредный организм. Вследствие этого под термином «вредный организм» следует понимать организм, заключающий в себе потенциал ЖМО действовать в качестве переносчика или путем распространения для интродукции гена, представляющего потенциальный фитосанитарный риск.

Факторы, которые могут привести к необходимости подвергнуть ЖМО стадии 2 АФР, включают:

- недостаток сведений о конкретном случае модификации;
- надежность информации в случае необычной модификации;
- недостаток данных, касающихся поведения ЖМО в условиях, сходных с таковыми в зоне АФР;
- результаты полевых испытаний, научных исследований или данных лабораторных исследований, свидетельствующих о том, что рассматриваемый ЖМО может представлять фитосанитарные риски (см. подразделы от а. до д., приведенные выше);
- случаи, когда рассматриваемый ЖМО проявляет свойства, связанные с вредными организмами, в рамках МСФМ 11;
- существующие условия в стране (или зоне АФР), которые могут сделать рассматриваемый ЖМО вредным организмом;
- наличие АФР для сходных организмов (включая ЖМО) или анализов риска, выполненных с другими целями, свидетельствующих о наличии потенциальной возможности быть вредным организмом;
- опыт в других странах.

Факторы, которые могут привести к заключению о том, что ЖМО не является потенциальным вредным организмом и/или не требует дальнейшего рассмотрения в рамках МСФМ 11, включают:

- ситуации, когда рассматриваемая генетическая модификация в сходных или родственных организмах была уже ранее оценена НОКЗР (или другими признанными экспертами или организациями) как не представляющая фитосанитарного риска;
- случаи, когда рассматриваемый ЖМО должен содержаться в условиях надежной изоляции и не выпускаться в природу;
- наличие данных научных исследований о том, что рассматриваемый ЖМО вряд ли окажется вредным организмом при предложенном способе его использования;
- опыт в других странах.

Настоящее приложение было принято на 8-й сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в апреле 2013.

Настоящее приложение является предписывающей частью стандарта.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 4: Анализ фитосанитарного риска для растений как карантинных вредных организмов**

### **Введение**

Настоящее приложение предоставляет руководство по проведению АФР для решения, является ли растение вредным организмом для культивируемых растений или дикой флоры, следует ли его регулировать, а также для идентификации фитосанитарных мер, которые снижают риск до приемлемого уровня. Оно сфокусировано, в первую очередь, на растениях, предлагаемых для импорта, как посевной или посадочный материал, так и для другого предполагаемого использования. Оно не охватывает непреднамеренный ввоз растений в виде загрязнителей с товарами или транспортными средствами.

Число и разнообразие растений, перемещаемых между и внутри стран, увеличивается, так как возможности торговли растут, и развивается рынок для новых растений. Перемещение растений может представлять два типа фитосанитарного риска: растения (как путь распространения) могут переносить вредные организмы, или растения сами могут быть вредными организмами. Риск интродукции вредных организмов с растениями давно признан как путь распространения и широко регулируется. Однако фитосанитарный риск, представляемый самими растениями как вредными организмами, требует специфического рассмотрения.

### **Растения как вредные организмы**

Растения как вредные организмы могут нанести вред другим растениям путем конкуренции за пространство и ресурсы, такие как свет, питательные вещества и вода, или путем паразитизма или аллеолопатии. Растения, интродуцированные в новую зону, могут также стать вредными организмами путем гибридизации с культивируемыми растениями или растениями в дикой флоре.

Таким образом, защита растений, обеспечиваемая МККЗР, может включать рассмотрение конкретных растений как вредных организмов, и принятие фитосанитарных мер для предотвращения их интродукции и распространения. Заключение, какие растения являются вредными организмами, имеет специфический контекст и может отличаться в зависимости от географии, места обитания, использования земли, времени и ощущимой значимости природных ресурсов в зоне, подверженной опасности. АФР должен создать основу для такого заключения и последующих решений, касающихся возможного регулирования видов растений как карантинных вредных организмов. Следует отметить, что растения, прошедшие такой анализ, могут также потребовать оценки их потенциала в качестве пути распространения для других вредных организмов.

МККЗР признала важность растений как вредных организмов, подчеркнув, что определение «вредный организм» включает сорняки (ВКФМ, 2001 г.), и специально включив «растения, которые являются инвазивными чужеродными видами» в круг рекомендаций для действий для тех инвазивных чужеродных видов, которые являются вредными организмами растений (ВКФМ, 2005 г.). Настоящее приложение предоставляет руководство по тому, как применять эти рекомендации. При пересмотре МСФМ 11 в 2004 году были введены специфические элементы проведения АФР для растений как вредных организмов, дальнейшее рассмотрение которых приведено в настоящем приложении.

МККЗР обеспокоена организмами, вредными для культивируемых и дикорастущих растений (см. приложение 1 настоящего стандарта), и поэтому сорняки и инвазивные чужеродные растения, вредные для других растений, должны быть рассмотрены как вредные организмы в

контексте МККЗР. В дальнейшем в настоящем приложении используется единый термин «растения как вредные организмы» вместо терминов «сорняки» и «инвазивные растения»<sup>67</sup>.

Остальной текст в целом следует последовательности МСФМ 11:2004 с соответствующими разделами стандарта, отмеченными в скобках. В каждом разделе приведено руководство в отношении аналитических аспектов, касающихся растений как вредных организмов.

## **Стадия 1: Подготовительный этап**

### ***Отправные моменты***

Процесс АФР для растений как карантинных вредных организмов чаще всего проводится в следующих ситуациях:

- делается запрос об импорте ранее не импортированного растения;
- растение, уже доступное и используемое в стране, подозревается как представляющее фитосанитарный риск, например в связи с новым доказательством или из-за ожидаемого изменения его предполагаемого использования.
- принято решение о пересмотре или ревизии фитосанитарной политики.

### ***Предварительный отбор***

МСФМ 2:2007 описывает как часть подготовительной стадии этап предварительного отбора, предназначенный для решения, является ли организм вредным, и представляет некоторые индикаторы того, что растение может быть вредным организмом. Особое внимание необходимо уделить растениям, которые, как уже доказано, являются вредными организмами где-либо еще или имеют существенные характеристики, такие как высокая скорость распространения, или сильная конкуренция, или значительные способности к распространению. В большинстве случаев рассмотрение этих факторов на первой стадии АФР может быть недостаточным для завершения процесса; однако в случаях, когда четко определено, что растение подходит только к специфическим местам обитания, которые отсутствуют в зоне АФР, может быть сделан вывод, что растение не может стать вредным организмом в этой зоне, и можно остановить процесс АФР на этом этапе.

## **Стадия 2: Оценка фитосанитарного риска**

### ***Идентичность растения (относится к разделу 2.1.1.1)***

Виды являются таксономическим уровнем, обычно рассматриваемым в АФР. Однако в случае культивируемых растений, которые могут быть вредными организмами, может быть использован более низкий таксономический уровень, если для этого есть научные обоснования. Таксономический уровень, соответствующий для проведения АФР по конкретному растению как вредному организму, должен быть определен НОКЗР.

<sup>67</sup> «Инвазивные растения» часто используются для обозначения инвазивных чужеродных видов в контексте КБР (см. МСФМ 5, дополнение 1 (2009 г.)). Термин «сорняк» обычно относится к вредным организмам культивируемых растений. Однако некоторые страны используют термин «сорняк» вне зависимости от того, культивируемые или дикорастущие растения подвержены риску, а другие страны использует термины «вредный сорняк», «сорняк ландшафта», «сорняк окружающей среды» или схожие термины для различия подобных сорняков от растений, повреждающих только сельскохозяйственные культуры.

Некоторые конкретные вопросы для рассмотрения в отношении идентификации растений как вредных организмов могут включать следующее:

- Таксономическая идентичность растения может быть неясной, потому что она был затенена путем размножения или гибридизации или является предметом прав селекционеров. Это особенно актуально для растений садоводства. НОКЗР должна получить как можно более точную информацию по идентичности и происхождению растений из различных источников (например, предполагаемый импортер, селекционеры растений, научная литература).
- Использование таксономических уровней ниже вида (например, подвид, сорт, культурный сорт) может быть обосновано, если есть научные доказательства, демонстрирующие, что различия характеристик устойчивы и значительно влияют на фитосанитарный статус. Примеры могут включать различия в способности к адаптации к условиям окружающей среды, способности использовать ресурсы, способности защищаться от травоядных, а также методы воспроизведения или способ распространения.
- Оценка гибридов должна быть основана на информации, специфической до этого таксона, по возможности. При отсутствии такой информации АФР можно проводить на родительских видах для определения их фитосанитарного риска. Если какой-либо из родителей признан вредным организмом и связанный риск неприемлем, эта информация может быть основой для оценки риска гибрида. Однако в связи с тем, что гибриды не всегда выражают схожие характеристики с их родительскими видами, такой подход может значительно увеличить неопределенность оценки, и его следует использовать с осторожностью.

#### ***Наличие или отсутствие в зоне АФР (относится к разделу 2.1.1.2)***

Определение наличия или отсутствия в зоне АФР особо затруднительно для НОКЗР, когда растения предлагаются для импорта, потому что растения могут уже быть выращиваться в местах (например, ботанические сады, садовые участки), о которых не сообщалось. Источники информации могут включать публикации и базы данных по садоводству, сельскому хозяйству, лесу и водным культурам. НОКЗР может потребоваться провести специальное исследование для получения информации о присутствии и распространении.

Следует также определить присутствие или отсутствие дикорастущих или культивируемых родственных видов в зоне АФР в случае, если есть научное доказательство того, что растение может гибридизировать с подобными местными родственными видами.

#### ***Предполагаемое использование***

АФР должен быть проведен с учетом предполагаемого использования (см. МСФМ 32:2009) растений, так как оно может повлиять на возможность акклиматизации, распространения и экономические последствия. Однако следует признать, что растения, однажды ввезенные, могут распространиться в природу или использоваться не с той целью, для которой они были первоначально предназначены.

В случае посевного и посадочного материала прикладываются значительные усилия людей для обеспечения их постоянного выживания и, в некоторых случаях, успешного воспроизведения в связи с предполагаемой выгодой. Кроме того, посевной и посадочный материал обычно отбирается соответствующим образом для выращивания в импортирующей стране. Это значительно увеличивает вероятность акклиматизации и распространения. Таким образом, посевной и посадочный материал обычно рассматривается как представляющий самый высокий риск. Примеры использования, приведенные по мере снижения риска во время посадки, следующие:

- посадка в открытой местности без управления (например, для контроля эрозии почвы, очистки сточных вод и поглощения диоксида углерода, или водные растения в водоемах и прудах);
- посадка в открытой местности с управлением (например, в лесном хозяйстве, сельском хозяйстве (включая для биотоплива), садоводстве, мелиорации земель и полей для гольфа или в качестве покровных культур);
- посадка на улицах в городских зонах (например, с целью украшения вдоль дорог, в парках и садах);
- посадка только в помещении.

Может быть рассмотрено и другое предполагаемое использование, кроме посадки, включая потребление в пищу или кормление животных, а также переработку, сожжение для производства энергии или научное исследование.

#### *Места обитания, местонахождение и зоны, подверженные опасности*

Растения, импортируемые для посадки, могут быть предназначены для определенного географического места конкретного места обитания. Однако НОКЗР следует оценить:

- вероятность того, что растения могут акклиматизироваться в местах обитания в зоне АФР, отличных от предназначенных для выращивания (например, до какой степени другие места обитания подходят для растения);
- вероятность того, что растения могут распространяться из места, где их предполагается выращивать.

Общая зона подходящих мест обитания, где присутствие растений приведет к существенным экономическим потерям, составляет зону, подверженную опасности.

Анализ подходящих зон обитания аналогичен анализу растений-хозяев для других вредных организмов (в случае паразитических растений нужно рассматривать и хозяев и зону обитания). В целом может быть использовано руководство, представленное в разделе 2.2.2 (и его подпункты) настоящего стандарта с заменой термина «хозяин» или «круг хозяев» на «подходящую зону обитания».

#### *Вероятность проникновения (относится к разделу 2.2.1)*

Для импортируемых растений вероятность проникновения не нужно оценивать. Тем не менее для оценки вероятности акклиматизации и распространения может понадобиться оценка объема, частоты и назначения предполагаемого импорта.

#### *Исторические доказательства поведения вредного организма*

Наиболее верный показатель акклиматизации, распространения и возможных экономических последствий – это история поведения растения как вредного организма при интродукции в новые зоны с похожими местами обитания и климатом. Если есть документы по истории поведения вредного организма, при оценке следует использовать эту информацию с учетом

того, достаточно ли похожи места обитания и климатические условия на зону АФР. Однако растение могло никогда не перемещаться из своей естественной среды, где его можно контролировать естественным образом появляющимися врагами или другими биотическими или абиотическими факторами. В таких случаях не будет исторических доказательств акклиматизации, распространения или экономических последствий.

### ***Вероятность акклиматизации (относится к разделу 2.2.2)***

Оценка вероятности акклиматизации должна учитывать, подходит ли климат, другие абиотические и биотические факторы (см. раздел 2.2.2.2) и хозяйственныe практики (см. раздел 2.2.2.3). При оценке следует сравнить условия в местах обитания в зоне АФР с условиями в местах обитания, в которых в настоящее время растение присутствует. В зависимости от доступной информации можно рассматривать следующее:

- *климат*: пригодность текущего климата и, для долгоживущих растений, прогнозируемого в будущем климата;
- *другие абиотические факторы*: характеристика почвы, топография, гидрология, природные пожары и т.д.;
- *биотические факторы*: текущая вегетация, степень помех, наличие или отсутствие естественных врагов или конкурентов;
- *сельскохозяйственные практики при выращивании культур или управляемые растительные сообщества*: использование гербицидов, сбор урожая, культивация почвы, сжигание и т.д. (включая сторонние эффекты, такие как воздушное распространение азота или пестицидов).

Если история конкретного растения как вредного организма хорошо не отражена в документах, при оценке следует рассматривать существенные характеристики растения, по которым можно предположить акклиматизацию (относится к разделу 2.2.2.4). Хотя иногда существенные характеристики плохо подходят для предположений, можно рассмотреть следующее:

- *репродуктивные характеристики*: сексуальные и асексуальные механизмы, двудомность, продолжительность цветения, способность к самоопылению, частота воспроизведения, время поколения;
- *потенциал к адаптации (индивидуально и всей популяции)*: генотипическая или фенотипическая пластичность, потенциал к гибридизации;
- *атрибуты роста*: объем и энергия прорастания, состояние покоя;
- *толерантность или устойчивость*: реакция на вредные организмы, гербициды, прополку или другие хозяйственныe практики, засуху, наводнения, морозы, осолоненность (почвы), изменения климата.

Многие растения как вредные организмы являются оппортунистами с сильным потенциалом к акклиматизации в невозделываемых зонах обитания. Растения с крепким состоянием покоя в совокупности с благоприятной способностью к воспроизведству особенно подходят для такой оппортунистской стратегии. Невозделываемые зоны обитания часто встречаются; однако растения с подобной оппортунистской адаптивностью могут найти много возможностей для акклиматизации и распространения.

### ***Вероятность распространения (относится к разделу 2.2.3)***

Вероятность и пространство распространения зависит от природных факторов и факторов воздействия человека. Природные факторы могут включать:

- существенные характеристики вида растения (в особенности касательно воспроизведения, адаптации и разброса семян);

- наличие естественных средств распространения (например, птицы и другие животные, вода, ветер);
- наличие и существующая структура пригодных мест обитания и коридоры разброса семян между ними.

Факторы воздействия человека, преднамеренные и непреднамеренные, могут включать:

- предполагаемое использование, потребительский спрос, экономическую ценность и легкость транспортировки;
- перемещение семян в качестве засорителей почвы или других материалов (например, на одежде, средствах транспорта, машинном оборудовании, инструменте);
- выбрасывание растений (например, после цветения или при опорожнении частных аквариумов);
- процедуры уничтожения (например, компост) для мусора, содержащего растения.

Обычно есть длительные промежутки времени между первоначальным проникновением растения и его дальнейшим распространением. Как следствие, даже в случаях, когда акклиматизация была хорошо отражена в документах, потенциал для дальнейшего распространения может быть ниже, чем известно. Если существуют доказательства, может понадобиться рассмотреть следующие факторы:

- изменения абиотических факторов (например, увеличение воздушного распространения азота или серы);
- изменения генетической составляющей вида растения (например, путем природного отбора, генетических мутаций и т.д.);
- долгое время воспроизводства или время до созревания;
- появление новых видов использования растения;
- существенно более редкое распространение семян из субоптимальных в оптимальные зоны обитания;
- изменение использования земли или период перерыва (например, вследствие природных потопов, природных пожаров);
- изменения в климате (например, более теплый климат вызывает изменения в характере осадков).

### ***Оценка возможных экономических последствий (относится к разделу 2.3)***

Растения как вредные организмы могут приводить к различным экономическим последствиям, включая потери урожайности в сельском хозяйстве, садоводчестве и лесном хозяйстве; сокращение рекреационных показателей; или сокращение биологического разнообразия или негативные эффекты на другие составляющие экосистемы. Оценка экологических последствий растений как вредных организмов может быть крайне затруднена, так как они могут наносить различные последствия в отношении сельского хозяйства, окружающей среды и социума, которые могут быть неспецифическими, не являются очевидными и не поддаются количественной оценке (например, изменения концентрации питательных веществ в почве).

Важно рассматривать возможные долгосрочные экономические последствия для всех мест в зоне АФР, включая те, где растения планируется выращивать. Наиболее достоверным предположением возможных экономических последствий является доказательство последствий где-либо еще, особенно в зонах со схожими местами обитания. Однако в некоторых случаях растения могли никогда не перемещаться из естественного круга обитания и не имели возможности отразить какие-либо потенциальные последствия. При отсутствии доказательств экономических последствий где-либо еще следует рассмотреть, имеют ли растения существенные характеристики, которые предсказывают их потенциал как вредных

организмов, такие как было обсуждено выше и в разделе 2.2.2.4, связанном с акклиматизацией и распространением.

### **Стадия 3: Управление фитосанитарным риском (относится к разделу 3.4)**

Посевной и посадочный материал всегда ввозится в места обитания, пригодные для его акклиматизации и роста. В таких случаях большинство вариантов управления фитосанитарным риском непродуктивны по отношению к предполагаемому использованию. В целом для посевного и посадочного материала, считаемого карантинным вредным организмом, наиболее эффективным вариантом управления риском может быть запрет (относится к разделу 3.4.6). Однако такие растения могут в то же время иметь существенные преимущества, которые можно рассмотреть в процессе принятия решения, следующем за АФР.

В конкретных ситуациях можно следовать другим вариантам управления фитосанитарным риском, включая:

- требования выращивать растения в условиях сдерживания;
- требования собирать урожай растений на определенном этапе или в указанное время для предотвращения возможности размножения;
- ограничение растений в определенных местах, таких как те, которые особенно пригодны;
- ограничение импорта специфическими культурными сортами или клонами;
- ограничение избавления от излишков или отходов растительного материала;
- другие ограничения на посев и посадку, выращивание, торговлю, обращение, транспортировку или уничтожение;
- кодекс поведения при торговле, обращении, транспортировке, посеве или посадке или уничтожении, например, в форме внутренних правил или руководств внутри промышленных кругов, связанных с растениями, для удержания от или запрета на продажу конкретных растений со специфическим предполагаемым использованием.

Для растений, импортируемых для потребления или переработки, варианты управления риском могут включать ограничения на транспортировку, хранение, места импорта и использования, продажу, уничтожение отходов, время года, при котором осуществляется импорт, а также требования касательно переработки или обработок (например, девитализация).

При выборе вариантов управления риском следует рассматривать пригодность мер борьбы, легкость выявления, идентификацию и доступ к растениям, время, необходимое для эффективной борьбы, и трудность ликвидации или сдерживания. Например, растения в высоко управляемых системах, таких как системы сельскохозяйственных культур, можно легче контролировать, чем растения в естественном или полуестественном месте обитания, или в частных садах. Многие факторы, рассматриваемые под «акклиматизацией» и «распространением», также влияют на реакцию растения в отношении мер борьбы и, следовательно, осуществимость борьбы.

В случаях если оцениваемые растения представляются в коллекциях (например, ботанические сады) и рассматривается регулирование импорта, может потребоваться применение фитосанитарных мер в отношении этих коллекций.

Вне зависимости от вариантов управления рисков, если разрешен импорт растения, может потребоваться создание систем контроля после импорта, таких как надзор в зоне АФР, план действий в непредвиденных обстоятельствах и системы оповещения о новых выявлениях.

### **Аспекты, общие для всех стадий АФР**

#### ***Оповещение о риске (относится к МСФМ 2:2007)***

Растения, ввезенные преднамеренно для посадки, могут не восприниматься как угроза обществом или конкретными заинтересованными лицами, которые могут воспринимать растения как исключительно благоприятные. Более того, во многих странах органы, отличные от НОКЗР, несут ответственность согласно Конвенции о биологическом разнообразии в

отношении растений, преднамеренно ввозимых для посадки. Поэтому оповещение о риске может быть особенно важным в отношении растений как вредных организмов.

Оповещение о риске может включать, например:

- консультацию с импортерами, научно-исследовательскими институтами и другими государственными и негосударственными организациями (например, агентствами по защите окружающей среды, департаментами парков, питомниками, ландшафтными дизайнерами) для обмена информацией по растениям как потенциальным вредным организмам;
- публикацию перечней растений как карантинных вредных организмов;
- наклеивание ярлыков на растения в коммерции (например, разъяснение фитосанитарного риска, который могут представлять растения, и при каких условиях может возникнуть фитосанитарный риск).



МСФМ 15

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

МСФМ 15

### РЕГУЛИРОВАНИЕ ДРЕВЕСНОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

(2009 год)

Подготовлено Секретариатом Международной конвенции по карантину и защите растений

© FAO 2009



**История публикации**

*История публикации не является официальной частью стандарта.*

Настоящая история публикации относится только к версии на русском языке.  
Полную историю публикации см. в английской версии стандарта.

2013-04 КФМ-8 приняла версию настоящего стандарта на русском языке.

Первоначальный перевод на русский язык выполнен ЕОКЗР по соглашению  
о совместной публикации с ФАО.

**МСФМ 15.** 2013. Регулирование древесного упаковочного  
материала в международной торговле. Рим, МККЗР, ФАО.  
История публикации последний раз была обновлена: 2013-04

**СОДЕРЖАНИЕ**

Приятие .....	15-166
ВВЕДЕНИЕ .....	15-166
Сфера применения.....	15-166
Экологическая декларация .....	15-166
Справочные материалы .....	15-166
Определения .....	15-167
Резюме требований .....	15-167
 ТРЕБОВАНИЯ.....	15-168
1. Основа для регулирования.....	15-168
2. Подкарантинный древесный упаковочный материал .....	15-168
2.1       Исключения .....	15-168
3. Фитосанитарные меры в отношении древесного упаковочного материала .....	15-169
3.1       Утвержденные фитосанитарные меры.....	15-169
3.2       Утверждение новых или пересмотренных обработок .....	15-170
3.3       Альтернативные двусторонние соглашения.....	15-170
4. Ответственность НОКЗР .....	15-170
4.1       Вопросы для рассмотрения, касающиеся регулирования .....	15-170
4.2       Нанесение и использование маркировки .....	15-170
4.3       Требования к обработке и маркировке для повторно используемого, отремонтированного или переделанного древесного упаковочного материала .....	15-171
4.3.1       Повторное использование древесного упаковочного материала .....	15-171
4.3.2       Отремонтированный древесный упаковочный материал.....	15-171
4.3.3       Переделанный древесный упаковочный материал .....	15-171
4.4       Транзит.....	15-172
4.5       Процедуры при импорте.....	15-172
4.6       Фитосанитарные меры в пункте ввоза при несоответствии требованиям.....	15-172
ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом .....	15-174
ПРИЛОЖЕНИЕ 2: Маркировка и ее применение .....	15-179
ДОПОЛНЕНИЕ 1: Примеры способов безопасного обезвреживания несоответствующего требованиям древесного упаковочного материала .....	15-183

## Принятие

Настоящий стандарт был впервые принят на четвертой сессии Временной комиссии по фитосанитарным мерам в марте 2002 г. под названием *Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле*. Изменения приложения 1 были приняты на первой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в апреле 2006 года. Первый пересмотр был принят на четвертой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в марте-апреле 2009 года в качестве настоящего стандарта, МСФМ 15:2009.

Пересмотр приложения 1 совместно с соответствующими изменениями в приложении 2 был принят на 8 сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в апреле 2013.

## ВВЕДЕНИЕ

### Сфера применения

В настоящем стандарте приводится описание фитосанитарных мер, снижающих риск интродукции и распространения карантинных вредных организмов, переносимых в процессе международной торговли с древесным упаковочным материалом, изготовленным из необработанной древесины. Древесный упаковочный материал, подпадающий под действие этого стандарта, охватывает крепежную древесину, но исключает древесную упаковку, изготовленную из древесины, переработанной таким образом, что она свободна от вредных организмов (например, kleenая фанера).

Фитосанитарные меры, описанные в настоящем стандарте, не предназначены для постоянной защиты от засоряющих вредных организмов или других организмов.

### Экологическая декларация

Известно, что вредные организмы, связанные с древесным упаковочным материалом, негативно воздействуют на здоровье леса и биологическое разнообразие. Предполагается, что выполнение этого стандарта приведет к значительному уменьшению распространения вредных организмов и, следовательно, к снижению их негативных воздействий. Обработка бромистым метилом включена в этот стандарт на случай отсутствия альтернативных обработок, доступных только в определенных ситуациях или не для всех стран, или отсутствия других подходящих (не древесных) упаковочных материалов. Известно, что бромистый метил истощает озоновый слой. В связи с этим принята Рекомендация КФМ Замена или уменьшение использования бромистого метила в качестве фитосанитарной меры (КФМ, 2008 г.). Продолжается поиск альтернативных мер, оказывающих более щадящее воздействие на окружающую среду.

### Справочные материалы

**КФМ.** 2008 г. Замена или уменьшение использования бромистого метила в качестве фитосанитарной меры. Рекомендация МККЗР. В Докладе третьей сессии Комиссии по фитосанитарным мерам, Рим, 7-11 апреля 2008 г., дополнение 6. Рим, МККЗР, ФАО.

**МККЗР.** 1997 г. Международная конвенция по карантину и защите растений. Рим, МККЗР, ФАО.

**ISO 3166-1:2006.** Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 1: Country codes. Geneva, International Organization for Standardization (available at [http://www.iso.org/iso/country\\_codes/iso\\_3166\\_code\\_lists.htm](http://www.iso.org/iso/country_codes/iso_3166_code_lists.htm)).

**МСФМ 5.** Глоссарий фитосанитарных терминов. Рим, МККЗР, ФАО.

**МСФМ 7.** 1997 г. Система сертификации на экспорт. Рим, МККЗР, ФАО. [пересмотрен; теперь МСФМ 7:2011]

**МСФМ 13.** 2001 г. *Руководство по нотификации о несоответствии и экстренном действии.* Рим, МККЗР, ФАО.

**МСФМ 20.** 2004 г. *Руководство по фитосанитарной системе регламентации импорта.* Рим, МККЗР, ФАО.

**МСФМ 23.** 2005 г. *Руководство по досмотру.* Рим, МККЗР, ФАО.

**МСФМ 25.** 2006 г. *Транзитные грузы.* Рим, МККЗР, ФАО.

**МСФМ 28.** 2007 г. *Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов.* Рим, МККЗР, ФАО.

**ЮНЕП.** 2000 г. *Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой.* Найроби, Секретариат по озону, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде. ISBN: 92-807-1888-6 (<http://www.unep.org/ozone/pdfs/Montreal-Protocol2000.pdf>).

## Определения

Определения фитосанитарных терминов, используемых в данном стандарте, можно найти в МСФМ 5 (*Глоссарий фитосанитарных терминов*).

## Резюме требований

Утвержденные фитосанитарные меры, в значительной степени снижающие риск интродукции и распространения вредных организмов с древесным упаковочным материалом, включают использование окоренной древесины (с установленной толерантностью в отношении остающейся коры) и применение утвержденных обработок (предписанных в приложении 1). Использование опознавательной маркировки (предписанной в приложении 2) обеспечивает легкую идентификацию древесного упаковочного материала, подвергнутого утвержденным обработкам. Приводятся описания утвержденных обработок, маркировки и ее использования.

У национальных организаций по карантину и защите растений (НОКЗР) экспортирующих и импортирующих стран есть специфические обязательства. Обработка и применение маркировки должны всегда относиться к полномочиям НОКЗР. НОКЗР, санкционирующие использование маркировки, должны руководить осуществлением обработок, использованием маркировки и ее правильным применением производителями или лицами, осуществляющими обработки (или, как минимум, проводить аудит или надзор), а также должны устанавливать процедуры инспектирования или мониторинга и аудита. Особые требования применяются к починенному или переделанному древесному упаковочному материалу. НОКЗР импортирующих стран должны принять утвержденные фитосанитарные меры в качестве основы для разрешения ввоза древесного упаковочного материала без дополнительных фитосанитарных импортных требований, касающихся древесного упаковочного материала, а также могут проверять при импорте, соответствует ли он требованиям настоящего стандарта. Если древесный упаковочный материал не соответствует требованиям данного стандарта, то НОКЗР также ответственны за осуществленные меры и нотификацию о несоответствии, если это применимо.

## ТРЕБОВАНИЯ

### 1. Основа для регулирования

Древесина, полученная из живых или мертвых деревьев, может быть заражена вредными организмами. Древесный упаковочный материал часто изготавливается из свежей древесины, не прошедшей переработки или обработки, достаточной для удаления или уничтожения вредных организмов, и, поэтому остается путем для интродукции и распространения карантинных вредных организмов. Было доказано, что в особенности крепежная древесина представляет высокий риск интродукции и распространения карантинных вредных организмов. Более того, древесный упаковочный материал очень часто используется повторно, ремонтируется или переделывается (как описано в разделе 4.3). Истинное происхождение разных частей древесного упаковочного материала с трудом поддается определению, и, таким образом, их фитосанитарный статус не может быть легко оценен. Поэтому нормальный процесс проведения анализа фитосанитарного риска, определяющего, необходимо ли применение фитосанитарных мер и насколько строгими эти меры должны быть, часто невозможен в отношении древесного упаковочного материала. По этой причине данный стандарт описывает принятые на международном уровне меры, которые могут применяться к древесному упаковочному материалу всеми странами с целью значительного снижения риска интродукции и распространения большинства карантинных вредных организмов, которые могут быть связаны с этим материалом.

### 2. Подкарантинный древесный упаковочный материал

Настоящее руководство распространяется на все формы древесного упаковочного материала, которые могут служить путем распространения вредных организмов, представляющих риски, главным образом, для живых деревьев. Сюда включен такой древесный упаковочный материал, как упаковочные блоки, коробки, упаковочные ящики, крепежная древесина<sup>68</sup>, поддоны, кабельные барабаны и катушки/бобины, которые могут находиться практически в любых импортируемых грузах, включая те, которые обычно не подвергаются фитосанитарному досмотру.

#### 2.1 Исключения

Следующие материалы представляют достаточно низкий риск, чтобы на них не распространялось действие настоящего стандарта<sup>69</sup>:

- древесный упаковочный материал, полностью изготовленный из тонкого дерева (толщиной 6 мм или менее);
- древесная упаковка, изготовленная целиком из переработанного древесного материала, такого как многослойная kleеная фанера, древесно-стружечные плиты, структурно-ориентированные доски или фанера, который был изготовлен с использованием клея, тепла и давления, или комбинации этих способов;
- бочонки для вина и алкогольных напитков, которые нагревались в процессе изготовления;

<sup>68</sup> Грузы древесины (то есть, строевая древесина и пиломатериалы) могут поддерживаться крепежной древесиной, изготовленной из того же типа и качества древесины и соответствующей тем же фитосанитарным требованиям, что и древесина в грузе. В таких случаях, крепежная древесина может считаться частью груза, и не считаться древесным упаковочным материалом в контексте настоящего стандарта.

<sup>69</sup> Не все типы подарочных коробок или бочонков изготовлены таким способом, который обеспечивает отсутствие в них вредных организмов, и поэтому некоторые их типы могут рассматриваться в рамках сферы применения настоящего стандарта. При необходимости могут быть установлены особые договоренности между импортирующей и экспортацией НОКЗР в отношении таких типов товаров.

- подарочные коробки для вина, сигар и других товаров, изготовленные из дерева, которое было переработано и/или изготовлено способом, исключающим возможность заражения вредными организмами;
- опилки, древесная стружка и древесная шерсть;
- древесные составляющие, постоянно прикрепленные к грузовым автомобилям и контейнерам.

### **3. Фитосанитарные меры в отношении древесного упаковочного материала**

Настоящий стандарт описывает фитосанитарные меры (включая обработку), которые были утверждены в отношении древесного упаковочного материала, и предусматривает утверждение новых или пересмотренных обработок.

#### **3.1 Утвержденные фитосанитарные меры**

Утвержденные фитосанитарные меры, описанные в этом стандарте, состоят из фитосанитарных процедур, включая обработку и маркировку древесного упаковочного материала. Применение маркировки отменяет необходимость использования фитосанитарного сертификата, поскольку она свидетельствует о применении признанных на международном уровне фитосанитарных мер. Эти фитосанитарные меры должны приниматься всеми НОКЗР в качестве основы для разрешения ввоза древесного упаковочного материала без дополнительных особых требований. Фитосанитарные меры, отличные от утвержденных мер, описанных в настоящем стандарте, требуют технического обоснования.

Обработки, описанные в приложении 1, считаются достоверно эффективными против большинства вредных для живых деревьев организмов, связанных с древесным упаковочным материалом, используемым в международной торговле. Эти обработки комбинируются с использованием окоренной древесины при изготовлении древесной упаковки, что также способствует уменьшению вероятности повторного заражения вредными для живых деревьев организмами. Эти меры были утверждены на основе рассмотрения:

- диапазона вредных организмов, на которые они направлены;
- эффективности обработки;
- технической и/или коммерческой осуществимости.

Существует три основных вида деятельности по производству утвержденного древесного упаковочного материала (включая крепежную древесину): обработка, изготовление и маркировка. Эти виды деятельности могут выполняться разными исполнителями или же один исполнитель может выполнять несколько или все эти действия. Для облегчения понимания этот стандарт адресуется производителям (тем, кто изготавливает древесный упаковочный материал и может применять маркировку к соответствующим образом обработанному древесному упаковочному материалу) и тем, кто проводит обработки (тем, кто осуществляет утвержденные обработки и может наносить маркировку на соответствующим образом обработанный древесный упаковочный материал).

Древесный упаковочный материал, подвергнутый этим утвержденным мерам, распознается путем использования официальной маркировки в соответствии с приложением 2. Эта маркировка состоит из нанесенного символа, используемого совместно с кодами, обозначающими конкретную страну, ответственного изготовителя или производителя обработок и проведенную обработку. В дальнейшем совокупность всех компонентов такого обозначения именуется как «маркировка». Признанная на международном уровне маркировка, не привязанная к определенному языку, облегчает процесс распознавания обработанного древесного упаковочного материала при досмотре до экспорта, в пунктах ввоза и в других местах. НОКЗР должны принять эту маркировку как это указано в приложении 2 в качестве основы для разрешения ввоза древесного упаковочного материала без дополнительных особых требований.

Для изготовления древесного упаковочного материала должна использоваться окоренная древесина в дополнение к применению одной из утвержденных обработок, определенных в приложении 1. Уровень толерантности для остаточной коры определен в приложении 1.

### **3.2 Утверждение новых или пересмотренных обработок**

По мере поступления новой технической информации, существующие обработки могут пересматриваться и модифицироваться, а новые альтернативные обработки и/или схема(ы) обработок древесного упаковочного материала могут быть утверждены КФМ. МСФМ 28:2007 дает руководство по процессу утверждения обработок МККЗР. Если какая-либо новая обработка или пересмотренная схема обработки для древесного упаковочного материала будет утверждена и включена в настоящий МСФМ, то материал, уже обработанный согласно условиям ранее утвержденной обработки и/или схемы не будет нуждаться в повторной обработке или повторной маркировке.

### **3.3 Альтернативные двусторонние соглашения**

НОКЗР могут принимать иные меры, чем перечисленные в приложении 1, путем заключения двусторонних соглашений с их торговыми партнерами. В таких случаях маркировка, приведенная в приложении 2, не должна использоваться до тех пор, пока все требования этого стандарта не будут выполнены.

## **4. Ответственность НОКЗР**

С целью предотвращения интродукции и распространения вредных организмов, экспортирующие и импортирующие договаривающиеся стороны и их НОКЗР имеют обязательства (как указано в статьях I, IV и VII МККЗР). В настоящем стандарте эти обязательства в общих чертах представлены ниже.

### **4.1 Вопросы для рассмотрения, касающиеся регулирования**

Обработка и применение маркировки (и/или систем, имеющих к ним отношение) всегда должны относиться к полномочиям НОКЗР. НОКЗР, разрешающие использование этой маркировки, несут ответственность за обеспечение соответствия всех систем, разрешенных и утвержденных для выполнения настоящего стандарта, всем необходимым требованиям, описанным в настоящем стандарте, а также за то, чтобы древесный упаковочный материал (или древесина, из которой предполагается изготовить древесный упаковочный материал), несущие маркировку, были обработаны и/или изготовлены в соответствии с настоящим стандартом. Обязанности НОКЗР включают:

- авторизацию, регистрацию и аккредитацию в соответствующих случаях;
- контроль за системами обработки и маркировки, осуществляемый для проверки соответствия (дополнительная информация, касающаяся связанных с этим обязанностей, приведена в МСФМ 7:1997);
- досмотр, организацию процедур контроля и, по необходимости, аудит (дополнительная информация приведена в МСФМ 23:2005).

НОКЗР должна надзирать (или, как минимум, проводить аудит или пересмотр) за осуществлением обработок, а также давать авторизацию на использование и применение маркировки должным образом. Обработка должна быть проведена до нанесения маркировки с целью предотвращения присутствия маркировки на неудовлетворительно или неправильно обработанном древесном упаковочном материале.

### **4.2 Нанесение и использование маркировки**

Установленные виды маркировок, наносимые на древесный упаковочный материал, обработанный в соответствии с настоящим стандартом, должны соответствовать требованиям, описанным в приложении 2.

### **4.3 Требования к обработке и маркировке для повторно используемого, отремонтированного или переделанного древесного упаковочного материала**

НОКЗР стран, где древесный упаковочный материал, несущий маркировку, описанную в приложении 2, чинится или переделывается, несут ответственность за обеспечение полного соответствия настоящему стандарту систем, связанных с экспортом такого древесного упаковочного материала, а также за контроль этого соответствия.

#### **4.3.1 Повторное использование древесного упаковочного материала**

Единица древесного упаковочного материала, обработанного и маркированного в соответствии с настоящим стандартом, неотремонтированная, непеределанная или иным образом не измененная, не требует повторной обработки или маркировки на протяжении всего времени использования этой единицы.

#### **4.3.2 Отремонтированный древесный упаковочный материал**

Отремонтированным древесным упаковочным материалом считается такой древесный упаковочный материал, не более примерно одной трети составных частей которого удалены и заменены. В том случае, если маркированный древесный упаковочный материал должен быть отремонтирован, НОКЗР должны обеспечивать, чтобы только древесина, обработанная в соответствии с настоящим стандартом, использовалась для этого ремонта, или чтобы заменяющий лесоматериал был сконструирован или изготовлен из переработанного древесного материала (описанного в разделе 2.1). Если для ремонта используется обработанная древесина, то каждый добавленный компонент должен быть маркирован по отдельности в соответствии с настоящим стандартом.

Древесный упаковочный материал, несущий многочисленные маркировки, может создавать проблемы при определении происхождения этого древесного упаковочного материала, если в нем обнаружены вредные организмы. Рекомендуется, чтобы НОКЗР стран, где проводится ремонт древесного упаковочного материала, ограничивали количество различных маркировок, которые могут появиться на одной единице древесного упаковочного материала. В связи с этим НОКЗР стран, где ремонтируется древесный упаковочный материал, могут потребовать, чтобы на отремонтированном древесном упаковочном материале были стерты предшествующие маркировки, единица была повторно обработана в соответствии с приложением 1, а затем нанесена маркировка в соответствии с приложением 2. Если для повторной обработки используется бромистый метил, то во внимание должна быть принята информация, содержащаяся в Рекомендации КФМ *Замена или уменьшение использования бромистого метила в качестве фитосанитарной меры* (КФМ, 2008 г.).

В том случае, если существует какое-либо сомнение относительно того, что все компоненты единицы отремонтированного древесного упаковочного материала прошли обработку в соответствии с настоящим стандартом, или происхождение этой единицы древесного упаковочного материала или ее компонентов трудно установить, НОКЗР стран, где ремонтируется древесный упаковочный материал, должны требовать, чтобы этот отремонтированный древесный упаковочный материал был повторно обработан, уничтожен или иным образом не был допущен к перемещению в ходе международной торговли в качестве соответствующего настоящему стандарту древесного упаковочного материала. В случае проведения повторной обработки все ранее нанесенные маркировки должны быть навсегда уничтожены (например, путем закрашивания или стирания). После проведения повторной обработки маркировка должна быть нанесена заново в соответствии с настоящим стандартом.

#### **4.3.3 Переделанный древесный упаковочный материал**

Если приблизительно более одной трети составных частей единицы древесного упаковочного материала заменена, то эта единица считается переделанной. В ходе этого процесса различные составные части (с дополнительной переделкой при необходимости) могут комбинироваться и

затем вновь собираться в древесный упаковочный материал для его будущего использования. Переделанный древесный упаковочный материал может в результате этого включать как новые, так и ранее использовавшиеся составные части.

Любая ранее нанесенная маркировка на переделанном древесном упаковочном материале должна быть навсегда уничтожена (например, путем закрашивания или стирания). Переделанный древесный упаковочный материал должен быть подвергнут повторной обработке, и затем маркировка должна быть нанесена заново в соответствии с настоящим стандартом.

#### 4.4 Транзит

Если грузы, проходящие транзитом, содержат древесный упаковочный материал, не соответствующий требованиям настоящего стандарта, НОКЗР стран транзита имеют право требовать применения мер, чтобы обеспечить отсутствие неприемлемого риска со стороны этого древесного упаковочного материала. Дополнительное руководство, касающееся транзитных договоренностей, приведено в МСФМ 25:2006.

#### 4.5 Процедуры при импорте

Поскольку древесные упаковочные материалы сопровождают большую часть грузов, включая те, которые сами по себе обычно не подлежат фитосанитарному досмотру, для НОКЗР важно сотрудничество с организациями, обычно не вовлеченными в осуществление контроля за соблюдением фитосанитарных импортных требований. Например, сотрудничество с таможенными службами и другими вовлеченными ведомствами и организациями поможет НОКЗР получать информацию о наличии древесного упаковочного материала. Это важно для обеспечения эффективного выявления случаев возможного несоответствия древесного упаковочного материала требованиям настоящего стандарта.

#### 4.6 Фитосанитарные меры в пункте ввоза при несоответствии требованиям

Соответствующая информация, касающаяся несоответствия и экстренного действия, содержится в разделах с 5.1.6.1 до 5.1.6.3 МСФМ 20:2004 и в МСФМ 13:2001. Принимая во внимание частое повторное использование древесного упаковочного материала, НОКЗР должны учитывать, что выявленное несоответствие может возникнуть скорее в стране производства, ремонта или переделки, чем в экспортирующей стране или стране транзита.

В том случае, если древесный упаковочный материал не несет требуемую маркировку, или выявление вредных организмов свидетельствует о возможной неэффективности проведенной обработки, НОКЗР должна соответствующим образом реагировать и, при необходимости, может быть предпринято экстренное действие. Таким действием может быть задержка груза при выявлении этой ситуации, затем устранение должным образом несоответствующего материала, проведение обработки<sup>70</sup>, уничтожение (или другое надёжное обезвреживание) или возврат. Дополнительные примеры подходящих вариантов действий приведены в дополнении 1. В отношении любого предпринятого экстренного действия должен соблюдаться принцип минимального воздействия, при этом сами торговые грузы следует отличать от сопровождающего их древесного упаковочного материала. Кроме того, если необходимо экстренное действие, и НОКЗР использует бромистый метил, то должны быть соблюдены соответствующие аспекты Рекомендации КФМ Замена или уменьшение использования бромистого метила в качестве фитосанитарной меры (КФМ, 2008 г.).

В случаях обнаружения живых вредных организмов НОКЗР импортирующей страны должна соответствующим образом оповестить экспортную страну или, по возможности, страну-производителя. В тех случаях, когда единица древесного упаковочного материала несет более одной маркировки, то НОКЗР должна попытаться определить происхождение

<sup>70</sup> Это не обязательно должна быть обработка, утвержденная в настоящем стандарте.

несоответствующих требованиям составных частей до отправления уведомления о несоответствии. Поощряются также отправление НОКЗР нотификаций в случаях отсутствия маркировки и других случаях несоответствия. Принимая во внимание положения раздела 4.3.2, следует отметить, что наличие многочисленных маркировок на одной единице древесного упаковочного материала не является несоответствием требованиям.

Пересмотренное приложение 1 было принято на 8 сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в апреле 2013

Настоящее приложение является предписывающей частью стандарта.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом**

Утвержденные обработки могут быть применены к единицам древесного упаковочного материала или к кускам древесины, из которых должен быть сделан древесный упаковочный материал.

### **Использование окоренной древесины**

Вне зависимости от типа применяемой обработки древесный упаковочный материал должен быть изготовлен из окоренной древесины. Согласно настоящему стандарту, любое количество визуально обособленных и ясно различимых небольших площадок коры могут оставаться, если они:

- имеют ширину менее 3 см (вне зависимости от их длины), или
- имеют ширину более 3 см при общей площади поверхности одной отдельной площадки коры менее 50 квадратных сантиметров.

При обработке бромистым метилом удаление коры должно быть проведено до обработки, так как наличие коры на древесине может повлиять на эффективность обработки. При тепловой обработке удаление коры может осуществляться либо до, либо после обработки. Если ограничение размеров указано для определенного вида тепловой обработки (например, диэлектрическое нагревание), вся кора должна быть учтена при измерении размеров.

### **Тепловая обработка**

Различные энергетические источники или процессы могут подходить для достижения требуемых параметров обработки. Например, пропаривание, камерная сушка, химическая пропитка под давлением с тепловым воздействием и диэлектрическое нагревание (микроволны, радиочастоты) - все могут рассматриваться как тепловые обработки с учетом соответствия всем параметрам тепловой обработки, определенным в настоящем стандарте.

НОКЗР должны обеспечить, чтобы обработчики отслеживали температуру обработки в месте, которое является самым холодным, то есть в том месте в древесине, которому требуется большего всего времени для достижения целевой температуры, для обеспечения поддержания целевой температуры в течение обработки во всей партии обрабатываемой древесины. Самая холодная часть древесины может отличаться в зависимости от энергетического источника или применяемого процесса, содержания влаги и начального распределения температуры в древесине.

При использовании диэлектрического облучения как теплового источника самая холодная часть древесины во время обработки обычно – поверхность. В некоторых ситуациях (например, диэлектрическое нагревание древесины большого размера, которая была заморожена, и до того, как древесина оттаяла) сердцевина может быть самой холодной частью древесины.

### **Тепловая обработка с использованием пропаривания или печи для камерной сушки (код обработки для маркировки: НТ)**

При использовании технологии камеры с пропариванием основополагающее требование заключается в достижении минимальной температуры 56 °C как минимум в течение 30 минут без перерыва по всей толще древесины (включая сердцевину).

Эта температура может быть измерена путем размещения температурных датчиков в сердцевине древесины. Альтернативный способ: при использовании печи для камерной сушки или камер для других тепловых обработок графики обработки могут быть разработаны на основе серии тестовых обработок, во время которых основная температура древесины была

измерена в различных местах в тепловой камере и коррелирована с температурой воздуха в камере с учетом содержания влаги в древесине и других существенных параметров (таких как вид и толщина древесины, интенсивность воздушного потока и влажность). Серии тестов должны продемонстрировать, что минимальная температура 56 °С поддерживается в течение как минимум 30 минут без перерыва по всей толще древесины.

Режимы обработки должны быть указаны или одобрены НОКЗР.

Обработчики должны быть утверждены НОКЗР. НОКЗР должны рассмотреть следующие факторы, которые могут потребоваться в отношении термокамеры для выполнения требований к обработке.

- Термокамеры герметичны и хорошо изолированы, включая изоляцию на полу.
- Термокамеры разработаны таким образом, который позволяет циркулировать воздушному потоку вокруг поленницы и внутри нее. Древесина, подвергающаяся обработке, располагается в камере таким образом, чтобы обеспечить достаточный воздушный поток вокруг поленницы и внутри нее.
- Воздушный дефлектор в зоне термокамеры и промежуточное пространство внутри поленницы применяются в соответствии с требованиями для обеспечения соответствующего потока воздуха.
- Вентиляторы используются для циркуляции воздуха во время обработки, и воздушный поток от этих вентиляторов достаточен для обеспечения поддержания основной температуры древесины на указанном уровне в течение требуемого времени.
- Самое холодное место в камере определяется при каждой загрузке, и там располагаются температурные датчики, либо в древесине, либо в камере.
- Если обработка отслеживается на базе показаний температурных датчиков, помещенных в древесину, рекомендуется использование как минимум двух датчиков. Эти температурные датчики должны быть подходящими для замера температуры сердцевины древесины. Использование нескольких температурных датчиков гарантирует, что любой сбой температурного датчика выявляется во время процесса обработки. Температурные датчики помещаются как минимум на расстоянии 30 см от конца куска древесины и проходят сквозь центр древесины. Для более коротких досок или блоков поддонов температурные датчики также помещаются в кусок древесины с наибольшими размерами таким образом, чтобы обеспечить измерение температуры в сердцевине. Любые отверстия, просверленные в древесине для размещения температурных датчиков, должны быть запечатаны соответствующим материалом для предотвращения помех при измерении температуры, связанных с конвекцией или теплопроводностью. Особое внимание следует уделить внешнему воздействию на древесину, например, гвозди или металлические вставки, которые могут привести к неправильному измерению.
- Если режим обработки основывается на отслеживании температуры воздуха в камере и используется для обработки различных видов древесины (например, особые виды и размеры), в режиме должны быть учтены вид, содержание влаги и толщина обрабатываемой древесины. В соответствии с режимом обработки, рекомендуется использовать как минимум два температурных датчика для отслеживания температуры воздуха в камере при обработке древесной упаковки.
- Если поток воздуха в камере регулярно меняется во время обработки, используется большее количество температурных датчиков для учета возможного изменения самого холодного места в камере.
- Температурные датчики и замеряющее и записывающее оборудование калибруются в соответствии с инструкциями производителя с частотой, определенной НОКЗР.
- Температуры отслеживаются и записываются во время каждой обработки, чтобы обеспечить поддержание предписанной минимальной температуры в течение требуемого периода времени. Если минимальная температура не поддерживается, следует принять

корректирующие действия, чтобы гарантировать, что вся древесина была обработана в соответствии с требованиями к тепловой обработке (30 минут без перерыва при 56 °C); например, начать заново обработку или продлить время обработки, и, при необходимости, повысить температуру. В течение обработки частота измерения температуры должна быть достаточной для того, чтобы обеспечить выявление ошибок при обработке.

- В целях аудита обработчики хранят данные тепловых обработок и калибровок в течение периода времени, определенного НОКЗР.

#### **Тепловая обработка с использованием диэлектрического нагревания (код обработки для маркировки: DH)**

При использовании диэлектрического нагревания (например, микроволн) древесный упаковочный материал, состоящий из древесины, не превышающей 20 см<sup>71</sup> при измерении по наименьшему размеру, кусок или поленница должны быть нагреты для достижения минимальной температуры 60 °C на протяжении 1 минуты без перерыва по всей толще древесины (включая поверхность). Предписанная температура должна быть достигнута в пределах 30 минут от начала обработки.<sup>72</sup>

Режимы обработки должны быть указаны или одобрены НОКЗР.

Обработчики должны быть утверждены НОКЗР. НОКЗР должны рассмотреть следующие факторы, которые могут потребоваться в отношении камеры диэлектрического нагревания для выполнения требований к обработке.

- Вне зависимости от того, проводится ли обработка диэлектрическим нагреванием как серийный процесс или как продолжительный (конвейерный) процесс, обработка отслеживается в древесине, где температура вероятнее всего будет самой холодной (обычно на поверхности) для обеспечения поддержания целевой температуры. Для измерения температуры рекомендуется использовать как минимум два температурных датчика для обеспечения выявления любых ошибок температурного датчика.
- Обработчик изначально проверяет, что температура древесины достигает или превышает 60 °C в течение 1 минуты без перерыва по всей толще древесины (включая ее поверхность).
- Для древесины, превышающей 5 см в ширину, диэлектрическое нагревание при частоте 2,45 ГГц требует применения двустороннего или множественного волновода для поставки энергии микроволн и обеспечения равномерности нагревания.
- Температурные датчики и замеряющее и записывающее оборудование калибруются в соответствии с инструкциями производителя с частотой, определенной НОКЗР.
- В целях аудита обработчики хранят данные тепловых обработок и калибровок в течение периода времени, определенного НОКЗР.

#### **Обработка бромистым метилом (код обработки для маркировки: MB)**

НОКЗР рекомендуется содействовать использованию альтернативных обработок, утвержденных в этом стандарте<sup>73</sup>. Использование бромистого метила должно проводиться с учетом рекомендации КФМ по замене или уменьшению использования бромистого метила в качестве фитосанитарной меры (КФМ, 2008 г.).

<sup>71</sup> Ограничение в 20 см основано на данных об эффективности, доступных на текущий момент.

<sup>72</sup> На сегодняшний день только в отношении микроволновой технологии было доказано, что требуемая температура достигается в пределах рекомендуемого времени.

<sup>73</sup> Договоривающиеся стороны МККЗР могут также иметь обязательства в рамках Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой (ЮНЕП, 2000 г.).

Древесный упаковочный материал, состоящий из кусков древесины, превышающих 20 см в поперечном сечении при измерении по наименьшему размеру, не должен обрабатываться бромистым метилом.

Фумигация древесного упаковочного материала бромистым метилом должна проводиться в соответствии со схемой, указанной или утвержденной НОКЗР и позволяющей достигать минимальную сумму произведений концентрации на время<sup>74</sup> (КВ) в течение 24 часов при температуре и с конечной остаточной концентрацией, которые указаны в таблице 1. Это значение КВ должно достигаться по всей толще древесины, включая ее сердцевину, хотя концентрации измеряются в окружающей атмосфере. Минимальная температура древесины и окружающей ее атмосферы должна быть не менее 10 °C, а минимальное время экспозиции должно быть не менее 24 часов. Мониторинг концентрации газа должен проводиться через 2, 4 и 24 часа от начала обработки. В случае более длительного времени воздействия и более слабой концентрации должны быть записаны дополнительные измерения концентрации газа по окончании фумигации.

Если КВ не достигается через 24 часа, следует принять корректирующие действия для обеспечения достижения КВ; например, начать обработку заново или продлить время обработки максимум на 2 часа без дополнительного добавления бромистого метила для достижения требуемого КВ (см. сноску к таблице 1).

**Таблица 1:** Минимальная КВ в течение более 24 часов для древесного упаковочного материала, фумигируемого бромистым метилом.

Температура (°C)	КВ (г·час/м <sup>3</sup> ) более 24 часов	Минимальная конечная концентрация (г/м <sup>3</sup> ) после 24 ч <sup>#</sup>
21,0 или выше	650	24
16,0 - 20,9	800	28
10,0 - 15,9	900	32

# В случае, когда минимальная конечная концентрация не достигнута спустя 24 часа, отклонение в концентрации в ~5% допустимо, при условии дополнительного времени обработки в конце обработки для достижения предписанной КВ.

Один пример схемы обработки, которую можно использовать для выполнения предъявляемых требований, показан в таблице 2.

**Таблица 2:** Пример схемы обработки, приводящей к достижению минимально требуемой КВ для древесного упаковочного материала, обрабатываемого бромистым метилом (могут потребоваться более высокие начальные дозы в условиях высокой сорбции или утечки)

Температура (°C)	Доза (г/м <sup>3</sup> )	Минимальная концентрация (г/м <sup>3</sup> ) через:		
		2 часа	4 часа	24 часа
21,0 или выше	48	36	31	24
16,0 - 20,9	56	42	36	28
10,0 - 15,9	64	48	42	32

Обработчики должны быть утверждены НОКЗР. НОКЗР должны рассмотреть следующие факторы, которые могут потребоваться в отношении фумигации бромистым метилом для выполнения требований к обработке.

- Вентиляторы должны использоваться правильным образом во время фазы распределения газа при фумигации для того, чтобы обеспечить достижение равновесия, и их следует

<sup>74</sup> КВ, используемая для обработки бромистым метилом в настоящем стандарте, представляет собой сумму произведений концентрации (г/м<sup>3</sup>) на время (час) на протяжении этой обработки.

размещать так, чтобы обеспечить быстрое и эффективное распределение фумиганта по фумигационному помещению (желательно в течение первого часа применения).

- Фумигационные помещения не должны загружаться более чем на 80% их объема.
- Фумигационные помещения должны быть хорошо запечатаны и насколько возможно газонепроницаемы. Если необходимо проводить фумигацию под пленкой, то последняя должна быть изготовлена из газонепроницаемого материала и надежно запечатана в швах и на уровне пола.
- Пол в месте фумигации должен быть непроницаемым для фумиганта; если он проницаем, на него настилают газонепроницаемую парусину.
- Рекомендуется применение бромистого метила через испаритель («горячая газация») для полного испарения фумиганта до его поступления в фумигационное помещение.
- Обработка бромистым метилом древесного упаковочного материала, превышающего 20 см в поперечном сечении при измерении по наименьшему размеру, не должна производиться. По этой причине может понадобиться сепаратор для поленниц древесного упаковочного материала, чтобы обеспечить адекватную циркуляцию и проникновение бромистого метила.
- Концентрация бромистого метила в воздушном пространстве всегда замеряется на участке, удаленном от места ввода газа, равно как и в других участках по всему помещению (например, в передней нижней части, в центральной серединной части, и задней верхней части), для подтверждения достижения равномерного распределения газа. Время обработки не отсчитывается, пока не достигнуто равномерное распределение.
- При расчете дозировки бромистого метила необходимо делать компенсацию для любых газовых смесей (например, 2% хлорпикрина) для обеспечения соответствия общего количества примененного бромистого метила требуемым нормам дозировки.
- Начальные нормы дозировки и процедуры обращения с препаратом после обработки должны учитывать возможную сорбцию бромистого метила обработанным древесным упаковочным материалом или связанным с ним продуктом (например, полистиреновыми коробками).
- Измеренная или ожидаемая температура продукта или окружающего воздуха непосредственно до или во время обработки (та из них, которая ниже) используется для расчета дозы бромистого метила.
- Древесный упаковочный материал, предназначенный к фумигации, не должен быть завернут или покрыт материалами, непроницаемыми для фумиганта.
- Датчики температуры и концентрации газа, а также замеряющее и записывающее оборудование калибруются в соответствии с инструкциями производителя с частотой, определенной НОКЗР.
- В целях аудита обработчики хранят данные обработок бромистым метилом и калибровок в течение периода времени, определенного НОКЗР.

#### **Принятие альтернативных обработок и пересмотр утвержденных схем обработок**

По мере появления новой технической информации существующие обработки могут пересматриваться и модифицироваться, а альтернативные обработки или новые схемы обработок древесного упаковочного материала могут быть утверждены КФМ. Если новая обработка или пересмотренная схема обработки утверждена в отношении древесного упаковочного материала и включена в этот МСФМ, то материал, подвергнутый принятой ранее обработке и/или схеме, не нуждается в повторной обработке или повторной маркировке.

Настоящее приложение является предписывающей частью стандарта.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 2: Маркировка и ее применение**

Маркировка, свидетельствующая о том, что древесный упаковочный материал был подвергнут утвержденной фитосанитарной обработке в соответствии с настоящим стандартом, включает следующие требуемые компоненты:

- символ;
- код страны;
- код изготовителя материала или производителя обработки;
- код обработки с использованием соответствующей аббревиатуры согласно приложению 1 (НТ или МВ).

### **Символ**

Дизайн символа (который может быть зарегистрирован в рамках осуществления процедур на национальном, региональном или международном уровне либо в виде отличительного знака, либо как сертификационная, совокупная или гарантитная маркировка) должен быть близко похожим на символ, показанный в примерах, приведенных ниже, и должен располагаться слева от других компонентов.

### **Код страны**

Кодом страны должен быть двузначный код Международной организации по стандартам (ISO) страны (обозначенный в примерах в виде «XX»). Он должен отделяться дефисом от кода изготовителя материала или производителя обработки.

### **Код изготовителя материала или производителя обработки**

Код изготовителя материала или производителя обработки является уникальным кодом, присвоенным НОКЗР изготовителю древесного упаковочного материала или производителю обработок, который использует эту маркировку, или же иному субъекту, ответственному перед НОКЗР за обеспечение использования должным образом обработанной и правильно маркированной древесины (обозначен в примерах в виде «000»). Количество и порядок цифр и/или букв в коде устанавливает НОКЗР.

### **Код обработки**

Кодом обработки является аббревиатура, принятая МККЗР и приведенная в приложении 1 для примененной утвержденной меры, обозначенная в примерах в виде «YY». Код обработки должен указываться после объединенных кодов страны и изготовителя материала или производителя обработки. Он должен находиться на отдельной от кода страны и кода изготовителя материала или производителя обработки строчке, или же отделяться дефисом в случае его расположения на одной строчке с другими кодами.

Код обработки	Тип обработки
НТ	Тепловая обработка
МВ	Фумигация бромистым метилом
ДН	Диэлектрическое нагревание

### **Применение маркировки**

Размер, используемые типы шрифтов и размещение маркировки может варьировать, но размер ее должен быть достаточным, чтобы быть заметным и разборчивым для инспекторов без применения вспомогательных визуальных средств. Эта маркировка должна иметь прямоугольную или квадратную форму и располагаться в пределах ограничительной бордюрной линии с вертикальной линией, отделяющей символ от компонентов кода. Для

облегчения использования трафарета могут допускаться небольшие разрывы в бордюре, вертикальной линии и в других местах среди компонентов маркировки.

В пределах границы маркировки не должно содержаться никакой другой информации. Если дополнительные маркировки (например, торговые марки изготовителя, логотип уполномоченного органа) сочтены полезными для защиты использования маркировки на национальном уровне, то такая информация может быть расположена поблизости, но вне границ маркировки.

Маркировка должна быть:

- легко читаемой;
- долговечной и не допускающей ее переноса;
- расположенной в месте, видимом при использовании древесной упаковки, предпочтительно, как минимум, на двух противоположных сторонах единицы древесного упаковочного материала.

Эта маркировка не должна наноситься от руки.

Необходимо избегать использования красного и оранжевого цветов, поскольку они используются при этикетировании опасных предметов.

В случае если различные компоненты объединены в единице древесного упаковочного материала, то получившаяся в результате объединенная единица должна рассматриваться в качестве отдельной единицы для целей маркировки. На объединенной единице древесного упаковочного материала, состоящей как из обработанной древесины, так и из переработанного древесного материала (если переработанный компонент не требует обработки) может оказаться уместным нанести маркировку на компоненты переработанного древесного материала для обеспечения того, чтобы эта маркировка располагалась на заметном месте и имела достаточно большой размер. Этот подход к применению маркировки относится только к отдельным объединенным единицам, а не к временными сосредоточениям древесного упаковочного материала.

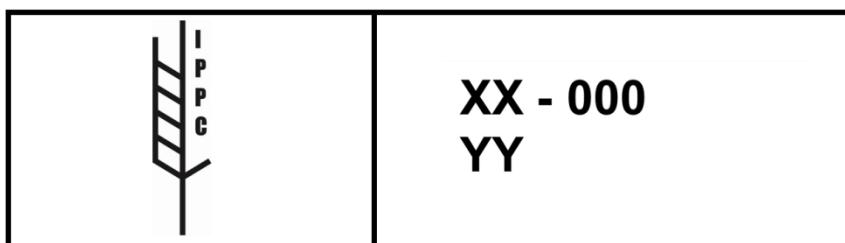
Может оказаться необходимым уделить повышенное внимание легко читаемому применению маркировки на крепежной древесине, так как обработанная древесина, предназначенная к использованию в качестве крепежа, может не быть отрезанной до окончательной длины вплоть до времени загрузки транспортного средства. Важно, чтобы грузоотправители обеспечивали, чтобы вся крепежная древесина, используемая для обеспечения безопасности или поддержки товаров, была обработана и несла маркировку, описанную в этом приложении, и чтобы эта маркировка была ясной и легко читаемой. Небольшие куски древесины, не имеющие всех требуемых элементов маркировки, не должны быть использованы в качестве крепежа. Варианты маркировки крепежной древесины должным образом включают:

- нанесение маркировки на куски древесины, предназначенные к использованию в качестве крепежа по всей их длине с короткими интервалами (Памятка: если маленькие куски впоследствии отрезают для использования в качестве крепежа, то эти куски должны быть отрезаны таким образом, чтобы полная маркировка сохранялась на используемом крепеже);
- дополнительное нанесение маркировки на обработанную крепежную древесину в заметном месте после разрезания, в том случае, если грузоотправитель уполномочен это делать в соответствии с разделом 4.

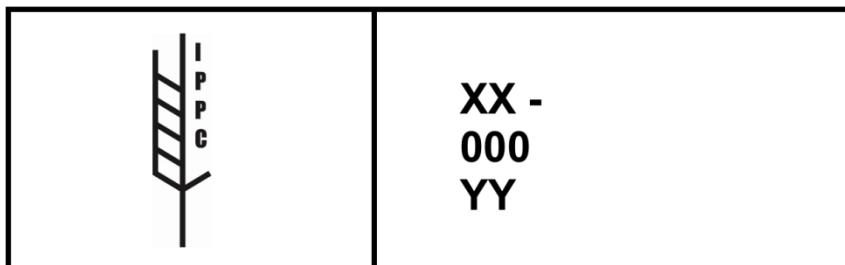
Примеры, приведенные ниже, иллюстрируют некоторые приемлемые варианты требуемых компонентов маркировки, используемой для удостоверения того, что древесный упаковочный материал, несущий такую маркировку, был подвергнут утвержденной обработке. Никакие изменения символа не должны приниматься. Варианты расположения маркировки должны

приниматься при условии, что они соответствуют требованиям, установленным в этом приложении.

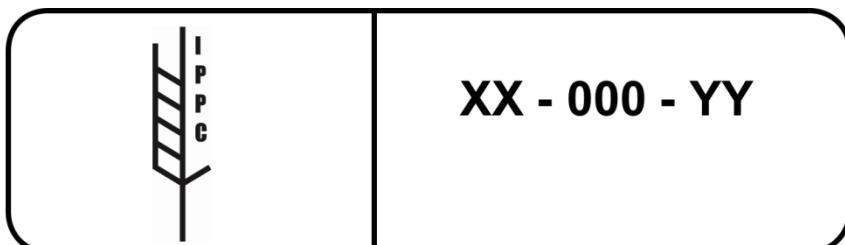
**Пример 1**



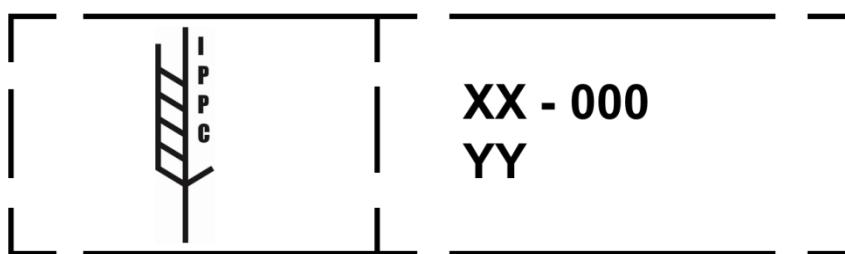
**Пример 2**



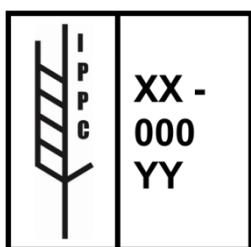
**Пример 3** (Представляет возможный пример маркировки с бордюром с закругленными углами.)

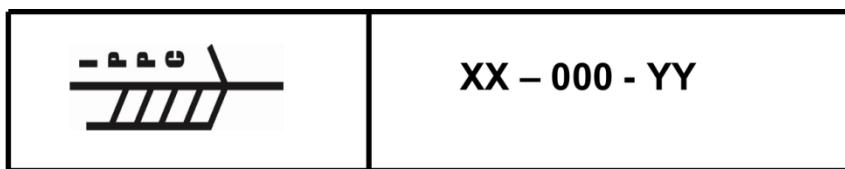


**Пример 4** (Представляет возможный пример маркировки, нанесенной трафаретом; могут быть небольшие промежутки в бордюре и в вертикальной линии, а также в других местах в компонентах маркировки.)



**Пример 5**



**Пример 6**

Данное дополнение приводится исключительно для справочных целей и не является предписывающей частью стандарта.

## **ДОПОЛНЕНИЕ 1: Примеры способов безопасного обезвреживания несоответствующего требованиям древесного упаковочного материала**

Безопасное обезвреживание несоответствующего требованиям древесного упаковочного материала является вариантом мер по управлению фитосанитарным риском, и может быть использовано НОКЗР импортирующей страны в случае, когда экстренное действие либо невозможно, либо нежелательно. Методы, перечисленные ниже, рекомендуются для безопасного обезвреживания несоответствующего требованиям древесного упаковочного материала:

- (1) сжигание, если разрешено;
- (2) глубокое закапывание в местах, утвержденных компетентными органами власти (Памятка: глубина закапывания может зависеть от климатических условий и обнаруженного вредного организма, но рекомендуется, чтобы она была не менее двух метров. Материал должен засыпаться землей немедленно после помещения в яму и в дальнейшем оставаться закопанным. Необходимо помнить также, что глубокое закапывание не является подходящим вариантом обезвреживания в отношении древесины, зараженной термитами или некоторыми корневыми патогенами);
- (3) переработка (Памятка: измельчение на щепу должно использоваться только в том случае, если оно совмещается с дальнейшей переработкой в соответствии с рекомендациями НОКЗР импортирующей страны для уничтожения вызывающих проблемы вредных организмов, например, путем изготовления структурно-ориентированных досок);
- (4) другие методы, утвержденные НОКЗР в качестве эффективных в отношении вызывающих проблемы вредных организмов;
- (5) возврат в экспортирующую страну, если это подходит.

В целях минимизации риска интродукции или распространения вредных организмов методы безопасного обезвреживания, если они требуются должны осуществляться без лишнего промедления.